Jahrgang 1942.

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 7. Dezember 1942.

193. Stück. Preis: K 37·80.

Ročník 1942. 1847

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 7. prosince 1942.

Cena: K 37·80. Částka 193.

Inhalt: (402 und 403.) 402. Verordnung über die Ergänzung und Abänderung der Eisenbahnverkehrsordnung. — 403. Kundmachung über vorübergehende Änderungen einiger Vorschriften der Eisenbahnverkehrsordnung.

Obsah: (402. a 403.) 402. Nařízení, kterým se doplňuje a mění železniční přepravní řád. — 403. Vyhláška o přechodných změnách některých ustanovení železničního přepravního řádu.

402.

Verordnung des Ministers für Verkehr und Technik vom 15. Oktober 1942 über die Ergänzung und Abänderung der Eisenbahnverkehrsordnung.

Auf Grund des § 85, Abs. 1, des Gesetzes vom 20. Mai 1937, Slg. Nr. 86, über die Bahnen (Eisenbahngesetz) wird vom Minister für Verkehr und Technik verordnet:

Art. I.

Die der Regierungsverordnung vom 27. März 1941, Slg. Nr. 145, angeschlossene Eisenbahnverkehrsordnung (BM-EVO) wird ergänzt und abgeändert, wie folgt:

1. Im § 1, Abs. 1, wird der zweite Satz gestrichen.

2. Im § 2, Abs. 2, werden die Worte „Beförderungen oder Gegenstände" durch die Worte „oder Zuggattungen" ersetzt.

3. Im § 2 wird der Absatz 4 gestrichen und werden folgende neuen Absätze eingereiht:

„(4) Vorübergehende Änderungen einzelner Vorschriften dieser Ordnung kann das Ministerium für Verkehr und Technik verfügen.

„(5) Änderungen der Anlagen dieser Ordnung verfügt das Ministerium für Verkehr und Technik.

Nařízení ministra dopravy a techniky ze dne 15. října 1942, kterým se doplňuje a mění železniční přepravní řád.

Podle § 85, odst. 1 zákona ze dne 20. května 1937, č. 86 Sb., o drahách (železničního zákona), nařizuje ministr dopravy a techniky:

Čl. I.

Železniční přepravní řád (ž. p. ř.), připojený k vládnímu nařízení ze dne 27. března 1941, č. 145 Sb., se doplňuje a mění takto:

1. V § 1, odst. 1 se škrtá druhá věta

2. V § 2, odst. 2 se nahrazují slova „přepravy nebo předměty" slovy „nebo druhy vlaků".

3. V § 2 se škrtá odstavec 4 a zařazují se tyto nové odstavce:

„(4) Ministerstvo dopravy a techniky může stanoviti přechodné změny jednotlivých předpisů tohoto řádu.

(5) Změny příloh tohoto řádu stanoví ministerstvo dopravy a techniky.

(6) Änderungen nach den Absätzen 4 und 5 sind in der Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren zu veröffentlichen.

(7) Wenn die Tarife der Eisenbahn Kraftwagen-, Schiffs- oder Luftstrecken einbeziehen, so können die Beförderungsbedingungen für diese Strecken mit Genehmigung des Ministeriums für Verkehr und Technik der Eigenart des Verkehrsmittels entsprechend festgesetzt werden. Die Haftung für gänzlichen oder teilweisen Verlust oder für Beschädigung muß jedoch, abgesehen von Luftstrecken, den Bestimmungen dieser Ordnung entsprechen."

4. § 3, Abs. 1, hat zu lauten:

„(1) Die Eisenbahn ist zur Beförderung verpflichtet, wenn

a) den geltenden Beförderungsbedingungen und den sonstigen allgemeinen Anordnungen der Eisenbahn entsprochen wird,

b) die Beförderung mit den regelmäßigen Beförderungsmitteln möglich ist und

c) die Beförderung nicht durch Umstände verhindert wird, welche die Eisenbahn nicht abzuwenden und denen sie auch nicht abzuhelfen vermochte."

5. Im § 9, Abs. 3, erster Satz, werden die Worte „der Amtsarzt der für den letzten Aufenthaltsort des Kranken zuständigen politischen Behörde I. Instanz" durch die Worte „der für den Zugangsbahnhof zuständige beamtete Arzt" ersetzt.

6. Im § 21 werden die Absätze 1 und 2 in einem einzigen Absatz zusammengefaßt und als neuer Absatz wird eine Bestimmung folgender Fassung eingereiht:

„(2) In besonders gekennzeichneten Wagen dritter Klasse dürfen auch Handwerkzeug, Traglasten in Körben, Säcken oder Kiepen und ähnliche Gegenstände mitgenommen werden, die ein Fußgänger tragen kann. Die Eisenbahn kann die Mitnahme solcher Gegenstände bei bestimmten Zügen ausschließen. Ein Reisender darf nur insgesamt 75 Kilogramm solcher Gegenstände mit sich führen. Gegenstände von mehr als 75 Kilogramm Einzelgewicht werden auch dann nicht zugelassen, wenn mehrere Personen zusammen reisen. Die Eisenbahn kann im Tarif vorsehen, daß der Reisende diese Gegenstände auch im Gepäckwagen unterbringen kann, ohne daß eine Gepäckfracht erhoben wird."

(6) Změny podle odstavců 4 a 5 se uveřejňují ve Sbírce zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

(7) Jestliže železniční tarify platí též na trati automobilové, lodní nebo letecké, mohou býti pro tyto trati se schválením ministerstva dopravy a techniky upraveny přepravní podmínky hledíc ke zvláštnostem přepravního prostředku. Ustanovení o odpovědnosti za úplnou nebo částečnou ztrátu nebo za poškození se musí však shodovati s ustanoveními tohoto řádu, s výjimkou leteckých tratí."

4. § 3, odst. 1 zní:

„(1) Železnice je povinna k přepravě, jestliže

a) bylo vyhověno přepravním podmínkám a ostatním všeobecným nařízením železnice,

b) přeprava je možná pravidelnými prostředky přepravními a

c) přepravě nebrání okolnosti, které železnice nemohla odvrátiti a které zdolati nebylo v její moci."

5. V § 9, odst. 3, první větě se nahrazují slova „politického úřadu I. stolice, příslušného pro místo posledního pobytu nemocného" slovy „příslušný pro nástupní stanici".

6. V § 21 se spojují odstavce 1 a 2 v jediný odstavec a jako nový odstavec se zařazuje ustanovení tohoto znění:

„(2) Do zvlášť označených vozů třetí třídy je dovoleno s sebou vzíti též ruční nářadí, břemena v koších, pytlech nebo nůších a podobné předměty, které chodec unese. Železnice může vyloučiti vzetí takových předmětů do určitých vlaků. Cestující smí s sebou vzíti takových předmětů dohromady nanejvíce 75 kg. Jednotlivé předměty těžší než 75 kg nesmějí býti vzaty s sebou ani tehdy, jede-li pohromadě několik cestujících. Železnice může stanoviti v tarifu, že cestující může umístiti takové předměty též v zavazadlovém voze, aniž se za to vybírá zavazadelné."

7. Im § 21, Abs. 5, zweiter Satz, werden nach den Worten „für die in Personenwagen mitgenommenen“ die Worte „oder nach Absatz 2 im Gepäckwagen untergebrachten“ eingeschaltet.

8. Im § 37, Abs. 1, wird am Schluß der Punkt durch einen Beistrich ersetzt und der folgende Nebensatz beigefügt: „wenn die Abfertigungsbefugnisse des Versand- und Empfangsbahnhofs diese Beförderungsart zulassen.“

9. Im § 37, Abs. 3, wird der zweite Satz gestrichen; der Anfang des dritten Satzes hat zu lauten: „Der Absender hat auf ihr anzugeben:“.

10. § 37, Abs. 5, erster Satz, hat zu lauten: „Der Absender kann auf der Expreßgutkarte den Lieferwert (Interesse an der Lieferung) angeben.“

11. Im § 37, Abs. 8, wird der letzte Satz gestrichen.

12. § 44, Abs. 4, zweiter Satz, hat zu lauten: „Bei Leichensendungen aus ausländischen Staaten, mit denen das Deutsche Reich eine Vereinbarung wegen gegenseitiger Anerkennung der Leichenpässe abgeschlossen hat, genügt ein Leichenpaß der zuständigen ausländischen Behörde.“

13. § 48, Abs. 1, erster Satz, hat zu lauten: „Unverpackte Tiere sind mit Tierfrachtbrief nach dem Muster der Anlage H, verpackte Tiere mit Eilfrachtbrief nach dem Muster der Anlage F (großer Frachtbrief) oder G (kleiner Frachtbrief) als Eilgut oder beschleunigtes Eilgut aufzuliefern.“

14. Im § 48, Abs. 1, zweiter Satz, werden die Worte „Vorgeschriebene oder zugelassene Eintragungen“ durch die Worte „Andere vorgeschriebene oder zulässige Erklärungen“ ersetzt.

15. § 48, Abs. 3, erster Satz, hat zu lauten: „An Sonn- und Feiertagen werden keine Tiere angenommen.“

16. § 49, Abs. 2, dritter Satz, hat zu lauten: „Ist ein Frachtbriefdoppel ausgestellt, so kann jedoch der Bestimmungsbahnhof oder die Person des Empfängers nur geändert werden, wenn das Doppel vorgelegt und auch darin die Änderung eingetragen wird (vgl. § 61, Abs. 4 und 5, sowie § 72, Abs. 7).“

7. V § 21, odst. 5, druhé větě se vkládají za slova do „osobních vozů“ slova „nebo za předměty umístěné podle odstavce 2 v zavazadlovém voze“.

8. V § 37, odst. 1 se na konci nahrazuje tečka čárkou a připojuje tato nová vedlejší věta: „a jestliže výpravní oprávněnost odesílací stanice a stanice určení dovoluje tento způsob přepravy“.

9. V § 37, odst. 3 se škrtá druhá věta; počátek třetí věty zní: „Odesilatel musí v něm zapsati:“.

10. § 37, odst. 5, věta první zní: „Odesilatel může udati na spěšninovém lístku částku zájmu (opověď zájmu na dodání)“.

11. V § 37, odst. 8 se škrtá poslední věta.

12. § 44, odst. 4, druhá věta zní: „U zásilek mrtvol z cizích států, s nimiž Německá říše sjednala úmluvu o vzájemném užívání umrlčích pasů, postačí umrlčí pas příslušného cizozemského úřadu.“

13. § 48, odst. 1, první věta zní:

„Zvířata beze schrán se podávají nákladním listem pro zvířata podle vzorce přílohy H, zvířata ve schránách jako rychlé zboží nebo uspíšené zboží rychlé nákladním listem podle vzorce přílohy F (velký nákladní list) nebo G (malý nákladní list).“

14. V § 48, odst. 1, druhé větě se nahrazují slova „Předepsané nebo dovolené zápisy“ slovy „Jiná předepsaná nebo dovolená prohlášení“.

15. § 48, odst. 3, první věta zní: „O nedělích a svátcích železnice zvířata nepřijímá.“

16. § 49, odst. 2, třetí věta zní: „Byl-li vydán druhopis nákladního listu, smí býti však měněna stanice určení nebo příjemcova osoba jen, je-li předložen druhopis nákladního listu a navržená změna v něm také zapsána (srovnej § 61, odst. 4 a 5, jakož i § 72, odst. 7).“

17. § 55, Abs. 1, hat zu lauten:

»(1) Der Absender muß jeder Sendung einen Frachtbrief beigeben, der für Frachtgut dem Muster der Anlage D (großer Frachtbrief) oder E (kleiner Frachtbrief), für Eilgut und beschleunigtes Eilgut dem Muster der Anlage F (großer Frachtbrief) oder G (kleiner Frachtbrief) zu entsprechen hat. Die großen Frachtbriefe nach dem Muster der Anlage D oder F sind zu verwenden bei Sendungen mit Angabe des Lieferwerts oder mit einer Nachnahme, bei Sendungen, die einer Zoll- oder sonstigen verwaltungsbehördlichen Behandlung unterliegen, sowie bei Sendungen, bei denen der Absender dem Frachtbrief eine Anlage beigibt oder bei denen im kleinen Frachtbrief der Raum für die Inhaltsangabe nicht ausreicht. Bei Aufgabe der Sendung als beschleunigtes Eilgut muß der Eilfrachtbrief in der Spalte „Andere vorgeschriebene oder zulässige Erklärungen" den Vermerk „Beschleunigtes Eilgut" enthalten. Für das Frachtbriefdoppel ist dasselbe Muster zu verwenden wie für den Frachtbrief, zu dem es gehört.«

18. Im § 55, Abs. 2, erster Satz, wird vor das Wort „Schreibpapier" das Wort „weißes" eingeschaltet und am Schluß desselben Absatzes wird der folgende neue Satz beigefügt: „Für Frachtbriefdoppel kann auch mattgefärbtes Papier in den von der Eisenbahn genehmigten Farbtönen verwendet werden."

19. Im § 55, Abs. 3, wird im ersten Satz vor das Wort „Eisenbahn" das Wort „inländischen" eingereiht und die Worte „hierzu vom Verkehrsministerium ermächtigten" werden gestrichen. Der letzte Satz wird gestrichen.

20. § 55, Abs. 4, hat zu lauten:

„(4) Im Tierfrachtbrief und in den kleinen Frachtbriefen sind die stark umrahmten Teile, in den großen Frachtbriefen die Felder über und rechts neben dem starken Strich für die Eintragungen der Eisenbahn, die übrigen Teile für die Eintragungen des Absenders bestimmt."

21. Im § 55, Abs. 5, werden die Worte „dem Frachtbriefmuster" durch die Worte „den Frachtbriefmustern" ersetzt.

22. § 56, Abs. 1, lit. d), erster Unterabsatz, („bei Stückgut") hat zu lauten:

„Anzahl, Art der Verpackung sowie Buchstaben (Zeichen) und Nummer, mit denen die Versandstücke versehen sind."

17. § 55, odst. 1 zní:

„(1) Odesilatel musí dáti ke každé zásilce nákladní list, který pro nákladní zboží odpovídá vzorci přílohy D (velký nákladní list) nebo E (malý nákladní list), pro rychlé zboží a pro uspíšené zboží rychlé vzorci přílohy F (velký nákladní list) nebo G (malý nákladní list). Velkých nákladních listů podle vzorce přílohy D nebo F jest užíti u zásilek s opovědí zájmu na dodání nebo s dobírkou, u zásilek, které jsou podrobeny celnímu řízení nebo řízení jiných úřadů správních, jakož i u zásilek, u kterých odesilatel přidává k nákladnímu listu nějakou přílohu nebo u kterých v malém nákladním listu nestačí místo pro označení obsahu. Při podeji zásilky jako uspíšené zboží rychlé musí obsahovati nákladní list pro rychlé zboží na místě „Jiná předepsaná nebo dovolená prohlášení" záznam „uspíšené zboží rychlé". Pro druhopis nákladního listu se užije téhož vzorce jako pro nákladní list, k němuž druhopis patří."

18. V § 55, odst. 2, první větě se vkládá před slovo „psacího" slovo „bílého" a na konci téhož odstavce se připojuje tato nová věta: „Pro druhopis nákladního listu může býti užito nelesklého zbarveného papíru v barvách schválených železnicí."

19. V § 55, odst. 3, první větě se vkládají před slovo „železnice" slova „některé tuzemské" a na konci téže věty se škrtají slova „zmocněné k tomu ministerstvem dopravy". Poslední věta se škrtá.

20. § 55, odst. 4 zní:

„(4) Pro záznamy železnice jsou určeny v nákladním listu pro zvířata a v malých nákladních listech silně orámované části, ve velkých nákladních listech části nad silnou čarou a části napravo od silné čáry, ostatní části jsou určeny pro záznamy odesilatelovy."

21. V § 55, odst. 5 se slova „vzorce nákladního listu" nahrazují slovy „vzorců nákladního listu".

22. § 56, odst. 1, písm. d), první pododstavec („u kusového zboží") zní:

„počet, druh obalu, jakož i písmena (značku) a číslo, jimiž jsou kusy opatřeny."

23. Im § 56, Abs. 1, lit. d), werden im dritten Satz des vorletzten Unterabsatzes die Worte „auf der letzten Seite“ durch die Worte „auf der Rückseite“ ersetzt.

24. Im § 56, Abs. 1, lit. d), werden im ersten Satz des letzten Unterabsatzes die Worte „auf der ersten Seite“ durch die Worte „auf der Vorderseite“ und die Worte „die letzte Seite“ durch die Worte „die Rückseite“ ersetzt. Der dritte Satz desselben Unterabsatzes wird gestrichen.

25. § 56, Abs. 2, lit. a), hat zu lauten:

„a) der Antrag auf Ausstellung eines Frachtbriefdoppels (§ 61, Abs. 4 und 5);“.

26. Im § 56, Abs. 4, werden die Worte „Vorgeschriebene oder zugelassene Eintragungen“ durch die Worte „Andere vorgeschriebene oder zulässige Erklärungen“ ersetzt.

27. Im § 56, Abs. 5, werden die Worte „die letzte Seite“ durch die Worte „die Rückseite“ ersetzt.

28. § 56, Abs. 6, hat zu lauten:

»(6) In der für unverbindliche Absendervermerke vorgesehenen Spalte sowie auf der Rückseite des Frachtbriefes können kurze Vermerke für den Empfänger, welche die Sendung betreffen, nachrichtlich angebracht werden, z. B. „Von Sendung des N. N.“, „Im Auftrage des N. N.“, „Zur Verfügung des N. N.“, „Zur Weiterbeförderung an N. N.“, „Für Schiffahrtslinie N. N.“, „Für Schiff N. N.“, „Von der Schiffahrtslinie N. N.“, „Aus Schiff N. N.“, „Für Kraftfahrlinie N. N.“, „Von Kraftfahrlinie N. N.“, „Für Flugstrecke N. N.“, „Von Flugstrecke N. N.“, „Zur Ausfuhr nach N. N.“, „Versichert bei N. N.“. Für die Eisenbahn sind diese Vermerke unverbindlich.«

29. § 56, Abs. 10, erster Satz, hat zu lauten:

„Alle Eintragungen des Absenders im Frachtbrief und im Doppel müssen in deutscher oder tschechischer Sprache deutlich in unauslöschbarer Schrift geschrieben oder gepaust sein.“

30. Im § 56, Abs. 10, zweiter Satz, werden nach dem Worte „Druck“ die Worte „oder Stempel“ eingeschaltet.

31. Im § 58, Abs. 2, vierter Satz, und im Absatz 8, zweiter Satz, werden vor das Wort „Frachtbriefdoppel“ die Worte „etwa ausgestellte“ eingereiht.

23. V § 56, odst. 1, písm. d) se v třetí větě předposledního pododstavce nahrazují slova „na poslední straně“ slovy „na zadní straně“.

24. V § 56, odst. 1, písm. d) se v první větě posledního pododstavce nahrazují slova „na první straně“ slovy „na přední straně“ a slova „poslední strany“ slovy „zadní strany“. Třetí věta téhož pododstavce se škrtá.

25. § 56, odst. 2, písm. a) zní:

„a) návrh na vydání druhopisu nákladního listu (§ 61, odst. 4 a 5);“.

26. V § 56, odst. 4 se nahrazují slova „Předepsané nebo dovolené zápisy“ slovy „Jiná předepsaná nebo dovolená prohlášení“.

27. V § 56, odst. 5 se nahrazují slova „Na poslední straně“ slovy „Na zadní straně“.

28. § 56, odst. 6 zní:

„(6) Na místě určeném pro nezávazné odesilatelovy záznamy, jakož i na zadní straně nákladního listu mohou býti zapsány krátké záznamy, týkající se zásilky, jako zpráva pro příjemce, na př. „Ze zásilky pana N.“, „Z rozkazu p. N.“, „Pro p. N.“, „K další přepravě p. N.“, „Pro lodní trať N.“, „Pro loď N.“, „Z lodní trati N.“, „Z lodi N.“, „Pro automobilovou trať N.“, „Z automobilové trati N.“, „Pro leteckou trať N.“, „Z letecké trati N.“, „K vývozu do N.“, „Pojištěno u N.“. Tyto záznamy nejsou pro železnici závazné.“

29. § 56, odst. 10, první věta zní:

„Všechny odesilatelovy zápisy v nákladním listu a v druhopisu nákladního listu musí býti napsány nebo propsány zřetelně nesmazatelným písmem v jazyku německém nebo českém.“

30. V § 56, odst. 10, druhé větě se vkládají za slovo „tiskem“ slova „nebo razítkem“.

31. V § 58, odst. 2, čtvrté větě a v odstavci 8, druhé větě se vkládají před slova „druhopisu nákladního listu“ slova „vydaném snad“.

32. § 61, Abs. 4, hat zu lauten:

„(4) Die Eisenbahn ist verpflichtet, auf Verlangen des Absenders die Annahme des Gutes unter Angabe des Tages, an dem sie es zur Beförderung angenommen hat, auf einem ihr mit dem Frachtbrief vorgelegten Frachtbriefdoppel, das als solches zu bezeichnen ist, zu bescheinigen. Die Ausstellung eines Doppels ist auf dem Frachtbrief durch Stempelaufdruck zu beurkunden."

33. § 61, Abs. 6, erster Satz, hat zu lauten:

„Auf Verlangen des Absenders ist die Annahme des Gutes auch in anderer Form, z. B. durch Unterstempeln einer Eintragung in einem Quittungsbuch oder dergleichen, zu bescheinigen."

34. Im § 62, Abs. 2, zweiter Satz, wird die Bezeichnung der Anlage „E" in „J" geändert.

35. § 62, Abs. 7, hat zu lauten:

„(7) Der Absender hat die Stückgüter übereinstimmend mit den Angaben im Frachtbrief zu bezeichnen. Die Bezeichnung muß deutlich und haltbar sein. Sie muß enthalten: Versand- und Bestimmungsbahnhof, die Anschriften des Absenders und Empfängers, Buchstaben (Zeichen) und Nummer sowie den Tag der Aufgabe. Ist die Sendung mit Nachnahme belastet, so ist bei jedem Stück über der Anschrift des Empfängers der Nachnahmebetrag der ganzen Sendung (volle Kronenbeträge in Buchstaben) zu vermerken und außerdem in rot ein gleichschenkliges Dreieck mit der Spitze nach oben anzubringen. Der Tarif kann weitere Bedingungen vorschreiben. Alte Anschriften und Zettel hat der Absender zu entfernen oder deutlich durchzustreichen."

36. § 63, Abs. 2, vierter Satz, hat zu lauten:

„An Sonn- und Feiertagen braucht die Eisenbahn keine Güter anzunehmen."

37. Im § 63, Abs. 5, wird der zweite Satz gestrichen; der dritte Satz hat zu lauten:

„Die Frist, innerhalb der die Verladung beendet sein muß, ist durch Aushang bekanntzumachen."

38. Im § 63, Abs. 5, werden im fünften Satz die Worte „Sonn-, Feier- und Gedenktage" durch die Worte „Sonn- und Feiertage" und im sechsten Satz die Worte „Sonn-, Feier- oder Gedenktage" durch die Worte „Sonn- oder Feiertage" ersetzt.

32. § 61, odst. 4 zní:

„(4) Železnice je povinna na odesilatelovo požádání potvrditi přijetí zboží s označením dne, kdy je přijala ku přepravě, na druhopisu nákladního listu, označeném jako takovém, který jí byl předložen zároveň s nákladním listem. Vydání druhopisu nákladního listu je potvrditi otištěním razítka v nákladním listu."

33. § 61, odst. 6, první věta zní:

„Na odesilatelovo požádání bude potvrzeno přijetí zboží též jiným způsobem na př. vytištěním razítka pod záznamy ve stvrzenkové knize nebo pod."

34. V § 62, odst. 2, větě druhé se mění označení přílohy „E" na „J".

35. § 62, odst. 7 zní:

„(7) Odesilatel musí označiti kusové zboží shodně s údaji v nákladním listu. Označení musí býti zřetelné a trvanlivé. Musí obsahovati: odesílací stanici a stanici určení, adresu odesilatele a příjemce, písmena (značku) a číslo, jakož i den podeje. Je-li na zásilce uložena dobírka, musí býti u každého kusu nad příjemcovou adresou poznamenána částka dobírky (celé koruny slovy), kterou je celá zásilka zatížena, a mimo to umístěn červený rovnoramenný trojúhelník špičkou nahoru. Tarif může předepsati další podmínky. Staré nápisy a nálepky musí odesilatel odstraniti nebo zřetelně přeškrtnouti."

36. § 63, odst. 2, čtvrtá věta zní:

„V neděli a ve svátky není železnice povinna zboží přijímati."

37. V § 63, odst. 5 se škrtá druhá věta; třetí věta zní:

„Lhůta, v které musí býti nakládání skončeno, oznámí se vývěskem."

38. V § 63, odst. 5 se nahrazují v páté větě slova „neděle, svátky a památné dny" slovy „neděle a svátky" a slova „neděle, svátky a památné dni" slovy „neděle a svátky" a v šesté větě slova „za neděli, svátek nebo památný den" slovy „za neděli nebo svátek".

39. Im § 63, Abs. 6, werden die Worte „Sonn-, Feier- und Gedenktagen" durch die Worte „Sonn- und Feiertagen" ersetzt.

40. Im § 64, zweiter Satz, werden vor dem Wort „Doppel" die Worte „etwa ausgestellten" eingereiht.

41. Im § 67 wird der folgende neue Absatz 4 zugefügt:

„(4) Das Ministerium für Verkehr und Technik kann in besonderen Fällen bestimmen, daß das Gut mit einem anderen Verkehrsmittel weiterbefördert werden darf. Die Eisenbahn kann dann das Gut auch nach einem anderen Bestimmungsbahnhof zur Übergabe an das andere Verkehrsmittel befördern und Fracht und Lieferfrist für diesen Weg berechnen."

42. Im § 69, Abs. 6, erster Satz, werden die Worte „im Doppel" durch die Worte „in dem etwa ausgestellten Doppel" ersetzt.

43. § 70, Abs. 6, hat zu lauten:

„(6) Bei Geltendmachung dieser Ansprüche ist der Frachtbrief vorzulegen. Hat der Absender die Mehrfracht bezahlt, so kann er die Erstattung des Unterschiedsbetrags auch auf Grund des etwa ausgestellten Frachtbriefdoppels beantragen; die Eisenbahn kann jedoch bei der endgültigen Erledigung des Erstattungsanspruchs die Vorlage der Urschrift des Frachtbriefs verlangen, um auf ihm die Erledigung zu beurkunden."

44. § 71, Abs. 2, hat zu lauten:

„(2) Als Bescheinigung über die Belastung des Gutes mit einer Nachnahme dient der abgestempelte Frachtbrief, das Doppel oder die sonst zugelassene Bescheinigung über die Auflieferung des Gutes. Auf Verlangen ist außerdem gebührenfrei ein besonderer Nachnahmeschein auszuhändigen."

45. Im § 71 wird nach dem Absatz 2 ein neuer Absatz 3 folgender Fassung eingereiht:

„(3) Der Absender hat dem Frachtbrief einen Nachnahmebegleitschein nach dem von der Eisenbahn vorgeschriebenen Muster beizugeben. Absendern von Massensendungen kann die Eisenbahn auf Antrag die Beigabe von Nachnahmebegleitscheinen erlassen."

Die bisherigen Absätze 3 bis 8 werden auf Absätze 4 bis 9 umnumeriert.

39. V § 63, odst. 6 se nahrazují slova „v neděli, o svátcích a památných dnech" slovy „o nedělích a svátcích".

40. V § 64, druhé větě se vkládají před slova „druhopisu nákladního listu" slova „vydaném snad".

41. K § 67 se připojuje tento nový odstavec 4:

„(4) Ministerstvo dopravy a techniky může ve zvláštních případech určiti, že zboží smí býti dále přepravováno jiným dopravním prostředkem. Tu může železnice přepraviti zboží za účelem předání na jiný dopravní prostředek také do jiné stanice určení a počítati dovozné a dodací lhůtu po této cestě."

42. V § 69, odst. 6, první větě se vkládají před slovo „druhopisu" slova „vydaném snad".

43. § 70, odst. 6 zní:

„(6) Při uplatnění těchto nároků musí býti předložen nákladní list. Zaplatil-li přeplatek odesilatel, může žádati vrácení rozdílu též, předloží-li vydaný snad druhopis nákladního listu; železnice však může při konečném vyřízení nároku požadovati předložení prvopisu nákladního listu, aby na něm poznamenala vyřízení."

44. § 71, odst. 2 zní:

„(2) Jako potvrzení, že zboží je zatíženo dobírkou, slouží orazítkovaný nákladní list, druhopis nákladního listu nebo jakékoli jiné dovolené potvrzení o přijetí zboží. Na požádání se vydá mimo to zdarma zvláštní dobírková průkazka."

45. V § 71 se zařazuje za odstavec 2 tento nový odstavec 3:

„(3) Odesilatel je povinen připojiti k nákladnímu listu dobírkovou průvodku podle vzorce předepsaného železnicí. Odesilatelům hromadných zásilek může železnice na žádost dovoliti, aby nepřipojovali dobírkové průvodky."

Dosavadní odstavce 3 až 8 se přečíslují na odstavce 4 až 9.

46. Im § 71, Abs. 4 (neu), wird am Schluß ein neuer Satz folgender Fassung angeschlossen:

„Die Bedingungen, unter denen Nachnahmen ausgezahlt werden, für welche die Eisenbahn die Beigabe von Nachnahmebegleitscheinen erlassen hat, setzt die Eisenbahn bei Entscheidung über den Antrag auf Erlaß des Nachnahmebegleitscheins fest."

47. § 72, Abs. 7, erster Satz, hat zu lauten:

„Ist ein Frachtbriefdoppel ausgestellt, so steht dem Absender das Verfügungsrecht nur zu, wenn er das Doppel vorlegt und auch darin die Verfügungen einträgt."

48. Im § 72, Abs. 8, erster Satz, werden vor das Wort „vorzulegen" die Worte „zur Berichtigung" eingereiht.

49. § 73, Abs. 2, dritter Satz, hat zu lauten:

„Ist ein Frachtbriefdoppel ausgestellt, so kann der Absender nur dann vom Vertrag zurücktreten oder die Anweisung treffen, daß die Person des Empfängers oder der Bestimmungsbahnhof geändert werde, wenn er das Frachtbriefdoppel vorlegt und auf diesem die Änderung einträgt."

50. Im § 74, Abs. 8 und 9, werden die Worte „Sonn-, Feier- oder Gedenktag" durch die Worte „Sonn- oder Feiertag" ersetzt.

51. Im § 78, Abs. 2, lit. a) und b), werden die Worte „Sonn-, Feier- und Gedenktagen" durch die Worte „Sonn- und Feiertagen" ersetzt.

52. Im § 79, Abs. 2, werden der erste und der zweite Satz gestrichen und durch folgende Fassung ersetzt:

„Die Frist, innerhalb der die vom Empfänger auszuladenden Güter abzunehmen sind, ist durch Aushang bekanntzumachen."

53. Im § 79, Abs. 4 und 5, werden die Worte „Sonn-, Feier- und Gedenktagen" durch die Worte „Sonn- und Feiertagen" ersetzt.

54. § 79, Abs. 6, zweiter Satz, hat zu lauten:

„Die Eisenbahn kann schon bei drohender Überschreitung der Abnahmefrist bei der nach der Verordnung über die Entladung und Abfuhr von Waren vom 31. Juli 1941 (V. Bl. RProt. S. 444) zuständigen Stelle die Zwangsentladung und Zwangsabfuhr beantragen."

46. V § 71, odst. 4 (novém) se připojuje na konci tato věta:

„Podmínky, za kterých jsou vypláceny dobírky, u nichž upustila železnice od připojení dobírkové průvodky, stanoví železnice v rozhodnutí o žádosti za prominutí dobírkové průvodky."

47. § 72, odst. 7, první věta zní:

„Byl-li vydán druhopis nákladního listu, má odesilatel příkazní právo jen, když předloží druhopis nákladního listu a také do něho příkaz zapíše."

48. V § 72, odst. 8, první větě se vkládají před slovo „vydanou" slova „k opravě".

49. § 73, odst. 2, věta třetí zní:

„Byl-li vydán druhopis nákladního listu, může odesilatel smlouvu zrušiti nebo dáti návrh, aby byl změněn příjemce nebo stanice určení, předloží-li druhopis nákladního listu a navrženou změnu v něm zapíše."

50. V § 74, odst. 8 a 9 se slova „neděle, svátek nebo památný den" nahrazují slovy „neděle nebo svátek".

51. V § 78, odst. 2, písm. a) a b) se nahrazují slova „v neděli, ve svátek nebo v památný den" slovy „v neděli nebo ve svátek".

52. V § 79, odst. 2 se škrtají první a druhá věta a nahrazují jedinou větou tohoto znění:

„Lhůta, v které má býti odebráno zboží, které přísluší vykládati příjemci, se oznámí vývěskem."

53. V § 79 se nahrazují v odstavci 4 slova „V neděli, ve svátky a o památných dnech" slovy „V neděli a ve svátky" a v odstavci 5 slova „v neděli, o svátcích a o památných dnech" slovy „o nedělích a svátcích".

54. § 79, odst. 6, druhá věta zní:

„železnice může již při hrozícím překročení odběrní lhůty navrhnouti nucené vyložení a nucený odvoz u místa příslušného k tomu podle nařízení o skládání a odvozu zboží ze dne 31. července 1941 (Věstn. ř. prot. str. 444)."

55. Im § 79, Abs. 6, werden im dritten Satz die Worte „Sonn-, Feier- und Gedenktage“ durch die Worte „Sonn- und Feiertage“ und im vierten Satz durch die Worte „Sonn- oder Feiertage“ ersetzt.

56. § 80, Abs. 6, erster Satz, hat zu lauten:

„Ist ein Frachtbriefdoppel ausgestellt, so hat der Absender oder sein Bevollmächtigter bei Erteilung von Anweisungen in den Fällen der Absätze 1, 2 und 4 das Frachtbriefdoppel vorzulegen und auch darin die Anweisung einzutragen.“

57. Im § 95, Abs. 1, wird die Zitierung des „§ 71, Abs. 3 und 4“ durch die Zitierung des „§ 71, Abs. 4 und 5“ ersetzt.

58. § 95, Abs. 2, erster Satz, hat zu lauten:

„Ist ein Frachtbriefdoppel ausgestellt, so kann der Absender Ansprüche aus dem Frachtvertrag nur geltend machen, wenn er das Frachtbriefdoppel in Urschrift vorlegt.“

59. Im § 95, Abs. 3, wird der Hinweis „§ 71, Abs. 5“ auf „§ 71, Abs. 6“ berichtigt.

60. Die Anlage A wird durch eine neue Anlage A ersetzt, die dieser Verordnung angeschlossen ist.

61. Die Anlage B, § 1, Abs. 1, hat zu lauten:

„(1) Soweit die Bahnhöfe nach dem Tarif, wenn auch nur beschränkt, für den Tierverkehr bestimmt sind, müssen sie nach Maßgabe der Abfertigungsbefugnisse mit Vorrichtungen versehen sein, die ein zweckmäßiges Ein- und Ausladen der Tiere gestatten.“

62. Die Anlage B, § 1, Abs. 5, erster Satz, hat zu lauten:

„Auf den Bahnhöfen mit regelmäßigem größerem Tierversand sowie auf den Tränkbahnhöfen (§ 5) oder in deren Nähe müssen zur vorübergehenden Unterbringung der Tiere eingefriedigte Räume vorhanden sein, von denen ein angemessener Teil überdeckt sein muß.“

63. Die Anlage B, § 4, Abs. 4, erster Satz, hat zu lauten:

„Die durchschnittliche Geschwindigkeit der Viehzüge (Absatz 2) darf — vorbehaltlich der Befugnis des Ministeriums für Verkehr und Technik, bei besonderen Verhältnissen Abweichungen zu gestatten — nicht weniger als

55. V § 79, odst. 6 se nahrazují ve třetí větě slova „za neděle, svátky a památné dny“ slovy „za neděle a svátky“ a slova „neděle, svátky a památné dni“ slovy „neděle a svátky“ a ve čtvrté větě slova „za neděli, svátek nebo památný den“ slovy „za neděli nebo svátek“.

56. § 80, odst. 6, první věta zní:

„Byl-li vydán druhopis nákladního listu, musí odesilatel nebo jeho zmocněnec při udílení návrhů v případech odstavců 1, 2 a 4 předložiti druhopis nákladního listu a také do něho návrh zapsati.“

57. V § 95, odst. 1 se nahrazuje citace „§ 71, odst. 3 a 4“ citací „§ 71, odst. 4 a 5“.

58. § 95, odst. 2, první věta zní:

„Byl-li vydán druhopis nákladního listu, může odesilatel uplatniti nároky z přepravní smlouvy pouze tehdy, jestliže předloží druhopis nákladního listu v prvopise.“

59. V § 95, odst. 3 se nahrazuje citace „§ 71, odst. 5“ citací „§ 71, odst. 6“.

60. Příloha A se nahrazuje novou přílohou A připojenou k tomuto nařízení.

61. Příloha B, § 1, odst. 1 zní:

„(1) Pokud jsou stanice, třebas i jen obmezeně, určeny podle tarifu pro přepravu zvířat, musí míti podle rozsahu své výpravní oprávněnosti zařízení, která dovolují účelné nakládání a vykládání zvířat.“

62. Příloha B, § 1, odst. 5, první věta zní:

„Ve stanicích s pravidelným větším podejem zvířat, jakož i v napájecích stanicích (§ 5) nebo poblíže nich musí býti pro přechodné umístění zvířat ohrady, jichž přiměřená část musí býti pod střechou.“

63. Příloha B, § 4, odst. 4, první věta zní:

„Průměrná jízdní rychlost dobytčích vlaků (odstavec 2), — s výhradou oprávnění ministerstva dopravy a techniky stanoviti pro zvláštní poměry odchylky, — nesmí býti menší než 25 km za hodinu; pokud ustanovení želez-

25 km in der Stunde betragen; soweit Bestimmungen der Eisenbahn-Bau- und Betriebsordnung dieser Geschwindigkeit entgegenstehen, ist sie zu ermäßigen."

64. Die Anlage C wird durch eine neue Anlage C ersetzt, die dieser Verordnung angeschlossen ist.

65. Die Anlage D wird weggelassen und an deren Stelle werden die Anlagen D, E, F, G und H eingereiht, die dieser Verordnung angeschlossen sind.

66. In der Anlage E wird die Bezeichnung E in J geändert.

67. Im § 59, Abs. 2, wird im dritten Satz der tschechischen Fassung das Wort „nosnosti" durch die Worte „ložné váhy" ersetzt.

68. Im § 76, Abs. 4, werden in der tschechischen Fassung die Worte „ledaže by nebyl". durch die Worte „ledaže by byl" ersetzt.

69. Im § 80, Abs. 2, werden im ersten Satz des tschechischen Wortlautes die Worte „o přepravní překážce" durch die Worte „o překážce při dodání" ersetzt.

70. Im § 89, Abs. 3, wird im zweiten Satz der tschechischen Fassung das Wort „poplatník" durch das Wort „poplatek" ersetzt.

Art. II.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage in Kraft, den der Minister für Verkehr und Technik durch Kundmachung in der Sammlung der Gestze und Verordnungen festsetzen wird; sie wird vom Minister für Verkehr und Technik durchgeführt.

Dr. **Kamenický** m. p.

ničního stavebního a provozního řádu této rychlosti odporují, musí býti snížena."

64. Příloha C se nahrazuje novou přílohou C, připojenou k tomuto nařízení.

65. Příloha D se vypouští a místo ní se zařaďují přílohy D, E, F, G a H, připojené k tomuto nařízení.

66. V příloze E se označení „E" mění na „J".

67. V § 59, odst. 2, třetí větě se nahrazuje v českém znění slovo „nosnosti" slovem „ložné váhy".

68. V § 76, odst. 4 se v českém znění nahrazují slova „ledaže by nebyl" slovy „ledaže by byl".

69. V § 80, odst. 2 se v první větě českého znění nahrazují slova „o přepravní překážce" slovy „o překážce při dodání".

70. V § 89, odst. 3 se nahrazuje v druhé větě českého znění slovo „poplatník" slovem „poplatek".

Čl. II.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem, který ustanoví ministr dopravy a techniky vyhláškou ve Sbírce zákonů a nařízení; provede je ministr dopravy a techniky.

Dr. **Kamenický** v. r.

Anlage A
(Zu § 44 BM-EVO)

Příloha A
(k § 44 ž. p. ř.)

Leichenpaß.
Umrlčí pas.

Die nach Vorschrift eingesargte Leiche de..... am ..... ten ..... 19 .....
Podle předpisu do rakve vložená mrtvola dne

zu ..... an ..... verstorbenen ..... jährigen
v (Ort — místo) na (Todesursache — příčina smrti) zemřelé(ho) (Alter) (stáří) leté(ho)

..... soll mit der Eisenbahn
(Stand, Vor- und Zuname des Verstorbenen, bei Kindern Stand der Eltern)
(stav, jméno a příjmení zemřelého, u dětí stav rodičů) má býti přepravována k pohřbení

von ..... über ..... nach .....
z přes do

zur Bestattung befördert werden. Nachdem die Überführung der Leiche genehmigt worden ist, werden sämtliche Behörden, deren Bezirke durch die Beförderung berührt werden, ersucht, sie ungehindert und ohne Aufenthalt weitergehen zu lassen.

železnicí. Poněvadž převoz mrtvoly byl povolen, žádají se všechny úřady, v jejichž obvodu přeprava se bude díti, aby ji bez překážky a bez zdržování dále propustily.

....., den ..... ten ..... 19 .....
dne

(Siegel — razítko)

.....
(Unterschrift — podpis)

Anlage C

(Zu § 54)

Vorschriften

über die nur bedingt zur Beförderung zugelassenen Gegenstände

[BM-EVO § 54, Abs. 2, lit. a)].

INHALTSVERZEICHNIS:

Seite

Vorbemerkungen 1860

Klasse I. Explosionsgefährliche Gegenstände:

Ia. Sprengstoffe (Spreng- und Schießmittel und ähnliche Stoffe) 1862

Ib. Munition 1888

Ic. Zündwaren, Feuerwerkskörper u. dgl. 1908

Id. Verdichtete, verflüssigte oder unter Druck gelöste Gase . . . 1922

Ie. Stoffe, die in Berührung mit Wasser entzündliche oder die Verbrennung unterstützende Gase entwickeln 1936

Klasse II. Selbstentzündliche Stoffe . . 1940

Klasse III. Entzündbare Stoffe:

IIIa. Brennbare Flüssigkeiten . . . 1949

IIIb. Entzündbare feste Stoffe . . 1957

Klasse IV. Giftige Stoffe 1964

Klasse V. Ätzende Stoffe 1977

Klasse VI. Fäulnisfähige, übelriechende oder ekelerregende Stoffe . . 1989

Anhang I:

A. Beständigkeitsbedingungen . . 1998

B. Vorschriften für die Prüfverfahren 2001

Anhang II:

Vorschriften für die Verwendung von Wagen mit elektrischen Einrichtungen 2010

Anhang III:

1. Vorschriften für die Gefahrzettel 2012

2. Erläuterung der Bildzeichen . . 2012

Gefahrzettel 2016

Příloha C.

(k § 54)

Předpisy

o předmětech, jejichž přeprava je dovolena jen podmínečně

[ž. p. ř. § 54, odst. 2, písm. a)].

OBSAH:

Strana

Připomínky 1860

Třída I. Předměty výbuchem nebezpečné:

Ia. Výbušiny (trhaviny a střeliviny a pod. látky) 1862

Ib. Munice 1888

Ic. Zapalovací tělesa, ohňostrojná tělesa a pod. 1908

Id. Zhutněné, zkapalněné a pod tlakem rozpuštěné plyny 1922

Ie. Látky, které ve styku s vodou vyvíjejí zápalné nebo hoření podporující plyny 1936

Třída II. Samozápalné látky 1940

Třída III. Vznětlivé látky:

IIIa. Hořlavé kapaliny 1949

IIIb. Vznětlivé tuhé látky 1957

Třída IV. Jedovaté látky 1964

Třída V. Žíravé látky 1977

Třída VI. Hnilobné, zapáchající nebo odpor vzbuzující látky 1989

Přípojek I:

A. Podmínky chemické stálosti . . 1998

B. Předpisy pro zkoušky 2001

Přípojek II:

Předpisy pro použití vozů s elektrickými zařízeními 2010

Přípojek III:

1. Předpisy o nálepkách k označení nebezpečí 2013

2. Vysvětlení k vyobrazením . . . 2013

Nálepky k označení nebezpečí . . 2016

1 **Vorbemerkungen.**

(1) Die Anlage C ist die Vollzugsordnung zu § 54, Abs. 2, lit. a), der BM-EVO. Die hiernach nur unter gewissen Bedingungen zur Beförderung zugelassenen Stoffe und Gegenstände sind in dieser Anlage in folgende sechs Klassen eingeteilt:

Klasse I. Explosionsgefährliche Gegenstände:

I a. Sprengstoffe (Spreng- und Schießmittel und ähnliche Stoffe);

I b. Munition;

I c. Zündwaren, Feuerwerkskörper u. dgl.;

I d. Verdichtete, verflüssigte oder unter Druck gelöste Gase;

I e. Stoffe, die in Berührung mit Wasser entzündliche oder die Verbrennung unterstützende Gase entwickeln.

Klasse II. Selbstentzündliche Stoffe.

Klasse III. Entzündbare Stoffe:

III a. Brennbare Flüssigkeiten;

III b. Entzündbare feste Stoffe.

Klasse IV. Giftige Stoffe.

Klasse V. Ätzende Stoffe.

Klasse VI. Fäulnisfähige, übelriechende oder ekelerregende Stoffe.

(2) Die unter den Begriff der Klassen I und II fallenden Stoffe und Gegenstände sind durch die BM-EVO von der Beförderung ausgeschlossen, ausgenommen die in Randnummern (Rn.) 21, 61, 101, 131, 181 und 201 aufgeführten [BM-EVO § 54, Abs. 1, lit. d) und e), und Abs. 2, lit. a)]. Diese sind unter gewissen Bedingungen zur Beförderung zugelassen und werden als Stoffe und Gegenstände der Anlage C bezeichnet.

(3) Die unter den Begriff der Klassen III, IV, V und VI fallenden Stoffe und Gegenstände sind durch die BM-EVO von der Beförderung nicht ausgeschlossen. Die in Rn. 301, 351, 401, 501 und 601 aufgeführten unterliegen jedoch gewissen Bedingungen [BM-EVO § 54, Abs. 2, lit. a)] und werden dadurch ebenfalls zu Stoffen und Gegenständen der Anlage C.

Připomínky. 1

(1) Příloha C je prováděcí nařízení k § 54, odst. 2, písm. a) ž. p. ř. Látky a předměty, jejichž přeprava je podle toho povolena jen za určitých podmínek, jsou v této příloze rozděleny do šesti tříd:

Třída I. Předměty výbuchem nebezpečné:

I a. Výbušiny (trhaviny a střeliviny a podobné látky);

I b. Munice;

I c. Zapalovací tělesa, ohňostrojná tělesa a pod.;

I d. Zhutněné, zkapalněné nebo pod tlakem rozpuštěné plyny;

I e. Látky, které ve styku s vodou vyvíjejí zápalné nebo hoření podporující plyny.

Třída II. Samozápalné látky.

Třída III. Vznětlivé látky:

III a. Hořlavé kapaliny;

III b. Vznětlivé tuhé látky.

Třída IV. Jedovaté látky.

Třída V. Žíravé látky.

Třída VI. Hnilobné, zapáchající a odpor vzbuzující látky.

(2) Látky a předměty, náležející pod pojem třídy I a II s výjimkou oněch, které jsou uvedeny v bodech 21, 61, 101, 131, 181 a 201, jsou podle ž. p. ř. vyloučeny z přepravy [ž. p. ř. § 54, odst. 1, písm. d) a e) a odst. 2, písm. a)]. Tyto je dovoleno za určitých podmínek přepravovati a označují se jako látky a předměty přílohy C.

(3) Látky a předměty, náležející pod pojem třídy III, IV, V a VI, nejsou železničním přepravním řádem z přepravy vyloučeny. Látky a předměty uvedené v bodech 301, 351, 401, 501 a 601 podléhají však určitým podmínkám [ž. p. ř. § 54, odst. 2, písm. a)] a stávají se tak rovněž látkami a předměty přílohy C.

(4) Die Sendungen mit Stoffen und Gegenständen der Anlage C sind dadurch kenntlich gemacht, daß die Bezeichnung des Gutes im Frachtbrief schwarz oder rot eingerahmt oder rot unterstrichen sein muß. Sieh auch BM-EVO § 56, Abs. 1, lit. d), § 60, Abs. 1, lit. a), und § 83, Abs. 1, lit. e).

2 (1) Auf die Stoffe und Gegenstände der Anlage C sind die allgemein geltenden Beförderungsvorschriften nur anwendbar, soweit die Anlage C nichts anderes vorschreibt.

(2) Die Beförderungsvorschriften der Anlage C zerfallen in die Vorschriften der sechs Klassen und der drei Anhänge.

a) Die für jede Klasse geltenden Beförderungsvorschriften sind in folgende Abschnitte eingeteilt:

A. Versandstücke:

1. Allgemeine Verpackungsvorschriften;
2. Verpackung der einzelnen Stoffe oder Arten von Gegenständen;
3. Zusammenpackung;
4. Aufschriften und Gefahrzettel auf Versandstücken.

B. Versandart, Abfertigungsbeschränkungen.

C. Frachtbriefvermerke.

D. Beförderungsmittel:

1. Wagenvorschriften, Verlade- und Entladevorschriften;
2. Aufschriften und Gefahrzettel an den Wagen.

E. Zusammenladeverbote.

F. Entleerte Behälter. Sonstige Vorschriften.

b) Von den drei Anhängen enthalten:

Anhang I die Beständigkeitsbedingungen für gewisse zur Beförderung zugelassene explosionsgefährliche Stoffe und die Vorschriften für die Prüfverfahren zur Feststellung der Erfüllung dieser Bedingungen;

Anhang II die Vorschriften für die Verwendung von Wagen mit elektrischen Einrichtungen für Stoffe und Gegenstände der Klassen Ia und Ib, Ziffern 3, 5, 6, 13 und 14, sowie der Klassen IIIa und IIIb;

(4) Zásilky s látkami a předměty přílohy C jsou vyznačeny tím, že označení zboží v nákladním listu musí býti černě nebo červeně orámováno nebo červeně podtrženo. Viz též ž. p. ř. § 56, odst. 1, písm. d), § 60, odst. 1, písm. a) a § 83, odst. 1, písm. e).

(1) Pro látky a předměty přílohy C se použijí všeobecně platné přepravní předpisy jen potud, pokud příloha C nepředpisuje nic jiného. 2

(2) Přepravní předpisy přílohy C se dělí v předpisy šesti tříd a tří přípojků.

a) Přepravní předpisy platné pro každou třídu jsou rozděleny v tyto oddíly:

A. Jednotlivé kusy zásilky:

1. Všeobecné předpisy o balení;
2. balení jednotlivých látek nebo druhů předmětů;
3. balení pohromadě;
4. nápisy a nálepky k označení nebezpečí na kusech.

B. Způsob vypravení, výpravní omezení.

C. Zápisy v nákladním listu.

D. Přepravní prostředky:

1. předpisy o vozech, o nakládání a vykládání;
2. nápisy a nálepky k označení nebezpečí na vozech.

E. Zákaz nakládati pohromadě.

F. Vyprázdněné schrány. Ostatní předpisy.

b) Tři přípojky obsahují:

přípojek I podmínky chemické stálosti pro určité látky výbuchem nebezpečné, jejichž přeprava je povolena, a předpisy o zkouškách ke zjištění, zda tyto podmínky byly splněny;

přípojek II předpisy pro použití vozů s elektrickými zařízeními pro látky a předměty tříd Ia a Ib, číslic 3, 5, 6, 13 a 14, jakož i tříd IIIa a IIIb;

Anhang III die Vorschriften für die Gefahrzettel und die Erläuterung der Bildzeichen.

(3) Ferner sind die Zoll- und sonstigen Verwaltungsvorschriften zu beachten (sieh BM-EVO § 65, Abs. 1).

Insbesondere müssen, außer den durch diese Anlage vorgeschriebenen Vermerken und Bescheinigungen, auch die Bescheinigungen im Frachtbrief angebracht und die Begleitpapiere beigegeben werden, die nach den Verwaltungsvorschriften erforderlich sind.

3-19

přípojek III předpisy o nálepkách k označení nebezpečí a vysvětlení k vyobrazením.

(3) Dále je dbáti na celní předpisy a ostatní správní předpisy (viz ž. p. ř. § 65, odst. 1).

Zejména musí býti kromě zápisů a osvědčení, předepsaných touto přílohou, uvedena v nákladním listu osvědčení a přidány průvodní papíry, kterých je zapotřebí podle správních předpisů.

3-19

KLASSE I.

EXPLOSIONSGEFÄHRLICHE GEGENSTÄNDE.

Ia. Sprengstoffe (Spreng- und Schießmittel und ähnliche Stoffe).

Bem. Stoffe, die durch Flammenzündung nicht zur Explosion gebracht werden können, und die weder gegen Stoß noch gegen Reibung empfindlicher sind als Dinitrobenzol, gelten nicht als explosionsgefährlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und sind somit den Vorschriften der Klasse Ia nicht unterstellt. Der Absender hat jedoch im Frachtbrief unter der Bezeichnung des Gutes einzutragen: *„Nicht explosionsgefährlich im Sinne der BM-EVO.“*

Hiernach gelten z. B. folgende explosionsfähige Stoffe nicht als explosionsgefährlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und sind somit den Vorschriften der Klasse Ia nicht unterstellt:

1. Lösungen von höchstens 1 Gewichtsteil Nitroglyzerin in 99 Gewichtsteilen Alkoholen;
2. Nitroglyzerintabletten mit 1 mg Nitroglyzerin in jeder Tablette und Erythrittetranitrattabletten;
3. a) wässerige Lösungen und Salben von Pikrinsäure und deren Alkalisalzen;
   b) nasse Pikrinsäure mit mindestens 20 Gewichtsteilen Wasser auf 80 Gewichtsteile reine Pikrinsäure;
   c) nasse Pikraminsäure mit mindestens 20 Gewichtsteilen Wasser auf 80 Gewichtsteile reine Pikraminsäure;
4. nasse Trinitrobenzoesäure mit mindestens 40 Gewichtsteilen Wasser auf 60 Gewichtsteile Trinitrobenzoesäure;
5. Lösungen von Dinitrophenolnatrium oder Dinitrophenolkalium in Wasser;
6. a) Bariumazid auch mit Wasserzusatz;
   b) wässerige Bariumazidlösungen;
   ad a) u. b): Sieh jedoch Klasse IV, Ziffern 11 und 12 — Rn. 401 —;
7. zyanidhaltiges Quecksilberoxyzyanid;
8. Nitrozellulose in Form von Gelatinen (Pasten) und Lösungen;

TŘÍDA I.

PŘEDMĚTY VÝBUCHEM NEBEZPEČNÉ.

Ia. Výbušiny (trhaviny a střeliviny a podobné látky).

Poznámka. Látky, které ve styku s plamenem nemohou vybuchnouti, a které nejsou k nárazu a tření citlivější než dinitrobenzol, se nepokládají za látky výbuchem nebezpečné podle § 54 ž. p. ř. a neplatí proto pro ně předpisy třídy Ia. Odesilatel musí však v nákladním listu pod označení zboží zapsati: *„Nejde o látky výbuchem nebezpečné podle ž. p. ř.“*

Podle toho nepovažují se za výbuchem nebezpečné podle § 54 ž. p. ř. na př. dále uvedené látky, které mohou vybuchnouti a neplatí pro ně tudíž předpisy třídy Ia:

1. Roztoky nejvýše 1 vahového dílu nitroglycerinu v 99 vahových dílech alkoholů;
2. nitroglycerinové tablety s 1 mg nitroglycerinu v každé tabletě a erytrittetranitratové tablety;
3. a) vodné roztoky a masti kyseliny pikrové a jejích alkalických solí;
   b) mokrá kyselina pikrová nejméně s 20 vahovými díly vody na 80 vahových dílů čisté kyseliny pikrové;
   c) mokrá kyselina pikraminová nejméně s 20 vahovými díly vody na 80 vahových dílů čisté kyseliny pikraminové;
4. mokrá kyselina trinitrobenzoová nejméně se 40 vahovými díly vody na 60 vahových dílů kyseliny trinitrobenzoové;
5. roztoky dinitrofenolátu sodného (dinitrophenylnatrium) nebo dinitrofenolátu draselného (dinitrophenylkalium) ve vodě;
6. a) azid barnatý (bariumazid), též s přísadou vody;
   b) vodné roztoky azidu barnatého;
   ad a) a b): viz však třídu IV číslice 11 a 12 — bod 401 —;
7. oxykyanid rtuťnatý, obsahující kyanid;
8. nitrocelulosa v podobě želatin (past) a roztoků;

9. Nitrozellulose, die mit so viel Wasser, Alkohol oder so viel eines Gemisches aus gleichen Teilen Alkohol und Kampfer durchfeuchtet und so fest in die völlig zu füllenden Versandgefäße eingebracht ist, daß während der gesamten Beförderungsdauer der Gehalt an Flüssigkeit an keiner Stelle im Gefäß unter 35 v. H. (bei 65 v. H. trockener Nitrozellulose) sinken kann. Bei Nitrozellulosen von höchstens 12 v. H. Stickstoffgehalt kann Xylol als Durchfeuchtungsmittel verwendet werden;
10. Nitrozellulose in Gestalt von Geweben aus Nitrozellulosefäden, die mit mindestens 35 v. H. Wasser gleichmäßig durchfeuchtet und so beschaffen und verpackt ist, daß während der gesamten Beförderungsdauer der Gehalt an Wasser an keiner Stelle des Gewebes unter 35 v. H. sinken kann.
11. Nitrozellulosefilmabfälle, gewaschen und durch Kochen unter Druck nachbehandelt, mit einem Kampfergehalt von mindestens 2 v. H., wenn mit mindestens 35 Teilen Alkohol auf 65 Teile trockene, gewaschene und nachbehandelte Nitrozellulosefilmabfälle durchfeuchtet;
12. Nitrozellulosefilmabfälle, gewaschen und durch Kochen unter Druck nachbehandelt, mit einem Kampfergehalt von mindestens 2 v. H., wenn sie mit einem solchen Überschuß von Benzol, Toluol oder Xylol vermischt sind, daß sie durch diese Flüssigkeiten vollständig überschichtet werden. Für Sendungen dieser Art gelten jedoch die Vorschriften der Klasse IIIa für Benzol, Toluol und Xylol — Rn. 301 —;
13. Trinitrobenzol mit mindestens 30 Gewichtsteilen Wasser auf 70 Gewichtsteile Trinitrobenzol;
14. Trinitronaphthalin;
15. Nitroguanidin;
16. Ammonperchlorat mit mindestens 10 Gewichtsteilen Wasser auf 90 Gewichtsteile Ammonperchlorat.

1. Stoffaufzählung.

20 (1) Von den unter den Begriff der Klasse I a fallenden Stoffen sind nur die in Rn. 21 aufgeführten und auch diese nur zu den in Rn. 20 (2) bis 53 enthaltenen Bedingungen zur Beförderung zugelassen und somit Stoffe der Anlage C.

Bem. Die von Stoffen der Klasse Ia entleerten Behälter gelten nicht als explosionsgefährlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

(2) In den zur Beförderung zugelassenen Sprengmitteln darf das Nitroglyzerin ganz oder teilweise ersetzt sein durch:

a) Nitroglykol oder
b) Dinitrochlorhydrin oder
c) ein nitriertes Gemisch von Glyzerin oder Glykol oder Chlorhydrin mit Sorbit, oder
d) ein nitriertes Gemisch von Glyzerin und Sorbit mit Glykol oder Chlorhydrin,

in den Fällen unter c) und d) mit dem Zusatz eines geeigneten Stabilisators.

9. nitrocelulosa, prosáklá takovým množstvím vody, alkoholu nebo směsi ze stejného množství alkoholu a kafru a tak pevně vložená do nádob k odeslání, zcela naplněných, že za celé přepravy nemůže na žádném místě v nádobě klesnouti obsah kapaliny pod 35% (při 65% suché nitrocelulosy). Nitrocelulosy s obsahem nejvýše 12% dusíku mohou býti vlhčeny xylolem;
10. nitrocelulosa v podobě tkanin z nitrocelulosových vláken, stejnoměrně provlhčená nejméně 35% vody a tak uzpůsobená a zabalená, že za celé přepravy nemůže na žádném místě tkaniny klesnouti obsah vody pod 35%.
11. odpadky nitrocelulosových filmů, prané a vařením pod tlakem zpracované, s obsahem aspoň 2% kafru, jsou-li zvlhčené nejméně 35 díly alkoholu na 65 dílů suchých, praných a zpracovaných odpadků nitrocelulosových filmů;
12. odpadky nitrocelulosových filmů, prané a vařením pod tlakem zpracované, s obsahem nejméně 2% kafru, jsou-li smíšeny s takovým přebytkem benzolu, toluolu nebo xylolu, že jsou těmito kapalinami úplně převrstveny. Pro zásilky tohoto druhu platí však předpisy třídy IIIa pro benzol, toluol a xylol — bod 301 —;
13. trinitrobenzol nejméně s 30 vahovými díly vody na 70 vahových dílů trinitrobenzolu;
14. trinitronaftalin;
15. nitroguanidin;
16. Chloristan amonný nejméně s 10 vahovými díly vody na 90 vahových dílů chloristanu amonného.

1. Výpočet látek.

(1) Z látek patřících pod pojem třídy I a je 20 dovoleno přepravovati jen ty, které jsou uvedeny v bodě 21, a to jen za podmínek uvedených v bodě 20 (2) až 53. Tím jsou tyto látky látkami přílohy C.

Poznámka. Prázdné obaly, které obsahovaly látky třídy Ia, se nepokládají za nebezpečné výbuchem podle § 54 ž. p. ř. a neplatí pro ně proto předpisy přílohy C.

(2) V trhavinách, jejichž přeprava je dovolena, může býti nitroglycerin zcela nebo částečně nahrazen:

a) nitroglykolem nebo
b) dinitrochlorhydrinem nebo
c) nitrovanou směsí glycerinu nebo glykolu nebo chlorhydrinu se sorbitem nebo
d) nitrovanou směsí glycerinu a sorbitu s glykolem nebo chlorhydrinem,

v případech pod c) a d) s přísadou vhodného stabilisátoru.

21 1. GRUPPE. Sprengstoffe, als Stückgut und als Wagenladung zur Beförderung zugelassen:

1. *Nitrozellulose (Schießbaumwolle, Kollodiumwolle):*

a) in Flockenform und ungepreßt, mit höchstens 75 Gewichtsteilen Trockenstoff und mindestens 25 Gewichtsteilen

Wasser oder

Alkohol (Äthyl-, Propyl-, Butyl-, Amylalkohol oder ihrer Gemische), oder

Wasser und Alkohol, oder

Alkohol und Kampfer, oder

Xylol; bei Xylolzusatz darf der Stickstoffgehalt der Nitrozellulose 12 v. H. nicht übersteigen;

b) gepreßt, mit höchstens 85 Gewichtsteilen Trockenstoff und mindestens 15 Gewichtsteilen Wasser;

c) *gelatiniert* mit mindestens 15 v. H. Palatinol C (Phtalsäuredibutylester), Tricresylphosphat oder einem anderen Phlegmatisierungsmittel *(gelatinierte Kollodiumwolle);*

sieh zu a), b) und c) auch Anhang I, Rn. 701.

2. *Pulverrohmasse, nicht gelatiniert,* für die Herstellung von rauchschwachen Pulvern (z. B. Nitrozellulose-Nitroglyzerin-Gemisch) mit höchstens 70 Gewichtsteilen Trockenstoff und mindestens 30 Gewichtsteilen Wasser.

3. *Gelatinierte Nitrozellulosepulver, nicht porös,* und *nitroglyzerinhaltige* (auch nitroglyzerinersatzhaltige) *Nitrozellulosepulver,* beide auch mit anderen treibkräftigen Zusätzen, wenn die Pulver ihrem Gefährlichkeitsgrad nach zur 1. Gruppe gehören; sieh auch Anhang I, Rn. 702.

4. *Poröse, gelatinierte Nitrozellulosepulver, nach Rn. 25 verpackt;* sieh auch Anhang I, Rn. 702.

5. *Nitrozellulosefilmabfälle, gewaschen und durch Kochen unter Druck nachbehandelt,* mit einem Kampfergehalt von mindestens 2 v. H.; sieh auch Anhang I, Rn. 703.

Wegen der mit Wasser, Alkohol, Benzol, Toluol oder Xylol befeuchteten Nitrozellulosefilmabfälle dieser Art sieh Bem. zur Überschrift der Klasse I a, Ziffern 11 und 12.

6. Organische Nitrokörper; sieh auch Anhang I, Rn. 704 (sieh auch Ziffern 7 und 18):

a) In Wasser löslich:

Pikrinsäure,

Trinitrobenzoesäure.

1. SKUPINA. Výbušiny, jež je dovoleno přepravovati jako kusové a vozové zásilky: 21

1. *Nitrocelulosa (střelná bavlna, kolodiová bavlna):*

a) ve vločkách a nelisovaná, obsahující nejvýše 75 vahových dílů sušiny a nejméně 25 vahových dílů

vody nebo

alkoholu (etylalkoholu, propylalkoholu, butylalkoholu, amylalkoholu nebo jejich směsí) nebo

vody a alkoholu nebo

alkoholu a kafru nebo

xylolu; je-li přidán xylol, nesmí obsah dusíku v nitrocelulose přesahovati 12%;

b) lisovaná, nejvýše s 85 vahovými díly sušiny a nejméně 15 vahovými díly vody;

c) *želatinovaná,* nejméně s 15% palatinolu C (dibutylester kyseliny ftalové), trikresylfosfátu nebo jiného flegmatisačního činidla *(želatinovaná kolodiová bavlna);*

k a), b) a c) viz též přípojek I, bod 701.

2. *Neželatinovaná prachovina* k výrobě bezdýmných prachů (na př. směs nitrocelulosy a nitroglycerinu) nejvýše se 70 vahovými díly sušiny a nejméně 30 vahovými díly vody.

3. *Želatinované nitrocelulosové prachy, nepórovité* a *nitrocelulosové prachy obsahující nitroglycerin* (též náhražky nitroglycerinu), obojí též s jinými výmetnými přísadami, jestliže prachy podle stupně nebezpečí patří do skupiny 1.; viz též přípojek I, bod 702.

4. *Pórovité želatinované nitrocelulosové prachy, balené podle bodu 25;* viz též přípojek I, bod 702.

5. *Odpadky nitrocelulosových filmů, prané a vařením pod tlakem zpracované,* s obsahem kafru nejméně 2%; viz též přípojek I, bod 703.

O odpadcích nitrocelulosových filmů tohoto druhu, vlhčených vodou, alkoholem, benzolem, toluolem nebo xylolem, viz poznámku k nadpisu třídy I a, číslice 11 a 12.

6. Organické nitrolátky; viz též přípojek I, bod 704 (viz též číslice 7 a 18):

a) Ve vodě rozpustné:

kyselina pikrová,

kyselina trinitrobenzoová.

b) In Wasser unlöslich, keine explosiven Salze bildend:

Dinitrophenylglykoläthernitrat, auch im Gemenge mit Trinitrophenylglykoläthernitrat.

Der Anteil des Gemenges an letzterem darf nicht mehr als 65 v. H. betragen.

Trinitrotoluol, auch als sogenanntes *flüssiges Trinitrotoluol* (ein neutrales Gemisch aus verschiedenen Nitrierungsstufen des Toluols), auch Trinitrotoluol mit Trinitronaphthalin *(Merkurit)*, ferner Gemenge aus Trinitrotoluol und Ammonsalpeter *(gestrecktes Füllpulver)*, auch mit Aluminium (Ammonal),

Trinitrobenzol,

Trinitrochlorbenzol (Pikrylchlorid),

Trinitroanisol,

Tetranitronaphthalin,

Hexanitrodiphenylamin,

Hexanitrodiphenylsulfid.

c) Alle diese Stoffe unter a) und b) auch im Gemenge miteinander oder mit anderen aromatischen Nitrokörpern, die keine Sprengstoffe im Sinne der Bem. zur Überschrift der Klasse Ia sind, wie Mononitrotoluol, auch mit anderen die Gefahr nicht erhöhenden Zusätzen.

d) Sprengstoffgemische, die aus den unter a), b) und c) bezeichneten organischen Nitrokörpern auch ohne andere Zusätze bestehen und nach dem vorwiegenden Bestandteil bezeichnet werden (wie Trinitrotoluolgemisch für ein Gemenge aus viel Trinitrotoluol und wenig Dinitrotoluol).

e) *Organische Nitrokörper als Präparate für wissenschaftliche oder pharmazeutische Zwecke*, höchstens 500 g in einem Gefäß, Gesamtmenge an Nitrokörpern in einem Versandstück höchstens 5 kg.

7. *Organische Nitrokörper*, sonst nicht genannt; sieh auch Anhang I, Rn. 705:

a) *in Wasser lösliche* wie *Trinitroresorzin*,

b) *in Wasser unlöslich* wie *Tetranitromethylanilin (Tetryl)*, Trinitrophenylglykoläthernitrat, Trimethylentrinitroamin (Hexogen).

Eine Sendung darf im ganzen nicht schwerer sein als 300 kg (sieh auch Ziffer 18).

Bem. Flüssige organische Nitrokörper sind von der Beförderung ausgeschlossen.

b) Ve vodě nerozpustné, netvořící výbušné soli:

dusičnan dinitrofenyléteru glykolu, též ve směsi s dusičnanem trinitrofenyléteru glykolu.

Podíl posledního ve směsi nesmí přesahovati 65%.

Trinitrotoluol, též tak zvaný *tekutý trinitrotoluol* (neutrální směs různých stupňů nitrace toluolu), též trinitrotoluol s trinitronaftalinem *(merkurit)*, dále směs z trinitrotoluolu a ledku amonného *(nastaveného náplňového prachu)*, též s hliníkem (amonal),

trinitrobenzol,

trinitrochlorbenzol (pikrylchlorid),

trinitroanisol,

tetranitronaftalin,

hexanitrodifenylamin,

hexanitrodifenylsulfid.

c) Všechny tyto látky pod a) a b) též ve vzájemných směsích nebo s jinými aromatickými nitrolátkami, které nejsou výbušinami ve smyslu poznámky k nadpisu tř. I a, jako mononitrotoluol, též s jinými nebezpečí nezvyšujícími přísadami.

d) Směsi výbušin skládající se z organických nitrolátek, uvedených pod a), b) a c), též bez jiných přísad, označené podle převládající součásti (jako směs trinitrotoluolová pro směs z většiny trinitrotoluolu a mála dinitrotoluolu).

e) *Organické nitrolátky, jako preparáty pro vědecké nebo farmaceutické účely*, nejvýše 500 g v jedné nádobě, celkové množství nitrolátek v jednotlivém kusu zásilky nejvýše 5 kg.

7. *Organické nitrolátky*, zvlášť nejmenované; viz též přípojek I, bod 705:

a) *ve vodě rozpustné*, jako *trinitroresorcin*,

b) *ve vodě nerozpustné*, jako *tetranitrometylanilin (tetryl)*, dusičnan trinitrofenylétery glykolu, trimetylentrinitroamin (hexogen).

Zásilka nesmí vážiti celkem více než 300 kg (viz též číslici 18).

Poznámka. Kapalné organické nitrolátky jsou z přepravy vyloučeny.

8. *Pentaerythrittetranitrat (Nitropentaerythrit, Nitropenta)*, fein kristallin

a) *mit mindestens 30 v. H. Wasser* gleichmäßig durchfeuchtet oder

b) *mit mindestens 10 v. H. Montanwachs* oder *Paraffin* oder beiden phlegmatisiert oder

c) *mit mindestens 30 v. H. Montanwachs* oder *Paraffin* oder beiden phlegmatisiert.

Eine Sendung darf im ganzen nicht schwerer sein als 300 kg (sieh auch Ziffer 19); sieh zu a), b) und c) auch Anhang I, Rn. 705a.

9. *Nitriertes Chlorhydrin (Dinitrochlorhydrin)* und *technisches, nitriertes Chlorhydrin*, dessen Nitroglyzeringehalt 5 v. H. nicht übersteigt; sieh auch Anhang I, Rn. 705b.

Eine Sendung darf im ganzen nicht schwerer sein als 300 kg (sieh Ziffer 20).

10. Ammonsalpetersprengstoffe, gelatinöse und nichtgelatinöse; sieh auch Anhang I, Rn. 706; Kammersprengstoffe.

Sprengstoffe dieser Art, deren Zusammensetzung sich innerhalb des Rahmens der nachstehend aufgeführten Gemenge hält, sind zur Beförderung zugelassen:

a) vorläufig, wenn ihre genaue Zusammensetzung dem Ministerium für Verkehr und Technik angezeigt ist,

b) endgültig, wenn auf Grund dieser Anzeige die Aufnahme in die Liste der zur Eisenbahnbeförderung zugelassenen Sprengstoffe vom Ministerium für Verkehr und Technik bestätigt ist.

1. Gelatinöse Ammonsalpetersprengstoffe.

A. Gesteins- und Kohlensprengstoffe.

Gelatine-Donarit, Gelatine-Romperit, Lignosit I, sämtlich auch mit angehängten Buchstaben oder Zahlen oder beiden (Gemenge von höchstens 65 v. H. Ammonsalpeter, wovon bis zu 15 v. H. der Gesamtmenge des Sprengstoffs durch Natronsalpeter ersetzt sein dürfen, Pflanzenmehlen, auch mit Pflanzenleim, höchstens 2,5 v. H. Aluminium, höchstens 15 v. H. Nitroabkömmlingen des Toluols oder Naphthalins mit nicht mehr als 5 v. H. der

8. *Pentaerytrittetranitrat (nitropentaerytrit, nitropenta)*, v jemných krystalech,

a) stejnoměrně prosáklý *nejméně 30% vody* nebo

b) flegmatisovaný *nejméně 10% montanního vosku* nebo *parafinu* nebo obou nebo

c) flegmatisovaný *nejméně 30% montanního vosku* nebo *parafinu* nebo obou.

Zásilka nesmí vážiti celkem více než 300 kg (viz též číslici 19);

k a), b) a c) viz též přípojek I, bod 705 a.

9. *Nitrovaný chlorhydrin (dinitrochlorhydrin)* a *technický, nitrovaný chlorhydrin*, neobsahující více než 5% nitroglycerinu; viz též přípojek I, bod 705 b.

Zásilka nesmí býti těžší než 300 kg (viz číslici 20).

10. Amonnoledkové výbušiny, želatinované nebo neželatinované; viz též přípojek I, bod 706; komorové výbušiny.

Výbušiny tohoto druhu, jejichž složení je v rámci dále uvedených směsí, je dovoleno přepravovati:

a) prozatím, je-li jejich přesné složení oznámeno ministerstvu dopravy a techniky,

b) trvale, jestliže na toto oznámení bylo ministerstvem dopravy a techniky potvrzeno, že byly pojaty do seznamu výbušin, jež je dovoleno přepravovati po železnici.

1. Želatinované amonnoledkové výbušiny.

A. Trhaviny skalní a uhelné.

Želatinovaný donarit, želatinovaný romperit, lignosit I, vesměs též s připojenými písmenami nebo číslicemi nebo oběma (směsi nejvýše s 65% ledku amonného, z čehož až 15% celkového množství výbušiny může býti nahrazeno ledkem sodným, rostlinnými moučkami, též s rostlinným lepem, nejvýše 2,5% hliníku, nejvýše 15% nitroderivátů toluolu nebo naftalinu nejvíce s 5% trinitroderivátů z celkového množství výbušiny, nejvýše 33% dinitrochlor-

Gesamtmenge des Sprengstoffs an Trinitroabkömmlingen, höchstens 33 v. H. Dinitrochlorhydrin oder höchstens 29 v. H. Dinitroglykol, wobei von den letztgenannten beiden Stoffen höchstens 6 v. H. der Gesamtmenge des Sprengstoffs durch Nitroglyzerin ersetzt sein dürfen, höchstens 2 v. H. Kollodiumwolle, auch mit ungefährlichen, neutralen, beständigen, färbenden Zusätzen).

Kohlen-Heinit, Kohlen-Vandalit, sämtlich auch mit angehängten Buchstaben oder Zahlen oder beiden (Gemenge von höchstens 30 v. H. mit Kollodiumwolle gelatiniertem Nitroglyzerin, mit Ammonsalpeter, auch mit anderen Salpeterarten, Alkalichloriden, Silikaten oder anderen beständigen inerten Salzen, auch mit Trinitrotoluol, auch mit anderen aromatischen Nitrokörpern, nicht gefährlicher als Trinitrotoluol, auch mit Gemischen davon, auch mit Glyzerin, Gelose, auch mit anderen Kohlenstoffträgern, wie Kohlepulver, Holzmehl, Zellulose).

B. Wettersprengstoffe.

Wetter-Baldurit, Wetter-Bavarit, Wetter-Salit, Wetter-Sigrit und *Wetter-Zellit,* sämtlich auch mit angehängten Buchstaben oder Zahlen oder beiden (Gemenge von höchstens 20 v. H. mit Kollodiumwolle gelatiniertem Nitroglyzerin, mit Ammonsalpeter, auch mit anderen Salpeterarten, Alkalichloriden oder ähnlichen beständigen inerten Salzen, auch mit Kohlenstoffträgern, wie Kohlepulver, Holzmehl, Zellulose, auch solcher, die auf chemischem oder biologischem Wege verändert ist, auch mit Trinitrotoluol, auch mit anderen aromatischen Nitrokörpern, nicht gefährlicher als Trinitrotoluol, auch mit Gemischen davon).

Wetter-Arit, Wetter-Barbarit, Wetter-Barunit, Wetter-Methanit, Wetter-Nobelit, Pannonit und *Wetter-Wasagit,* sämtlich auch mit angehängten Buchstaben oder Zahlen oder beiden (Gemenge von höchstens 30 v. H. mit Kollodiumwolle gelatiniertem Nitroglyzerin mit Ammonsalpeter, auch mit anderen Salpeterarten, Alkalichloriden, Silikaten oder anderen beständigen inerten Salzen, auch mit Trinitrotoluol, auch mit anderen aromatischen Nitrokörpern, nicht gefährlicher als Trinitrotoluol, auch mit Gemischen davon, auch mit Glyzerin, Gelose, auch mit anderen Kohlenstoffträgern, wie Kohlepulver, Holzmehl, Zellulose, auch solcher, die auf chemischem oder biologischem Wege verändert ist).

hydrinu nebo nejvýše 29% dinitroglykolu, při čemž z obou posléze jmenovaných látek může býti nahrazeno nejvýše 6% celkového množství výbušiny nitroglycerinem, nejvýše 2% kolodiovou bavlnou, též s bezpečnými, neutrálními, stálými, barvícími přísadami).

Heinit uhelný, vandalit uhelný, vše též s připojenými písmenami nebo číslicemi nebo oběma (směsi nanejvíce 30% nitroglycerinu, želatinovaného kolodiovou bavlnou, s ledkem amonným, též s ledky jiného druhu, alkalickými chloridy, křemičitany nebo jinými stálými inertními solemi, též s trinitrotoluolem, též s jinými aromatickými nitrolátkami, ne nebezpečnějšími než trinitrotoluol, též s jeho směsemi, též s glycerinem, gelosou, též s jinými uhlíkatými látkami, jako uhelným prachem, dřevnou moučkou, buničinou).

B. Důlně bezpečnostní trhaviny.

Důlně bezpečnostní baldurit, důlně bezpečnostní bavarit, důlně bezpečnostní salit, důlně bezpečnostní sigrit a *důlně bezpečnostní zellit,* vesměs též s připojenými písmenami nebo číslicemi nebo obojími (směs nejvýše 20% nitroglycerinu želatinovaného kolodiovou bavlnou, s ledkem amonným, též s ledky jiného druhu, alkalickými chloridy nebo podobnými stálými inertními solemi, též s uhlíkatými látkami, jako uhelným prachem, dřevěnou moučkou, buničinou, též s takovými, které jsou chemickým nebo biologickým pochodem změněny, též s trinitrotoluolem, též s jinými aromatickými nitrolátkami ne nebezpečnějšími než trinitrotoluol, též s jich směsemi).

Důlně bezpečnostní arit, důlně bezpečnostní barbarit, důlně bezpečnostní barunit, důlně bezpečnostní methanit, důlně bezpečnostní nobelit, důlně bezpečnostní pannonit a *důlně bezpečnostní vasagit,* vesměs též s připojenými písmenami nebo číslicemi nebo obojími (směs nejvýše 30% nitroglycerinu, želatinovaného kolodiovou bavlnou, s ledkem amonným, též s ledky jiného druhu, alkalickými chloridy, křemičitany nebo jinými stálými inertními solemi, též s trinitrotoluolem, též s jinými aromatickými nitrolátkami, ne nebezpečnějšími než trinitrotoluol, též s jeho směsemi, též s glycerinem, gelozou, též s jinými uhlíkatými látkami, jako uhelným prachem, dřevěnou moučkou, buničinou, též takovou, která je chemickým nebo biologickým pochodem změněna).

2. Nichtgelatinöse Ammonsalpetersprengstoffe.

A. Gesteins- und Kohlensprengstoffe.

Ammonit, Ammon-Nivelit, Astralit, Gesteins-Astralit, Donarit, Gesteins-Donarit, Dorfit, Draganit, Dynamon, Kohlen-Energit, Lignosit, Gesteins-Lignosit, Kohlen-Lignosit, Luxit, Monachit, Gesteins-Monachit, Kohlen-Redit, Rhenanit, Gesteins-Rhenanit, Righterit, Romperit, Gesteins-Romperit, Kohlen-Silingit, Gesteins-Westfalit, sämtlich auch mit angehängten Buchstaben oder Zahlen oder beiden [Gemenge von Ammonsalpeter und Kohlenstoffträgern, wie Holzkohle, Steinkohle, Pflanzenmehlen, Zellulose, auch solcher, die auf chemischem oder biologischem Wege verändert ist, neutralen Zellstoffablaugen-Rückständen, Montanwachs, Vaseline, auch mit höchstens 20 v. H. aromatischen Nitrokörpern und Gemischen davon, nicht gefährlicher als Trinitrotoluol, von letzterem nicht mehr als 18 v. H., auch mit Kali- oder Natron- oder Barytsalpeter oder einem Gemisch von diesen, auch mit höchstens 10 v. H. Kaliumperchlorat, auch mit höchstens 8 v. H. Aluminium, auch mit höchstens 1 v. H. Nitrozellulose, auch mit höchstens 6 v. H. Nitroglyzerin, auch mit höchstens 10 v. H. Kalziumsilizid, auch mit höchstens 10 v. H. Aluminiumsilizid (Alsimin), auch mit höchstens 25 v. H. gelatiniertem Dinitrochlorhydrin, auch mit neutralen Alkalichloriden oder ähnlichen ungefährlichen, neutralen, beständigen, färbenden Zusätzen, z. B. Caput mortuum].

B. Wettersprengstoffe.

Wetter-Ammoncahücit, Wetter-Bradit, Wetter-Carbonit, Wetter-Detonit, Wetter-Kriwaldit, Wetter-Lignosit, Wetter-Methanit, Wetter-Westfalit, sämtlich auch mit angehängten Buchstaben oder Zahlen oder beiden (Gemenge von Ammonsalpeter mit Kohlenstoffträgern, wie Holzmehl, Zellulose, auch solcher, die auf chemischem oder biologischem Wege verändert ist, Kohlepulver, Naphthalin und anderen festen oder flüssigen Kohlenwasserstoffen, mit höchstens 8 v. H. Nitroglyzerin, dieses auch mit Kollodiumwolle gelatiniert, auch mit höchstens 5 v. H. Kali- oder Natronsalpeter, auch mit höchstens 10 v. H. Barytsalpeter, auch mit höchstens 10 v. H. Trinitrotoluol, dieses auch phlegmatisiert, auch mit Dinitrotoluol, auch mit Nitronaphthalin, auch mit Chlornatrium oder Chlorkalium, auch mit Chlorammonium oder ähnlichen ungefährlichen, neutralen, beständigen Salzen).

2. Amonnoledkové výbušiny neželatinované.

A. Trhaviny skalní a uhelné.

Amonit, ammon-nivelit, astralit, astralit skalní, donarit, donarit skalní, dorfit, draganit, dynamon, energit uhelný, lignosit, lignosit skalní, lignosit uhelný, luxit, monachit, monachit skalní, redit uhelný, rhenanit, rhenanit skalní, righterit, romperit, romperit skalní, silingit uhelný, westfalit skalní, vesměs též s připojenými písmenami nebo číslicemi nebo obojími [směs ledku amonného s uhlíkatými látkami, jako dřevným uhlím, kamenným uhlím, rostlinnou moučkou, buničinou, též takovou, která je chemickým nebo biologickým pochodem změněna, neutrálními zbytky odpadních louhů celulosových, montanním voskem, vaselinou, též nejvýše s 20% aromatických nitrolátek a jejich směsemi, ne nebezpečnějšími než trinitrotoluol, posledního ne více než 18%, též s ledky draselným, sodným nebo barnatým nebo jejich směsí, též nejvýše s 10% chloristanu draselného, též nejvýše s 8% hliníku, též nejvýše s 1% nitrocelulosy, též nejvýše s 6% nitroglycerinu, též nejvýše s 10% křemičitanu vápenatého, též nejvýše s 10% křemičitanu hlinitého (alsiminu), též nejvýše s 25% želatinovaného dinitrochlorhydrinu, též s neutrálními alkalickými chloridy nebo podobnými bezpečnými neutrálními stálými barvícími přísadami, na př. Caput mortuum].

B. Důlně bezpečnostní trhaviny.

Důlně bezpečnostní ammonkahücit, důlně bezpečnostní bradit, důlně bezpečnostní karbonit, důlně bezpečnostní detonit, důlně bezpečnostní krivaldit, důlně bezpečnostní lignosit, důlně bezpečnostní methanit, důlně bezpečnostní westfalit, vesměs též s připojenými písmenami nebo číslicemi nebo obojími (směs ledku amonného s uhlíkatými látkami, jako dřevnou moučkou, buničinou, též takovou, která je chemickým nebo biologickým pochodem změněna, uhelným prachem, naftalinem a jinými tuhými nebo tekutými uhlovodíky, nejvýše s 8% nitroglycerinu, též želatinovaného kolodiovou bavlnou, též nejvýše s 5% ledku draselného nebo sodného, též nejvýše s 10% ledku barnatého, též nejvýše s 10% trinitrotoluolu, též flegmatisovaného, též s dinitrotoluolem, též s nitronaftalinem, též s chloridem sodným nebo draselným, též s chloridem amonným nebo podobnými bezpečnými neutrálními stálými solemi).

3. Kammersprengstoffe.

Fulmenit 1 (nur als Kammersprengstoff zu verwendendes Trinitronaphthalin, gekörnt oder gepreßt).

Fulmenit 2 (nur als Kammersprengstoff zu verwendendes gestrecktes Füllpulver, d. i. ein Gemenge von Ammonsalpeter mit Trinitrotoluol).

Fulmenit 3 (nur als Kammersprengstoff zu verwendendes Gemenge aus gleichen Teilen von gekörntem Trinitronaphthalin und gestrecktem Füllpulver, wobei der Gehalt an Trinitrotoluol nicht geringer als 75 v. H. sein darf).

10a). Ammonperchlorat.

11. Schwarzpulver und schwarzpulverähnliche Sprengstoffe:

Sprengstoffe dieser Art, deren Zusammensetzung sich innerhalb des Rahmens des nachstehend aufgeführten Gemenges hält, sind erst zur Beförderung zugelassen, wenn der Hersteller unter Beifügung der erforderlichen Prüfungszeugnisse (nach Anhang I B) und unter der Erklärung der Bereitwilligkeit zur Ausführung eines großen Brandversuchs mit 500 kg des neuen Gemenges die Zulassung zum Stückgutversand beantragt und erhalten hat.

Schwarzpulver, Sprengpulver, Sprengsalpeter, sämtlich auch mit angehängten Buchstaben oder Zahlen oder beiden (Gemenge von Kalisalpeter oder Natronsalpeter oder beiden, Schwefel und Holz-, Stein- oder Braunkohle), gekörnt oder gepreßt; sieh auch Anhang I, Rn. 707 (sieh auch Ziffer 23).

12. *Schwarzpulver für Schießzwecke nach Rn. 32/1 verpackt;* sieh auch Anhang I, Rn. 710.

Eine Sendung darf im ganzen nicht schwerer sein als 300 kg (sieh auch Ziffer 24).

13. Kalksalpetersprengstoffe.

Sprengstoffe dieser Art, deren Zusammensetzung sich innerhalb des Rahmens des nachstehend aufgeführten Gemenges hält, sind erst zur Beförderung zugelassen, wenn der Hersteller unter Beifügung der erforderlichen Prüfungszeugnisse (nach Anhang I B) und unter der Erklärung der Bereitwilligkeit zur Ausführung eines großen Brandversuchs mit 500 kg des neuen Gemenges die Zulassung zum Stückgutversand beantragt und erhalten hat.

Calcinit, auch mit angehängten Buchstaben oder Zahlen oder beiden (Gemenge von höch-

3. Komorové výbušiny.

Fulmenit 1 (jen jako komorová výbušina používaný trinitronaftalin, zrněný nebo lisovaný).

Fulmenit 2 (jen jako komorová výbušina používaný nastavený náplňový prach, t. j. směs ledku amonného s trinitrotoluolem).

Fulmenit 3 (jen jako komorová výbušina používaná směs stejných dílů zrněného trinitronaftalinu a nastaveného náplňového prachu, při čemž obsah trinitrotoluolu nesmí býti menší než 75%).

10a). Chloristan amonný.

11. Černý prach a směsi jemu podobné:

Výbušiny tohoto druhu, jejichž složení se pohybuje v rámci dále uvedené směsi, je dovoleno přepravovati teprve tehdy, když výrobce navrhl povolení přepravy jako kusového zboží, připojiv potřebná zkušební vysvědčení (podle přípojku I B) a prohlásil, že je ochoten provésti velkou zkoušku ohněm s 500 kg nové směsi, a když povolení k přepravě obdržel.

Černý prach, trhací prach, trhací ledek, ve směs též s připojenými písmenami nebo číslicemi nebo obojími (směs ledku draselného nebo sodného nebo obou, síry a dřevného, kamenného nebo hnědého uhlí), zrnité nebo lisované; viz též přípojek I, bod 707 (viz též číslici 23).

12. *Černý prach pro střelbu, balený podle bodu 32/1;* viz též přípojek I, bod 710.

Zásilka nesmí býti těžší než 300 kg (viz též číslici 24).

13. Vápnoledkové výbušiny.

Výbušiny tohoto druhu, jejichž složení se pohybuje v rámci dále uvedené směsi, je dovoleno přepravovati teprve tehdy, když výrobce navrhl povolení přepravy jako kusového zboží, připojiv potřebná zkušební vysvědčení (podle přípojku I B) a prohlásil ochotu provésti velkou zkoušku ohněm s 500 kg nové směsi, a když povolení k přepravě obdržel.

Calcinit, též s připojenými písmenami nebo číslicemi nebo obojími (směs nejvýše 76%

stens 76 v. H. Kalksalpeter technisch, der bis zur Hälfte durch Ammonsalpeter ersetzt sein kann, Holzkohle oder Pflanzenmehlen oder beiden, auch von flüssigen Kohlenwasserstoffen mit einem Flammpunkt von mindestens 30° C, auch von höchstens 20 v. H. Nitroglyzerin, auch von höchstens 20 v. H. aromatischen Nitrokörpern, nicht gefährlicher als Trinitrotoluol, auch von höchstens 8 v. H. Aluminium oder Aluminiumsilizid oder beiden).

technického ledku vápenatého, který může býti až do polovice nahrazen ledkem amonným, dřevným uhlím nebo rostlinnou moučkou nebo obojími, též tekutých uhlovodíků s bodem vzplanutí nejméně 30° C, též nejvýše 20% nitroglycerinu, též nejvýše 20% aromatických nitrolátek, ne nebezpečnějších než trinitrotoluol, též nejvýše 8% hliníku nebo křemičitanu hlinitého nebo obojích).

14. Chloratsprengstoffe (sieh auch Ziffer 22).

Sprengstoffe dieser Art, deren Zusammensetzung sich innerhalb des Rahmens des nachstehend aufgeführten Gemenges hält, sind erst zur Beförderung zugelassen, wenn der Hersteller unter Beifügung der erforderlichen Prüfungszeugnisse (nach Anhang I B) und unter der Erklärung der Bereitwilligkeit zur Ausführung eines großen Brandversuchs mit 500 kg des neuen Gemenges die Zulassung zum Stückgutversand beantragt und erhalten hat.

Chloratit 3 (Gemenge von 83 bis 92 v. H. Kalium- oder Natriumchlorat oder beiden, 5 bis 12 v. H. flüssigen Kohlenwasserstoffen mit einem Flammpunkt von mindestens 30° C, auch bis zu 4 v. H. Pflanzenmehl).

14. Chlorečnanové výbušiny (viz též číslici 22).

Výbušiny tohoto druhu, jejichž složení se pohybuje v rámci dále uvedené směsi, je dovoleno přepravovati teprve tehdy, když výrobce navrhl povolení přepravy jako kusového zboží, připojiv potřebná zkušební vysvědčení (podle přípojku I B) a prohlásil ochotu provésti velkou zkoušku ohněm s 500 kg nové směsi a povolení to obdržel.

Chloratit 3 (směs 83 až 92% chlorečnanu draselného nebo sodného nebo obou, 5 až 12% tekutých uhlovodíků s bodem vzplanutí nejméně 30° C, též až 4% rostlinné moučky).

15. I. Probesendungen von Sprengstoffen, die an Protektorats- oder amtlich anerkannte Prüfungsstellen oder Sprengstoffhersteller zur Untersuchung als Stückgut aufgegeben werden:

a) *Proben von Sprengstoffen:* sieh auch Anhang I, Rn. 708;

b) *Proben beliebiger explosionsfähiger Stoffe in Mengen bis zu 100 g.*

II. *Kontrollproben von Granatfüllung 88* (Pikrinsäure), die von Dienststellen der Wehrmacht zur Abnahmeuntersuchung an die Chemisch-Technische Reichsanstalt als Stückgut aufgegeben werden.

15. I. Zkušební zásilky výbušin, podávané jako kusové zboží na protektorátní nebo úředně uznané zkušebny nebo výrobce výbušin k prozkoumání:

a) *vzorky výbušin:* viz přípojek I, bod 708;

b) *vzorky jakýchkoliv látek, které mohou vybuchnouti, v množství do 100 g.*

II. *Vzorky plnění granátů 88* (kyselina pikrová), podávané jako kusové zboží služebnami branné moci k provedení zkoušky na chemicko-technický říšský ústav.

2. GRUPPE. Sprengstoffe, nur als Wagenladung zur Beförderung zugelassen (sieh auch Rn. 44):

16. *Poröse, gelatinierte Nitrozellulosepulver, nach Rn. 33 verpackt;* sieh auch Anhang I, Rn. 702.

17. *Gelatinierte Nitrozellulosepulver, nicht porös,* und *nitroglyzerinhaltige* (auch nitroglyzerinersatzhaltige) *Nitrozellulosepulver,*

2. SKUPINA. Výbušiny, které je dovoleno přepravovati jen jako vozové zásilky (viz též bod 44):

16. *Pórovité, želatinované nitrocelulosové prachy, balené podle bodu 33;* viz též přípojek I, bod 702.

17. *Želatinované nitrocelulosové nepórovité prachy* a *nitrocelulosové prachy, obsahující nitroglycerin* (též náhražky nitroglycerinu),

beide auch mit anderen treibkräftigen Zusätzen, wenn die Pulver ihrem Gefährlichkeitsgrad nach nicht zur 1. Gruppe gehören; sieh auch Anhang I, Rn. 702.

18. *Organische Nitrokörper*, sonst nicht genannt, in größeren Mengen als nach Ziffer 7; sieh auch Anhang I, Rn. 705:

a) *im Wasser löslich* wie *Trinitroresorzin*,

b) *im Wasser unlöslich* wie *Tetranitromethylanilin (Tetryl)*, Trinitrophenylglykoläthernitrat, Trimethylentrinitroamin (Hexogen).

Bem. Flüssige organische Nitrokörper sind von der Beförderung ausgeschlossen.

19. *Pentaerythrittetranitrat (Nitropentaerythrit, Nitropenta)*, fein kristallin,

a) *mit mindestens 30 v. H. Wasser* gleichmäßig durchfeuchtet oder

b) *mit mindestens 10 v. H. Montanwachs* oder *Paraffin* oder beiden phlegmatisiert oder

c) *mit mindestens 30 v. H. Montanwachs* oder *Paraffin* oder beiden phlegmatisiert, in größeren Mengen als nach Ziffer 8; sieh zu a), b) und c) auch Anhang I, Rn. 705a.

20. *Nitriertes Chlorhydrin (Dinitrochlorhydrin)* und *technisches nitriertes Chlorhydrin*, dessen Nitroglyzeringehalt 5 v. H. nicht übersteigt, in größeren Mengen als nach Ziffer 9; sieh auch Anhang I, Rn. 705b.

21. *Dynamite* und *dynamitähnliche Sprengstoffe;* sieh auch Anhang I, Rn. 708.

22. *Chloratsprengstoffe* und *Perchloratsprengstoffe*, d. s. Gemenge von Chloraten oder Perchloraten der Alkalien oder alkalischen Erden mit kohlenstoffreichen Verbindungen; sieh auch Anhang I, Rn. 709 (sieh auch Ziffer 14).

23. *Schwarzpulver für Sprengzwecke — Sprengpulver* — (Gemenge von Kali- oder Natronsalpeter, Schwefel und Holzkohle), gekörnt oder gepreßt oder in Mehlform; sieh auch Anhang I, Rn. 710 (sieh auch Ziffer 11).

24. *Schwarzpulver für Schießzwecke* (Gemenge von Kali- oder Natronsalpeter, Schwefel und Holzkohle), gekörnt oder gepreßt oder in Mehlform, in größeren Mengen als nach Ziffer 12; sieh auch Anhang I, Rn. 710.

21a Nicht als Stoff der Anlage C gilt und somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt ist:

Ammonperchlorat (Ziffer 10a) in Mengen bis zu 1 kg.

obojí též s jinými výmetnými přísadami, jestliže prachy nepatří podle svého stupně nebezpečnosti do skupiny 1; viz též přípojek I, bod 702.

18. *Organické nitrolátky* jinde nejmenované, v množství větším než podle číslice 7; viz též přípojek I, bod 705:

a) *ve vodě rozpustné* jako *trinitroresorcin*,

b) *ve vodě nerozpustné* jako *tetranitrometylanilin (tetryl)*, dusičnan trinitrofenyléteru glykolu, trimetylentrinitroamin (hexogen).

Poznámka. Kapalné organické nitrolátky jsou z přepravy vyloučeny.

19. *Pentaerytrittetranitrat (nitropentaerytrit, nitropenta)* v jemných krystalech,

a) stejnoměrně prosáklý *aspoň 30% vody* nebo

b) flegmatisovaný *nejméně 10% montanního vosku* nebo *parafinu* nebo obojími, nebo

c) flegmatisovaný *nejméně 30% montanního vosku* nebo *parafinu* nebo obojími v množství větším než podle číslice 8; k a), b) a c) viz též přípojek I, bod 705 a.

20. *Nitrovaný chlorhydrin (dinitrochlorhydrin)* a *technický nitrovaný chlorhydrin*, jenž neobsahuje více než 5% nitroglycerinu, v množství větším než podle číslice 9; viz též přípojek I, bod 705 b.

21. *Dynamity* a *výbušiny podobné dynamitům;* viz též přípojek I, bod 708.

22. *Chlorečnanové* a *chloristanové výbušiny*, t. j. směsi alkalických chlorečnanů nebo chloristanů nebo chlorečnanů nebo chloristanů žíravých zemin se sloučeninami bohatými na uhlík; viz též přípojek I, bod 709 (viz též číslici 14).

23. *Černý prach k trhacím účelům — trhací prach* — (směs ledku draselného nebo sodného, síry a dřevného uhlí), zrněný nebo lisovaný nebo moučkový; viz též přípojek I, bod 710 (viz též číslici 11).

24. *Černý prach pro střelbu* (směs ledku draselného nebo sodného, síry a dřevného uhlí), zrněný, lisovaný nebo moučkový, v množství větším než podle číslice 12; viz též přípojek I, bod 710.

Za látku přílohy C se nepokládá a proto pro něj neplatí předpisy přílohy C: 21a

chloristan amonný (číslice 10a) v množství do 1 kg.

2. *Beförderungsvorschriften.*

A. Versandstücke.

1. Allgemeine Verpackungsvorschriften.

22 (1) Die Packungen müssen so verschlossen und so dicht sein, daß vom Inhalt nichts nach außen gelangen kann. Die Sicherung von Behälterverschlüssen durch Bänder oder Drähte aus Metall ist nur in den ausdrücklich erwähnten Fällen zulässig.

(2) Der Werkstoff der Packungen und ihrer Verschlüsse darf vom Inhalt nicht angegriffen werden und keine schädlichen Verbindungen mit ihm eingehen.

(3) Die Packungen samt Verschlüssen müssen in allen Teilen so fest und stark sein, daß sie sich unterwegs nicht lockern und der üblichen Beanspruchung während der Beförderung zuverlässig standhalten. Feste Stoffe sind in der Verpackung und Innenpackungen in den äußern Behältern zuverlässig festzulegen.

(4) Die Füllstoffe für Einbettungen müssen den Eigenschaften des Inhalts angepaßt sein; sie müssen insbesondere saugfähig sein, wenn dieser flüssig ist oder Flüssigkeit ausschwitzen kann.

2. Verpackung der einzelnen Stoffe.

23 (1) Die Stoffe der Ziffern 1 und 2 müssen verpackt sein:

a) in hölzerne Gefäße oder wasserdichte Pappfässer; diese Gefäße und Fässer müssen mit einer dem Inhalt entsprechenden flüssigkeitsdichten Auskleidung versehen sein, oder

b) in innen verzinkte oder verbleite Eisenfässer, oder

c) in Gefäße aus Weiß-, Zink- oder Aluminiumblech, die einzeln oder zu mehreren in hölzerne Kisten einzubetten sind,

d) gelatinierte Nitrozellulose (gelatinierte Kollodiumwolle) [Ziffer 1 c)] auch in hölzerne Behälter, die mit festem Papier dicht ausgelegt sind,

e) Pulverrohmasse (Ziffer 2) auch in dichte Säcke aus kräftigem, gummiertem Stoff, die in widerstandsfähige Übersäcke eingesetzt sind.

(2) Nitrozellulose mit Xylolzusatz darf nur in Metallgefäßen verpackt sein.

2. *Přepravní předpisy.*

A. Jednotlivé kusy zásilky.

1. Všeobecné předpisy o balení.

(1) Obaly musí býti tak uzavřené a utěs- 22
něné, že z nich nemůže nic proniknouti navenek. Zajištění schránových uzávěr kovovými pásy nebo dráty je dovoleno jen v případech výslovně uvedených.

(2) Na látky, z nichž jsou vyrobeny obaly a uzávěry, nesmí obsah škodlivě působiti, ani s nimi nesmí tvořiti škodlivé sloučeniny.

(3) Obaly včetně uzávěr musí býti ve všech částech tak pevné a silné, aby se cestou neuvolnily a spolehlivě odolávaly obvyklému namáhání za přepravy. Tuhé látky musí býti v obalech spolehlivě a pevně uloženy, vnitřní obaly musí pak býti pevně a spolehlivě uloženy ve vnějších obalech.

(4) Látky, v nichž jsou předměty uloženy, musí odpovídati povaze obsahu; zejména musí býti tyto látky schopné ssání, je-li obsah kapalný nebo kapalinu vypocující.

2. Balení jednotlivých látek.

(1) Látky číslice 1 a 2 musí býti baleny: 23

a) do dřevěných nádob nebo vodotěsných lepenkových sudů; nádoby a sudy musí býti opatřeny vložkou, odpovídající obsahu, nepropouštějící kapaliny nebo

b) do železných, uvnitř pozinkovaných nebo poolověných sudů nebo

c) do nádob z bílého, zinkového nebo hliníkového plechu, které musí býti vloženy po jedné nebo několika do dřevěných beden,

d) želatinovaná nitrocelulosa (želatinovaná kolodiová bavlna) [číslice 1 c)] též do dřevěných schran, vyložených těsně pevným papírem,

e) prachovina (číslice 2) též do hustých pytlů z pevné pryžované látky, vložených do odolných vnějších pytlů.

(2) Nitrocelulosa s přísadou xylolu smí býti balena jen do kovových nádob.

(3) Die Metallgefäße müssen luftdicht verschlossen sein, jedoch einem schwachen inneren Druck nachgeben.

(4) Das Versandstück mit Stoffen der Ziffer 1 darf nicht schwerer sein als 120 kg und, wenn es sich rollen läßt, nicht schwerer als 300 kg; das Versandstück mit Stoffen der Ziffer 2 darf nicht schwerer sein als 75 kg.

24 (1) Die Stoffe der Ziffer 3 müssen verpackt sein:

a) in Büchsen aus Pappe, Weiß- oder Zinkblech, die einem schwachen inneren Druck nachgeben müssen, oder in paraffinierte Beutel. Diese Behälter sind einzeln oder zu mehreren in hölzerne Kisten einzusetzen, oder

b) ohne Vorverpackung in Büchsen oder Beutel:

1. in wasserdichte Pappfässer, oder
2. in hölzerne Behälter mit Zinkblechauskleidung, oder
3. in Metallgefäße, Schwarzblech ausgenommen, die einem schwachen inneren Druck nachgeben müssen.

(2) Ist das Pulver röhren-, stab-, faden-, band- oder scheibenförmig, so kann es, ohne Vorverpackung in Büchsen oder Beutel, auch in hölzerne Kisten verpackt werden, die mit Stoff oder festem Papier dicht ausgelegt sein müssen.

(3) An den hölzernen Behältern müssen Nägel, Schrauben oder sonstige Befestigungsmittel aus Eisen, wie Reifen, Bänder u. dgl., verzinkt sein.

(4) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 120 kg.

25 (1) Die Stoffe der Ziffer 4 müssen verpackt sein:

a) in Büchsen aus Pappe oder Weißblech, die einem schwachen inneren Druck nachgeben müssen. Eine Büchse darf nicht mehr als 1 kg Pulver enthalten und muß in Papier eingewickelt sein. Diese Packungen sind einzeln oder zu mehreren in hölzerne Behälter einzusetzen, oder

b) in Säcke, die in hölzerne Behälter mit Zinkblechauskleidung oder in Gefäße aus Zinkblech einzusetzen sind. Zinkblechgefäße müssen am Mantel mit Pappe und am Boden und Deckel mit Holzscheiben oder mit Pappe ausgelegt sein.

(3) Kovové nádoby musí býti vzduchotěsně uzavřeny, musí však povoliti slabému vnitřnímu tlaku.

(4) Jednotlivý kus zásilky s látkami číslice 1 nesmí býti těžší než 120 kg a dá-li se váleti, nesmí býti těžší než 300 kg; jednotlivý kus zásilky s látkami číslice 2 nesmí býti těžší než 75 kg.

(1) Látky číslice 3 musí býti baleny: 24

a) do lepenkových krabic nebo krabic z bílého nebo zinkového plechu, které musí povoliti slabému vnitřnímu tlaku nebo do parafinovaných pytlů. Tyto schrány musí býti vloženy po jedné nebo několika do dřevěné bedny nebo

b) bez předchozího balení do krabic nebo pytlů:

1. do vodotěsných lepenkových sudů nebo
2. do dřevěných schran, vyložených zinkovým plechem, nebo
3. do kovových nádob, vyjma z černého plechu, které musí povoliti slabému vnitřnímu tlaku.

(2) Je-li prach ve tvaru trubiček, tyčinek, vláken, proužků nebo destiček, může býti bez předchozího balení do krabic nebo pytlíků balen též do dřevěných beden, které musí býti těsně vyloženy látkou nebo pevným papírem.

(3) Na dřevěných schranách musí býti hřebíky, šrouby nebo jiná upevňovadla ze železa, jako obruče, pásky a pod., pozinkovány.

(4) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 120 kg.

(1) Látky číslice 4 musí býti baleny: 25

a) do krabic z lepenky nebo bílého plechu, které musí povoliti slabému vnitřnímu tlaku. Jedna krabice nesmí obsahovati více než 1 kg prachu a musí býti zavinuta do papíru. Tyto obaly musí býti vloženy po jednom nebo několika do dřevěných schran nebo

b) do pytlů, které musí býti vloženy do dřevěných schran, vyložených zinkovým plechem nebo do nádob ze zinkového plechu. Nádoby ze zinkového plechu musí býti na pláštích vyloženy lepenkou a na dně a víku dřevěnými kotouči nebo lepenkou;

c) Sendungen der Wehrmacht auch in einem Leinensack, der in einen starken Behälter aus Kupfer- oder Aluminiumblech oder in eine Tonne aus starkem Zinkblech mit Holzreifen einzusetzen ist.

(2) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 75 kg. Es darf bei Verpackung nach Abs. a) nicht mehr als 25 kg, bei Verpackung nach Abs. b) nicht mehr als 30 kg, bei Verpackung nach Abs. c) nicht mehr als 50 kg Nitrozellulosepulver enthalten.

26 (1) Die Stoffe der Ziffer 5 müssen in Papiersäcke verpackt sein. Diese sind einzeln oder zu mehreren in wasserdichte Pappfässer oder in Gefäße aus Zinkblech einzusetzen, die am Mantel mit Pappe und am Boden und Deckel mit Holzscheiben ausgelegt sein müssen.

(2) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 75 kg. Es darf nicht mehr als 30 kg Nitrozellulosefilmabfälle enthalten.

27 (1) Organische Nitrokörper [Ziffern 6 a), 6 b) — mit Ausnahme von Merkurit —, 6 c) und 6 d)] müssen in hölzerne Gefäße oder wasserdichte Pappfässer verpackt sein. Für flüssiges Trinitrotoluol sind jedoch nur hölzerne oder eiserne Gefäße zulässig.

Die eisernen Gefäße müssen luftdicht verschlossen sein, jedoch einem schwachen inneren Druck nachgeben.

(2) Merkurit [Ziffer 6 b)] muß in Papierhülsen patroniert und die Patronen müssen in luftdicht verschlossene Blechbüchsen verpackt sein, die in hölzerne Behälter einzusetzen sind.

Patronen, die in Paraffin oder Zeresin getaucht sind oder deren Hülsen aus paraffiniertem oder zeresiniertem Papier bestehen, können auch durch eine Papierhülle zu Paketen vereinigt sein. Nichtparaffinierte oder -zeresinierte Patronen bis zum Gesamtgewicht von 2,5 kg dürfen auch zu Paketen vereinigt werden, wenn diese durch einen Überzug von Zeresin oder Harz von der Luft abgeschlossen sind. Die Pakete sind in hölzerne Behälter einzusetzen.

Der Verschluß der hölzernen Behälter darf durch herumgelegte und gespannte Bänder oder Drähte aus Metall gesichert sein.

Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 75 kg. Es darf nicht mehr als 50 kg Sprengstoff enthalten.

(3) Organische Nitrokörper als Präparate für wissenschaftliche oder pharmazeutische

c) zásilky branné moci též do lněného pytle, který musí býti vložen do pevné schrány z měděného nebo hliníkového plechu nebo do kádě ze silného zinkového plechu s dřevěnými obručemi.

(2) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 75 kg. V obalech podle odst. a) nesmí obsahovati nitrocelulosového prachu více než 25 kg, v obalech podle odst. b) více než 30 kg, v obalech podle odst. c) více než 50 kg.

(1) Látky číslice 5 musí býti baleny do papírových sáčků. Tyto musí býti vloženy po jednom nebo několika do vodotěsných lepenkových sudů nebo do nádob ze zinkového plechu, vyložených na pláštích lepenkou a na dně a víku dřevěnými kotouči. 26

(2) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 75 kg. Nesmí obsahovati více než 30 kg odpadků nitrocelulosových filmů.

(1) Organické nitrolátky [číslic 6 a), 6 b) — s výjimkou merkuritu —, 6 c) a 6 d)] musí býti baleny do dřevěných nádob nebo vodotěsných lepenkových sudů. Pro kapalný trinitrotoluol je dovoleno použíti jen dřevěných nebo železných nádob. 27

Železné nádoby musí býti vzduchotěsně uzavřeny, musí však povoliti slabému vnitřnímu tlaku.

(2) Merkurit [číslice 6 b)] musí býti uložen v papírových dutinkách a náboje musí býti baleny do vzduchotěsně uzavřených plechových krabic, jež musí býti vloženy do dřevěných schran.

Náboje, které jsou namáčeny do parafinu nebo ceresinu nebo jejichž dutinky jsou z parafinovaného nebo ceresinovaného papíru, mohou býti spojeny v balík též papírem. Neparafinované nebo neceresinované náboje až do celkové váhy 2,5 kg smějí býti též spojeny v balíky, jsou-li tyto odděleny od vzduchu povlakem z ceresinu nebo pryskyřice. Balíky musí býti vloženy do dřevěných schran.

Uzávěr dřevěných schran může býti zajištěn obepnutými napjatými kovovými pásy nebo dráty.

Jednotlivý kus zásilky nesmí přesahovati 75 kg. Nesmí obsahovati více než 50 kg výbušin.

(3) Organické nitrolátky, jako preparáty pro vědecké a pharmaceutické účely [číslice

Zwecke [Ziffer 6 e)] müssen zu höchstens 500 g luftdicht in Gefäße aus Glas, Porzellan, Steinzeug u. dgl. verpackt und diese in hölzerne Behälter eingebettet sein.

Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 15 kg. Es darf nicht mehr als 5 kg organische Nitrokörper enthalten.

(4) Zur Verpackung von wasserlöslichen Nitrokörpern dürfen Blei oder bleihaltige Stoffe nicht verwendet werden.

27/1 (1) Organische Nitrokörper (Ziffer 7) müssen verpackt sein:

a) die in Wasser löslichen: in Gefäße aus nicht rostendem Stahl oder aus einem andern geeigneten Stoff. Die Nitrokörper sind mit so viel Wasser gleichmäßig zu durchfeuchten, daß der Wassergehalt während der ganzen Beförderungsdauer nicht unter 25 v. H. sinkt. Der Gefäßverschluß muß bei Erwärmung einem schwachen inneren Druck nachgeben. Die Gefäße, ausgenommen die aus nicht rostendem Stahl, sind in hölzerne Behälter einzubetten.

Zur Verpackung von wasserlöslichen Nitrokörpern dürfen Blei oder bleihaltige Stoffe nicht verwendet werden;

b) die in Wasser unlöslichen: zu höchstens 15 kg in Stoff- oder Papierbeutel. Die Papierbeutel müssen einzeln in dichte, feste Pappschachteln eingelegt werden. Die Stoffbeutel oder Pappschachteln sind in hölzerne Behälter einzusetzen.

Trimethylentrinitroamin (Hexogen) darf, wenn es mit mindestens 5 v. H. Wasser gleichmäßig durchfeuchtet oder mit mindestens 3 v. H. Montanwachs oder Paraffin oder beiden phlegmatisiert ist, bis zu höchstens 50 kg auch in dichte Säcke aus kräftigem gummierten Stoff verpackt sein. Die Säcke sind einzeln oder zu mehreren in eine Kiste aus dichtgefügten Brettern von mindestens 18 mm Stärke einzusetzen.

(2) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 75 kg, bei Verwendung der von der Wehrmacht vorgeschriebenen Gefäße oder Behälter nicht schwerer als 90 kg. Es darf von den in Wasser löslichen Nitrokörpern nicht mehr als 25 kg, von den in Wasser unlöslichen nicht mehr als 50 kg enthalten.

30 (1) Pentaerythrittetranitrat (Ziffer 8) muß verpackt sein:

a) wenn mit mindestens 30 v. H. Wasser durchfeuchtet: zu höchstens 12,5 kg in Stoff-

6 e)], musí býti baleny nejvýše po 500 g do vzduchotěsných nádob ze skla, porculánu, kameniny a pod. a tyto musí býti vloženy do dřevěných schran.

Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 15 kg. Nesmí obsahovati více než 5 kg organických nitrolátek.

(4) K balení ve vodě rozpustných nitrolátek nesmí býti použito olova nebo olovo obsahujících látek.

(1) Organické nitrolátky (číslice 7) musí 27/1
býti baleny

a) ve vodě rozpustné: do nádob z nerezavějící oceli nebo jiné vhodné látky. Nitrolátky musí býti stejnoměrně provlhčeny takovým množstvím vody, aby její obsah za celou přepravní dobu neklesl pod 25%. Uzávěra nádob musí při zahřátí povoliti slabému vnitřnímu tlaku. Nádoby — s výjimkou nádob z nerezavějící oceli — musí býti vloženy do dřevěných schran.

K balení ve vodě rozpustných nitrolátek nesmí býti použito olova nebo olovo obsahujících látek;

b) ve vodě nerozpustné: nejvýše po 15 kg do látkových nebo papírových pytlíků. Papírové pytlíky musí býti vloženy jednotlivě do těsných a pevných lepenkových krabic. Látkové pytlíky nebo papírové krabice musí býti vloženy do dřevěných schran.

Trimetylentrinitroamin (hexogen) smí býti balen až do váhy 50 kg též do těsných pytlů ze silné pryžované látky, je-li stejnoměrně provlhčen nejméně 5% vody nebo flegmatisován nejméně 3% montanního vosku nebo parafinu nebo oběma. Pytel musí býti vložen po jednom nebo několika do bedny z prken, nejméně 18 mm silných, těsně spolu spojených.

(2) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 75 kg, při použití nádob nebo schran, předepsaných brannou mocí, než 90 kg. Nesmí obsahovati více než 25 kg ve vodě rozpustných nitrolátek nebo více než 50 kg ve vodě nerozpustných nitrolátek.

(1) Pentaerytrittetranitrat (číslice 8) musí 30
býti balen:

a) je-li provlhčen alespoň 30% vody: nejvýše po 12,5 kg do látkových nebo papíro-

oder Papierbeutel, die einzeln in eine Schachtel aus wasserdichter Pappe oder in eine Büchse aus Aluminium oder Weißblech einzusetzen sind. Die Schachteln oder Büchsen sind in eine hölzerne Kiste zu verpacken; Metallbüchsen sind durch Wellpappumschlag voneinander zu trennen. Zwischenräume sind mit Wellpappe, Papier oder anderen geeigneten Füllstoffen auszustopfen,

b) wenn mit mindestens 10 v. H. Montanwachs oder Paraffin oder beiden phlegmatisiert: zu höchstens 12,5 kg in Stoff- oder Papierbeutel. Die Papierbeutel müssen einzeln in dichte, feste Pappschachteln eingelegt werden. Die Stoffbeutel oder Pappschachteln sind in eine hölzerne Kiste einzusetzen,

c) wenn mit mindestens 30 v. H. Montanwachs oder Paraffin oder beiden phlegmatisiert: in dichte Säcke, die einzeln oder zu mehreren in eine hölzerne Kiste einzusetzen sind.

Zu a) bis c): Der Deckel jeder Kiste ist durch Schrauben zu befestigen oder durch herumgelegte und gespannte Bänder oder Drähte aus Metall zu sichern.

(2) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 75 kg, bei Verwendung der von der Wehrmacht vorgeschriebenen Versandkisten nicht schwerer als 90 kg. Es darf nicht mehr als 50 kg Sprengstoff enthalten.

30/1 (1) Die Stoffe der Ziffer 9 müssen in Metallgefäße verpackt sein, die nur bis zu $^{9}/_{10}$ ihres Fassungsraums gefüllt sein und höchstens 25 kg nitriertes Chlorhydrin enthalten dürfen. Jedes Gefäß ist in einen hölzernen Behälter so einzubetten, daß zwischen dem Gefäß und dem hölzernen Behälter überall ein Zwischenraum von mindestens 10 cm verbleibt, der mit Füllstoffen auszustopfen ist.

(2) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 75 kg.

31 (1) Die Stoffe der Ziffer 10 — mit Ausnahme der Fulmenite 1, 2 und 3 — müssen in Papierhülsen patroniert und die Patronen in luftdicht verschlossene Blechbüchsen verpackt sein, die in hölzerne Behälter einzusetzen sind.

(2) Patronen, die in Paraffin oder Zeresin getaucht sind oder deren Hülsen aus paraffiniertem oder zeresiniertem Papier bestehen, können auch durch eine Papierhülle zu Paketen vereinigt sein. Nichtparaffinierte oder -zeresinierte Patronen bis zum Gesamtgewicht von 2,5 kg dürfen auch zu Paketen vereinigt

vých sáčků, které musí býti vloženy jednotlivě do krabice z vodotěsné lepenky nebo do krabice z hliníku nebo bílého plechu. Krabice musí býti baleny v dřevěných bednách; kovové krabice musí býti od sebe odděleny obalem z vlnité lepenky. Prostor mezi nimi musí býti vycpán vlnitou lepenkou, papírem nebo jinou vhodnou látkou;

b) je-li flegmatisován alespoň 10% montanního vosku nebo parafinu nebo oběma: nejvýše po 12,5 kg do látkových nebo papírových sáčků. Papírové sáčky musí býti vloženy jednotlivě do těsných, pevných lepenkových krabic. Látkové sáčky nebo lepenkové krabice musí býti vloženy do dřevěné bedny;

c) je-li flegmatisován alespoň 30% montanního vosku nebo parafinu nebo oběma: do hustých pytlů, které musí býti vloženy po jednom nebo několika do dřevěné bedny.

K a) až c): víko každé bedny musí býti připevněno šrouby nebo zajištěno obepnutými napjatými kovovými pásy nebo dráty.

(2) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 75 kg, při použití beden předepsaných brannou mocí než 90 kg. Nesmí obsahovati více než 50 kg výbušiny.

(1) Látky číslice 9 musí býti baleny do kovových nádob, které smějí býti naplněny jen z $^{9}/_{10}$ a smějí obsahovati nejvýše 25 kg nitrovaného chlorhydrinu. Každá nádoba musí býti uložena v dřevěné schráně tak, aby mezi nádobou a dřevěnou schránou zůstal všude prostor alespoň 10 cm, který musí býti vyplněn vycpávkami. 30/1

(2) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 75 kg.

(1) Látky číslice 10 — s výjimkou fulmenitů 1, 2 a 3 — musí býti uloženy do papírových dutinek a náboje musí býti baleny do vzduchotěsně uzavřených plechových krabic, jež musí býti vloženy do dřevěných schran. 31

(2) Náboje namáčené do parafinu nebo ceresinu nebo jejichž dutinky jsou z parafinovaného nebo ceresinovaného papíru, mohou býti spojeny v balíky též papírovým obalem. Neparafinované nebo neceresinované náboje až do celkové váhy 2,5 kg smějí býti spojeny v balíky, jsou-li tyto od vzduchu odděleny

werden, wenn diese durch einen Überzug von Zeresin oder Harz von der Luft abgeschlossen sind. Die Pakete sind in hölzerne Behälter einzusetzen.

(3) Die Fulmenite 1, 2 und 3 sind — paketiert oder nicht paketiert — in hölzerne Behälter, die mit zähem Papier ausgelegt sind, zu verpacken.

(4) Der Verschluß der hölzernen Behälter darf durch herumgelegte und gespannte Bänder oder Drähte aus Metall gesichert sein.

(5) An Stelle der in den Abs. (1), (2) und (3) vorgeschriebenen hölzernen Behälter dürfen auch Kästen aus Hartpappe mit Außenwulstbiegung und Stülpdeckel verwendet werden. Die Pappe muß aus mehreren Lagen zusammengeklebt und wasserdicht imprägniert sein; sie muß ferner mindestens eine Dicke von 2,6 mm und ein Gewicht von 1700 g je Quadratmeter haben. Die Pappkästen müssen durch Drahtheftung derart verschlossen werden, daß der übergestülpte Deckel an den vier Ecken mit je 4 Metallklammern von mindestens 0,5 mm Stärke, deren Schenkel mindestens 12 mm lang und 1,5 mm breit sein müssen, mit den Seitenklappen des Bodenteils verbunden wird.

(6) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 75 kg. Es darf nicht mehr als 50 kg, bei Verpackung in Pappkästen nach Abs. (5) nicht mehr als 25 kg Sprengstoff enthalten. Bei den Fulmeniten 1, 2 und 3 darf das Versandstück auch bei Verwendung hölzerner Behälter nicht mehr als 25 kg Sprengstoff enthalten.

31/1 Ammonperchlorat muß in hölzerne Behälter oder in wasserdichte Pappfässer verpackt sein.

32 Die Stoffe der Ziffer 11 sind zu verpacken:

a) Schwarzpulver, Sprengpulver und Sprengsalpeter, sämtlich in gekörntem Zustande: in Mengen von höchstens 2,5 kg in Beutel aus Stoff oder Papier.

Sprengpulver, zu Körpern (Kunkeln) gepreßt, in Mengen zu höchstens 300 g in zähes Papier eingewickelt. Die Beutel oder Wickel in Mengen zu höchstens 2,5 kg sind in Blechbüchsen oder Pappkästen und damit in hölzerne Behälter einzusetzen. Für den Versand von Sprengsalpeter sind an Stelle der hölzernen Behälter auch Kästen aus Hartpappe entsprechend Rn. 31, Abs. (5), zulässig. Die Blech-

povlakem z ceresinu nebo pryskyřice. Balíky musí býti vloženy do dřevěných schran.

(3) Fulmenity 1, 2 a 3 — v balících či nikoli — musí býti baleny v dřevěných schránách, vyložených tuhým papírem.

(4) Uzávěr dřevěných schran smí býti zajištěn obepnutými a napjatými kovovými pásy nebo dráty.

(5) Místo dřevěných schran předepsaných v odst. (1), (2) a (3) smějí býti použity též krabice z tvrdé lepenky se zesílenými, vydutými vnějšími hranami a skládacím víkem. Lepenka musí býti slepena z několika vrstev a vodotěsně napuštěna; musí býti dále silná alespoň 2,6 mm a musí vážiti alespoň 1700 g na 1 m². Lepenkové krabice musí býti drátěnými spojkami tak uzavřeny, aby přeložené víko bylo na čtyřech rozích spojeno s postranními chlopněmi dna vždy 4 kovovými svorkami alespoň 0,5 mm silnými, jejichž ramena jsou alespoň 12 mm dlouhá a 1,5 mm široká.

(6) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 75 kg. Nesmí obsahovati více než 50 kg výbušin, při balení v lepenkových krabicích podle odst. (5) ne více než 25 kg. U fulmenitů 1, 2 a 3 nesmí jednotlivý kus zásilky obsahovati více než 25 kg výbušin i při použití dřevěných schran.

Chloristan amonný musí býti zabalen do dřevěných schran nebo do vodotěsných lepenkových sudů. 31/1

Látky číslice 11 musí býti baleny: 32

a) Černý prach, trhací prach a ledek vesměs zrněný: v množstvích nejvíce 2,5 kg do látkových nebo papírových pytlíků.

Trhací prach lisovaný v tělískách, v množstvích nejvýše 300 g zabalený do tuhého papíru. Sáčky nebo závitky musí býti vloženy v množstvích nejvýše po 2,5 kg do plechových nebo lepenkových krabic a s nimi do dřevěných schran. Pro přepravu trhacího ledku může býti použito na místě dřevěných schran také krabic z tvrdé lepenky podle bodu 31, odst. (5). Plechové schrány musí povoliti sla-

büchsen müssen einem schwachen inneren Druck nachgeben. Bei den Pappkästen darf der Deckel eine doppelte Klappe mit sogenanntem Zungenverschluß sein, der durch ein übergeklebtes kräftiges Band, z. B. Isolierband, gedichtet und festgehalten sein muß.

b) Sprengsalpeter, zu Körpern (Kunkeln) gepreßt, in zähes Papier eingewickelt; jeder Wickel darf höchstens 300 g wiegen. Die Wickel sind in hölzerne Behälter zu verpacken, die mit zähem Papier ausgelegt sein müssen. An Stelle der hölzernen Behälter sind auch Kästen aus Hartpappe entsprechend Rn. 31, Abs. (5), zulässig. In diesem Falle sind die Wickel in Mengen von höchstens 5 kg in Pappschachteln zu verpacken. Diese Schachteln dürfen keine eisernen Klammern haben.

Zu a) und b): Die hölzernen Behälter dürfen keine Nägel, Schrauben oder sonstigen Befestigungsmittel aus Eisen haben. Verzinkte eiserne Nägel oder Schrauben sind zulässig.*)

Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 35 kg. Es darf nicht mehr als 25 kg Sprengstoff enthalten.

32/1 (1) Die Stoffe der Ziffer 12 sind in Mengen von höchstens 1 kg in Beutel aus Stoff oder Papier zu verpacken. Die Beutel sind in Blechbüchsen oder Pappkästen und damit in hölzerne Behälter einzusetzen. Die Blechbüchsen müssen einem schwachen inneren Druck nachgeben.

Bei den Pappkästen darf der Deckel eine doppelte Klappe mit sogenanntem Zungenverschluß sein, der durch ein übergeklebtes kräftiges Band, z. B. Isolierband, gedichtet und festgehalten sein muß.

(2) Die hölzernen Behälter dürfen keine Nägel, Schrauben oder sonstigen Befestigungsmittel aus Eisen haben. Verzinkte eiserne Nägel oder Schrauben sind zulässig.*)

(3) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 75 kg. Es darf nicht mehr als 50 kg Schwarzpulver enthalten.

32/2 Die Stoffe der Ziffer 13 müssen in Papierhülsen patroniert sein. Die Patronen müssen in Paraffin oder Zeresin getaucht oder ihre Hülsen müssen aus paraffiniertem oder zeresiniertem Papier oder aus Pergament- oder gleichgeeignetem Papier bestehen. Die Patro-

*) Bis auf Widerruf, längstens für die Dauer des Krieges, dürfen als Befestigungsmittel für die Kistenteile — mit Ausnahme der Deckel — auch nicht verzinkte Eisendrahtklammern verwendet werden.

bému vnitřnímu tlaku. U lepenkových krabic může býti víko skládací s jazýčkovým uzávěrem, který musí býti utěsněn a upevněn přelepením pevné pásky, na př. isolační pásky.

b) Trhací ledek lisovaný v tělískách, zavinutý do tuhého papíru; jednotlivý závitek nesmí vážiti více než 300 g. Závitky musí býti baleny do dřevěných schran, které musí býti vyloženy tuhým papírem. Na místě dřevěných schran smí býti použito též krabic z tvrdé lepenky podle bodu 31, odst. (5). V tomto případě musí býti závitky zabaleny v množství nejvýše 5 kg do papírových krabic. Tyto krabice nesmějí míti kovové svorky.

K a) a b): dřevěné schrány nesmějí míti hřebíky, šrouby a jiná upevňovadla ze železa. Pozinkované železné hřebíky či šrouby jsou dovoleny.*)

Jednotlivý kus nesmí vážiti více než 35 kg. Nesmí obsahovati více než 25 kg výbušin.

(1) Látky číslice 12 musí býti baleny 32/1
v množství nejvýše 1 kg do látkových nebo papírových pytlíků. Pytlíky musí býti vloženy v plechových nebo lepenkových krabicích do dřevěných schran. Plechové krabice musí povoliti slabému vnitřnímu tlaku.

U lepenkových krabic může býti víko skládací s t. zv. jazýčkovým uzávěrem, který musí býti utěsněn a upevněn přelepením pevné pásky, na př. isolační pásky.

(2) Dřevěné schrány nesmějí míti hřebíky, šrouby nebo jiná upevňovadla ze železa. Pozinkované železné hřebíky a šrouby jsou dovoleny.*)

(3) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 75 kg. Nesmí obsahovati více než 50 kg černého prachu.

Látky číslice 13 musí býti uloženy v papí- 32/2
rových dutinkách. Náložky musí býti máčeny v parafinu nebo ceresinu nebo musí býti jejich obaly z parafinovaného nebo ceresinovaného papíru, případně z pergamenového nebo stejně vhodného papíru. Náložky musí býti

*) Až do odvolání, nejdéle na dobu trvání války, smí se použíti k upevnění bednových částí — s výjimkou víka — též nepozinkovaných svorek z železného drátu.

nen sind in Mengen von höchstens 2,5 kg zu Paketen zu vereinigen. Die Pakete müssen in hölzerne Behälter oder in Kästen aus Hartpappe entsprechend Rn. 31, Abs. (5), verpackt sein.

Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 35 kg. Es darf nicht mehr als 25 kg Sprengstoff enthalten.

32/3 Chloratit 3 (Ziffer 14) muß in Papierhülsen patroniert sein. Die Patronen müssen in Paraffin oder Zeresin getaucht oder in paraffiniertes oder zeresiniertes Papier eingeschlagen und durch eine feste Umhüllung von Papier zu Paketen bis 2,5 kg Gewicht vereinigt sein; an Stelle des Paraffin(Zeresin)-überzugs oder an Stelle des paraffinierten (zeresinierten) Umschlags darf eine Umhüllung aus gut geleimtem Papier verwendet werden. Die Pakete müssen in hölzerne Behälter oder in Kästen aus Hartpappe entsprechend Rn. 31, Abs. (5), verpackt sein.

Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 35 kg. Es darf nicht mehr als 25 kg Sprengstoff enthalten.

32/4 (1) Die Sprengstoffproben der Ziffer 15 I a) müssen in Papierhülsen patroniert oder als Preß- oder Gußkörper zu einem Paket bis zu 2,5 kg vereinigt werden. Proben von Wettersprengstoffen dürfen, in solchen Paketen verpackt, bis zu einer Gesamtmenge von 15 kg zu einer Sendung vereinigt werden. Die Pakete sind in eine hölzerne Kiste einzusetzen und diese in eine Versandkiste von mindestens 18 mm Wandstärke so einzubetten, daß zwischen der hölzernen Kiste und der Versandkiste überall ein Zwischenraum von mindestens 5 cm verbleibt, der mit Sägemehl oder Kieselgur auszustopfen ist.

(2) Bei den Sprengstoffproben der Ziffer 15 I b) muß die Innenpackung von der Versuchsanstalt für Explosivstoffe als zulässig anerkannt sein. Die hölzerne Innenkiste ist in eine Versandkiste von mindestens 18 mm Wandstärke so einzubetten, daß zwischen der Innenkiste und der Versandkiste überall ein Zwischenraum von 12 cm verbleibt, der mit Sägemehl oder Kieselgur auszustopfen ist.

(3) Die Proben der Ziffer 15 II sind zu höchstens 500 g in starke Glasflaschen oder andere geeignete Behälter, die einzeln oder zu mehreren in hölzerne Kisten von mindestens 18 mm Wandstärke einzusetzen sind, zu verpacken. Die einzelnen Flaschen oder Behälter sind durch Einsätze festzulegen. Die Zwischenräume sind mit Sägemehl oder anderen geeigneten Füllstoffen auszustopfen.

v množství nejvýše 2,5 kg spojeny v balík. Balíky musí býti baleny do dřevěných schran nebo do krabic z tvrdé lepenky podle bodu 31, odst. (5).

Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 35 kg. Nesmí obsahovati více než 25 kg výbušin.

Chloratit 3 (číslice 14) musí býti balen v papírových dutinkách. Náboje musí býti máčeny v parafinu nebo ceresinu nebo musí býti zasunuty do parafinovaného nebo ceresinovaného papíru a pevným papírovým obalem spojeny v balíky o váze nejvýše 2,5 kg; na místě parafinovaného (ceresinovaného) povlaku nebo místo parafinovaného (ceresinovaného) obalu může býti použito obalu z dobře klíženého papíru. Balíky musí býti baleny do dřevěných schran nebo beden z tvrdé lepenky podle bodu 31, odst. (5). 32/3

Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 35 kg. Nesmí obsahovati více než 25 kg výbušin.

(1) Zkušební vzorky trhavin číslice 15 I a) musí býti náložkovány v papírových dutinkách nebo v lisovaných nebo litých tělesech a spojeny v bálíky do 2,5 kg. Zkušební vzorky důlně bezpečnostních trhavin smějí býti v takovýchto balících spojovány v celkovém množství do 15 kg v jednu zásilku. Balíky musí býti vloženy v dřevěné bedně do vnější bedny se stěnami alespoň 18 mm silnými tak, aby mezi oběma dřevěnými bednami zůstal všude prostor alespoň 5 cm, který musí býti vyplněn pilinami nebo křemelinou. 32/4

(2) U zkušebních vzorků výbušin číslice 15 I b) musí býti vnitřní balení uznáno za přípustné výzkumným ústavem pro výbušiny. Dřevěná vnitřní bedna musí býti vložena do vnější bedny o stěnách aspoň 18 mm silných tak, aby mezi oběma zůstal všude prostor 12 cm, který musí býti vyplněn pilinami nebo křemelinou.

(3) Zkušební vzorky číslice 15 II musí býti baleny nejvýše po 500 g do silných skleněných lahví nebo jiných vhodných schran, které musí býti dále baleny jednotlivě nebo po několika do dřevěné bedny se stěnami silnými nejméně 18 mm. Jednotlivé lahve nebo schrány musí býti upevněny vložkami. Prostory mezi nimi musí býti vyplněny pilinami nebo jinou vhodnou vycpávkou.

Das Versandstück darf nicht mehr als 2 kg Sprengstoff enthalten.

33 (1) Die Stoffe der Ziffern 16 und 17 müssen in wasserdichte Pappfässer oder in Behälter aus Holz oder Metall, Schwarzblech ausgenommen, verpackt sein. Nägel, Schrauben oder sonstige Befestigungsmittel aus Eisen, wie Reifen, Bänder u. dgl., müssen verzinkt sein. Metallene Gefäße müssen einem schwachen inneren Druck nachgeben.

(2) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 100 kg .

34 (1) Die Stoffe der Ziffer 18 müssen verpackt sein:

a) die in Wasser löslichen: in Gefäße aus nicht rostendem Stahl oder aus einem andern geeigneten Stoff. Die Nitrokörper sind mit so viel Wasser gleichmäßig zu durchfeuchten, daß der Wassergehalt während der ganzen Beförderungsdauer nicht unter 25 v. H. sinkt. Der Gefäßverschluß muß bei Erwärmung einem schwachen inneren Druck nachgeben. Die Gefäße, ausgenommen die aus nicht rostendem Stahl, sind in hölzerne Behälter einzubetten.

Zur Verpackung von wasserlöslichen Nitrokörpern dürfen Blei oder bleihaltige Stoffe nicht verwendet werden;

b) die in Wasser unlöslichen: zu höchstens 15 kg in Stoff- oder Papierbeutel. Die Papierbeutel müssen einzeln in dichte, feste Pappschachteln eingelegt werden. Die Stoffbeutel oder Pappschachteln sind in hölzerne Behälter einzusetzen.

Trimethylentrinitroamin (Hexogen) darf, wenn es mit mindestens 5 v. H. Wasser gleichmäßig durchfeuchtet oder mit mindestens 3 v. H. Montanwachs oder Paraffin oder beiden phlegmatisiert ist, bis zu höchstens 50 kg auch in dichte Säcke aus kräftigem gummierten Stoff verpackt sein. Die Säcke sind einzeln oder zu mehreren in eine Kiste aus dichtgefügten Brettern von mindestens 18 mm Stärke einzusetzen.

(2) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 75 kg, bei Verwendung der von der Wehrmacht vorgeschriebenen Gefäße oder Behälter nicht schwerer als 90 kg. Es darf von den in Wasser löslichen Nitrokörpern nicht mehr als 25 kg, von den in Wasser unlöslichen nicht mehr als 50 kg enthalten.

35 (1) Pentaerythrittetranitrat (Ziffer 19) muß verpackt sein:

a) wenn mit mindestens 30 v. H. Wasser durchfeuchtet: zu höchstens 12,5 kg in Stoff-

Jednotlivý kus zásilky nesmí obsahovati více než 2 kg výbušiny.

(1) Látky číslic 16 a 17 musí býti baleny 33
do vodotěsných lepenkových sudů nebo do schran ze dřeva či kovu, černý plech vyjímaje. Hřebíky, šrouby nebo jiná upevňovadla ze železa, jako obruče, pásy a pod. musí býti pozinkovány. Kovové nádoby musí povoliti slabému vnitřnímu tlaku.

(2) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 100 kg.

(1) Látky číslice 18 musí býti baleny: 34

a) ve vodě rozpustné: do nádob z nerezavějící oceli nebo z jiné vhodné látky. Nitrolátky musí býti stejnoměrně provlhčeny takovým množstvím vody, aby obsah vody v době trvání celé přepravy neklesl pod 25%. Uzávěra nádob musí při zahřátí povoliti slabému vnitřnímu tlaku. Nádoby — s výjimkou nádob z nerezavějící oceli — musí býti vloženy do dřevěných schran.

K balení ve vodě rozpustných nitrolátek nesmí býti použito olova nebo látek obsahujících olovo;

b) ve vodě nerozpustné: nejvýše 15 kg do látkových nebo papírových pytlíků. Papírové pytlíky musí býti vloženy jednotlivě do těsných, pevných lepenkových krabic. Látkové pytlíky nebo papírové krabice musí býti vloženy do dřevěných schran.

Trimetylentrinitroamin (hexogen) smí býti balen, je-li stejnoměrně provlhčen aspoň 5% vody nebo flegmatisován aspoň 3% montanního vosku nebo parafinu nebo obou, až do váhy nejvýše 50 kg též do hustých pytlů ze silné pryžované látky. Pytle musí býti vloženy po jednom nebo několika do bedny z těsně spojených prken aspoň 18 mm silných.

(2) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 75 kg. Při použití nádob nebo schran předepsaných brannou mocí nesmí býti těžší než 90 kg. Nesmí obsahovati více než 25 kg nitrolátek ve vodě rozpustných, nebo více než 50 kg nitrolátek ve vodě nerozpustných.

(1) Pentaerytrittetranitrat (číslice 19) 35
musí býti balen:

a) je-li provlhčen aspoň 30% vody: nejvýše po 12,5 kg do látkových nebo papírových

oder Papierbeutel, die einzeln in eine Schachtel aus wasserdichter Pappe oder in eine Büchse aus Aluminium oder Weißblech einzusetzen sind. Die Schachteln oder Büchsen sind in eine hölzerne Kiste zu verpacken; Metallbüchsen sind durch Wellpappumschlag voneinander zu trennen. Zwischenräume sind mit Wellpappe, Papier oder anderen geeigneten Füllstoffen auszustopfen;

b) wenn mit mindestens 10 v. H. Montanwachs oder Paraffin oder beiden phlegmatisiert: zu höchstens 12,5 kg in Stoff- oder Papierbeutel. Die Papierbeutel müssen einzeln in dichte, feste Pappschachteln eingelegt werden. Die Stoffbeutel oder Pappschachteln sind in eine hölzerne Kiste einzusetzen;

c) wenn mit mindestens 30 v. H. Montanwachs oder Paraffin oder beiden phlegmatisiert: in dichte Säcke, die einzeln oder zu mehreren in eine hölzerne Kiste einzusetzen sind.

Zu a) bis c): Der Deckel jeder Kiste ist durch Schrauben zu befestigen oder durch herumgelegte und gespannte Bänder oder Drähte aus Metall zu sichern.

(2) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 75 kg, bei Verwendung der von der Wehrmacht vorgeschriebenen Versandkisten nicht schwerer als 90 kg. Es darf nicht mehr als 50 kg Sprengstoff enthalten.

36 (1) Die Stoffe der Ziffer 20 müssen in Metallgefäße verpackt sein, die nur bis zu $^{9}/_{10}$ ihres Fassungsraums gefüllt sein und höchstens 25 kg nitriertes Chlorhydrin enthalten dürfen. Jedes Gefäß ist in einen hölzernen Behälter so einzubetten, daß zwischen dem Gefäß und dem hölzernen Behälter überall ein Zwischenraum von mindestens 10 cm verbleibt, der mit Füllstoffen auszustopfen ist.

(2) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 75 kg.

37 (1) Die Stoffe der Ziffer 21 müssen in Papierhülsen patroniert sein, wozu paraffiniertes oder zeresiniertes Papier oder Pergament- oder gleichgeeignetes Papier zu verwenden ist. Die Patronen müssen entweder durch eine Papierhülle zu Paketen vereinigt oder ohne Umschlagpapier in Pappkästen eingebettet sein. Die Pakete oder Pappkästen sind in hölzerne Behälter einzusetzen, deren Verschluß durch herumgelegte und gespannte Bänder oder Drähte aus Metall gesichert sein darf.

(2) Bei Sendungen von Dynamiten, die zur Ausfuhr über See bestimmt sind, kann die

pytlíků, které musí býti vloženy jednotlivě do krabice z vodotěsné lepenky nebo hliníku nebo bílého plechu. Krabice musí býti baleny do dřevěné bedny; kovové krabice musí býti od sebe odděleny obalem z vlnité lepenky. Prostor mezi krabicemi musí býti vyplněn vlnitou lepenkou, papírem nebo jinou vhodnou vycpávkou;

b) je-li flegmatisován nejméně 10% montanního vosku nebo parafinu nebo obou: nejvýše po 12,5 kg do látkových nebo papírových pytlíků. Papírové pytlíky musí býti vloženy jednotlivě do těsných, pevných lepenkových krabic. Látkové pytlíky nebo lepenkové krabice musí býti vloženy do dřevěné bedny;

c) je-li flegmatisován nejméně 30% montanního vosku nebo parafinu nebo obou: do hustých pytlíků vložených po jednom nebo několika do dřevěné bedny.

K a) až c): Víko každé bedny musí býti upevněno šrouby nebo zajištěno obepnutými a napjatými kovovými pásy či dráty.

(2) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 75 kg; při použití beden předepsaných brannou mocí nesmí býti těžší než 90 kg. Nesmí obsahovati více než 50 kg výbušiny.

(1) Látky číslice 20 musí býti baleny do 36
kovových nádob, které smějí býti naplněny jen do $^{9}/_{10}$ a smějí obsahovati nejvýše 25 kg nitrovaného chlorhydrinu. Každá nádoba musí býti vložena do dřevěné schrány tak, aby mezi nádobou a dřevěnou schránou zůstal všude prostor aspoň 10 cm, který musí býti vyplněn vycpávkou.

(2) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 75 kg.

(1) Látky číslice 21 musí býti uloženy v pa- 37
pírových dutinkách, zhotovených z parafinovaného nebo ceresinovaného nebo pergamenového nebo stejně vhodného papíru. Náložky musí býti buď spojeny papírovým obalem v balíky nebo uloženy bez papírového obalu do lepenkových skříněk. Balíky nebo lepenkové skříňky musí býti vloženy do dřevěných schran, jejichž uzávěr smí býti zajištěn obepnutými a napjatými kovovými pásy nebo dráty.

(2) U zásilek dynamitů, určených k vývozu po moři, může odpadnouti balení nábojů

Verpackung der Patronen in Pakete oder Pappkästen wegfallen, wenn die Versandkisten mit zähem, wasserdichtem Packpapier dicht ausgelegt, und wenn die Patronen beim Einlegen in die Kiste derart in Weichholzmehl, das sich unter Druck elastisch zusammenballt, eingebettet sind, daß überall zwischen den Patronen und zwischen diesen und der Packpapierausfütterung eine gute Ausfüllung mit Weichholzmehl vorhanden ist.

(3) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 35 kg.

38 (1) Die Stoffe der Ziffer 22 müssen in Papierhülsen patroniert sein. Nicht paraffinierte oder zeresinierte Patronen müssen zuerst in paraffiniertes oder zeresiniertes Papier eingeschlagen werden. Sie sind durch eine Papierhülle zu Paketen zu vereinigen, die höchstens 2,5 kg schwer sein dürfen; die Pakete sind in hölzerne Behälter einzubetten, deren Verschluß durch herumgelegte und gespannte Bänder oder Drähte aus Metall gesichert sein darf.

(2) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 35 kg.

39 (1) Die Stoffe der Ziffer 23 müssen verpackt sein:

a) loses Kornpulver in dichte Stoffsäcke, Mehlpulver in Säcke aus Leder oder Kautschukstoff; die Säcke sind einzeln oder zu mehreren in hölzerne Behälter oder wasserdichte Pappfässer einzusetzen. Die hölzernen Behälter dürfen keine Nägel, Schrauben oder sonstigen Befestigungsmittel aus Eisen haben; bei hölzernen Fässern, die mit Inhalt nicht schwerer sind als 20 kg, sowie bei hölzernen Kisten sind jedoch verzinkte eiserne Nägel oder Schrauben, mit versenkten Köpfen zulässig;

b) ohne Vorverpackung in Säcke: in metallene — ausgenommen eiserne — Packgefäße, die einem schwachen inneren Druck nachgeben müssen.

(2) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 100 kg.

40 (1) Die Stoffe der Ziffer 24 müssen in Säcke eingeschüttet sein, die in Fässer oder Kisten einzusetzen sind. Einzelne Stücke prismatischen Pulvers sind in elastisch ausgelegte hölzerne Gefäße zu verpacken, die keine Nägel, Schrauben oder sonstigen Befestigungsmittel aus Eisen haben dürfen. Verzinkte eiserne Nägel oder Schrauben sind zulässig.

do balíků nebo do lepenkových skříněk, jsou-li vnější bedny těsně vyloženy tuhým, vodu nepropouštějícím balicím papírem a jsou-li náboje při uložení do bedny obloženy pilinami z měkkého dřeva, které pružně povolí tlaku, tak, aby jednak mezi náboji a mezi těmito a papírovým vyložením byla dobrá výplň z pilin z měkkého dřeva.

(3) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 35 kg.

(1) Látky číslice 22 musí býti uloženy v papírových dutinkách. Neparafinované nebo neceresinované náboje musí býti nejdříve zasunuty do parafinovaného nebo ceresinovaného papíru. Musí býti papírovým obalem spojeny v balíky o váze nejvýše 2,5 kg; balíky musí býti uloženy do dřevěných schran, jejichž uzávěr smí býti zajištěn obepnutými napjatými kovovými pásy nebo dráty. 38

(2) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 35 kg.

(1) Látky číslice 23 musí býti baleny: 39

a) volný zrněný prach do hustých látkových sáčků, moučkový prach do sáčků z kůže nebo pryžované látky; sáčky musí býti vloženy po jednom nebo několika do dřevěných schran nebo vodotěsných lepenkových sudů. Dřevěné schrány nesmějí míti hřebíky, šrouby nebo jiná upevňovadla ze železa; u dřevěných sudů, které s obsahem nejsou těžší než 20 kg a u dřevěných beden jsou však dovoleny pozinkované hřebíky nebo šrouby se zapuštěnými hlavami;

b) bez předchozího balení v sáčcích do kovových — vyjma železných — nádob, které musí povoliti slabému vnitřnímu tlaku.

(2) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 100 kg.

(1) Látky číslice 24 musí býti nasypány do sáčků, uložených do sudů nebo beden. Jednotlivé kusy prismatického prachu musí býti baleny v dřevěných nádobách pružně vyložených, které nesmějí míti hřebíky, šrouby nebo jiná upevňovadla ze železa. Pozinkované železné hřebíky nebo šrouby jsou dovoleny. 40

(2) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 100 kg.

3. Zusammenpackung.

41 Die in einer Ziffer der Rn. 20 bezeichneten Stoffe, Stoffmengen oder -packungen dürfen weder mit Stoffen, die in der gleichen Ziffer unter anderer Benennung oder in einer andern Ziffer dieser Rn. aufgeführt sind, noch mit Stoffen oder Gegenständen der übrigen Klassen, noch mit sonstigen Gütern zu einem Versandstück vereinigt werden.

Es dürfen jedoch unter Beobachtung der Vorschriften für die Innenpackung in einer hölzernen Kiste zu einem Versandstück vereinigt werden:

a) gelatinöse und nicht gelatinöse Ammonsalpetersprengstoffe (Ziffer 10); dabei ist die Vereinigung von Gesteinssprengstoffen mit Wettersprengstoffen unzulässig;

b) Schwarzpulver, Sprengpulver und Sprengsalpeter der Ziffer 11.

Bem. Das in der Ziffer 6 e) bezeichnete Versandstück darf organische Nitrokörper verschiedener Art und Benennung enthalten.

4. Aufschriften und Gefahrzettel auf Versandstücken.

42 (1) Jedes Versandstück kann auf dem Deckel den Namen des Sprengstoffs oder Schießmittels tragen.

(2) Jedes Versandstück mit Stoffen der Ziffer 15 muß auf dem Deckel in roten Buchstaben eine deutliche und unauslöschbare Aufschrift haben, die zu lauten hat:

bei Versandstücken mit Stoffen der Ziffer 15 I a) „Proben von Versuchssprengstoffen",

bei Versandstücken mit Stoffen der Ziffer 15 I b) „Proben von explosionsfähigen Stoffen",

bei Versandstücken mit Stoffen der Ziffer 15 II „Kontrollproben von Granatfüllung 88".

43 (1) Mit Gefahrzetteln (sieh Anhang III) sind zu versehen:

a) Versandstücke mit Sprengstoffen der 1. Gruppe, Ziffern 1 bis 6, 10, 10a, 11, 13 bis 15 mit Zetteln nach Muster 1, Versandstücke mit Sprengstoffen der 1. Gruppe, Ziffern 7 bis 9 und 12 mit Zetteln nach Muster 1a;

b) Versandstücke mit Sprengstoffen der 2. Gruppe (Ziffern 16 bis 24) mit Zetteln nach Muster 2.

(2) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 100 kg.

3. Balení pohromadě.

Látky, množství látek nebo obaly látek jmenovaných v některé číslici bodu 20 nesmějí býti spojeny v jeden kus zásilky ani s látkami uvedenými pod toutéž číslicí jiným názvem nebo pod jinou číslicí téhož bodu, ani s látkami nebo předměty ostatních tříd, ani s jiným zbožím. 41

Jsou-li zachovány předpisy o vnitřním balení do dřevěné bedny, mohou býti spojeny v jeden kus zásilky:

a) želatinované a neželatinované amonnoledkové výbušiny (číslice 10); při tom je spojení trhavin skalních s důlně bezpečnostními trhavinami nepřípustné;

b) černý prach, trhací prach a ledek pro trhaviny číslice 11.

Poznámka. V číslici 6e) označený kus zásilky smí obsahovati organické nitrolátky, různého druhu a pojmenování.

4. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na kusech.

(1) Každý kus zásilky může míti na víku jméno výbušiny nebo střeliviny. 42

(2) Každý kus zásilky s látkami číslice 15 musí míti na víku červenými písmenami zřetelný a nesmazatelný nápis tohoto znění:

u jednotlivých kusů zásilky s látkami číslice 15 I a) „Zkušební vzorky pokusných trhavin",

u jednotlivých kusů zásilky s látkami číslice 15 I b) „Zkušební vzorky látek, které mohou vybuchnouti",

u jednotlivých kusů zásilky s látkami číslice 15 II „Zkušební vzorky plnění granátů 88".

(1) Nálepkami k označení nebezpečí (viz přípojek III) musí býti opatřeny: 43

a) jednotlivé kusy zásilky s výbušinami 1. skupiny, číslic 1 až 6, 10, 10a, 11, 13 až 15 nálepkami podle vzorce 1, jednotlivé kusy zásilky s výbušinami 1. skupiny, číslic 7 až 9 a 12 nálepkami podle vzorce 1a;

b) jednotlivé kusy zásilky s výbušinami 2. skupiny (číslice 16 až 24) nálepkami podle vzorce 2.

(2) Bei Wagenladungen, die zur Ausfuhr über See bestimmt sind, dürfen die Zettel nach Muster 1, 1a und 2 an den einzelnen Versandstücken durch die deutliche und haltbare Anschrift „Explosiv" ersetzt sein.

B. Versandart, Abfertigungsbeschränkungen.

44 Die Stoffe der Ziffer 2, sofern sie nach Rn. 23, Abs. (1), e), verpackt sind, ferner die Stoffe der Ziffern 6 — mit Ausnahme von Trinitrotoluol (auch von flüssigem Trinitrotoluol, Merkurit, gestrecktem Füllpulver und Ammonal) —, 7, 8, 9, 11, 12, 14 und 15 I dürfen überhaupt nicht als beschleunigtes Eilgut, als Eilgut nur in Wagenladungen, die Stoffe der Ziffern 16 bis 24 überhaupt nicht als Eilgut oder beschleunigtes Eilgut, sondern nur als Frachtgut in Wagenladungen versandt werden.

C. Frachtbriefvermerke.

45 (1) Die Bezeichnung des Gutes im Frachtbrief muß gleich lauten wie die in Rn. 20 durch *Kursivschrift* hervorgehobene Benennung. Wo in den Ziffern 6 c) und d) der Stoffname nicht angegeben ist, muß die handelsübliche Benennung eigesetzt und beigefügt werden: „*Gut der Klasse Ia, Ziffer 6c)* [oder *Ziffer 6d)*]."

Die Inhaltsangabe ist

a) bei den Sprengstoffen der 1. Gruppe (Ziffern 1 bis 6, 10, 10a, 11, 13 bis 15)

einmal rot

zu umrahmen oder es ist unter der Inhaltsangabe ein dem Muster 1 entsprechendes Bildzeichen in Briefmarkengröße aufzudrucken oder aufzukleben,

b) bei den Sprengstoffen der 1. Gruppe (Ziffern 7 bis 9 und 12)

einmal rot

zu umrahmen und darunter in Rot zuzusetzen: „Nur 300 kg" oder es ist unter der Inhaltsangabe ein dem Muster 1a entsprechendes Bildzeichen in Briefmarkengröße aufzudrucken oder aufzukleben,

c) bei den Sprengstoffen der 2. Gruppe (Ziffern 16 bis 24)

zweimal rot

zu umrahmen oder es ist unter der Inhaltsangabe ein dem Muster 2 entsprechendes Bildzeichen in Briefmarkengröße aufzudrucken oder aufzukleben.

(2) U vozových zásilek určených k vývozu po moři smějí býti nálepky podle vzorce 1, 1a a 2 na jednotlivých kusech zásilky nahrazeny zřetelným a trvalým nápisem „Výbušné".

B. Způsob vypravení, výpravní omezení.

Látky číslice 2, pokud jsou baleny podle 44
bodu 23, odst. (1), e), dále látky číslice 6 — s výjimkou trinitrotoluolu (též tekutého trinitrotoluolu, merkuritu, nastaveného náplňového prachu a ammonalu) —, 7, 8, 9, 11, 12, 14 a 15 I nesmějí býti odesílány jako uspíšené rychlé zboží vůbec, jako rychlé zboží jen ve vozových zásilkách; látky číslic 16 až 24 nesmějí býti odesílány jako rychlé nebo uspíšené rychlé zboží vůbec, nýbrž jen jako nákladní zboží ve vozových zásilkách.

C. Zápisy v nákladním listu.

(1) Označení zboží v nákladním listu musí 45
býti shodné s pojmenováním vyznačeným v bodě 20 *ležatým písmem*. Kde v číslici 6 c) a d) není udáno jméno látky, musí býti použito pojmenování v obchodě obvyklého a k němu připojeno „*Zboží třídy Ia číslice 6 c)* [nebo *číslice 6 d)*]".

Údaj obsahu musí býti opatřen

a) u výbušin 1. skupiny (číslice 1 až 6, 10, 10a, 11, 13 až 15)

jednoduchým červeným rámečkem

nebo musí býti pod údajem obsahu otištěn nebo nalepen obrazec podle vzorce 1 ve velikosti poštovní známky,

b) u výbušin 1. skupiny (číslice 7 až 9 a 12)

jednoduchým červeným rámečkem

a pod ním musí býti červeně připojeno: „Jen 300 kg" nebo musí býti pod údajem obsahu otištěn nebo nalepen obrazec podle vzorce 1a ve velikosti poštovní známky,

c) u výbušin 2. skupiny (číslice 16 až 24)

dvojitým červeným rámečkem

nebo musí býti pod údajem obsahu otištěn nebo nalepen obrazec podle vzorce 2 ve velikosti poštovní známky.

(2) Für Stoffe der Klasse I a — ausgenommen für Stoffe der Ziffer 15 I b) — muß der Absender im Frachtbrief bescheinigen: *„Beschaffenheit und Verpackung entsprechen den Vorschriften der Anlage C zur BM-EVO“.*

Für Stoffe der Ziffer 15 b) muß der Absender im Frachtbrief bescheinigen: *„Innenpackung von der Forschungsanstalt für Sprengstoffwesen als zulässig anerkannt, sonstige Verpackung entspricht den Vorschriften der Anlage C zur BM-EVO“.*

Außerdem muß der Absender im Frachtbrief bescheinigen:

a) bei den Ammonsalpetersprengstoffen (Ziffer 10): während der Zeit der vorläufigen Zulassung des Sprengstoffs, wann die genaue Zusammensetzung des Sprengstoffs dem Ministerium für Verkehr und Technik angezeigt ist,

nach endgültiger Zulassung, wann der Sprengstoff vom Ministerium für Verkehr und Technik zur Eisenbahnbeförderung zugelassen ist,

b) bei Schwarzpulver und schwarzpulverähnlichen Sprengstoffen (Ziffer 11), den Kalksalpetersprengstoffen (Ziffer 13) und den Chloratsprengstoffen (Ziffer 14), wann der Sprengstoff vom Ministerium für Verkehr und Technik zur Eisenbahnbeförderung zugelassen ist.

(3) Bei Aufgabe von Stoffen der Klasse Ia durch Dienststellen der Wehrmacht sind die im Abs. (2) vorgeschriebenen Bezeichnungen des Absenders nicht notwendig. In diesen Fällen übernimmt der den Frachtbrief unterzeichnende Angehörige der Wehrmacht die Verantwortung für die Erfüllung der Vorschriften der Anlage C zur BM-EVO.

(4) Für die Sprengstoffe der 2. Gruppe (Ziffern 16 bis 24) muß im Frachtbrief außer Zeichen und Nummern, Anzahl und Art der Behälter auch das Gewicht jedes einzelnen Versandstücks angegeben werden.

D. Beförderungsmittel.

1. Wagenvorschriften, Verlade- und Entladevorschriften.

46 (1) Die Stoffe der Klasse Ia sind in gedeckte Wagen zu verladen.

(2) Für die Sprengstoffe der 2. Gruppe (Ziffern 16 bis 24) dürfen nur gedeckte Wagen mit federnden Stoß- und Zugvorrichtungen, fester, sicherer Bedachung, dichter Verschalung, gut schließenden Türen und Fenstern (Luftklappen) und möglichst ohne

(2) U látek třídy Ia — vyjma u látek číslice 15 I b) — musí odesilatel v nákladním listu osvědčiti: *„Povaha a obal odpovídají předpisům přílohy C k ž. p. ř.“*

U látek číslice 15 b) musí odesilatel v nákladním listu osvědčiti: *„Vnitřní balení bylo uznáno jako přípustné výzkumným ústavem pro výbušiny, ostatní balení odpovídá předpisům přílohy C k ž. p. ř.“*

Mimo to musí odesilatel v nákladním listu osvědčiti:

a) u amonnoledkových výbušin (číslice 10): po dobu prozatímního povolení přepravy výbušin, kdy bylo přesné složení výbušiny oznámeno ministerstvu dopravy a techniky,

po definitivním povolení přepravy, kdy byla výbušina ministerstvem dopravy a techniky připuštěna k železniční přepravě,

b) u černého prachu a směsí jemu podobných (číslice 11), vápnoledkových výbušin (číslice 13) a chlorečnanových výbušin (číslice 14), kdy byla ministerstvem dopravy a techniky povolena přeprava po železnici.

(3) Při podeji látek třídy Ia služebnami branné moci není zapotřebí prohlášení odesilatele, předepsaných odstavcem (2). V těchto případech přejímá příslušník branné moci, který podepsal nákladní list, odpovědnost za splnění předpisů přílohy C k ž. p. ř.

(4) U výbušin 2. skupiny (číslic 16 až 24) musí býti v nákladním listu udána kromě znamení a čísel, počtu a druhu schran, též váha jednotlivých kusů zásilky.

D. Přepravní prostředky.

1. Předpisy o vozech, o nakládání a vykládání.

(1) Látky třídy Ia musí býti naloženy 46
v krytých vozech.

(2) Pro výbušiny 2. skupiny (číslice 16 až 24) smějí býti použity jen kryté vozy s pružnými nárazníky a spřáhly, s pevnou a beznými nárazníky a spřáhly, s pevnou a bezpečnou střechou, těsným bedněním, dobře přiléhajícími dveřmi a okny (větracími otvory) a pokud možno bez brzdy. Uvnitř vozu ne-

Bremsvorrichtung verwendet werden. Im Innern der Wagen dürfen keine eisernen Gegenstände vorstehen, die nicht zum Wagengefüge gehören. Türen und Fenster (Luftklappen) der Wagen müssen geschlossen gehalten werden.

(3) Wegen Verwendung von Wagen mit elektrischen Einrichtungen sieh Anhang II.

47 (1) In denselben Wagen dürfen Stückgutsendungen mit Stoffen der Ziffern 7 bis 9 und 12 nur bis zum Gesamtgewicht von höchstens 300 kg verladen werden. Die Eisenbahn kann die Annahme zur Beförderung entsprechend beschränken.

(2) Für die Sprengstoffe der 2. Gruppe (Ziffern 16 bis 24) gelten noch die folgenden Bestimmungen:

Das Verladen hat der Absender unter sachverständiger Aufsicht zu besorgen.

Beim Verladen sind Erschütterungen sorgfältig zu vermeiden, insbesondere dürfen die Behälter nicht geworfen werden. In den Wagen sind sie so zu lagern, daß sie nicht scheuern, rütteln, anschlagen, umkanten oder herabfallen können. Fässer müssen mit ihrer Längsachse gleichlaufend mit den Langseiten des Wagens gelegt und durch Holzunterlagen mit weicher Auflage (Decken u. dgl.) gegen seitliches Rollen gesichert sein.

Die Versandstücke dürfen nicht von den Güterböden oder Gütersteigen aus, sondern müssen auf möglichst abgelegenen Nebengleisen und tunlichst kurz vor Abgang des Zuges, mit dem sie befördert werden sollen, verladen werden.

Unberufene sind von dem Verladeplatz fernzuhalten und dieser ist, wenn ausnahmweise bei Dunkelheit verladen wird, mit fest- und hochstehenden Laternen zu erleuchten.

Diese Bestimmungen gelten sinngemäß für das Entladen.

Die beladenen Wagen müssen über beiden Stirnwänden oder an beiden Langseiten je eine viereckige schwarze Flagge mit einem weißen „P" tragen.

Die besonderen Ladegeräte und Flaggen sind vom Absender herzugeben und werden dem Empfänger mit dem Gute ausgeliefert.

2. Aufschriften und Gefahrzettel an den Wagen (sieh Anhang III).

48 An beiden Seiten der Wagen, in denen mit Zetteln nach Muster 1, 1 a oder 2 versehene Versandstücke (Rn. 43) verladen sind, müssen Zettel gleichen Musters angebracht werden.

smějí vyčnívati žádné železné předměty, které nepatří k vozu. Dveře a okna (větrací otvory) vozů musí býti trvale zavřeny.

(3) O použití vozů s elektrickými zařízeními viz přípojek II.

(1) V témže voze smějí býti naloženy kusové zásilky s látkami číslic 7 až 9 a 12 jen do celkové váhy nejvýše 300 kg. Železnice může přijetí k přepravě vhodně omeziti. 47

(2) Pro výbušiny 2. skupiny (číslice 16 až 24) platí ještě tato ustanovení:

Naložení musí obstarati odesilatel za dohledu znalce.

Při nakládání nutno se pečlivě vyvarovati otřesů, zejména nesmí býti schranami házeno. Ve voze musí býti uloženy tak, aby se nedřely, netřásly, nenarážely, nepřevracely a nespadly. Sudy musí býti položeny podélnou osou rovnoběžně s podélnými stěnami vozu a zajištěny dřevěnými podložkami s měkkým podkladem (plachtami a pod.) proti kutálení stranou.

Jednotlivé kusy zásilek nesmějí býti nakládány ze skladišť nebo ramp, nýbrž na kolejích co nejodlehlejších a pokud možná krátce před odjezdem vlaku, kterým mají býti přepraveny.

Nepovolaným musí býti zamezen přístup k místu nakládky a toto musí býti, je-li výjimečně nakládáno za tmy, osvětleno vysoko a pevně umístěnými svítilnami.

Tato ustanovení platí obdobně pro vykládání.

Na naložených vozech musí býti umístěny nad oběma čelními stěnami nebo na obou podélných stranách čtyřhranné černé vlajky s bílým písmenen „P".

Zvláštní ložidla a vlajky dodá odesilatel a vydají se se zbožím příjemci.

2. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na vozech (viz přípojek III).

Na obou stranách vozů, v nichž jsou naloženy kusy zásilek, opatřené nálepkami podle vzorce 1, 1 a nebo 2 (bod 43), musí býti umístěny nálepky téhož vzoru. 48

Zettel nach den vorgeschriebenen Mustern sind auch bei den zur Ausfuhr über See bestimmten Wagenladungen zu verwenden, bei denen auf den Versandstücken die Zettelmuster durch die Aufschrift „Explosiv" ersetzt sein dürfen.

Nálepky podle předepsaných vzorů musí býti použity též u vozových zásilek, určených k vývozu po moři, na jejichž kusech smí býti nálepka nahrazena nápisem „Výbušné".

E. Zusammenladeverbote.

49 (1) Die Stoffe der Klasse Ia dürfen nicht zusammen in denselben Wagen verladen werden:

a) mit Signalfeuerwerk der Klasse Ib, Ziffer 3 (Rn. 61);

b) mit sprengkräftigen Zündungen der Klasse Ib, Ziffer 5 (Rn. 61); — ausgenommen sprengkräftige Zündungen in Eilstückgutverpackung gemäß Rn. 67 —;

c) mit Brunnentorpedos der Klasse Ib, Ziffer 13 (Rn. 61), und

d) mit den in Klasse Ib, Ziffer 14 (Rn. 61) genannten Munitionsgegenständen.

(2) Die Sprengstoffe der 2. Gruppe (Ziffern 16 bis 24) dürfen auch nicht mit brennbaren Flüssigkeiten der Klasse IIIa, Ziffern 1 und 2 (Rn. 301) und Stoffen der Klasse IIIb, Ziffer 4 b) (Rn. 351) zusammen in denselben Wagen verladen werden.

50 Für Sendungen, die mit andern zusammen nicht in denselben Wagen verladen werden dürfen, müssen besondere Frachtbriefe ausgestellt werden (BM-EVO § 56, Abs. 9).

E. Zákaz nakládati pohromadě.

49 (1) Látky třídy Ia nesmějí býti naloženy společně do téhož vozu:

a) s návěstními ohňostroji tř. Ib, číslice 3 (bod 61);

b) s rozbušnými rozněcovadly tř. Ib, číslice 5 (bod 61), — s výjimkou rozbušných rozněcovadel v balení pro přepravu jako kusové rychlé zboží podle bodu 67 —;

c) s torpédy k vrtání studní třídy Ib, číslice 13 (bod 61) a

d) s municí třídy Ib, číslice 14 (bod 61).

(2) Výbušiny 2. skupiny (číslice 16 až 24) nesmějí býti naloženy společně v témže voze též s hořlavými kapalinami třídy IIIa, číslic 1 a 2 (bod 301) a látkami třídy IIIb, číslice 4b (bod 351).

50 Pro zásilky, které nesmějí býti nakládány do vozu společně s ostatními, musí býti sepsán zvláštní nákladní list (ž. p. ř. § 56, odst. 9).

F. Entleerte Behälter. Sonstige Vorschriften.

51 Entleerte Behälter. Keine Vorschriften.

52 Beim Verladen, Entladen und während der Beförderung der Gegenstände der Klasse Ia darf in oder an den Wagen weder geraucht noch Feuer oder offenes Licht gehalten werden.

53 Für die Sprengstoffe der 2. Gruppe (Ziffern 16 bis 24) gelten folgende Bestimmungen:*)

*) Für die Dauer des Krieges gelten für diese Stoffe folgende Bestimmungen:

a) Die Sendungen sollen vom Versand- bis zu Bestimmungsbahnhof in demselben Wagen befördert und dürfen unterwegs nur bei unabweislicher Notwendigkeit umgeladen werden.

b) Der Empfänger muß durch den Bestimmungsbahnhof sofort nach Ankunft der Sendung benachrichtigt werden. Die Sendung ist innerhalb dreier Tagesstunden nach bewirkter Benachrichtigung über die Ankunft abzunehmen und innerhalb weiterer neun Tagesstunden abzufahren.

c) Bis zum Abfahren ist die Ladung besonders zu bewachen.

F. Vyprázdněné schrány. Ostatní předpisy.

51 Vyprázdněné schrány. Žádné předpisy.

52 Při nakládání, vykládání a přepravě předmětů třídy Ia se nesmí ve voze a u něho ani kouřiti ani udržovati otevřený oheň nebo světlo.

53 Pro výbušiny 2. skupiny (číslice 16 až 24) platí tato ustanovení:*)

*) Po dobu války platí pro tyto látky tato ustanovení:

a) Zásilky mají býti přepraveny ze stanice odesílací do stanice určení v témže voze a smějí býti cestou přeloženy jen z nezbytné nutnosti.

b) Příjemce musí býti stanicí určení zpraven ihned po příchodu zásilky. Zásilka musí býti odebrána do tří denních hodin po uskutečnění zprávy o příchodu a do dalších devíti denních hodin odvezena.

c) Až do odvezení musí býti náklad zvlášť střežen.

a) Die Sendungen sollen vom Versand- bis zum Bestimmungsbahnhof in demselben Wagen befördert und dürfen unterwegs nur bei unabweislicher Notwendigkeit umgeladen werden.

b) Der Bestimmungsbahnhof ist durch einen Vorbahnhof unter Bezeichnung des Zuges von dem bevorstehenden Eintreffen der Sendung zu benachrichtigen. Der Empfänger muß durch den Bestimmungsbahnhof im voraus, außerdem aber sofort nach Ankunft der Sendung benachrichtigt werden. Die Sendung ist innerhalb dreier Tagesstunden nach bewirkter Benachrichtigung über die Ankunft abzunehmen und innerhalb weiterer neun Tagesstunden abzufahren.

c) Ist das Gut nach Ablauf dieser Frist nicht abgefahren, so ist es ohne Verzug vom Bahnhof zu entfernen und der Ortspolizeibehörde zu weiterer Verfügung zu übergeben. Die Sendungen sind auch dann — und zwar auch auf Unterwegsbahnhöfen — der Ortspolizeibehörde zu übergeben, wenn sie in einen solchen Zustand geraten sind, daß die weitere Aufbewahrung auf dem Bahnhof oder die Weiterbeförderung bedenklich erscheint.

d) Bis zum Abfahren ist die Ladung besonders zu bewachen.

54-59

I b. Munition.

1. Aufzählung der Gegenstände:

60 Von den unter den Begriff der Klasse I b fallenden Gegenständen sind nur die in Rn. 61 aufgeführten und auch diese nur zu den in Rn. 61 bis 87 enthaltenen Bedingungen zur Beförderung zugelassen und somit Gegenstände der Anlage C.

Bem. Die von Gegenständen der Klasse I b entleerten Behälter gelten nicht als explosionsgefährlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

61 1. Zündschnüre ohne Zünder:

a) *Schnellzündschnüre* (Zündschnüre aus dickem Schlauch mit Schwarzpulverseele von großem Querschnitt oder mit einer Seele aus nitrierten Baumwollfäden); wegen der Zündschnüre mit langsamer Verbrennung sieh Klasse I c, Ziffer 3 (Rn. 101);

b) *detonierende Zündschnüre in Form von dünnwandigen Metallröhren* von geringem Querschnitt mit einer Seele aus einem Sprengstoff; sieh auch Anhang I, Rn. 711;

c) *detonierende Zündschnüre in Form von gesponnenen Schnüren* von geringem Querschnitt mit einer Seele aus einem Sprengstoff; sieh auch Anhang I, Rn. 712.

a) zásilky mají býti přepraveny ze stanice odesílací do stanice určení v témže voze a smějí býti cestou přeloženy jen z nezbytné nutnosti.

b) Stanice určení musí býti o příchodu zásilky zpravena některou předchozí stanicí s údajem vlaku. Příjemce musí býti stanicí určení zpraven předem a mimo to ihned po příchodu zásilky. Zásilka musí býti odebrána do tří denních hodin po uskutečnění zpravení o příchodu a do dalších devíti denních hodin odvezena.

c) Není-li zboží v této lhůtě odvezeno, musí býti bez průtahu ze stanice odstraněno a odevzdáno místní policii k dalšímu opatření. Zásilky musí býti místnímu policejnímu úřadu předány též tehdy — a to i v nácestných stanicích — jestliže jsou v takovém stavu, že jejich další úschova ve stanici nebo další přeprava vzbuzují obavy.

d) Až do odvezení musí býti náklad zvlášť střežen.

54-59

I b. Munice.

1. Vyjmenování předmětů.

Z předmětů patřících pod pojem třídy Ib je dovoleno přepravovati jen ty, které jsou uvedeny v bodě 61, a to jen za podmínek uvedených v bodech 61 až 87. Tím jsou předměty přílohy C. 60

Poznámka. Prázdné obaly, které obsahovaly předměty třídy Ib, nejsou nebezpečné výbuchem podle § 54 ž. p. ř. a neplatí pro ně proto předpisy přílohy C.

1. Zápalnice bez rozněcovačů: 61

a) *rychle hořící zápalnice* (zápalnice ze silné hadice s duší z černého prachu o velkém průřezu nebo s duší z nitrovaných bavlněných vláken); o zápalnicích s pomalým hořením viz třídu I c, číslici 3 (bod 101);

b) *bleskovice ve tvaru tenkostěnných kovových trubic* o malém průřezu s duší z výbušiny; viz též připojek I, bod 711;

c) *bleskovice ve tvaru předených šňůr* o malém průřezu s duší z výbušiny; viz též připojek I, bod 712.

2. I. Nichtsprengkräftige Zündungen, (Zündungen, die nicht durch Sprengkapseln oder sonstige Einrichtungen brisant wirken):

a) *Zündhütchen für Schußwaffen* und *für Munition;*

b) *leere Patronenhülsen mit Zündvorrichtungen* für Schußwaffen aller Kaliber, auch *leere Randfeuerpatronenhülsen mit Zündvorrichtungen für Kleinkaliber;*

c) *Schlagröhren, Zündschrauben* und ähnliche *Zündungen mit kleiner Ladung* (Schwarzpulver oder andere Zündmittel), die durch Reibung, Schlag oder Elektrizität zur Wirkung gebracht werden;

d) *nichtsprengkräftige Zündungen für Handgranaten* (ohne oder mit Stiel), *Pulverkapseln für Übungsmunition* (wie für Übungsstielhandgranaten);

e) *Geschoßzünder ohne brisant wirkende Einrichtungen* (wie Sprengkapsel), *Zündmittel zu Geschoßzündern.*

II. *Sprengniete* aus Leichtmetall.

1000 Sprengniete dürfen höchstens 40 g Sprengsatz enthalten.

3. Signalfeuerwerk:

a) *große Kanonenschläge* mit höchstens 350 g Schwarzkornpulver oder 125 g rauchschwachem Pulver oder Knallsatz, der nicht gefährlicher als Aluminiumpulver mit Kaliumperchlorat sein darf; *Zielfeuer mit Knall;*

b) *Knallkapseln für Haltesignale der Eisenbahnen.*

Wegen der kleinen zu Feuerwerkszwecken verwendeten Kanonenschläge mit höchstens 75 g Kornpulver sieh Klasse I c, Ziffer 23 (Rn. 101).

4. *Patronen für Handfeuerwaffen* oder *für Maschinengewehre,* d. h.:

a) fertige Patronen mit ausschließlich oder zum Teil aus Metall bestehenden Hülsen;

b) fertige Zentralfeuerpappepatronen;

c) fertige Patronen zur Erzeugung von Gas, Dampf oder Nebel mit starker Reizwirkung (wie Reiz- oder Tränengasmunition);

d) Flobertmunition: Kugelzündhütchen, Schrotzündhütchen, Zündhütchen ohne Kugel und Schrot.

5. Sprengkräftige Zündungen:

a) *Sprengkapseln* mit oder ohne Zeitzündung (Verzögerung);

b) *Sprengkapseln mit elektrischen Zündern* mit oder ohne Zeitzündung (Verzögerung);

2. I. Nerozbušná rozněcovadla (rozněcovadla, která se rozbuškami ani jinými zařízeními nedají přivésti k výbuchu):

a) *roznětky pro střelné zbraně* a *munici;*

b) *prázdné nábojnice s roznětkami* pro střelné zbraně všech ráží, též *prázdné nábojnice s okrajovým roznětem s roznětným zařízením pro malou ráži;*

c) *roznětná pouzdra, roznětné šrouby* a podobná *rozněcovadla se slabou náloží* (černého prachu nebo jiné zápalné látky), uváděná v činnost třením, nárazem nebo elektřinou;

d) *nerozbušná rozněcovadla pro ruční granáty* (s rukojetí neb bez ní), *roznětky s prachem pro cvičné střelivo* (jako na př. pro cvičné granáty s rukojetí);

e) *zapalovače dělových nábojů bez rozbušných zařízení* (jako rozbušky), *roznětky pro zapalovače dělových nábojů.*

II. *Trhací nýty* z lehkého kovu.

1000 trhacích nýtů smí obsahovati nejvíce 40 g výbušné složе.

3. Návěstní ohňostroje:

a) *velké dělobuchy,* obsahující nejvíce 350 g černého zrněného prachu nebo 125 g bezdýmného prachu nebo třaskavé složi, která nesmí býti nebezpečnější než hliníkový prach s chloristanem draselným; *dopadové střely výbuchové;*

b) *třaskavky pro železnice.*

O malých dělobuchách, obsahujících nejvýše 75 g zrněného prachu, jichž se užívá pro ohňostroje, viz třídu I c, číslici 23 (bod 101).

4. *Náboje pro ruční střelné zbraně* nebo *pro kulomety,* t. j.:

a) hotové náboje s nábojnicemi, jež jsou výlučně nebo částečně z kovu;

b) hotové lepenkové náboje se středovým roznětem;

c) hotové náboje k vyvíjení plynu, páry nebo mlhy se silným dráždivým účinkem (jako munice dráždící nebo slzotvorná);

d) náboje pro flobertky: roznětky kuličkové, brokové nebo bez kuliček a broků.

5. Rozbušná rozněcovadla:

a) *rozbušky* s časovým roznětem nebo bez něho;

b) *rozbušky s elektrickými rozněcovači* s časovým roznětem nebo bez něho;

c) *Sprengkapseln in fester Verbindung mit Schwarzpulverzündschnur;*

d) *Zündladungen (Detonatoren)*, d. s. Sprengkapseln in Verbindung mit einer Übertragungsladung aus gepreßtem Sprengstoff; sieh auch Anhang I, Rn. 713;

e) *Zündladungen für Torpedos* (geladene *Gefechtspistolen ohne Schlagbolzenvorrichtung);*

f) *Sprengkapseln in Geschoßzündern* mit oder ohne Übertragungsladung;

g) *Sprengzündhütchen.* 1000 Stück dürfen höchstens 150 g Zündsatz enthalten.

6. *Lotkapseln*, auch *Freilote* oder *Lotbomben* genannt, d. s. Sprengkapseln ohne oder mit Zündhütchen, eingeschlossen in Blechgehäusen.

7. fällt aus.

8. a) *Militärische Munition*, sonst nicht genannt (wie *Kartuschen, Hülsenkartuschen, Patronen, gefüllte Geschosse, Abwurfmunition)*, sämtliche *ohne Zünder und ohne brisant wirkende Einrichtung* (wie Sprengkapsel);

b) *Patronen* bis zu höchstens *50 mm Kaliber* und sonstige *militärische Munition* oder *militärische Geräte*, sämtliche *mit Zünder* oder *brisant wirkender Einrichtung* (wie Sprengkapsel), zuverlässig gesichert, soweit die Beförderung als Frachtstückgut und als Eilgut in Wagenladungen vom Ministerium für Verkehr und Technik besonders zugelassen ist;

c) *S-Kartuschen mit Zünder;*

d) *schußfertige Wurfgranaten (Üb)* bis zu höchstens *81 mm Kaliber mit Zünder und Zündladung.*

9. *Handgranaten* und *Gewehrgranaten*, beide *ohne Zünder und ohne brisant wirkende Einrichtung* (wie Sprengkapsel).

10. a) *Brisante Sprengladungen* (wie Sprengladungen für Geschosse, ferner Torpedogefechtsköpfe, Minen und Minenladungen, Füllladungs- und Zündladungskörper, geballte Ladungen, Sprengbüchsen, Brunnenpatronen, Sprengkörper, Bohrpatronen);

b) *nicht sprengkräftige Übungsmunition;*

c) *Tetrylhülsen* (Metallhülsen mit höchstens 0,7 g Tetranitromethylanilin);

d) *Pentaerythrittetranitrat-(Nitropenta-) Körper;*

e) *Ladungen aus gepreßtem Schwarzpulver* oder ähnlichen für Schießzwecke geeigneten Pulvern, auch *in Metallhülsen*, sieh auch Anhang I, Rn. 710,

c) *rozbušky pevně spojené se zápalnicí z černého prachu;*

d) *rozbušná tělesa (detonátory)*, t. j. rozbušky spojené s počinovou náloží z lisované výbušiny; viz též přípojek I, bod 713;

e) *rozbušná tělesa pro torpéda* (nabité *bojové pistole bez úderníku*);

f) *rozbušky v zapalovačích dělového střeliva* s počinovou náloží neb bez ní;

g) *trhací rozbušky.* 1000 kusů smí obsahovati nejvýše 150 g zápalné složi.

6. *Sondovací rozbušky*, též *hlubinná měřidla* nebo *sondovací bomby* zvané, t. j. rozbušky s roznětkou nebo bez ní, uzavřené v plechových pouzdrech.

7. Odpadá.

8. a) *Vojenská munice*, jinak nejmenovaná (jako *nábojky, nábojnice, náboje, plněné střely, letecká munice)*, vesměs *bez zapalovačů a bez rozbušného zařízení* (jako rozbušek);

b) *náboje* nejvyšší ráže *50 mm* a ostatní *vojenská munice* nebo *vojenské nářadí*, vesměs se *zapalovači* nebo rozbušnými zařízeními (jako rozbuškami), spolehlivě zajištěné, pokud je ministerstvem dopravy a techniky zvlášť dovolena přeprava jako kusové zboží nákladní a jako rychlé zboží ve vozových nákladech;

c) *S-nábojky se zapalovačem;*

d) *k vypálení připravené vrhací granáty* nejvyšší *ráže 81 mm se zapalovačem a roznětnou náplní.*

9. *Ruční a puškové granáty*, obojí *bez zapalovačů a bez rozbušného zařízení* (na př. rozbušek).

10. a) *Tříštivé trhací náplně* (jako trhací náplně pro střely, hlavy ostrých torpéd, miny a minové náplně, tělesa náplňová a rozbušná, lisované náplně, náložky, vodní náložky, trhací tělesa, vrtací náložky);

b) *nerozbušná cvičná munice;*

c) *tetrylové dutinky* (kovové dutinky obsahující nejvýše 0,7 g tetranitrometylanilinu);

d) *pentaerytrittetranitratová (nitropenta) tělesa;*

e) *náplně z lisovaného černého prachu* nebo podobných ke střelbě vhodných prachů, též *v kovových nábojnicích*, viz též přípojek I, bod 710,

sämtliche *ohne Zünder und ohne brisant wirkende Einrichtung* (wie Sprengkapsel).

11. Leuchtmittel, Signalmittel; Brandbomben:

a) *Pyrotechnische Munition* (wie *Leuchtpistolenmunition, Leuchtgeräte, Lichtspurhülsen, Rauchzeichen, Zielfeuer mit Rauch-* oder *Stauberscheinung)*. Der einzelne Gegenstand darf nicht mehr als 1 kg Satz und 6 g Treib- oder Ausstoßladung enthalten;

b) *Leuchtbomben* mit Fallschirm. Eine Bombe darf nicht mehr als 28 kg Leuchtsatz und 200 g Ausstoßladung enthalten;

c) *Signalbomben* mit je höchstens 1 kg Satz und höchstens 125 g Ausstoßladung;

d) 1. *Signalbomben mit Blitz* mit je höchstens 750 g Blitzsatz und höchstens 125 g Ausstoßladung;

2. *Blitzkästchen* mit elektrischer Zündung mit je höchstens 50 g Blitzsatz;

3. *R-Patronen;*

4. *Sprengpunktkörper* für Schiedsrichter;

e) *Brandbomben.*

Zu a), b), c) und e): Der in den unter a), b), c) und e) aufgeführten Gegenständen enthaltene pyrotechnische Satz muß so beschaffen und angeordnet sein, daß die Gegenstände beim Abbrennen nicht explodieren.

12. a) *Nebelmittel,* die pyrotechnische Sätze enthalten;

b) *Rauchentwickler,* die Chlorat enthalten oder einen explosionsfähigen Zündsatz haben.

Wegen rauchentwickelnder Stoffe für land- und forstwirtschaftliche Zwecke sieh Klasse I c, Ziffer 27 (Rn. 101).

Bem. Rauchentwickler, die aus einem Gemenge von amorphem roten Phosphor und Paraffin bestehen, gelten nicht als explosionsgefährlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

13. *Brunnentorpedos* mit einer Ladung aus Dynamit oder dynamitähnlichen Sprengstoffen *ohne Zünder und ohne brisant wirkende Einrichtung* (wie Sprengkapsel), (sieh auch Rn. 79).

14. Die in den Ziffern 8a), 8b) — diese, wenn sie nicht nach Rn. 70/1 verpackt sind —, 8c) — diese, wenn sie nicht nach Rn. 70/2 verpackt sind —, 9 und 10 genannten *Munitionsgegenstände mit Zünder* oder *brisant wirkender Einrichtung* (wie Sprengkapsel), sämtlich zuverlässig gesichert (sieh auch Rn. 79).

vesměs *bez zapalovačů a bez rozbušného zařízení* (na př. rozbušek).

11. Světlice, návěstnice; zápalné pumy:

a) *pyrotechnická munice* (jako *světlicová munice pistolová, světlicová nářadí, nábojky pro trasovací munici, kuřidla, střely se zařízením kuřivým* nebo *prášivým).* Jednotlivý předmět nesmí obsahovati více než 1 kg složi a 6 g výmetné náplně;

b) *světlicové pumy* s padákem. Jedna puma nesmí obsahovati více než 28 kg světelné složi a 200 g výmetné náplně;

c) *návěstní pumy* nejvýše s 1 kg složi a 125 g výmetné náplně;

d) 1. *bleskové návěstní pumy* nejvýše se 750 g bleskové složi a 125 g výmetné náplně;

2. *bleskové skřínky* s elektrickými zapalovadly, nejvýše s 50 g bleskové složi;

3. *R-náboje;*

4. *návěstní náboje* pro rozhodčí;

e) *zápalné pumy.*

K a), b), c) a e): pyrotechnická slož obsažená v předmětech, uvedených pod a), b), c) a e) musí býti takové povahy a tak přizpůsobena, že předměty při vypálení nevybuchnou.

12. a) *Mlžidla,* obsahující pyrotechnické složi;

b) *dýmotvorná zařízení,* obsahující chlorečnany nebo výbušnou zápalnou slož.

O látkách vyvíjejících dým pro účely zemědělského a lesního hospodářství viz tř. I c, číslici 27 (bod 101).

Poznámka. Dýmotvorná zařízení, skládající se z určitého množství beztvarého červeného fosforu a parafinu, se nepokládají za výbuchem nebezpečné podle ž. p. ř. § 54 a neplatí pro ně proto předpisy přílohy C.

13. *Torpéda k vrtání studní* s náplní z dynamitu nebo látek jemu podobných, *bez rozněcovačů a bez rozbušného zařízení* (na př. rozbušek), (viz též bod 79).

14. *Munice* uvedená pod číslicemi 8 a), 8 b) — tato jen, není-li balena podle bodu 70/1 —, 8 c) — tato není-li balena podle bodu 70/2 —, 9 a 10, *se zapalovači* nebo *rozbušným zařízením* (na př. rozbuškou), vesměs spolehlivě zajištěná (viz též bod 79).

15. *Kontrollproben von Munitionsgegenständen* der Ziffern 10 a) — wenn sie aus Trinitrotoluol, Pikrinsäure oder Fp 60/40 hergestellt sind — und 11 a) und b), die von Dienststellen der Wehrmacht zur Abnahmeuntersuchung an die Chemisch-Technische Reichsanstalt gesandt werden.

2. Beförderungsvorschriften.

A. Versandstücke.

1. Allgemeine Verpackugsvorschriften.

62 (1) Die Packungen müssen so verschlossen und so dicht sein, daß vom Inhalt nichts nach außen gelangen kann. Die Sicherung von Kistenverschlüssen durch Bänder oder Drähte aus Metall ist nur in den ausdrücklich erwähnten Fällen zulässig.

(2) Die Packungen samt Verschlüssen müssen in allen Teilen so fest und stark sein, daß sie sich unterwegs nicht lockern und der üblichen Beanspruchung während der Beförderung zuverlässig standhalten. Die Gegenstände sind in der Verpackung und Innenpackungen in den äußeren Behältern zuverlässig festzulegen.

(3) Die Füllstoffe für Einbettungen müssen den Eigenschaften des Inhalts angepaßt sein.

2. Verpackung der einzelnen Arten von Gegenständen.

63 (1) Die Gegenstände der Ziffer 1 müssen verpackt sein:

a) Ziffern 1 a) und b): in hölzerne Behälter oder wasserdichte Pappfässer. Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 120 kg;

b) Ziffer 1 c): in Längen von höchstens 250 m auf Rollen aus Holz oder Pappe gewickelt. Die Rollen sind in hölzerne Kisten derart einzusetzen, daß die Zündschnurwickel weder einander noch die Kistenwände berühren können. Eine Kiste darf nicht mehr als 1000 m Zündschnur enthalten.

(2) Der Verschluß der Kisten darf durch herumgelegte und gespannte Bänder oder Drähte aus Metall gesichert sein.

64 (1) Die Gegenstände der Ziffer 2 müssen verpackt sein:

a) Ziffer 2 I a): Zündhütchen mit unbedeckter Zündsatzoberfläche bis höchstens 1000 Stück, mit bedeckter Zündsatzoberfläche bis höchstens 5000 Stück: in Blechkästen, Pappschachteln oder hölzerne Kistchen. Die Pack-

15. *Zkušební vzorky munice* číslice 10 a) — jsou-li vyrobeny z trinitrotoluolu, kyseliny pikrové nebo Fp 60/40 — a 11 a) a b), které jsou zasílány služebnami branné moci na říšský chemicko-technický ústav k provedení odborné zkoušky.

2. Přepravní předpisy.

A. Jednotlivé kusy zásilky.

1. Všeobecné předpisy o balení.

(1) Obaly musí býti tak uzavřené a utěsněné, že z obsahu nemůže proniknouti nic navenek. Zajištění bednových uzávěr kovovými pásy nebo dráty jest dovoleno jen v případech výslovně zmíněných. 62

(2) Obaly včetně uzávěr musí býti ve všech částech tak pevné a silné, aby se cestou neuvolnily a spolehlivě odolávaly obvyklému namáhání za přepravy. Předměty musí býti ve svých obalech a vnitřní obaly ve vnějších spolehlivě a pevně uloženy.

(3) Vycpávky, v nichž jsou předměty uloženy, musí odpovídati povaze obsahu.

2. Balení jednotlivých druhů předmětů.

(1) Předměty číslice 1 musí býti baleny: 63

a) Číslice 1 a) a b): do dřevěných obalů nebo vodotěsných lepenkových sudů. Jednotlivý kus zásilky nesmí vážiti více než 120 kg;

b) Číslice 1 c): navinuty v délce nejvýše 250 m na dřevěné nebo lepenkové cívky. Cívky musí býti uloženy v dřevěných bednách tak, aby závity zápalnic se nedotýkaly ani vzájemně, ani stěn bedny. Jedna bedna nesmí obsahovati více než 1000 m zápalnic.

(2) Uzávěr beden může býti zajištěn obepnutými a napjatými kovovými pásy nebo dráty.

(1) Předměty číslice 2 musí býti baleny: 64

a) Číslice 2 I a): zápalky s nekrytým povrchem zápalné slože nejvýše 1.000 kusů, s krytým povrchem zápalné slože nejvýše 5.000 kusů: do plechových nebo lepenkových krabic nebo dřevěných beden. Tyto obaly musí

behälter sind in eine hölzerne Versandkiste oder einen Blechbehälter einzusetzen;

b) Ziffer 2 I b): leere Patronenhülsen aller Kaliber mit Zündvorrichtungen: in Behälter aus Holz oder Pappe oder in Säcke. Leere Randfeuerpatronenhülsen für Flobert und dergleichen Kleinkaliber dürfen bis höchstens 25.000 Stück auch in einen Sack verpackt sein, der in einer Versandkiste mit Wellpapier gesichert sein muß;

c) Ziffern 2 I c), 2 I d) und 2 I e): in Papp-, Holz- oder Blechschachteln, die in hölzerne Behälter einzusetzen sind;

d) Ziffer 2 II: zu höchstens 1000 Stück in Pappschachteln, die einzeln oder zu mehreren in eine hölzerne Versandkiste einzusetzen sind.

(2) Das Versandstück mit Gegenständen der Ziffern 2 I a), 2 I c), 2 I d), 2 I e) und 2 II darf nicht schwerer sein als 100 kg.

65 (1) Die Gegenstände der Ziffer 3 müssen verpackt sein:

a) große Kanonenschläge und Zielfeuer mit Knall [Ziffer 3 a)]: in hölzerne Behälter oder wasserdichte Pappfässer. Die Anzündstellen müssen so verwahrt sein, daß der Satz nicht ausgestreut werden kann;

b) Knallkapseln [Ziffer 3 b)]: in Kisten von mindestens 18 mm Wandstärke, aus gespundeten, durch Holzschrauben zusammengehaltenen Brettern. Die Kapseln müssen in die Kisten derart eingebettet sein, daß sie weder einander noch die Kistenwände berühren können.

(2) Das Versandstück mit Gegenständen der Ziffer 3 a) darf nicht schwerer sein als 100 kg, mit Gegenständen der Ziffer 3 b) nicht schwerer als 50 kg.

66 (1) Die Gegenstände der Ziffer 4 müssen verpackt sein: in Behälter aus Blech, Holz oder Pappe, die in hölzerne Versandbehälter einzubetten sind.

(2) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 100 kg.

(3) Der Verschluß der hölzernen Versandkisten darf durch herumgelegte und gespannte Bänder oder Drähte aus Metall gesichert sein.

67 (1) Die Gegenstände der Ziffer 5 müssen verpackt sein:

a) Ziffer 5 a): zu höchstens 100 Stück einzeln in Lochscheiben aus Pappe oder sonst unverschiebbar eingesetzt in ein Gefäß aus Blech, aus wasserdichter Pappe oder aus Kunststoff. Blechgefäße müssen mit einem elastischen Stoff ausgelegt sein. Die Deckel auf den Ge-

býti vloženy do dřevěné bedny nebo plechové schrány;

b) číslice 2 I b): prázdné nábojnice všech ráží se zápalným zařízením: do dřevěných nebo lepenkových schran nebo do pytlů. Prázdné nábojnice s okrajovým roznětem pro flobertky a podobné malé ráže smějí býti nejvýše v počtu 25.000 kusů baleny též do pytle, který musí býti vložen do bedny a zajištěn v ní vlnitou lepenkou;

c) číslice 2 I c), 2 I d) a 2 I e): do lepenkových, dřevěných nebo plechových krabic, které musí býti vloženy do dřevěných schran;

d) číslice 2 II: nejvýše po 1.000 kusech do lepenkových krabic, které musí býti po jedné nebo několika vloženy do dřevěných beden.

(2) Jednotlivé kusy zásilky s předměty číslic 2 I a), 2 I c), 2 I d), 2 I e) a 2 II nesmějí býti těžší než 100 kg.

(1) Předměty číslice 3 musí býti baleny: 65

a) velké dělobuchy a dopadové střely s třaskavým zařízením [číslice 3 a)]: do dřevěných schran nebo vodotěsných lepenkových sudů. Místo roznětu musí býti tak zajištěno, aby se nálož nemohla vytrousiti;

b) třaskavky [číslice 3 b)]: do dřevěných beden se stěnami silnými nejméně 18 mm, spojenými na čepy a šrouby do dřeva. Třaskavky musí býti v bednách uloženy tak, aby se nemohly dotýkati ani vzájemně, ani stěn bedny.

(2) Jednotlivé kusy zásilky s předměty číslice 3 a) nesmějí býti těžší než 100 kg, s předměty číslice 3 b) než 50 kg.

(1) Předměty číslice 4 musí býti baleny: do 66 plechových, dřevěných nebo lepenkových schran, jež musí býti uloženy v dřevěných obalech.

(2) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 100 kg.

(3) Uzávěr dřevěných vnějších beden smí býti zajištěn obepnutými a napjatými kovovými pásy nebo dráty.

(1) Předměty číslice 5 musí býti baleny: 67

a) Číslice 5 a): v množství do 100 kusů vloženy v děrovaných lepenkových terčích nebo jinak, aby se nemohly posunovati, do nádob z plechu nebo do nádob z vodotěsné lepenky nebo z umělé hmoty. Plechové nádoby musí býti vyloženy pružnou látkou. Víka nádob musí

fäßen müssen ringsum mit Klebstreifen befestigt sein. Höchstens 500 derart verpackte Zündungen sind in ein Paket zu vereinigen oder in eine Pappschachtel einzusetzen. Die Pakete oder Schachteln müssen in eine mit Schrauben verschlossene hölzerne Kiste von mindestens 18 mm Wandstärke oder in einen Blechbehälter verpackt und diese in eine mit Schrauben verschlossene hölzerne Kiste von mindestens 18 mm Wandstärke so eingebettet sein, daß zwischen der hölzernen Kiste oder dem Blechbehälter und der Versandkiste überall ein Zwischenraum von mindestens 3 cm verbleibt, der mit Füllstoffen auszustopfen ist. Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 75 kg;

oder

zu höchstens 26 Stück einzeln in ausgebohrte Holzleisten mit Schiebedeckeln. Die Löcher in den Holzleisten müssen durch eine mindestens 2 mm starke Wand voneinander getrennt sein. Die mit Pappe oder dünnem Blech zu umhüllenden Holzleisten sind in hölzerne Kisten von mindestens 18 mm Wandstärke einzusetzen, deren Deckel mit Schrauben befestigt sein müssen. Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 75 kg.

Bei Beförderung als Eilstückgut oder beschleunigtes Eilstückgut:

zu höchstens 100 Stück einzeln in Lochscheiben aus Pappe oder sonst unverschiebbar eingesetzt in ein Gefäß aus Blech, aus wasserdichter Pappe oder aus Kunststoff. Blechgefäße müssen mit einem elastischen Stoff ausgelegt sein. Die Deckel auf den Gefäßen müssen ringsum mit Klebstreifen befestigt sein. Höchstens 2 Gefäße sind in eine hölzerne Kiste von mindestens 25 mm Wandstärke einzusetzen, deren Deckel mit Schrauben befestigt sein muß. Jede Kiste muß in eine mit Schrauben verschlossene Versandkiste von mindestens 25 mm Wandstärke so eingebettet sein, daß zwischen der hölzernen Kiste und der Versandkiste überall ein Zwischenraum von mindestens 12 cm verbleibt, der mit Kieselgur auszustopfen ist;

oder

zu höchstens 20 Stück einzeln in ausgebohrte Holzklötzchen mit gleich großem oberen und unteren Teil derart, daß die Zündung einer Sprengkapsel sich nicht auf die benachbarten Sprengkapseln übertragen kann. Die Holzklötzchen müssen einzeln mit Papier umwickelt und in eine mit Schrauben verschlossene hölzerne Versandkiste von mindestens 18 mm Wandstärke eingesetzt sein, die nicht mehr als 200 Stück enthalten darf; —

býti upevněna kolem dokola nalepenými páskami. Nejvíce 500 takto balených rozněcovadel může býti spojeno v balík nebo vloženo do lepenkové krabice. Balíky nebo krabice musí býti baleny do dřevěné bedny, uzavřené šrouby, o stěnách nejméně 18 mm silných nebo do plechové schrány; tyto musí býti vloženy do bedny o stěnách nejméně 18 mm silných tak, aby mezi dřevěnými bednami nebo plechovou schránou a vnější bednou byl prostor nejméně 3 cm, který musí býti vyplněn vycpávkou. Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 75 kg;

též může býti nejvýše 26 kusů vloženo jednotlivě do vyhloubených dřevěných lišt s posunovacími víky. Otvory v lištách musí býti mezi sebou odděleny stěnami alespoň 2 mm silnými. Lišty obalené lepenkou nebo tenkým plechem musí býti vloženy do dřevěných beden se stěnami nejméně 18 mm silnými, jejichž víka musí býti upevněna šrouby. Jednotlivý kus zásilky nesmí vážiti více než 75 kg.

Při přepravě jako kusové rychlé nebo uspíšené rychlé zboží:

nejvýše po 100 kusech, jsou-li jednotlivě v děrovaných terčích z lepenky nebo jinak, aby se nemohly posunovati, vloženy do nádoby z plechu nebo vodotěsné lepenky nebo umělé hmoty. Plechové nádoby musí býti vyloženy pružnou látkou. Víka nádob musí býti upevněna kolem dokola nalepenými páskami. Nejvýše 2 nádoby smějí býti vloženy do dřevěné bedny se stěnami alespoň 25 mm silnými, jejichž víka musí býti upevněna šrouby. Každá bedna musí býti vložena do vnější bedny se stěnami nejméně 25 mm silnými, uzavřenými šrouby tak, aby mezi vnitřní a vnější dřevěnou bednou zůstal všude prostor nejméně 12 cm, který musí býti vyplněn křemelinou;

též může býti nejvýše 20 kusů vloženo jednotlivě do vyhloubených dřevěných tyčí se stejně velkou horní i dolní částí tak, aby se výbuch jedné rozbušky nemohl přenésti na sousední. Tyče musí býti jednotlivě zavinuty v papíře a vloženy do bedny uzavřené šrouby o stěnách nejméně 18 mm silných, která nesmí obsahovati celkem více než 200 kusů.

oder

zu höchstens 5 Stück einzeln in ausgebohrte Holzleisten mit Schiebedeckeln derart, daß die Zündung einer Sprengkapsel sich nicht auf die benachbarten Sprengkapseln übertragen kann. Die Löcher in den Holzleisten müssen gegeneinander versetzt sein und mindestens 25 mm Abstand voneinander haben. Der Schiebedeckel muß auf der Unterseite mit mindestens 1 mm starkem Filz beklebt sein. Die Holzleisten müssen in eine mit Schrauben verschlossene hölzerne Versandkiste von mindestens 18 mm Wandstärke eingesetzt sein, die nicht mehr als 50 Sprengkapseln enthalten darf.

b) Sprengkapseln mit elektrischen Zündern [Ziffer 5 b)]: zu höchstens 100 Stück in Pakete vereinigt. Darin müssen die Zündungen abwechselnd an das eine und das andere Ende des Pakets gelegt sein. Aus höchstens 10 Paketen ist ein Sammelpaket zu bilden. Höchstens 5 Sammelpakete müssen in eine mit Schrauben verschlossene hölzerne Versandkiste von mindestens 18 mm Wandstärke oder in einen Blechbehälter eingebettet sein.

Außerdem ist die von der Wehrmacht eingeführte Verpackung zugelassen.

Bei Beförderung als Eilstückgut oder beschleunigtes Eilstückgut:

zu höchstens 100 Stück in Pakete vereinigt. Darin müssen die Zündungen abwechselnd an das eine und das andere Ende des Pakets gelegt sein. Höchstens 500 derart verpackte Zündungen müssen in eine hölzerne Kiste oder einen Blechbehälter eingesetzt sein. Die hölzerne Kiste oder der Blechbehälter muß in eine mit Schrauben verschlossene Versandkiste von mindestens 25 mm Wandstärke so eingebettet sein, daß zwischen dem Blechbehälter oder der hölzernen Kiste und der Versandkiste überall ein Zwischenraum von mindestens 12 cm verbleibt, der mit Kieselgur auszustopfen ist;

oder

zu höchstens 5 Stück einzeln in einen ausgebohrten Holzklotz (260 × 178 × 70 mm) mit einem Hohlraum zur Aufnahme der Zünderdrähte und Schiebedeckel derart, daß die Zündung einer Sprengkapsel sich nicht auf die benachbarten Sprengkapseln übertragen kann. Die Löcher in dem Holzklotz müssen abwechselnd 120 und 55 mm tief sein, einen Durchmesser von 10 mm und mindestens 25 mm Abstand voneinander haben. Der Schiebedeckel muß mit dem Holzklotz mittels einer kräftigen Holzschraube verbunden sein, deren Schlitz zu plombieren ist.

Též nejvíce 5 kusů musí býti vloženo do vyhloubených lišt s posuvným víkem tak, že výbuch jedné rozbušky se nemůže přenésti na sousední. Díry v lištách musí býti obráceny proti sobě a musí býti mezi sebou vzdáleny aspoň 25 mm. Posuvné víko musí býti na spodu polepeno plstí aspoň 1 mm silnou. Dřevěné lišty musí býti vloženy do dřevěné bedny uzavřené šrouby se stěnami aspoň 18 mm silnými, která nesmí obsahovati více než 50 rozbušek.

b) Rozbušky s elektrickými rozněcovači [číslice 5 b)]: nejvýše po 100 kusech, spojených v balík, v němž musí býti rozněcovadla vložena střídavě na jednu a druhou stranu. Nejvýše 10 balíků může býti spojeno v jeden společný balík. Nejvýše 5 společných balíků musí býti vloženo do dřevěné bedny uzavřené šrouby o stěnách nejméně 18 mm silných nebo do plechové schrány.

Mimo to je přípustné balení zavedené brannou mocí.

Při přepravě jako kusové rychlé nebo uspíšené rychlé zboží:

nejvýše po 100 kusech smí býti spojeno v balík. V něm musí býti rozněcovače uloženy střídavě na jednu a druhou stranu. Nejvýše 500 takto zabalených rozněcovadel musí býti vloženo do dřevěné bedny nebo do plechové schrány. Dřevěná bedna nebo plechová schrána musí býti vloženy do bedny uzavřené šrouby, jejíž stěny jsou nejméně 25 mm silné, tak, aby mezi plechovou schránou nebo vnitřní bednou a vnější bednou zůstal všude prostor alespoň 12 cm, který musí býti vyplněn křemelinou;

nebo

též může býti nanejvíce 5 kusů vloženo jednotlivě do vyhloubených dřevěných tyčí (260 × 178 × 70 mm) s dutinou pro roznětné dráty a posuvné víko tak, že výbuch jedné rozbušky se nemůže přenésti na sousední rozbušky. Prohloubeniny v dřevěné tyči musí býti střídavě 120 a 55 mm hluboké, o průměru 10 mm a musí býti od sebe vzdáleny alespoň 25 mm. Posuvné víko musí býti spojeno s dřevěnou tyčí silným dřevěným šroubem, jehož zářez musí býti opatřen olůvkem.

c) Ziffer 5 c): die Zündschnüre zu Ringen aufgerollt; höchstens 10 Ringe sind zu einer Rolle zu vereinigen, die in Papier verpackt werden muß. Höchstens 10 Rollen müssen in ein mit Schrauben verschlossenes hölzernes Kistchen von mindestens 12 mm Wandstärke eingebettet und die Kistchen zu höchstens 10 Stück in eine mit Schrauben verschlossene Versandkiste von mindestens 18 mm Wandstärke so eingebettet sein, daß zwischen den Kistchen und der Versandkiste überall ein Zwischenraum von mindestens 3 cm verbleibt, der mit Füllstoffen auszustopfen ist;

d) Ziffer 5 d): zu höchstens 100 Zündladungen in hölzerne Kisten von mindestens 18 mm Wandstärke derart, daß sie voneinander und von den Kistenwänden mindestens 1 cm abstehen. Die Kistenwände müssen gezinkt, Boden und Deckel mit Schrauben befestigt werden. Hat die Kiste eine Zinkblechauskleidung, so genügt eine Wandstärke von 16 mm. Diese Packkiste muß in eine mit Schrauben verschlossene Versandkiste von mindestens 18 mm Wandstärke so eingebettet sein, daß zwischen der Packkiste und der Versandkiste überall ein Zwischenraum von mindestens 3 cm verbleibt, der mit Füllstoffen auszustopfen ist. Oder

zu höchstens 5 Zündladungen in Blechbüchsen. Sie müssen darin in Holzgitter oder ausgebohrte Holzleisten eingesetzt sein. Der Deckel ist ringsum mit Klebstreifen zu befestigen. Höchstens 20 Blechbüchsen sind in eine hölzerne Versandkiste von mindestens 18 mm Wandstärke einzusetzen.

Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 75 kg.

Für Zwecke der Wehrmacht dürfen an Stelle von hölzernen Versandkisten die von ihr eingeführten luftdichten Pulverkästen verwendet werden. Die Zündladungen müssen ebenfalls in Blechbüchsen mit Holzgittern oder ausgebohrten Holzleisten eingesetzt sein. Der Deckel ist ringsum mit Klebstreifen zu befestigen. An Stelle der Blechbüchsen dürfen auch Kästchen aus Preßstoffmasse oder Hartpappe verwendet werden. Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 75 kg.

e) Ziffer 5 e): in eiserne Behälter oder zu höchstens 10 Stück in hölzerne Kisten von mindestens 18 mm Wandstärke, deren Wände gezinkt und deren Boden und Deckel mit Schrauben befestigt sein müssen. Hat die Kiste eine Zinkblechauskleidung, so genügt eine Wandstärke von 16 mm. In den Kisten sind die Gefechtspistolen mit Holzeinlagen so

c) Číslice 5 c): zápalnice svinuté v kroužcích; nejvýše 10 kroužků se spojí ve svazek, který musí býti zabalen v papíře. Nejvíce 10 svazků musí býti uloženo do dřevěné bednicky uzavřené šrouby se stěnami nejméně 12 mm silnými. Nejvíce 10 bedniček musí býti zabaleno do dřevěné bedny uzavřené šrouby, se stěnami nejméně 18 mm silnými, tak, aby mezi bedničkami a vnější bednou zůstal všude prostor nejméně 3 cm, který musí býti vyplněn vycpávkami;

d) Číslice 5 d): nejvýše po 100 rozbušných tělesech do dřevěné bedny o stěnách nejméně 18 mm silných tak, aby mezi nimi navzájem a mezi nimi a stěnami bedny byl prostor alespoň 1 cm. Stěny bedny musí býti pozinkovány, dno a víko musí býti upevněno šrouby. Je-li bedna vyložena zinkovým plechem, stačí, jsou-li stěny 16 mm silné. Tato bedna musí býti vložena do další bedny uzavřené šrouby se stěnami nejméně 18 mm silnými tak, aby mezi vnitřní a vnější bednou zůstal všude volný prostor alespoň 3 cm, který musí býti vyplněn vycpávkami.

Rozbušná tělesa v počtu nejvýše 5 kusů mohou býti též vložena do plechových krabic. V nich musí býti zasazena v dřevěných mřížkách nebo vyhloubených dřevěných lištách. Víko musí býti upevněno kolem dokola nalepenou páskou. Nejvýše 20 plechových krabic musí býti vloženo do dřevěné bedny se stěnami nejméně 18 mm silnými.

Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 75 kg.

Pro účely branné moci může býti místo dřevěných vnějších beden použito jí zavedených vzduchotěsných skříněk na prach. Rozbušná tělesa musí býti v plechových krabicích rovněž zasazena do dřevěných mřížek nebo vyhloubených dřevěných lišt. Víko musí býti kolem dokola zalepeno páskou. Místo plechových krabic může býti použito též skříněk z lisované hmoty nebo tvrdé lepenky. Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 75 kg.

e) Číslice 5 e): do železných schran nebo nejvýše po 10 kusech do dřevěných beden se stěnami nejméně 18 mm silnými, jež musí býti pozinkovány a jejichž dno a víko musí býti upevněny šrouby. Je-li bedna vyložena zinkovým plechem, stačí, jsou-li stěny 16 mm silné. Bojové pistole musí býti v bednách dřevěnými vložkami upevněny tak, aby mezi nimi na-

festzulegen, daß sie voneinander und von den Kistenwänden mindestens 2 cm abstehen. Höchstens 5 solcher Kisten müssen in eine mit Schrauben vorschlossene Versandkiste von mindestens 18 mm Wandstärke so eingebettet sein, daß zwischen den Kisten und der Versandkiste überall ein Zwischenraum von mindestens 3 cm verbleibt, der mit Füllstoffen auszustopfen ist;

f) Ziffer 5 f): zu höchstens 25 Stück in hölzerne Kisten von mindestens 18 mm Wandstärke. Die Gegenstände sind darin mit Holzeinlagen so festzulegen, daß sie voneinander und von den Kistenwänden mindestens 2 cm abstehen. Die Kistenwände müssen gezinkt, Boden und Deckel mit Schrauben befestigt sein. Höchstens 5 Kisten müssen in eine mit Schrauben verschlossene Versandkiste von mindestens 18 mm Wandstärke so eingebettet sein, daß zwischen den Kisten und der Versandkiste überall ein Zwischenraum von mindestens 3 cm verbleibt, der mit Füllstoffen auszustopfen ist.

Sendungen der Wehrmacht dürfen bei Verwendung der von ihr eingeführten Versandbehälter ohne besondere Versand(über)kiste befördert werden.

g) Ziffer 5 g): zu höchstens 250 Stück in Behälter aus Blech. Der Deckel ist ringsum mit Klebstreifen zu befestigen. Mehrere Behälter mit einem Gesamtinhalt von höchstens 1000 Sprengzündhütchen sind durch eine Papierumhüllung zu einem Paket zu vereinigen. Höchstens 50 derartige Pakete müssen in eine mit Schrauben verschlossene hölzerne Kiste von mindestens 18 mm Wandstärke eingesetzt und diese in eine mit Schrauben verschlossene Versandkiste von mindestens 18 mm Wandstärke so eingebettet sein, daß zwischen der hölzernen Kiste und der Versandkiste überall ein Zwischenraum von 3 cm verbleibt, der mit Füllstoffen auszustopfen ist. Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 75 kg.

(2) Versandstücke, die schwerer sind als 25 kg, müssen mit Handhaben oder Leisten versehen sein.

(3) Jedes Versandstück mit Gegenständen der Ziffer 5 ist mit einem Plombenverschluß oder mit einem auf zwei Schraubenköpfen des Deckels angebrachten Siegel (Abdruck oder Marke) oder mit einem über Deckel und Wände geklebten, die Schutzmarke enthaltenden Zeichen zu versehen.

68 (1) Die Gegenstände der Ziffer 6 müssen einzeln in Papier eingewickelt und damit in Wellpapphüllen eingesetzt sein. Sie sind zu

vzájem a mezi nimi a stěnami bedny zůstal prostor alespoň 2 cm. Nejvýše 5 takových beden musí býti vloženo do bedny šrouby uzavřené se stěnami nejméně 18 mm silnými tak, aby mezi vnitřními bednami a vnější bednou zůstal všude prostor nejméně 3 cm, který se vyplní vycpávkami.

f) Číslice 5 f): nejvýše po 25 kusech do dřevěných beden se stěnami nejméně 18 mm silnými. Předměty v nich musí býti dřevěnými vložkami upevněny tak, aby mezi nimi navzájem a mezi nimi a stěnami bedny byl prostor nejméně 2 cm. Stěny beden musí býti pozinkovány, dno a víko upevněny šrouby. Nejvýše 5 beden musí býti vloženo do bedny uzavřené šrouby se stěnami nejméně 18 mm silnými tak, aby mezi vnitřními bednami a vnější bednou zůstal všude prostor aspoň 3 cm, který se vyplní vycpávkami.

Zásilky pro brannou moc mohou býti přepravovány bez zvláštní vnější bedny, je-li použito jí zavedených schran.

g) Číslice 5 g): nejvýše po 250 kusech do schran z plechu. Víko musí býti kolem dokola upevněno nalepenou páskou. Několik schran s úhrnným obsahem nejvýše 1.000 trhacích rozbušek musí býti papírovým obalem spojeno v jeden balík. Nejvýše 50 takových balíků musí býti vloženo do bedny uzavřené šrouby o stěnách nejméně 18 mm silných a tato musí býti vložena do další bedny uzavřené šrouby o stěnách nejméně 18 mm silných tak, aby mezi vnitřní a vnější bednou zůstal všude prostor alespoň 3 cm, který musí býti vyplněn vycpávkami. Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 75 kg.

(2) Jednotlivé kusy zásilky, které jsou těžší než 25 kg, musí býti opatřeny držadly nebo lištami.

(3) Každý kus zásilky s předměty číslice 5 musí býti opatřen plombou nebo pečetí (otiskem nebo značkou), umístěnou na hlavách dvou šroubů ve víku nebo nálepkou s ochrannou známkou, nalepenou přes stěny a víko.

(1) Předměty číslice 6 musí býti jednotlivě 68
zabaleny v papíře a tak vloženy do obalů z vlnité lepenky. Tyto musí býti nejvýše po 25

höchstens 25 Stück in Papp- oder Blechschachteln zu verpacken. Die Deckel sind ringsum mit Klebstreifen zu befestigen. Höchstens 20 Schachteln sind in eine hölzerne Versandkiste einzusetzen. Kisten, die schwerer sind als 25 kg, müssen mit Handhaben oder Leisten versehen sein.

(2) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 50 kg.

70 (1) Die Gegenstände der Ziffer 8 a) müssen in mit Schrauben verschlossene hölzerne Kisten verpackt sein. Außerdem ist die von der Wehrmacht eingeführte Verpackung zugelassen.

(2) Bei Aufgabe von gefüllten Geschossen von mindestens 75 mm Kaliber ohne Zündladung mit abgedichteter Verschlußschraube als Wagenladung ist eine Verpackung in hölzerne Kisten oder verschlossene Behälter nicht erforderlich, wenn die Geschosse, von denen jedes einzelne von einer Wellpapphülse umgeben sein muß, auf Holzwolle gelegt und außerdem so gelagert werden, daß sie sich nicht verschieben können.

70/1 (1) Die Patronen [Ziffer 8 b)] sind einzeln in eine starke, genau passende und sicher zu verschließende Papphülse einzulegen; derartig verpackte Patronen sind bei einem Kaliber bis zu 21 mm zu höchstens 100 Stück, bei einem Kaliber von mehr als 21 mm bis zu 37 mm zu höchstens 50 Stück in eine hölzerne Kiste von mindestens 18 mm Wandstärke, die auch mit einem Zink- oder Weißblecheinsatz versehen sein kann, schichtweise so einzulegen, daß die Geschosse zweier benachbarter Patronen entgegengesetzt gerichtet sind.

Für andere Gegenstände der Ziffer 8 b) wird die Verpackung bei der Zulassung zum Versand vom Ministerium für Verkehr und Technik festgelegt.

Außerdem ist die von der Wehrmacht eingeführte Verpackung zugelassen.

(2) Die Versandstücke müssen mit Handhaben oder Leisten versehen sein.

70/2 (1) Die Gegenstände der Ziffer 8 c) sind in hölzerne Kisten von mindestens 18 mm Wandstärke zu verpacken. Die einzelnen Gegenstände müssen durch Gittereinsätze (Lochbretter) festgelegt sein.

(2) Ein Versandstück darf nicht schwerer sein als 75 kg. Versandstücke, die schwerer sind als 25 kg, müssen mit Handhaben oder Leisten versehen sein.

kusech baleny v lepenkových nebo plechových krabicích. Víka musí býti kolem dokola upevněna nalepenou páskou. Nejvýše 20 krabic musí býti vloženo do dřevěné bedny. Bedny, které jsou těžší než 25 kg, musí býti opatřeny držadly nebo lištami.

(2) Jednotlivý kus zásilky nesmí vážiti více než 50 kg.

(1) Předměty číslice 8 a) musí býti baleny 70
do dřevěných šrouby uzavřených beden. Mimo to je dovoleno použíti balení zavedeného brannou mocí.

(2) Při podeji plněných střel ráže nejméně 75 mm bez rozněcovadel s utěsněným šroubovým uzávěrem ve vozových zásilkách není zapotřebí balení do dřevěných beden nebo uzavřených schran, jestliže střely, z nichž musí býti každá obalena vlnitou lepenkou, jsou uloženy v dřevité vlně a mimo to zajištěny tak, že se nemohou posunouti.

(1) Náboje [číslice 8 b)] musí býti uloženy 70/1
jednotlivě do silné, přesně přiléhající a bezpečně uzavírající lepenkové dutinky; takto balené náboje musí býti při ráži do 21 mm nejvýše po 100 kusech, při ráži nad 21 mm do 37 mm nejvýše po 50 kusech uloženy do dřevěné bedny o stěnách nejméně 18 mm silných, které mohou býti také opatřeny vložkou ze zinkového nebo bílého plechu, a to ve vrstvách tak, že střely dvou sousedních nábojů jsou obráceny proti sobě.

Pro ostatní předměty číslice 8 b) stanoví způsob balení ministerstvo dopravy a techniky při povolení k přepravě.

Mimo to jest přípustné též balení zavedené brannou mocí.

(2) Jednotlivé kusy zásilky musí býti opatřeny držadly nebo lištami.

(1) Předměty číslice 8 c) musí býti baleny 70/2
do dřevěných beden, se stěnami nejméně 18 mm silnými. Jednotlivé předměty musí býti upevněny mřížovými vložkami (děrovanými prkny).

(2) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 75 kg. Kusy těžší než 25 kg musí býti opatřeny držadly nebo lištami.

70/3 Die Gegenstände der Ziffer 8 d) sind in die von der Wehrmacht eingeführten Munitionskästen zu verpacken.

71 (1) Die Gegenstände der Ziffer 9 sind in hölzerne Kisten von mindestens 16 mm Wandstärke oder in die von der Wehrmacht eingeführten Packgefäße zu verpacken.

(2) Jedes Versandstück ist mit einem Plombenverschluß oder mit einem auf zwei Schraubenköpfen des Deckels angebrachten Siegel (Abdruck oder Marke) oder mit einem über Deckel und Wände geklebten, die Schutzmarke enthaltenden Zeichen zu versehen.

(3) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 75 kg.

72 Die Gegenstände der Ziffer 10 müssen verpackt sein:

a) Ziffer 10 a): brisante Sprengladungen: in hölzerne Kisten. Die Körper aus gepreßter Pikrinsäure müssen mit einer wasserdichten Umhüllung versehen sein. Torpedogefechtsköpfe und Minenladungen können in ihrer Stahlhülse auch ohne Kiste oder auch in den von der Wehrmacht eingeführten Packgefäßen versandt werden.

Versandstücke, die schwerer sind als 25 kg, müssen mit Handhaben oder Leisten versehen sein;

b) Ziffer 10 b): in hölzerne Kisten.

Versandstücke, die schwerer sind als 25 kg, müssen mit Handhaben oder Leisten versehen sein;

c) Ziffer 10 c): zu höchstens 100 Stück in Blechschachteln. Höchstens 100 Schachteln sind in eine hölzerne Versandkiste zu verpacken;

d) Ziffer 10 d): zu höchstens 3 kg in Pappkästen, derart, daß sie einander nicht berühren können. Höchstens 12 Kästen müssen in eine mit Schrauben verschlossene hölzerne Kiste so eingebettet sein, daß zwischen den Pappkästen und der Versandkiste überall ein Zwischenraum von mindestens 3 cm verbleibt, der mit Füllstoffen auszustopfen ist.

Versandstücke, die schwerer sind als 25 kg, müssen mit Handhaben oder Leisten versehen sein.

e) Ziffer 10 e): Ladungen aus gepreßtem Schwarzpulver sind einzeln in Ölpapier einzuschlagen und in starke hölzerne Kisten einzusetzen, die mit hölzernen Gittereinsätzen und Blechauskleidung versehen sein müssen. Die einzelnen Körper sind durch Wellpappe oder Filztücher festzulegen.

Předměty číslice 8 d) musí býti baleny do muničních schran zavedených brannou mocí. 70/3

(1) Předměty číslice 9 musí býti baleny do dřevěných beden o stěnách nejméně 16 mm silných nebo do nádob zavedených brannou mocí. 71

(2) Každý kus zásilky musí býti opatřen plombovým uzávěrem nebo pečetí (otiskem nebo značkou), umístěnou na hlavách dvou šroubů ve víku nebo nálepkou s ochrannou známkou, nalepenou přes stěny a víko.

(3) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 75 kg.

Předměty číslice 10 musí býti baleny: 72

a) číslice 10 a): tříštivé trhací náplně: do dřevěných beden. Tělesa z lisované kyseliny pikrové musí býti ve vodotěsných obalech. Hlavy ostrých torpéd a minové náplně mohou býti odeslány ve svých ocelových pouzdrech též bez bedny nebo také v nádobách zavedených brannou mocí.

Jednotlivé kusy zásilek, těžší než 25 kg, musí býti opatřeny držadly nebo lištami;

b) číslice 10 b): do dřevěných beden.

Jednotlivé kusy zásilek, těžší než 25 kg, musí býti opatřeny držadly nebo lištami;

c) číslice 10 c): nejvýše po 100 kusech v plechových krabicích. Nejvýše 100 krabic musí býti baleno do dřevěné bedny;

d) číslice 10 d): nejvýše 3 kg do lepenkové krabice tak, že se navzájem nemohou dotýkati. Nejvýše 12 krabic musí býti uloženo do dřevěné bedny šrouby uzavřené tak, že mezi lepenkovými krabicemi a vnější bednou musí zůstati volný prostor nejméně 3 cm, který musí býti vyplněn vycpávkou.

Jednotlivé kusy zásilky, těžší než 25 kg, musí býti opatřeny držadly nebo lištami.

e) číslice 10 e): náplně z lisovaného černého prachu musí býti jednotlivě zabaleny v olejovém papíře a vloženy do silné dřevěné bedny, jež musí býti opatřena dřevěnými mřížovými vložkami a plechovým vyložením. Jednotlivá tělesa musí býti zajištěna vlnitou lepenkou nebo plstí.

Ladungen aus gepreßtem Schwarzpulver in Metallhülsen sind einzeln in Wellpappe eingerollt in starke hölzerne Kisten fest einzusetzen.

Der Deckel jeder Kiste ist mit Schrauben zu befestigen. Es sind auch Deckel zulässig, die durch Gelenkbänder mit der Kiste verbunden sind.

Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 90 kg. Es darf nicht mehr als 65 kg Schwarzpulver oder ähnliche für Schießzwecke geeignete Pulver enthalten.

73 (1) Die Gegenstände der Ziffer 11 müssen verpackt sein:

a) Ziffer 11 a): in hölzerne Kisten von mindestens 18 mm Wandstärke, deren Boden und Deckel mit Schrauben befestigt sein müssen. Es sind auch Deckel zulässig, die durch Gelenkbänder mit der Kiste verbunden sind. Der Reibkopf muß geschützt und die Anzündstelle muß so verwahrt sein, daß ein Ausstreuen des Satzes ausgeschlossen ist.

b) Ziffer 11 b): in hölzerne Kisten von mindestens 18 mm Wandstärke.

c) Ziffer 11 c): einzeln in paraffinierte Pappschachteln, die einzeln oder zu mehreren in hölzerne Kisten von mindestens 18 mm Wandstärke einzusetzen sind, deren Boden und Deckel mit Schrauben befestigt sein müssen. Es sind auch Deckel zulässig, die durch Gelenkbänder mit der Kiste verbunden sind. Der Reibkopf muß geschützt und die Anzündstelle muß so verwahrt sein, daß ein Ausstreuen des Satzes ausgeschlossen ist.

d) Ziffer 11 d): Signalbomben mit Blitz sind einzeln in paraffinierte Pappschachteln zu verpacken, die einzeln in hölzerne Kisten von 18 mm Wandstärke einzusetzen sind. Blitzkästchen sind bis zu höchstens 10 Stück in eine hölzerne Kiste von mindestens 18 mm Wandstärke zu verpacken. Höchstens 20 Kisten mit Signalbomben mit Blitz oder Blitzkästchen dürfen in einem Holzlattenverschlag zu einem Versandstück vereinigt werden.

R-Patronen und Sprengpunktkörper für Schiedsrichter sind zu höchstens 10 Stück in paraffinierte Pappschachteln zu verpacken, die einzeln oder zu mehreren in hölzerne Kisten von 18 mm Wandstärke einzusetzen sind.

Boden und Deckel der Kisten mit Gegenständen der Ziffer 11 d) müssen mit Schrauben befestigt sein. Es sind auch Deckel zulässig, die durch Gelenkbänder mit der Kiste verbunden sind.

Náplně z lisovaného černého prachu v kovových dutinkách musí býti jednotlivě zavinuty do vlnité lepenky a vloženy do silné dřevěné bedny.

Víko každé bedny musí býti upevněno šrouby. Jsou dovolena též víka, která jsou s bednou spojena stěžejkami.

Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 90 kg. Nesmí obsahovati více než 65 kg černého prachu nebo podobného pro střelbu vhodného prachu.

(1) Předměty číslice 11 musí býti baleny: 73

a) číslice 11 a): do dřevěných beden se stěnami nejméně 18 mm silnými, jichž dno a víko musí býti upevněny šrouby. Jsou dovolena též víka, jež jsou s bednou spojena stěžejkami. Třecí hlavice musí býti chráněna a místo vznětu musí býti zajištěno tak, aby vytrousení nálože bylo vyloučeno.

b) číslice 11 b): do dřevěných beden se stěnami nejméně 18 mm silnými.

c) číslice 11 c): jednotlivě do parafinovaných lepenkových krabic, které musí býti vloženy do beden se stěnami aspoň 18 mm silnými, jichž dna a víka musí býti upevněna šrouby. Jsou též dovolena víka, která jsou s bednami spojena stěžejkami. Třecí hlavice musí býti chráněna a místo vznětu musí býti zajištěno tak, aby vytrousení nálože bylo vyloučeno.

d) číslice 11 d): bleskové návěstní pumy musí býti baleny do parafinovaných lepenkových krabic, které musí býti vloženy jednotlivě do dřevěných beden se stěnami aspoň 18 mm silnými. Bleskové skřínky musí býti nejvýše po 10 kusech baleny do dřevěné bedny se stěnami aspoň 18 mm silnými. Nejvýše 20 beden s bleskovými návěstními pumami nebo bleskovými skřínkami může býti spojeno v jeden kus zásilky laťovým bedněním.

R-náboje a návěstní náboje pro rozhodčí musí býti baleny nejvýše po 10 kusech do parafinovaných krabic, které musí býti po jedné nebo několika vloženy do dřevěných beden se stěnami aspoň 18 mm silnými.

Dno a víko beden s předměty číslice 11 d) musí býti upevněny šrouby. Jsou dovolena též víka, jež jsou s bednami spojena stěžejkami.

e) Ziffer 11 e): in hölzerne Behälter mit Blechauskleidung oder in Behälter aus Blech, die einzeln oder zu mehreren in eine hölzerne Versandkiste einzusetzen sind.

(2) Jedes Versandstück ist mit einem Plombenverschluß oder mit einem auf zwei Schraubenköpfen des Deckels angebrachten Siegel (Abdruck oder Marke) oder mit einem über Deckel und Wände geklebten, die Schutzmarke enthaltenden Zeichen zu versehen.

(3) Ein Versandstück mit Gegenständen der Ziffern 11 a), 11 b) oder 11 c) darf nicht schwerer sein als 100 kg, ein Versandstück mit Gegenständen der Ziffer 11 e) nicht schwerer als 120 kg.

Versandstücke, die schwerer sind als 25 kg, müssen mit Handhaben oder Leisten versehen sein.

74 Die Gegenstände der Ziffer 12 sind in hölzerne Behälter zu verpacken.

75 Brunnentorpedos (Ziffer 13) sind in hölzerne Kisten zu verpacken, die mit Handhaben oder Leisten versehen sein müssen.

76 Die Verpackung der Gegenstände der Ziffer 14 muß je nach der Munitionsart den Vorschriften in den Rn. 70, Abs. (1), 71 oder 72 entsprechen.

76/1 (1) Die Verpackung der Gegenstände der Ziffer 15 muß je nach der Munitionsart den Vorschriften in den Rn. 72 unter a) und 73, Abs. (1), a) und b), entsprechen.

(2) Das Versandstück darf nicht mehr als 2 kg Sprengstoff, Treib-, Leucht- oder Brandsatz enthalten.

3. Zusammenpackung.

77 Die in einer Ziffer der Rn. 61 bezeichneten Gegenstände dürfen weder mit andersartigen Gegenständen der gleichen Ziffer, noch mit Gegenständen einer anderen Ziffer dieser Rn., noch mit Stoffen oder Gegenständen der übrigen Klassen, noch mit sonstigen Gütern zu einem Versandstück vereinigt werden, ausgenommen:

a) die Gegenstände der Ziffer 1 miteinander, und zwar:

die der Ziffern 1 a) und 1 b) zusammen in der Verpackung nach Rn. 63.

Wenn Gegenstände der Ziffer 1 c) mit Gegenständen der Ziffern 1 a) oder 1 b) oder beiden zusammengepackt werden, müssen die der Ziffer 1 c) nach Vorschrift wie ein Ver-

e) číslice 11 e): do dřevěných schran s plechovým vyložením nebo do plechových schran, které musí býti vloženy po jedné nebo několika do dřevěné bedny.

(2) Každý kus zásilky musí býti opatřen plombou nebo pečetí (otiskem nebo značkou), umístěnou na hlavách dvou šroubů ve víku nebo nálepkou s ochrannou známkou, nalepenou přes stěny a víko.

(3) Jednotlivý kus zásilky s předměty číslic 11 a), 11 b) nebo 11 c) nesmí býti těžší než 100 kg, s předměty číslic 11 e) než 120 kg.

Jednotlivé kusy zásilek, které jsou těžší než 25 kg, musí míti držadla nebo lišty.

Předměty číslice 12 musí býti baleny do dřevěných schran. 74

Torpeda na vrtání studní (číslice 13) musí býti balena do dřevěných beden s držadly neb lištami. 75

Obal předmětů číslice 14 musí podle druhu munice odpovídati předpisům v bodech 70, odst. (1), 71 nebo 72. 76

(1) Balení předmětů číslice 15 musí podle druhu munice odpovídati předpisům v bodech 72 pod a) a 73, odst. (1) a) a b). 76/1

(2) Jednotlivý kus zásilky nesmí obsahovati více než 2 kg výbušin, výmetné, světelné nebo zápalné nálože.

3. Balení pohromadě.

Předměty vyjmenované v některé číslici bodu 61 nesmějí býti spojeny v jeden kus ani s předměty jiného druhu téže číslice, ani s předměty jiné číslice tohoto bodu, ani s látkami nebo předměty ostatních tříd, ani s jiným zbožím, vyjma: 77

a) předměty číslice 1 navzájem, a to:

předměty číslice 1 a) a 1 b) pohromadě v obalech podle bodu 63.

Jsou-li předměty třídy 1 c) baleny pohromadě s předměty třídy 1 a) nebo 1 b) nebo obojími, musí býti předměty číslice 1 c) baleny podle předpisů pro ně platných jako

sandstück verpackt mit den andern Gegenständen in dem für diese vorgeschriebenen Versandbehälter vereinigt werden; das Versandstück darf nicht schwerer sein als 120 kg;

b) die Gegenstände der Ziffer 4, jedoch nur miteinander und unter Beobachtung der Vorschriften für die Innenverpackung in einem hölzernen Versandbehälter. Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 100 kg;

c) Handgranaten (Ziffer 9) mit höchstens 30 nichtsprengkräftigen Zündungen [Ziffer 2 I d)] unter Beobachtung der Vorschriften für die Innenverpackung und höchstens zweimal 15 Sprengkapseln [Ziffer 5 a)] in ausgebohrten Holzleisten, wie in Rn. 67 unter a), zweiter Unterabsatz, angegeben, in einer hölzernen Versandkiste von mindestens 18 mm Wandstärke oder in den von der Wehrmacht eingeführten Packgefäßen. Die beiden Sprengkapselbehälter sind in dem Versandbehälter möglichst weit voneinander entfernt unterzubringen und müssen voneinander und von den Handgranaten durch Holzzwischenlagen von mindestens 10 mm Stärke getrennt sein. Die Versandstücke sind hinsichtlich der Anbringung der Gefahrzettel, der Zusammenladeverbote, der Versandart usw. wie solche, die nur Gegenstände der Ziffer 9 enthalten, zu behandeln;

d) Leuchtbomben mit Fallschirm [Ziffer 11 b)] mit den zur Betätigung erforderlichen nichtsprengkräftigen Zündungen [Ziffer 2 I c)] unter Beobachtung der Vorschriften für die Innenverpackung in einem hölzernen Versandbehälter;

e) gefüllte Geschosse mit aufgeschraubtem Zünder mit den zugehörigen Kartuschen (Ziffer 14) in den von der Wehrmacht eingeführten Packgefäßen.

4. Aufschriften und Gefahrzettel auf Versandstücken (sieh Anhang III).

78 (1) Jedes Versandstück mit Munitionsgegenständen der Klasse I b kann den Namen des Munitionsgegenstandes tragen.

(2) Jedes Versandstück mit Gegenständen der Ziffer 15 muß auf dem Deckel in roten Buchstaben deutlich und unauslöschbar die Aufschrift „Kontrollproben von Munitionsgegenständen" haben.

(3) Es sind zu versehen:

a) Versandstücke mit Gegenständen der Ziffern 3 und 5 — ausgenommen die Gegen-

zvláštní kus zásilky a s ostatními předměty spojeny ve vnějším obalu pro tyto předepsaném; jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 120 kg;

b) předměty číslice 4, avšak jenom navzájem mezi sebou a při zachování předpisů o vnitřním balení v dřevěném vnějším obalu. Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 100 kg;

c) ruční granáty (číslice 9) nejvýše s 30 nerozbušnými rozněcovadly [číslice 2 I d)] při zachování předpisů o vnitřním balení a nejvýše s 2krát 15 rozbuškami [číslice 5 a)] ve vyhloubených dřevěných lištách, jak je uvedeno v bodu 67 pod a), druhý pododstavec, v dřevěné bedně se stěnami silnými nejméně 18 mm nebo v lepenkových nádobách zavedených brannou mocí. Obě schrány na rozbušky musí býti vloženy do vnější schrány tak, aby byly od sebe podle možnosti daleko vzdáleny a musí býti od sebe a od ručních granátů odděleny dřevěnými vložkami, nejméně 10 mm silnými. Pokud se týče opatření nálepkami k označení nebezpečí, zákazů balení pohromadě, způsobu přepravy atd., zachází se s jednotlivými kusy zásilky jako s takovými, které obsahují jen předměty číslice 9;

d) světlicové pumy s padákem [číslice 11 b)] s potřebnými nerozbušnými rozněcovadly [číslice 2 I c)] při zachování předpisů o vnitřním balení do dřevěné bedny;

e) plněné střely s našroubovanými zapalovači s příslušnými nábojkami (číslice 14) v nádobách zavedených brannou mocí.

4. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na kusech (viz přípojek III.)

(1) Každý jednotlivý kus zásilky s municí 78
třídy I b může býti označen názvem munice.

(2) Každý kus zásilky s předměty číslice 15 musí míti na víku zřetelný a nesmazatelný nápis červenými písmenami: „Zkušební vzorky muničních předmětů".

(3) Musí býti opatřeny:

a) jednotlivé kusy zásilky s předměty číslic 3 a 5 — s výjimkou předmětů číslic 5 a) a

stände der Ziffern 5 a) und 5 b) in Eilstückgutverpackung (Rn. 67) — mit Zetteln nach Muster 3;

b) Versandstücke mit Gegenständen der Ziffern 6, 8 bis 11 und 15 mit Zetteln nach Muster 1;

c) Versandstücke mit Gegenständen der Ziffern 13 und 14 mit Zetteln nach Muster 2;

d) Versandstücke mit Gegenständen der Ziffern 5 a) und 5 b) in Eilstückgutverpackung (Rn. 67) mit Zetteln nach Muster 1.

B. Versandart, Abfertigungsbeschränkungen.

79 Die Gegenstände der Ziffern 3, 5 — ausgenommen die Gegenstände der Ziffern 5 a) und 5b) in Eilstückgutverpackung (Rn. 67) — und 8 a), 8 b), 9 bis 11 dürfen überhaupt nicht als beschleunigtes Eilgut, als Eilgut nur in Wagenladungen, die Gegenstände der Ziffern 13 und 14 überhaupt nicht als Eilgut oder beschleunigtes Eilgut, sondern nur als Frachtgut in Wagenladungen versandt werden. Für die Gegenstände der Ziffern 3, 5 — auch für solche der Ziffern 5 a) und 5 b) nicht in Eilstückgutverpackung (Rn. 67) — und 8a), 8b), 9 bis 11 kann das Oberkommando eines Wehrmachtteiles in Ausnahmefällen ausdrücklich die Beförderung als Eilstückgut oder beschleunigtes Eilstückgut anordnen [sieh auch Rn. 80, Abs. (3)].

C. Frachtbriefvermerke.

80 (1) Die Bezeichnung des Gutes im Frachtbrief muß gleichlauten wie die in Rn. 61 durch *Kursivschrift* hervorgehobene Benennung. Bei den sprengkräftigen Zündungen [Ziffern 5 a) und 5 b)] in Eilstückgutverpackung gemäß Rn. 67 muß die Bezeichnung lauten: *„Sprengkräftige Zündungen in Eilstückgutverpackung“*.

Die Bezeichnung des Gutes im Frachtbrief ist für die Gegenstände der Ziffern 1, 2, 4 und 12 *rot zu unterstreichen.*

Sie ist

a) bei den Gegenständen der Ziffern 3 und 5 [Ausnahme sieh unter d)]

einmal schwarz

zu umrahmen oder es ist unter der Inhaltsangabe ein dem Muster 3 entsprechendes Bildzeichen in Briefmarkengröße aufzudrucken oder aufzukleben,

5 b) v balení pro kusové rychlé zboží (bod 67) — nálepkami podle vzorce 3;

b) jednotlivé kusy zásilky s předměty číslic 6, 8 až 11 a 15 nálepkami podle vzorce 1;

c) jednotlivé kusy zásilek s předměty číslic 13 a 14 nálepkami podle vzorce 2;

d) jednotlivé kusy zásilek s předměty číslic 5 a) a 5 b) v balení pro kusové rychlé zboží (bod 67) nálepkami podle vzorce 1.

B. Způsob vypravení, výpravní omezení.

Předměty číslic 3, 5 — s výjimkou předmětů číslic 5 a) a 5 b) v balení pro kusové rychlé zboží (bod 67) — a 8 a), 8 b), 9 až 11 nesmějí býti jako uspíšené rychlé zboží vůbec přepraveny, jako rychlé zboží jen ve vozových zásilkách. Předměty číslic 13 a 14 nesmějí býti vůbec odeslány jako rychlé nebo uspíšené rychlé zboží, nýbrž jen jako nákladní zboží ve vozových zásilkách. Pro předměty číslic 3, 5 — též pro ony číslice 5 a) a 5 b), jež nejsou v balení pro kusové rychlé zboží (bod 67) — a 8 a), 8 b), 9 až 11, může ve výjimečných případech vrchní velitelství některé části branné moci výslovně nařiditi přepravu jako kusové rychlé nebo uspíšené rychlé zboží [viz též bod 80, odst. (3)]. 79

C. Zápisy v nákladním listu.

(1) V nákladním listu musí býti zboží označeno přesně podle pojmenování uvedeného *ležatým písmem* v bodě 61. U rozbušných rozněcovadel [číslice 5 a) a 5 b)] v balení pro kusové rychlé zboží podle bodu 67 musí označení zníti: *„Rozbušná rozněcovadla v balení pro kusové rychlé zboží“*. 80

Označení zboží v nákladním listu musí býti u předmětů číslic 1, 2, 4 a 12 *červeně podtrženo.*

Musí býti opatřeno:

a) u předmětů číslic 3 a 5 [výjimku viz pod d)]

jedním černým rámečkem

nebo musí býti pod údajem obsahu otisknut nebo nalepen obrazec podle vzorce 3 ve velikosti poštovní známky,

b) bei den Gegenständen der Ziffern 6 und 8 bis 11

einmal rot

zu umrahmen oder es ist unter der Inhaltsangabe ein dem Muster 1 entsprechendes Bildzeichen in Briefmarkengröße aufzudrucken oder aufzukleben,

c) bei den Gegenständen der Ziffern 13 und 14

zweimal rot

zu umrahmen oder es ist unter der Inhaltsangabe ein dem Muster 2 entsprechendes Bildzeichen in Briefmarkengröße aufzudrucken oder aufzukleben,

d) bei den sprengkräftigen Zündungen [Ziffern 5 a) und 5 b)] in Eilstückgutverpackung gemäß Rn. 67

einmal rot

zu umrahmen.

(2) Der Absender muß im Frachtbrief bescheinigen:

a) für die Gegenstände der Ziffern 1 b), 1 c), 2 II, 3 a), 5 d), 5 g), 10 c), 10 e) und 11: *„Beschaffenheit und Verpackung entsprechen den Vorschriften der Anlage C zur BM-EVO“;*

b) für die Gegenstände der Ziffern 2 I a) bis e), 3 b), 4, 5 a) bis c), 5 e), 5 f), 6 bis 8 a), 8 c), 9, 10 a), 10 b), 10 d) und 12 bis 14: *„Verpackung entspricht den Vorschriften der Anlage C zur BM-EVO“;*

c) für Gegenstände der Ziffer 8b),

wenn es sich um Patronen bis zu 50 mm Kaliber handelt,

„Verpackung entspricht den Vorschriften der Anlage C zur BM-EVO“,

wenn es sich um sonstige militärische Munition oder Geräte handelt,

„Verpackung entspricht den vom Ministerium für Verkehr und Technik besonders festgesetzten Vorschriften“.

Außerdem ist in beiden Fällen im Frachtbrief zu bescheinigen, wann der Gegenstand zur Beförderung als Frachtstückgut und als Eilgut in Wagenladungen vom Ministerium für Verkehr und Technik zugelassen ist.

Bei Aufgabe von Munitionsgegenständen durch Dienststellen der Wehrmacht sind die Bescheinigungen zu a) und b) nicht notwen-

b) u předmětů číslic 6 a 8 až 11

jedním červeným rámečkem

nebo musí býti pod údajem obsahu otisknut nebo nalepen obrazec podle vzorce 1 ve velikosti poštovní známky,

c) u předmětů číslic 13 a 14

dvěma červenými rámečky

nebo pod údajem obsahu musí býti otisknut nebo nalepen obrazec podle vzorce 2 ve velikosti poštovní známky,

d) u rozbušných rozněcovadel [číslice 5 a) a 5 b)] v balení pro kusové rychlé zboží podle bodu 67

jedním červeným rámečkem.

(2) Odesilatel musí v nákladním listu osvědčiti:

a) u předmětů číslic 1 b), 1 c), 2 II, 3 a), 5 d), 5 g), 10 c), 10 e) a 11: *„Povaha a obal odpovídají předpisům přílohy C k ž. p. ř.“;*

b) u předmětů číslic 2 I a) až e), 3 b), 4, 5 a) až c), 5 e), 5 f), 6 až 8 a), 8 c), 9, 10 a), 10 b), 10 d) a 12 až 14: *„Obal odpovídá předpisům přílohy C k ž. p. ř.“;*

c) u předmětů číslice 8 b),

jde-li o náboje ráže až do 50 mm,

„Obal odpovídá předpisům přílohy C k ž. p. ř.“,

jedná-li se o ostatní vojenskou munici nebo nářadí,

„Obal odpovídá předpisům zvlášť ministerstvem dopravy a techniky stanoveným“.

Mimo to v obou případech musí býti poznamenáno v nákladním listu, kdy byl předmět ministerstvem dopravy a techniky připuštěn k přepravě jako kusové zboží nákladní a jako rychlé zboží ve vozových nákladech.

Při podeji munice služebnami branné moci nejsou osvědčení podle a) a b) nutná. V těchto případech přejímá příslušník branné moci,

dig. In diesen Fällen übernimmt der den Frachtbrief unterzeichnende Angehörige der Wehrmacht die Verantwortung für die Erfüllung der Vorschriften der Anlage C zur BM-EVO.

(3) Bei Aufgabe von Munitionsgegenständen der Ziffern 3 und 5 — ausgenommen die Gegenstände der Ziffern 5 a) und 5 b) in Eilstückgutverpackung gemäß Rn. 67 — und 8 a), 8 b), 9 bis 11 als Eilstückgut oder beschleunigtes Eilstückgut muß im Frachtbrief bescheinigt sein, daß das Oberkommando eines Wehrmachtteiles die Aufgabe als Eilstückgut oder beschleunigtes Eilstückgut angeordnet hat.

D. Beförderungsmittel.

1. Wagenvorschriften, Verlade- und Entladevorschriften.

81 (1) Die Gegenstände der Klasse I b sind in gedeckte Wagen zu verladen.

(2) Für die Gegenstände der Ziffern 13 und 14 dürfen nur gedeckte Wagen mit federnden Stoß- und Zugvorrichtungen, fester, sicherer Bedachung, dichter Verschalung, gut schließenden Türen und Fenstern (Luftklappen) und möglichst ohne Bremsvorrichtung verwendet werden. Im Innern der Wagen dürfen keine eisernen Gegenstände vorstehen, die nicht zum Wagengefüge gehören. Türen und Fenster (Luftklappen) der Wagen müssen geschlossen gehalten werden.

(3) Wegen Verwendung von Wagen mit elektrischen Einrichtungen für die Gegenstände der Ziffern 3, 5, 6, 13 und 14 sieh Anhang II.

(4) Für die Gegenstände der Ziffern 13 und 14 gelten noch folgende Bestimmungen:

Das Verladen hat der Absender unter sachverständiger Aufsicht zu besorgen.

Beim Verladen sind Erschütterungen sorgfältig zu vermeiden, insbesondere dürfen die Behälter nicht geworfen werden. In den Wagen sind sie so zu lagern, daß sie nicht scheuern, rütteln, anschlagen, umkanten oder herabfallen können.

Die Versandstücke dürfen nicht von den Güterböden oder Gütersteigen aus, sondern müssen auf möglichst abgelegenen Nebengleisen und tunlichst kurz vor Abgang des Zuges, mit dem sie befördert werden sollen, verladen werden.

podepisující nákladní list, odpovědnost za splnění předpisů přílohy C k ž. p. ř.

(3) Při podeji munice číslic 3 a 5 — s výjimkou předmětů číslic 5 a) a 5 b) v balení pro kusové rychlé zboží podle bodu 67 — a 8 a), 8 b), 9 až 11 jako kusové rychlé nebo uspíšené rychlé zboží, musí býti v nákladním listu osvědčeno, že vrchní velitelství některé části branné moci nařídilo podej jako kusové rychlé nebo uspíšené rychlé zboží.

D. Přepravní prostředky.

1. Předpisy o vozech, o nakládání a vykládání.

(1) Předměty třídy I b musí býti naloženy 81
v krytých vozech.

(2) Pro předměty číslic 13 a 14 smějí býti použity jen kryté vozy s pružnými nárazníky a spřáhly, pevnou a bezpečnou střechou, těsným bedněním, dobře přiléhajícími dveřmi a okny (větracími otvory) a pokud možné bez brzdy. Uvnitř vozu nesmějí vyčnívati žádné železné předměty, které nepatří k vozu. Dveře a okna (větrací otvory) vozů musí býti trvale zavřeny.

(3) O použití vozů s elektrickými zařízeními pro předměty číslic 3, 5, 6, 13 a 14 viz přípojek II.

(4) Pro předměty číslic 13 a 14 platí ještě tato ustanovení:

Nakládání musí provésti odesilatel za dozoru znalce.

Při nakládání nutno se pečlivě vyvarovati otřesů, zejména nesmí býti schranami házeno. Ve vozech musí býti uloženy tak, aby se nemohly tříti, třásti, aby nemohly na sebe narážeti, převraceti se a spadnouti.

Jednotlivé kusy zásilek nesmějí býti nakládány u skladišť nebo u ramp, nýbrž musí býti podle možnosti nakládány na nejodlehlejších kolejích, pokud možná krátce před odjezdem vlaku, kterým mají býti přepraveny.

Unberufene sind von dem Verladeplatz fernzuhalten und dieser ist, wenn ausnahmsweise bei Dunkelheit verladen wird, mit fest- und hochstehenden Laternen zu erleuchten.

Diese Bestimmungen gelten sinngemäß für das Entladen.

Die beladenen Wagen müssen über beiden Stirnwänden oder an beiden Langseiten je eine viereckige schwarze Flagge mit einem weißen „P" tragen.

Die besonderen Ladegeräte und Flaggen sind vom Absender herzugeben und werden dem Empfänger mit dem Gute ausgeliefert.

2. Aufschriften und Gefahrzettel an den Wagen
(sieh Anhang III).

82 An beiden Seiten der Wagen, in denen mit Zetteln nach Muster 1, 2 oder 3 versehene Versandstücke (Rn. 78) verladen sind, müssen Zettel gleichen Musters angebracht werden.

E. Zusammenladeverbote.

83 (1) Signalfeuerwerk (Ziffer 3), sprengkräftige Zündungen (Ziffer 5) — ausgenommen Ziffern 5 a) und 5 b) in Eilstückgutverpackung gemäß Rn. 67 —, Brunnentorpedos (Ziffer 13) und die Munitionsgegenstände der Ziffer 14 dürfen nicht zusammen in demselben Wagen verladen werden:

a) mit Stoffen der Klasse I a (Rn. 20),

b) mit Gegenständen der Klasse I b, Ziffer 6 (Rn. 61),

c) mit Stoffen der Klasse III a, Ziffern 1 und 2 (Rn. 301),

d) mit Stoffen der Klasse III b, Ziffer 4 b) (Rn. 351).

(2) Es dürfen ferner nicht zusammen in denselben Wagen verladen werden:

a) Signalfeuerwerk (Ziffer 3) und sprengkräftige Zündungen (Ziffer 5) — ausgenommen Ziffern 5 a) und 5 b) in Eilstückgutverpackung gemäß Rn. 67 — mit Gegenständen der Klasse I b, Ziffern 8 bis 11 (Rn. 61);

b) Brunnentorpedos (Ziffer 13) mit Gegenständen der Klasse I b, Ziffern 3, 5, 8 bis 11 und 14 (Rn. 61);

c) Munitionsgegenstände der Ziffer 14 mit Gegenständen der Klasse I b, Ziffern 3, 5 und 11 (Rn. 61).

Nepovolaným musí býti zamezen přístup k místu nakládky a toto musí býti, děje-li se nakládka výjimečně za tmy, osvětleno vysoko a pevně umístěnými svítilnami.

Tato ustanovení platí obdobně pro vykládání.

Naložené vozy musí býti nad oběma čelními nebo na obou podélných stěnách opatřeny čtyřhrannými černými vlajkami s bílým „P".

Zvláštní ložidla a vlajky musí býti dodány odesilatelem a vydají se se zbožím příjemci.

2. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na vozech
(viz přípojek III).

Na obou stranách vozů, v nichž jsou naloženy předměty s nálepkami podle vzorce 1, 2 nebo 3 (bod 78), musí býti umístěny nálepky stejného vzorce. 82

E. Zákaz nakládati pohromadě.

(1) Návěstní ohňostroje (číslice 3), rozbušná rozněcovadla (číslice 5) — s výjimkou číslic 5 a) a 5 b) v balení pro kusové rychlé zboží podle bodu 67 —, torpeda na vrtání studní (číslice 13) a munice číslice 14 nesmějí býti naloženy společně v témže voze: 83

a) s látkami třídy I a (bod 20),

b) s předměty třídy I b, číslice 6 (bod 61),

c) s látkami třídy III a, číslice 1 a 2 (bod 301),

d) s látkami třídy III b, číslice 4 b) (bod 351).

(2) Dále nesmějí býti v témže voze společně naloženy:

a) návěstní ohňostroje (číslice 3) a rozbušná rozněcovadla (číslice 5) — s výjimkou číslic 5 a) a 5 b) v balení pro kusové rychlé zboží podle bodu 67 — s předměty třídy I b, číslic 8 až 11 (bod 61);

b) torpeda pro vrtání studní (číslice 13) s předměty třídy I b, číslic 3, 5, 8 až 11 a 14 (bod 61);

c) munice číslice 14 s předměty třídy I b, číslic 3, 5 a 11 (bod 61).

84 Für Sendungen, die mit anderen zusammen nicht in denselben Wagen verladen werden dürfen, müssen besondere Frachtbriefe ausgestellt werden (BM-EVO § 56, Abs. 9).

F. Entleerte Behälter. Sonstige Vorschriften.

85 Entleerte Behälter: Keine Vorschriften.

86 Beim Verladen, Entladen und während der Beförderung der Gegenstände der Klasse I b darf in oder an den Wagen weder geraucht noch Feuer oder offenes Licht gehalten werden.

87 Für die Gegenstände der Ziffern 13 und 14 gelten folgende Bestimmungen:*)

a) Die Sendungen sollen vom Versand- bis zum Bestimmungsbahnhof in demselben Wagen befördert und dürfen unterwegs nur bei unabweislicher Notwendigkeit umgeladen werden.

b) Der Bestimmungsbahnhof ist durch einen Vorbahnhof unter Bezeichnung des Zuges von dem bevorstehenden Eintreffen der Sendung zu benachrichtigen. Der Empfänger muß durch den Bestimmungsbahnhof im voraus, außerdem aber sofort nach Ankunft der Sendung benachrichtigt werden. Die Sendung ist innerhalb dreier Tagesstunden nach bewirkter Benachrichtigung über die Ankunft abzunehmen und innerhalb weiterer neun Tagesstunden abzufahren.

c) Ist das Gut nach Ablauf dieser Frist nicht abgefahren, so ist es ohne Verzug vom Bahnhof zu entfernen und der Ortspolizei zu weiterer Verfügung zu übergeben. Die Sendungen sind auch dann — und zwar auch auf Unterwegsbahnhöfen — der Ortspolizeibehörde zu übergeben, wenn sie in einen solchen Zustand geraten sind, daß die weitere Aufbewahrung auf dem Bahnhof oder die Weiterbeförderung bedenklich erscheint.

d) Bis zum Abfahren ist die Ladung besonders zu bewachen. 88-99

*) Für die Dauer des Krieges gelten für diese Stoffe folgende Bestimmungen:

a) Die Sendungen sollen vom Versand- bis zum Bestimmungsbahnhof in demselben Wagen befördert und dürfen unterwegs nur bei unabweislicher Notwendigkeit umgeladen werden.

b) Der Empfänger muß durch den Bestimmungsbahnhof sofort nach Ankunft der Sendung benachrichtigt werden. Die Sendung ist innerhalb dreier Tagesstunden nach bewirkter Benachrichtigung über die Ankunft abzunehmen und innerhalb weiterer neun Tagesstunden abzufahren.

c) Bis zum Abfahren ist die Ladung besonders zu bewachen.

Pro zásilky, které s jinými nesmějí býti v témže voze společně naloženy, musí býti sepsány zvláštní nákladní listy (ž. p. ř. § 56, odst. 9). 84

F. Vyprázdněné obaly. Ostatní předpisy.

Vyprázdněné obaly: žádné předpisy. 85

Při nakládání, vykládání nebo za přepravy předmětů třídy I b nesmí se ve voze nebo u vozu kouřiti ani udržovati oheň nebo otevřené světlo. 86

Pro předměty číslic 13 a 14 platí tato ustanovení:*) 87

a) Zásilky mají býti přepraveny ze stanice odesílací do stanice určení v témže voze a cestou smějí býti přeloženy jen z nezbytné nutnosti.

b) Stanice určení musí býti o příchodu zásilky zpravena s označením vlaku některou předchozí stanicí. Příjemce musí býti stanicí zpraven předem a mimo to ihned po příchodu zásilky. Zásilka musí býti odebrána do tří denních hodin po uskutečnění zprávy o příchodu a do dalších devíti denních hodin odvezena.

c) Není-li zboží v této lhůtě odvezeno, musí býti bez průtahu ze stanice odstraněno a odevzdáno místní policii k dalšímu opatření. Zásilky musí býti místnímu policejnímu úřadu odevzdány též tehdy — a to i v nácestných stanicích — jestliže jsou v takovém stavu, že jejich další úschova ve stanici nebo další přeprava vzbuzuje obavy.

d) Až do odvezení musí býti náklad zvlášť střežen. 88-99

*) Po dobu války platí pro tyto látky tato ustanovení:

a) Zásilky mají býti přepraveny ze stanice odesílací do stanice určení v témže voze a smějí býti cestou přeloženy jen z nezbytné nutnosti.

b) Příjemce musí býti stanicí určení zpraven ihned po příchodu zásilky. Zásilka musí býti odebrána do tří denních hodin po uskutečnění zprávy o příchodu a do dalších devíti denních hodin odvezena.

c) Až do odvezení musí býti náklad zvlášť střežen.

100 **I c. Zündwaren, Feuerwerkskörper u. dgl.**

1. *Aufzählung der Gegenstände.*

(1) Von den unter den Begriff der Klasse I c fallenden Gegenständen sind nur die in Rn. 101 aufgeführten und auch diese nur zu den in Rn. 100 (2) bis 118 enthaltenen Bedingungen zur Beförderung zugelassen und somit Gegenstände der Anlage C.

Bem. Die von Gegenständen der Klasse Ic entleerten Behälter gelten nicht als explosionsgefährlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

(2) Die zugelassenen Gegenstände müssen folgende stoffliche Bedingungen erfüllen:

a) Der Explosivstoff muß so beschaffen, angeordnet und verteilt sein, daß weder durch Reibung, noch durch Erschütterung, noch durch Stoß, noch durch Flammenzündung der verpackten Gegenstände eine Explosion des ganzen Inhalts des Versandstücks herbeigeführt werden kann.

b) Weißer oder gelber Phosphor darf nur bei den Gegenständen der Ziffern 2 und 20 (Rn. 101) verwendet sein.

c) Der Knallsatz in den Feuerwerkskörpern (Rn. 101, Ziffern 21 bis 24), der Rauchsatz in den Gegenständen für Schädlingsbekämpfung (Rn. 101, Ziffer 27), die Sätze in den Brandkörpern für Luftschutz-Übungszwecke (Rn. 101, Ziffer 29) sowie die Zünd- und Brennsätze (Rn. 101, Ziffer 30) dürfen kein Chlorat enthalten.

d) Der Explosivsatz muß der Beständigkeitsbedingung, Rn. 714, Anhang I, entsprechen.

e) Die unter den Ziffern 16 bis 19 und 29 bezeichneten Gegenstände sowie Bomben und Feuertöpfe der Ziffer 21 sind zur Beförderung erst zugelassen, wenn sie auf Grund einer in dreifacher Ausfertigung einzureichenden Anzeige an das Ministerium für Verkehr und Technik von diesem ausdrücklich zur Eisenbahnbeförderung zugelassen sind. Bei der Anmeldung sind Menge, Zusammensetzung und Anordnung des Satzes durch Beifügung einer schematischen Skizze anzugeben; auf Anfordern ist ein Muster, bei dem der explosive Satz durch eine ungefährliche Nachahmung ersetzt ist, und das die Einrichtung des Gegenstandes, insbesondere die Anordnung des Satzes und außerdem die erste (Schachtel-, Rollen-, Paket- oder dergleichen) Verpackung erkennen läßt, an die Versuchsanstalt für Explosivstoffe zu übersenden.

I c. Zapalovací tělesa, ohňostrojná tělesa a pod. 100

1. *Výpočet předmětů.*

(1) Z předmětů, které patří pod pojem třídy I c, je dovoleno přepravovati jen ty, které jsou uvedeny v bodě 101 a to za podmínek, uvedených v bodech 100 (2) až 118. Tím jsou předměty přílohy C.

Poznámka. Vyprázdněné obaly, které obsahovaly předměty třídy Ic, nejsou výbuchem nebezpečnými podle § 54 ž. p. ř. a neplatí pro ně proto předpisy přílohy C.

(2) Předměty, jež je dovoleno přepravovati, musí splniti tyto podmínky o své podstatě:

a) Výbušná látka musí býti tak přizpůsobena, uspořádána a rozdělena, aby ani třením, ani otřásáním, ani nárazem, ani zapálením zabalených předmětů plamenem nemohl býti způsoben výbuch celého obsahu kusu zásilky.

b) Bílý nebo žlutý fosfor smí býti použit jen u předmětů číslic 2 a 20 (bod 101).

c) Třaskavá slož v ohňostrojných tělesech (bod 101, číslice 21 až 24), dýmotvorná slož v předmětech k hubení škodlivého živočišstva (bod 101, číslice 27), složi v hořlavých tělesech ke cvičením protiletecké obrany (bod 101, číslice 29), jakož i zápalné a hořlavé složi (bod 101, číslice 30) nesmějí obsahovati žádný chlorečnan.

d) Výbušná slož musí odpovídati podmínkám chemické stálosti, bodu 714 přípojku I.

e) Předměty uvedené pod číslicemi 16 až 19 a 29 jakož i pumy a zápalné hrnce číslice 21 je dovoleno přepravovati jen, je-li jejich přeprava po železnici ministerstvem dopravy a techniky výslovně povolena. Ohlášení musí býti provedeno trojmo vyhotoveným oznámením, předloženým ministerstvu dopravy a techniky, v němž musí býti uvedeno množství, složení a uspořádání slože a připojen schematický náčrtek; na požádání musí býti zaslán výzkumnému ústavu pro výbušiny vzorek, v němž výbušná slož se nahradí bezpečnou napodobeninou, a ze kterého je zřejmo zařízení předmětu, zejména uspořádání složi a mimo to první obal (krabice, svitek, balík a pod.).

f) Die unter Ziffer 30 bezeichneten Zünd- und Brennsätze sind zur Beförderung erst zugelassen, wenn sie auf Grund einer in dreifacher Ausfertigung einzureichenden Anzeige an das Ministerium für Verkehr und Technik von diesem ausdrücklich zur Eisenbahnbeförderung zugelassen sind. In der Anzeige ist die Bezeichnung und die Zusammensetzung des Satzes anzugeben.

f) Roznětné a zápalné složi, uvedené v číslici 30, je dovoleno přepravovati teprve tehdy, když jsou podle trojmo předloženého oznámení ministerstvu dopravy a techniky tímto k přepravě po železnici výslovně připuštěny. V podání musí býti uvedeno označení a složení složi.

A. Zündkörper.

101 1. *Gewöhnliche Zündhölzer* und andere *Reibzünder.*

2. *Zündbänder für Sicherheitslampen* und *Paraffinzündbänder für Sicherheitslampen.* 1000 Zündpillen dürfen höchstens 7,5 g Zündsatz enthalten.

Wegen Zündbänder (Amorcesbänder) sieh Ziffer 15.

3. *Schwarzpulverzündschnüre* — sogenannte Zündschnüre mit langsamer Verbrennung — (Zündschnüre aus dünnem, dichtem Schlauch mit Schwarzpulverseele von geringem Querschnitt).

Wegen anderer Zündschnüre sieh Klasse I b, Ziffern 1 und 7 (Rn. 61).

4. *Zündgarn (nitrierte Baumwollfäden);* sieh auch Anhang I, Rn. 701.

5. a) *Zündschnuranzünder* (Papier- oder Pappröhren mit einer kleinen Menge Brandsatz aus Sauerstoffträgern und organischen Stoffen, auch aromatischen Nitrokörpern).

b) *Wärmezünder* mit einem Brandsatz aus Metallen und Metalloxyden oder sauerstoffabgebenden Salzen und *mit Zündpillen.*

c) *Verzögerungen* (Metallhülsen mit einer kleinen Menge Zünd- und Brennsatz).

6. *Sicherheitszündschnuranzünder* (Zündhütchen mit durchgehendem Reibzünder- oder Abreißdraht in einer Papierhülse oder von ähnlicher Bauart).

7. a) *Elektrische Zünder ohne Sprengkapseln.*

b) *Elektrische Zündpillen.*

c) *Zündpillenkämme.* Jeder Kamm darf höchstens 20 elektrische Zündpillen mit je höchstens 30 mg sprengkräftigem Zündsatz haben.

8. *Elektrische Zündlamellen* (wie für photographische Blitzlichtpulver). Der Zündsatz

A. Zapalovací tělesa.

1. *Obyčejné zápalky* a jiná *třecí zapalovadla.* 101

2. *Roznětné pásky pro bezpečnostní lampy* a *parafinové zápalné pásky pro bezpečnostní lampy.* 1000 zažehovacích pilulek smí obsahovati nejvýše 7,5 g zápalné složi.

O roznětných páskách (amorces) viz číslici 15.

3. *Zápalnice s černým prachem* — t. zv. pomalu hořící zápalnice — (zápalnice z tenké husté hadice s duší z černého prachu o malém průřezu).

O ostatních zápalnicích viz třídu I b, číslice 1 a 7 (bod 61).

4. *Zápalná příze (nitrovaná bavlněná vlákna);* viz též přípojek I, bod 701.

5. a) *Zažehovače zápalnic* (papírové nebo lepenkové trubice s malým množstvím hořlavé složi z kyslíkatých a organických látek, též z aromatických nitrolátek).

b) *Tepelné zapalovače* s hořlavou složí z kovů a kovových kysličníků nebo ze solí vydávajících kyslík a *se zažehovacími pilulkami.*

c) *Zpožďovadla* (kovové dutinky s malým množstvím zápalné a hořlavé složi).

6. *Bezpečnostní zažehovače zápalnic* (roznětky s průběžným třecím zažehovačem nebo s drátem k vytržení, umístěnými v papírovém pouzdře nebo podobném zařízení).

7. a) *Elektrické rozněcovače bez rozbušek.*

b) *Elektrické zažehovací pilulky.*

c) *Hřebínky zažehovacích pilulek.* Každý hřebínek smí míti nejvíce 20 elektrických zažehovacích pilulek, z nichž každá smí obsahovati nejvýše 30 mg třaskavé složi.

8. *Elektrické páskové zažehovače* (jako pro fotografické mžikové prášky). Zápalná slož

einer Lamelle darf 30 mg nicht übersteigen und nicht mehr als 10 v. H. Knallquecksilber enthalten.

Bem. Blitzlichtvorrichtungen, die nach Art elektrischer Glühlampen hergestellt sind und einen Zündsatz nach Art der Zündlamellen enthalten, gelten nicht als explosionsgefährlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

B. Pyrotechnische Scherzgegenstände und Spielwaren; Zündblättchen und Zündbänder; Knallkörper.

9. *Pyrotechnische Scherzgegenstände* (wie Boskozylinder, Konfettibomben, Kotillonfrüchte). Gegenstände mit Kollodiumwolle dürfen davon höchstens 1 g enthalten.

10. *Knallbonbons, Blumenkarten, Blättchen von Kollodiumpapier.* 1000 Knallbonbons dürfen höchstens 2,5 g Knallsilber enthalten.

11. a) *Knallerbsen, Knallgranaten* und ähnliche *Knallsilber enthaltende pyrotechnische Spielwaren.* 1000 Stück dürfen höchstens 2,5 g Knallsilber enthalten;

b) *Knallbohnen* (Autobomben). 1000 Stück dürfen höchstens 15 g Knallsilber enthalten.

12. *Knallsteine,* die auf der Oberfläche einen Knallsatz von höchstens 3 g Gewicht tragen.

13. *Pyrotechnische Zündstäbchen* (wie bengalische Zündhölzer, Goldregenhölzer, Blumenregenhölzer).

14. *Wunderkerzen ohne Zündkopf.*

15. *Zündblättchen (Amorces), Zündbänder (Amorcesbänder)* und *Zündringe (Amorcesringe).* 1000 Zündpillen dürfen höchstens 7,5 g Knallsatz enthalten.

Wegen Zündbänder für Sicherheitslampen sieh Ziffer 2.

16. *Knallkorke* mit einem Phosphor-Chlorat-Knallsatz oder einem in Papphütchen eingepreßten Fulminat- oder einem ähnlichen Knallsatz. 1000 Stück Knallkorke dürfen höchstens 60 g Knallsatz enthalten.

17. *Knallscheiben* mit Phosphor-Chlorat-Knallsatz. 1000 Stück dürfen höchstens 45 g Knallsatz enthalten.

18. *Pappzündhütchen (Liliputmunition)* mit einem Phosphor-Chlorat-Knallsatz oder einem Fulminat- oder einem ähnlichen Knallsatz. 1000 Stück dürfen höchstens 25 g Knallsatz enthalten.

jedné pásky nesmí přesahovati 30 mg a nesmí obsahovati více než 10% třaskavé rtuti.

Poznámka. Mžiková světelná zařízení, která jsou zařízena na způsob elektrických žárovek a obsahují zápalnou slož na způsob páskových rozžehavačů, nepokládají se za výbuchem nebezpečná podle § 54 ž. p. ř. a neplatí pro ně proto předpisy přílohy C.

B. Pyrotechnické žertovné předměty a hračky; zápalné lístky a zápalné pásky; třaskavá tělesa.

9. *Pyrotechnické žertovné předměty* (jako Boskovy válečky, konfetové bomby, kotilonové ovoce). Předměty s kolodiovou bavlnou jí smějí obsahovati nejvýše 1 g.

10. *Třaskavé bonbony, květinové lístky, lístky z kolodiového papíru.* 1000 třaskavých bonbonů smí obsahovati nejvýše 2,5 g třaskavého stříbra.

11. a) *Třaskavé kuličky, třaskavé náboje do dětských děl* a podobné *pyrotechnické hračky, obsahující třaskavé stříbro.* 1000 kusů smí obsahovati nejvýše 2,5 g třaskavého stříbra.

b) *Třaskavé boby.* 1000 kusů smí obsahovati nejvýše 15 g třaskavého stříbra.

12. *Třaskavé kamínky,* které mají na povrchu třaskavou slož o nejvyšší váze 3 g.

13. *Pyrotechnické zápalky* (jako bengálské zápalky, tyčinky se zlatým deštěm, tyčinky s květinovým deštěm).

14. *Prskavky bez zápalné hlavičky.*

15. *Zápalné lístky (amorces), zápalné pásky* a *zápalné kroužky.* 1000 zažehovacích pilulek smí obsahovati nejvýše 7,5 g třaskavé složi.

O zápalných páskách pro bezpečnostní lampy viz číslici 2.

16. *Třaskavé zátky* s třaskavou složí z fosforu a chlorečnanu nebo se složí fulminátovou nebo podobnou, vlisovanou do lepenkových kloboučků. 1000 kusů třaskavých zátek smí obsahovati nejvýše 60 g třaskavé složi.

17. *Třaskavé terče* s třaskavou složí z fosforu a chlorečnanu. 1000 kusů smí obsahovati nejvýše 45 g třaskavé složi.

18. *Lepenkové roznětky (liliput. munice)* s třaskavou složí z fosforu a chlorečnanu nebo fulminátovou či jinou podobnou třaskavou složí. 1000 kusů smí obsahovati nejvýše 25 g třaskavé složi.

19. *Pappzündhütchen (Tretknaller)* mit bedecktem Phosphor-Chlorat-Knallsatz. 1000 Stück dürfen höchstens 30 g Knallsatz enthalten.

20. a) *Knallplatten,*

b) *Martinikas* (sogenanntes *spanisches Feuerwerk),*

beide enthaltend eine Mischung aus weißem (gelbem) und rotem Phosphor mit Kaliumchlorat und mindestens 50 v. H. trägen Stoffen, die sich an der Zersetzung der Phosphorchloratmischung nicht beteiligen. Eine Knallplatte darf nicht schwerer sein als 2,5 g und eine Martinika nicht schwerer als 0,1 g.

C. Feuerwerkskörper.

21. *Hagelraketen ohne Sprengkapseln, Bomben* und *Feuertöpfe.* Die Ladung, einschließlich Treibladung, darf nicht schwerer sein als 12 kg, die Bombe oder der Feuertopf insgesamt nicht schwerer als 16 kg.

22. *Bränder, Raketen, römische Lichter, Fontänen, Feuerräder* und ähnliche *Feuerwerkskörper* mit Ladungen, die im einzelnen Körper nicht schwerer sein dürfen als 800 g.

23. *Kleine Kanonenschläge* oder *Papierböller* mit höchstens 75 g Kornpulver oder 25 g Sprengstoff, der nicht gefährlicher als Aluminiumpulver mit Kaliumperchlorat sein darf, und *Gewehrschläge — Petarden* — mit höchstens 20 g Kornpulver, sämtliche mit Zündschnüren, deren Enden verdeckt sind, sowie ähnliche *zur Erzeugung eines starken Knalls dienende Gegenstände.*

Wegen großer Kanonenschläge und der Knallkapseln für Haltesignale der Eisenbahnen (Signalfeuerwerk) sieh Klasse I b, Ziffer 3 (Rn. 61).

24. *Kleinfeuerwerk* [wie Frösche, Schwärmer, Goldregen, Silberregen, sämtliche mit einem Höchstgehalt an Schwarz(Korn)pulver von 1000 g auf 144 Stück; Vulkane, Handkometen, beide mit einem Höchstgehalt an Schwarz(Korn)pulver von 30 g im einzelnen Körper].

25. *Bengalische Beleuchtungsgegenstände ohne Zündkopf* (wie Fackeln, Feuer, Flammen).

26. *Gebrauchsfertige Blitzlichtpulver* in Einzelpackungen mit nicht mehr als 5 g Leuchtsatz, der kein Chlorat enthalten darf.

19. *Lepenkové roznětky (třaskavé žabky)* s krytou třaskavou složí z fosforu a chlorečnanu. 1000 kusů smí obsahovati nejvýše 30 g třaskavé složi.

20. a) *Třaskavé destičky,*

b) *martinikas* (t. zv. *španělský ohňostroj),*

obojí obsahující směs z bílého (žlutého) a červeného fosforu s chlorečnanem draselným a alespoň 50% volných látek, které se rozkladu směsi fosforu a chlorečnanu nezúčastní. Třaskavá destička nesmí býti těžší než 2,5 g a martinikas než 0,1 g.

C. Ohňostrojná tělesa.

21. *Rakety proti krupobití bez rozbušek, pumy* a *zápalné hrnce.* Slož včetně výmetné náplně nesmí býti těžší než 12 kg, puma nebo zápalný hrnec nesmí býti celkem těžší než 16 kg.

22. *Ohně, rakety, římské svíce, fontány, ohňová kola* a podobná *ohňostrojná tělesa* s náplněmi, jež v jednom tělese nesmí přesahovati 800 g.

23. *Malé dělobuchy* nebo *papírové dělobuchy,* obsahující nejvýše 75 g zrnitého prachu nebo 25 g výbušiny, která nesmí býti nebezpečnější než hliníkový prach s chlorečnanem draselným a *puškové výbušky — petardy* — nejvýše s 20 g zrněného prachu, vesměs se zápalnicemi, jichž konce jsou kryté, jakož i podobné *předměty, působící velké rány.*

O velkých dělobuchách a třaskavkách pro znamení „stůj" na železnicích (návěstní ohňostroj) viz třídu I b, číslici 3 (bod 61).

24. *Malé ohňostroje* [jako žabky, tuláci, zlatý déšť, stříbrný déšť, vesměs s obsahem černého (zrněného) prachu nejvýše 1000 g na 144 kusů; sopky a ruční komety, s největším obsahem 30 g černého (zrněného) prachu v jednom kuse].

25. *Předměty pro bengálské osvětlení bez zápalky* (jako pochodně, ohně, plameny).

26. *Hotové mžikové prášky* v balení, neobsahujícím jednotlivě více než 5 g světelné složi, jež nesmí obsahovati chlorečnan.

D. Gegenstände für Schädlingsbekämpfung.

27. *Rauchentwickelnde Stoffe für land- und forstwirtschaftliche Zwecke* sowie *Räucherpatronen für Schädlingsbekämpfung.*

Wegen Rauchentwickler, die Chlorat enthalten oder einen explosionsfähigen Zündsatz haben, sieh Klasse I b, Ziffer 12 b) (Rn. 61).

E. Reizstoffentwickler; Brandkörper für Luftschutz-Übungszwecke.

28. a) *Reizstoffentwickler* für die Prüfung von Gasmasken und ähnliche Zwecke mit einer Zündvorrichtung aus Schwarzpulverzündschnur und einem Schwarzpulversatz von höchstens 1 g.

b) *Riechtöpfe* mit einem Heizsatz aus Metallen und Metalloxyden oder sauerstoffabgebenden Salzen und höchstens 1 g mit Kieselgur vermischten Reizstoff.

c) *Reizstoffentwickler mit chlorathaltigem Satz.*

29. *Brandkörper für Luftschutz-Übungszwecke* mit einem Brandsatz aus Metallen und Metalloxyden.

F. Zünd- und Brennsätze.

30. a) *Zündsätze,*

b) *nichtsprengkräftige Brennsätze.*

2. Beförderungsvorschriften.

A. Versandstücke.

1. Allgemeine Verpackungsvorschriften.

102 (1) Die Packungen müssen so verschlossen und so dicht sein, daß vom Inhalt nichts nach außen gelangen kann.

(2) Die Packungen samt Verschlüssen müssen in allen Teilen so fest und stark sein, daß sie sich unterwegs nicht lockern und der üblichen Beanspruchung während der Beförderung zuverlässig standhalten. Die Gegenstände sind in der Verpackung und Innenpackungen in den äußeren Behältern zuverlässig festzulegen.

(3) Die Füllstoffe für Einbettungen müssen den Eigenschaften des Inhalts angepaßt sein.

2. Verpackung der einzelnen Arten von Gegenständen.

103 (1) Die Gegenstände der Ziffer 1 müssen in Papierhüllen oder Schachteln verpackt

D. Předměty k hubení škodlivého živočišstva.

27. *Dýmotvorné látky pro účely lesních a polních hospodářství,* jakož i *dýmotvorné náboje k hubení škodlivého živočišstva.*

O dýmotvorných látkách, obsahujících chlorečnan nebo výbušnou slož viz třídu I b, číslici 12 b) (bod 61).

E. Předměty vyvíjející dráždivé látky; hořlavá tělesa pro cvičení protiletecké obrany.

28. a) *Předměty vyvíjející dráždivé látky* ke zkoušení protiplynových masek a podobným účelům, se zažehovacím zařízením ze zápalnice z černého prachu a složí z černého prachu o váze nejvýše 1 g.

b) *Vyvíjedla zapáchajících plynů* s topnou složí z kovů a kovových kysličníků nebo kyslík vyvíjejících solí a nejvýše 1 g dráždicí látky, promísené křemelinou.

c) *Předměty se složí, obsahující chlorečnan, vyvíjející dráždivé látky.*

29. *Hořlavá tělesa pro cvičení protiletecké obrany* s hořlavou složí z kovů a kovových kysličníků.

F. Zápalné a hořlavé složi.

30. a) *Zápalné složi.*

b) *Netrhavé hořlavé složi.*

2. *Přepravní předpisy.*

A. Jednotlivé kusy zásilky.

1. Všeobecné předpisy o balení.

(1) Obaly musí býti tak uzavřeny a utěsněny, aby z obsahu nemohlo proniknouti nic navenek. 102

(2) Obaly včetně uzávěr musí býti ve všech částech tak pevné a silné, aby se cestou neuvolnily a odolaly spolehlivě obvyklému namáhání za přepravy. Předměty musí býti ve svých obalech a vnitřní obaly ve vnějších spolehlivě a pevně uloženy.

(3) Vycpávky, v nichž jsou předměty uloženy, musí odpovídati povaze obsahu.

2. Balení jednotlivých druhů předmětů.

(1) Předměty číslice 1 musí býti baleny v papírových obalech nebo krabicích, které 103

sein, die in hölzerne Kisten oder in Behälter aus Weißblech einzusetzen sind.

(2) An Stelle der hölzernen Kisten oder der Behälter aus Weißblech dürfen auch Papp- oder Wellpappkästen — beide auch wasserdicht imprägniert — verwendet werden, wenn die Kästen nach den durch die Güterabfertigungen erhältlichen Bestimmungen über die Verpackung der Stückgüter und über Einheitsverpackungen als

„Einheitspappkasten"

„Gut für 25 kg Höchstgewicht"

gekennzeichnet sind, mit der Einschränkung, daß die Kantenlänge der Kästen 60 cm nicht überschreiten darf. Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 20 kg.

104 (1) Die Gegenstände der Ziffer 2 müssen in Blech- oder Pappschachteln verpackt sein. Höchstens 30 Blech- oder 144 Pappschachteln sind zu einem Paket zu vereinigen, das höchstens 90 g Sprengstoff enthalten darf. Die Pakete sind einzeln oder zu mehreren in eine Versandkiste aus gefügten Brettern mit mindestens 18 mm Wandstärke einzusetzen, die mit zähem Papier oder dünnem Zinkblech ausgelegt sein muß. Bei Versandstücken, die nicht schwerer sind als 35 kg, genügt eine Brettstärke von 11 mm, wenn die Kisten mit einem eisernen Band umspannt sind.

(2) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 100 kg.

105 Die Gegenstände der Ziffer 3 müssen in hölzerne Kisten, die mit zähem Papier oder dünnem Zinkblech auszulegen sind, oder in wasserdichte Pappfässer verpackt sein.

106 (1) Zündgarn (Ziffer 4) muß in Längen von höchstens 30 m auf Pappstreifen aufgewickelt und jeder Wickel in Papier eingehüllt sein. Höchstens 10 eingehüllte Wickel sind mit Packpapier zu einem Paket zu vereinigen, das in ein hölzernes Kistchen von mindestens 10 mm Wandstärke einzubetten ist. Diese müssen einzeln oder zu mehreren in eine hölzerne Versandkiste eingesetzt werden.

(2) Das Versandstück darf höchstens 6000 m Zündgarn enthalten.

107 (1) Die Gegenstände der Ziffer 5 a) müssen zu höchstens 25 Stück in Schachteln aus Weißblech oder Pappe verpackt sein. Höchstens 40 solcher Schachteln sind in eine hölzerne Kiste so einzubetten, daß sie weder einander noch die Kistenwände berühren.

musí býti vloženy do dřevěných beden nebo do schran z bílého plechu.

(2) Místo dřevěných beden nebo schran z bílého plechu smějí býti použity též schrány lepenkové nebo z vlnité lepenky — obojí vodotěsně napouštěné —, jestliže jsou tyto schrány podle podmínek o balení zboží do jednotných beden z hladké nebo vlnité lepenky (lepenkové bedny), které lze obdržeti u výpraven zboží, označeny jako

„Normovaná lepenková bedna"

„Na největší váhu 25 kg"

s omezením, že délka hran beden nesmí přesahovati 60 cm. Jednotlivý kus zásilky nesmí vážiti více než 20 kg.

(1) Předměty číslice 2 musí býti baleny v plechových nebo lepenkových krabicích. Plechové nebo lepenkové krabice musí býti spojeny v balík, který smí obsahovati nejvíce 30 plechových nebo 144 lepenkových krabic s obsahem nejvýše 90 g výbušin. Balíky musí býti po jednom nebo několika vloženy do bedny se spárovanými prkny o síle aspoň 18 mm, jež musí býti vyložena tuhým papírem nebo tenkým zinkovým plechem. Pro jednotlivé kusy zásilky, které neváží víc než 35 kg, stačí, jsou-li prkna silná 11 mm, jsou-li bedny obepiaty železným pásem. 104

(2) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 100 kg.

Předměty číslice 3 musí býti baleny do dřevěných beden, vyložených tuhým papírem nebo tenkým zinkovým plechem nebo do vodotěsných lepenkových sudů. 105

(1) Zápalná příze (číslice 4) musí býti navinuta v délce nejvýše 30 m na lepenkové proužky. Svitky jednotlivě zabalené v papíře musí býti v počtu nejvýše 10 spojeny balicím papírem v balík, který musí býti vložen do dřevěné bedničky o stěnách nejméně 10 mm silných. Tyto musí býti vloženy po jedné nebo několika do vnější dřevěné bedny. 106

(2) Jednotlivý kus zásilky smí obsahovati nejvýše 6000 m zápalné příze.

(1) Předměty číslice 5 a) musí býti baleny nejvýše po 25 kusech v krabicích z bílého plechu nebo lepenky. Nejvýše 40 takových krabic musí býti vloženo do dřevěné bedny tak, aby se nedotýkaly vzájemně ani stěn bedny. 107

(2) Wärmezünder [Ziffer 5 b)], die höchstens 5 g Satz enthalten, müssen zu höchstens 100 Stück in Pappschachteln verpackt sein. Die Schachteln sind einzeln oder zu mehreren in eine hölzerne Kiste so einzubetten, daß sie weder einander noch die Kistenwände berühren. Eine Kiste darf nicht mehr als 4000 Thermitkapseln enthalten. Thermitkapseln, die mehr als 5 g, höchstens aber 12 g Satz enthalten und mit einer Zündschnur von mindestens 20 cm Länge versehen sind, sind bis zu 20 Kapseln, von denen die Hälfte mit dem Brandsatz nach oben und die andere Hälfte mit dem Brandsatz nach unten gerichtet sein muß, mittels Papier zu einem Paket zu vereinigen. Höchstens 50 solcher Pakete sind aufrechtstehend mit einem Zwischenraum von 5 cm voneinander und von den Kistenwänden in eine hölzerne Kiste einzusetzen. Die Zwischenräume sind mit Kieselgur fest auszustopfen.

(3) Verzögerungen [Ziffer 5 c)] müssen zu höchstens 150 Stück in Schachteln aus Weißblech oder Aluminium mit übergreifendem Deckel so verpackt sein, daß sich reihenweise einmal die Anfeuerungsseite oben und das andere Mal unten befindet. Die Schachteln sind einzeln oder zu mehreren in eine mit Weißblech ausgekleidete hölzerne Versandkiste einzusetzen.

(4) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 100 kg.

108 Die Gegenstände der Ziffern 6 bis 8 müssen verpackt sein:

a) Ziffer 6: in hölzerne Kisten;

b) Ziffer 7 a): in Kisten oder Fässer aus Holz oder in wasserdichte Pappfässer;

Ziffer 7 b): zu höchstens 1000 Stück mit Sägemehl in Pappschachteln eingebettet, die durch Pappeinlagen in mindestens drei gleich große Abteilungen zu unterteilen sind. Die Deckel der Schachteln müssen ringsum mit Klebstreifen befestigt sein. Höchstens 100 Pappschachteln sind in einen Behälter aus gelochtem Eisenblech einzusetzen. Dieser Behälter muß in eine mit Schrauben verschlossene hölzerne Versandkiste von mindestens 18 mm Wandstärke so eingebettet sein, daß zwischen dem Blechbehälter und der Versandkiste überall ein Zwischenraum von mindestens 3 cm verbleibt, der mit Füllstoffen auszustopfen ist. Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 50 kg. Versandstücke, die schwerer sind als 25 kg, müssen mit Handhaben oder Leisten versehen sein;

(2) Tepelné zapalovače [číslice 5 b)], které smějí obsahovati nejvýše 5 g složi, musí býti baleny nejvýše po 100 kusech do lepenkových krabic. Krabice musí býti po jedné nebo několika vloženy do dřevěné bedny tak, aby se nedotýkaly ani vzájemně ani stěn bedny. Jedna bedna nesmí obsahovati více než 4000 thermitových náloží. Thermitové nálože, obsahující více než 5 g, nejvíce však 12 g složi a opatřené zápalnicí aspoň 20 cm dlouhou, musí býti papírem spojeny v balík v počtu nejvýše 20 náložek, z nichž polovina je vložena složí nahoru, druhá polovina dolů. Nejvíce 50 takovýchto balíků musí býti vloženo na stojato do dřevěné bedny tak, aby mezi nimi navzájem a stěnami bedny zůstal prostor 5 cm. Volné prostory musí býti utěsněny křemelinou.

(3) Zpožďovadla [číslice 5 c)] musí býti balena nejvýše po 150 kusech do krabic z bílého plechu nebo hliníku se zapadajícím víkem tak, aby v řadách byla zažehovací strana jednou nahoře, po druhé dole. Krabice musí býti vloženy po jedné nebo několika do dřevěné bedny, vyložené plechem.

(4) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 100 kg.

Předměty číslic 6 až 8 musí býti baleny: 108

a) číslice 6: do dřevěných beden;

b) číslice 7 a): do dřevěných beden nebo do sudů z vodotěsné lepenky;

číslice 7 b): nejvýše po 1000 kusech, uložených v pilinách do lepenkových krabic, které musí býti rozděleny lepenkovými vložkami nejméně ve tři stejně velké oddíly. Víka krabic musí býti kolem dokola upevněna nalepenou páskou. Nejvýše 100 lepenkových krabic musí býti vloženo do schrány z dírkovaného železného plechu. Schrána musí býti uložena v dřevěné bedně, uzavřené šrouby, se stěnami alespoň 18 mm silnými tak, aby mezi plechovou schránou a vnější bednou byl všude volný prostor alespoň 3 cm, který musí býti vyplněn vycpávkou. Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 50 kg. Kusy těžší než 25 kg musí býti opatřeny držadly nebo lištami;

Ziffer 7 c): zu höchstens 50 Stück mit Holzmehl in 6 mm starken Sperrholzkistchen eingebettet, deren Seitenwände gezinkt, Boden aufgeleimt und Deckel ringsum mit Klebstreifen befestigt sein müssen. Höchstens 100 Sperrholzkistchen sind in eine Holzkiste von mindestens 18 mm Wandstärke einzusetzen, die durch 20 mm starke Holzbretter in mindestens vier gleich große Abteilungen zu unterteilen ist. Innerhalb jeder Lage müssen die Kistchen durch 20 mm starke, gitterartig angeordnete Holzleisten voneinander getrennt sein.

c) Ziffer 8: in Schachteln aus Pappe. Die Schachteln sind zu einem Paket zu vereinigen, das höchstens 1000 Zündlamellen enthalten darf. Die Pakete müssen einzeln oder zu mehreren in eine hölzerne Versandkiste eingesetzt sein.

109 (1) Die Gegenstände der Ziffern 9 bis 26 müssen verpackt sein (Innenpackungen):

a) Ziffern 9 und 10: in Papierhüllen oder Schachteln;

b) Ziffer 11 a): mit Sägespänen in Pappschachteln, die einzeln oder zu mehreren in Papier einzuwickeln sind, oder in hölzerne Kistchen eingebettet; jede Schachtel oder jedes Kistchen darf höchstens 500 Stück enthalten;

Ziffer 11 b): mit Sägespänen in Pappschachteln, die einzeln in Papier einzuwickeln sind, eingebettet; jede Schachtel darf höchstens 10 Stück enthalten;

c) Ziffer 12: zu höchstens 25 Stück mit Sägespänen eingebettet in Pappschachteln;

d) Ziffer 13: in Schachteln. Höchstens 12 Schachteln sind mit einer Papierhülle zu einem Paket zu vereinigen; pyrotechnische Zündstäbchen nach Art der Ziehzünder sind zu höchstens 250 Stück in Pappschachteln zu verpacken;

e) Ziffer 14: in Schachteln oder Papierbeutel. Diese Packungen sind mit einer Papierhülle zu einem Paket zu vereinigen, das höchstens 144 Stück dieser Gegenstände enthalten darf;

f) Ziffer 15: in Pappschachteln, von denen jede höchstens 100 Zündpillen zu 5 mg Knallsatz oder höchstens 50 Zündpillen zu 7,5 mg Knallsatz enthalten darf. Höchstens 12 Schachteln sind zu einer Rolle und höchstens 12 Rollen mit einer Papierhülle zu einem Paket zu vereinigen;

číslice 7 c): nejvýše po 50 kusech, vložených v dřevěné moučce do bedniček z překližek 6 mm silných, jejichž postranní stěny musí býti pozinkovány, dno naklíženo a víko kolem dokola upevněno nalepenou páskou. Nejvýše 100 bedniček z překližek se vloží do dřevěné bedny se stěnami nejméně 18 mm silnými, které se rozdělí dřevěnými prkénky 20 mm silnými na nejméně čtyři stejně velké oddíly. Každá vrstva bedniček musí býti od další oddělena 20 mm silnými lištami, mřížkovitě uspořádanými.

c) číslice 8: do lepenkových krabic. Krabice se spojí v balík, který smí obsahovati nejvýše 1000 páskových zažehovačů. Balíky musí býti po jednom nebo několika uloženy do dřevěné bedny.

(1) Předměty číslic 9 až 26 musí býti baleny (vnitřní balení): 109

a) číslice 9 a 10: do papírových obalů nebo krabic;

b) číslice 11 a): uložené v hoblinách do lepenkových krabic, které musí býti po jedné nebo několika zabaleny v papíře nebo uloženy do dřevěných bedniček; každá krabice aneb bednička smí obsahovati nejvýše 500 kusů;

číslice 11 b): uložené v hoblinách do lepenkových krabic, které musí býti po jedné zabaleny v papíře; každá krabice smí obsahovati nejvýše 10 kusů;

c) číslice 12: nejvýše po 25 kusech uložené v hoblinách do lepenkových krabic;

d) číslice 13: do krabic. Nejvýše 12 krabic smí býti v papírovém obalu spojeno v balík; pyrotechnické rozžehovací tyčinky na způsob mechanických rozněcovačů musí býti baleny nejvýše po 250 kusech do lepenkových krabic;

e) číslice 14: do krabic nebo papírových pytlů. Tyto obaly musí býti papírovým obalem spojeny v jeden balík, který smí obsahovati nejvýše 144 kusy těchto předmětů;

f) číslice 15: do lepenkových krabic, z nichž každá smí obsahovati nejvýše 100 zažehovacích pilulek po 5 mg třaskavé slože nebo nejvýše 50 zažehovacích pilulek po 7,5 mg třaskavé slože. Nejvýše 12 krabic musí býti spojeno ve svitky a nejvýše 12 svitků musí býti spojeno papírovým obalem v jeden balík;

g) Ziffer 16: zu höchstens 50 Stück in Pappschachteln eingebettet. Die Korke sind auf dem Boden der Schachtel festzukleben oder in gleichwertiger Weise in ihrer Lage festzuhalten. Höchstens 10 Schachteln sind, in Päckchen unterteilt, zu einem Paket zu vereinigen;

h) Ziffer 17: zu höchstens 5 Stück in Pappschachteln. Höchstens 200 Schachteln sind, in Rollen unterteilt, in eine Sammelschachtel aus Pappe zu vereinigen.

Bei Ausfuhr über See: zu höchstens 24 Stück in Pappschachteln, auf deren Boden eine durchlochte Pappeinlage zur Aufnahme der Scheiben geklebt ist. Die Gegenstände sind durch eine federnde Auflage (wie Wellpappe) in ihrer Lage festzuhalten. Die Schachteln sind einzeln oder zu mehreren mit einer Papierhülle zu einem Paket zu vereinigen;

i) Ziffer 18: zu höchstens 10 Stück in Pappschachteln eingebettet. Höchstens 100 Schachteln sind, in Rollen unterteilt, mit einer Papierhülle zu einem Paket zu vereinigen,

oder

zu höchstens 50 Stück in Pappschachteln in Holzmehl eingebettet derart, daß sie in durchlochten Pappeinlagen festsitzen;

k) Ziffer 19: zu höchstens 15 Stück in Pappschachteln eingebettet. Höchstens 144 Schachteln sind, in Rollen unterteilt, in eine zweite Pappschachtel zu verpacken;

l) Ziffer 20 a): zu höchstens 144 Stück in Pappkästen eingebettet;

m) Ziffer 20 b): zu höchstens 75 Stück in Pappschachteln. Höchstens 72 Pappschachteln sind mit einer Papphülle zu einem Paket zu vereinigen;

n) Ziffer 21: in Pappschachteln oder starkes Papier. Wenn die Anzündstelle der Gegenstände nicht mit einer Schutzkappe versehen ist, müssen die Gegenstände vorher einzeln mit Papier umwickelt werden. Bei Bomben, die schwerer sind als 5 kg, muß die Treibladung durch eine über den untern Teil der Bomben geschobene Papierhülse geschützt sein;

o) Ziffer 22: in Pappschachteln oder starkes Papier. Größere Feuerwerkskörper bedürfen keiner Innenpackung, wenn ihre Anzündstelle mit einer Schutzkappe versehen ist;

p) Ziffer 23: in Schachteln eingebettet;

g) číslice 16: nejvýše 50 kusů uloženo do papírových krabic. Zátky musí býti ke dnu krabice přilepeny nebo jiným stejně vhodným způsobem v jejich poloze zajištěny. Nejvýše 10 krabic jednotlivě balených smí býti spojeno v jeden balík;

h) číslice 17: nejvýše 5 kusů do lepenkových krabic. Nejvýše 200 krabic, rozdělených ve svitky, musí býti spojeno v lepenkové krabici.

Při vývozu po moři: nejvýše 24 kusy do lepenkových krabic, na jejichž dně je nalepena prodírkovaná lepenková vložka k uložení terčů. Předměty musí býti k zajištění své polohy proloženy pružnou vložkou (na př. vlnitou lepenkou). Krabice musí býti po jedné nebo několika zabaleny v papíře;

i) číslice 18: nejvýše po 10 kusech uloženy do lepenkových krabic. Nejvýše 100 krabic, rozdělených ve svitky, musí býti spojeno v papírovém obalu.

Též může býti nejvýše 50 kusů uložených v dřevěné moučce uloženo do lepenkových krabic tak, aby pevně seděly v prodírkovaných lepenkových vložkách;

k) číslice 19: nejvýše po 15 kusech uloženy do lepenkových krabic. Nejvýše 144 krabice, rozdělené ve svitky, musí býti zabaleny do další lepenkové krabice;

l) číslice 20 a): nejvýše po 144 kusech uloženy do lepenkových skříněk;

m) číslice 20 b): nejvýše po 75 kusech do lepenkových krabic. Nejvýše 72 lepenkové krabice musí býti společně zabaleny v papírovém obalu;

n) číslice 21: do lepenkových krabic nebo silného papíru. Není-li zápalné místo předmětů opatřeno ochranným kloboučkem, musí býti předměty jednotlivě obaleny papírem. U pum, které jsou těžší než 5 kg, musí býti výmetná náplň chráněna papírovou dutinkou, navlečenou na spodní část pumy;

o) číslice 22: do lepenkových krabic nebo silného papíru. Větší ohňostrojná tělesa nepotřebují vnitřního obalu, je-li zápalné místo opatřeno ochranným kloboučkem;

p) číslice 23: do krabic;

q) Ziffer 24: in Pappschachteln oder starkes Papier;

r) Ziffer 25: in Pappschachteln oder starkes Papier. Größere Gegenstände bedürfen keiner Innenpackung, wenn ihre Anzündstelle mit einer Schutzkappe versehen ist;

s) Ziffer 26: in Papierbeutel oder Glasröhrchen, die in Pappschachteln einzusetzen sind. Eine Pappschachtel darf jedoch höchstens 20 Papierbeutel oder 3 Glasröhrchen enthalten.

(2) Die Innenpackungen nach Abs. (1) sind einzeln oder zu mehreren in Versandbehälter einzusetzen:

a) Packungen mit Gegenständen der Ziffern 10, 13 und 14 in hölzerne Versandkisten;

b) Packungen mit Gegenständen der Ziffern 9, 11 a), 11 b), 12 und 15 bis 26 in Versandkisten aus gefügten Brettern mit mindestens 18 mm Wandstärke, die mit zähem Papier oder dünnem Zinkblech ausgelegt sein müssen. Versandkisten mit Gegenständen der Ziffer 11 b) müssen außerdem mit eisernen Bändern umspannt sein. Bei Versandstücken mit Gegenständen der Ziffer 9, 11 a), 12 und 15 bis 26, die nicht schwerer sind als 35 kg, genügt eine Brettstärke von 11 mm, wenn die Kisten mit einem eisernen Band umspannt sind.

Eine Kiste darf jedoch höchstens enthalten:

500 Pappschachteln mit Gegenständen der Ziffer 11b),

50 Sammelschachteln aus Pappe oder bei Ausfuhr über See höchstens 625 Pappschachteln mit Gegenständen der Ziffer 17,

25 Pakete mit Gegenständen der Ziffer 18,

50 Pappkästen mit Gegenständen der Ziffer 20a),

50 Pakete zu 72 Pappschachteln mit Gegenständen der Ziffer 20b),

Hagelraketen ohne Sprengkapseln, Bomben oder Feuertöpfe (Ziffer 21) in einer Stückzahl, daß die gesamte Ladung 48 kg nicht übersteigt;

Packungen mit Gegenständen der Ziffern 15 und 16 auch in Wellpappkästen oder Pappkästen — beide auch wasserdicht imprägniert —, wenn die Kästen nach den durch die Güterabfertigungen erhältlichen Bestimmungen über die Verpackung der Stückgüter und über Einheitsverpackungen als

„Einheitspappkasten"
„Gut für 30 kg Höchstgewicht"

q) číslice 24: do lepenkových krabic nebo silného papíru;

r) číslice 25: do lepenkových krabic nebo silného papíru. Větší předměty nepotřebují vnitřní obal, je-li jejich zápalné místo opatřeno ochranným kloboučkem;

s) číslice 26: do papírových pytlíků nebo skleněných trubic, vložených do lepenkových krabic. Jedna lepenková krabice smí však obsahovati nejvýše 20 papírových pytlíků nebo 3 skleněné trubice.

(2) Vnitřní obaly podle odstavce (1) musí býti po jednom nebo několika vloženy do těchto vnějších obalů:

a) obaly s předměty číslic 10, 13 a 14 do dřevěných beden;

b) obaly s předměty číslic 9, 11 a), 11 b), 12 a 15 až 26 do dřevěných beden se spárovanými prkny, silnými alespoň 18 mm, vyložených tuhým papírem nebo tenkým zinkovým plechem. Bedny s předměty číslice 11 b) musí mimo to býti obepnuty železnými pásy. Bedny s předměty číslic 9, 11 a), 12 a 15 až 26, které nejsou těžší než 35 kg, mohou míti prkna silná 11 mm, jsou-li obepnuty železným pásem.

Jedna bedna smí však obsahovati nejvýše:

500 lepenkových krabic s předměty číslice 11 b),

50 lepenkových společných krabic nebo při vývozu po moři nejvýše 625 lepenkových krabic s předměty číslice 17,

25 balíků s předměty číslice 18,

50 lepenkových skříněk s předměty číslice 20 a),

50 balíků po 72 lepenkových krabicích s předměty číslice 20 b),

rakety proti krupobití bez rozbušek, pumy nebo zápalné hrnce (číslice 21) v takovém počtu, aby celkový náklad nepřesahoval 48 kg;

obaly s předměty číslice 15 a 16 též v lepenkových krabicích nebo krabicích z vlnité lepenky — obojí vodotěsně napouštěné —, jestliže jsou krabice podle předpisů o balení zboží do jednotných beden z hladké nebo vlnité lepenky (lepenkové bedny), které lze obdržeti u výpraven zboží, označeny jako

„Normovaná lepenková bedna"
„Na největší váhu 30 kg"

gekennzeichnet sind, mit der Einschränkung, daß die Kantenlänge der Kästen 60 cm nicht überschreiten darf; das Versandstück darf nicht schwerer sein als 25 kg. Die Kästen müssen mit Bindfaden umschnürt oder mit einem eisernen Band umspannt sein.

c) Blitzlichtpulver (Ziffer 26), auch in gewöhnliche hölzerne Versandkisten oder, wenn in Papierbeutel verpackt, auch in starke Pappkästen; in beiden Fällen dürfen diese Versandbehälter nicht schwerer sein als 5 kg.

(3) Das Versandstück mit Gegenständen der Ziffern 9, 11a), 11b), 12 und 15 bis 26 darf nicht schwerer sein als 100 kg; es darf bei den Gegenständen der Ziffern 9, 11a), 12 und 15 bis 26 nicht schwerer sein als 35 kg, wenn die Kiste nur eine Brettstärke von 11 mm hat und mit einem eisernen Band umspannt ist.

110 (1) Die Gegenstände der Ziffer 27 müssen in hölzerne Kisten verpackt sein, die mit Packpapier, Ölpapier oder Wellpappe ausgelegt sind. Die Auslegung ist nicht notwendig, wenn die Gegenstände mit Hüllen aus Papier oder Pappe versehen sind.

(2) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 100 kg.

(3) Räucherpatronen für Schädlingsbekämpfung dürfen, in Papier oder Pappe eingehüllt, auch verpackt sein:

a) in Wellpappkästen oder Pappkästen — beide auch wasserdicht imprägniert —, wenn die Kästen nach den durch die Güterabfertigungen erhältlichen Bestimmungen über die Verpackung der Stückgüter und über Einheitsverpackungen als

„Einheitspappkasten"
„Gut für 25 kg Höchstgewicht"

gekennzeichnet sind, mit der Einschränkung, daß die Kantenlänge der Kästen 60 cm nicht überschreiten darf; das Versandstück darf nicht schwerer sein als 20 kg;

b) in gewöhnliche Pappkästen; das Versandstück darf nicht schwerer sein als 5 kg.

110/1 (1) Die Gegenstände der Ziffer 28a) müssen zu höchstens 12 Stück mit Zellstoff in Wellpappkästen verpackt sein. Höchstens 20 Wellpappkästen sind mit Kieselgur in eine hölzerne Kiste einzubetten.

(2) Die Gegenstände der Ziffer 28b) müssen zu höchstens 8 Stück in Pappschachteln verpackt sein, die mit Wellpappe umwickelt einzeln oder zu mehreren in eine hölzerne Kiste einzusetzen sind.

s tím omezením, že délka hrany bedny nesmí přesahovati 60 cm; jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 25 kg. Bedny musí býti obepnuty motouzem nebo železným pásem.

c) Mžikové prášky (číslice 26) též do obyčejných dřevěných beden nebo, jsou-li baleny v papírových pytlících, též do pevné lepenkové skřínky; v obou případech nesmí býti tyto schrány těžší než 5 kg.

(3) Jednotlivý kus zásilky s předměty číslic 9, 11 a), 11 b), 12 a 15 až 26 nesmí býti těžší než 100 kg; u předmětů číslic 9, 11 a), 12 a 15 až 26 nesmí býti těžší než 35 kg, jsou-li stěny beden jen 11 mm silné a obepnuty železným pásem.

(1) Předměty číslice 27 musí býti baleny 110
do dřevěných beden, vyložených balicím papírem, olejem napouštěným papírem nebo vlnitou lepenkou. Vyložení není třeba, jsou-li předměty v papírových nebo lepenkových obalech.

(2) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 100 kg.

(3) Dýmotvorné náboje k hubení škodlivého živočišstva, jsou-li ovinuty papírem nebo lepenkou, smějí býti dále baleny též:

a) do skříněk z vlnité lepenky nebo lepenky — obojích též vodotěsně napouštěných —, když podle předpisů o balení zboží do jednotných beden z hladké nebo vlnité lepenky (lepenkové bedny), které lze obdržeti u výpraven zboží, jsou bedny označeny jako

„Normovaná lepenková bedna"
„Na největší váhu 25 kg".

Délka hran beden nesmí přesahovati 60 cm; jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 20 kg;

b) do obyčejných lepenkových skříněk; jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 5 kg.

(1) Předměty číslice 28 a) musí býti baleny 110/1
nejvýše po 12 kusech v buničině do skříněk z vlnité lepenky. Nejvýše 20 skříněk z vlnité lepenky musí býti v křemelině uloženo do dřevěné bedny.

(2) Předměty číslice 28 b) musí býti baleny nejvýše po 8 kusech do lepenkových krabic, které musí býti obaleny vlnitou lepenkou a uloženy po jedné nebo několika do dřevěné bedny.

Das Versandstück darf nicht mehr als 250 Riechtöpfe enthalten und nicht schwerer sein als 50 kg.

(3) Die Gegenstände der Ziffer 28c) müssen zu höchstens 5 Stück in paraffinierte Pappschachteln verpackt sein. Höchstens 50 Pappschachteln sind in eine hölzerne Kiste einzusetzen.

Das Versandstück darf nicht mehr als 25 kg Schwelsatz enthalten und nicht schwerer sein als 50 kg.

110/2 (1) Die Gegenstände der Ziffer 29 müssen, einzeln in Wellpappe eingehüllt, in hölzerne Kisten verpackt sein, die mit zähem Papier ausgelegt sind.

(2) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 75 kg.

110/3 (1) Die Zündsätze der Ziffer 30 a) müssen zu höchstens 500 g in mit Gummi- oder Korkstopfen verschlossene Röhren oder Behälter aus Zellon oder Aluminium verpackt sein. Die Röhren oder Behälter sind mit Kieselgur oder einer Mischung aus Kieselgur und Holzmehl in eine hölzerne Versandkiste so einzubetten, daß sie weder einander noch die Kistenwände berühren. Kaliumperchlorathaltige Sätze müssen zu höchstens 100 g in Röhren aus Aluminium verpackt sein, deren Stopfen ringsum mit Klebstreifen befestigt sein müssen. Die Röhren sind einzeln in ausgebohrte Holzklötze einzusetzen, deren seitliche Wandstärke mindestens 30 mm betragen muß. Die Holzklötze sind in eine hölzerne Versandkiste von mindestens 18 mm Wandstärke so einzusetzen, daß die einzelnen Holzklötze durch Aluminiumplatten von 1 mm Stärke voneinander getrennt sind.

Jedes Versandstück darf höchstens 3 kg, bei kaliumchlorathaltigen Sätzen höchstens 1 kg Zündsatz enthalten.

(2) Die nichtsprengkräftigen Brennsätze der Ziffer 30 b) müssen zu höchstens 30 kg in dicht verschlossene Behälter aus verzinntem Eisenblech verpackt sein. Die Behälter sind einzeln oder zu mehreren mit Kieselgur oder einer Mischung aus Kieselgur und Holzmehl in eine hölzerne Versandkiste so einzubetten, daß sie weder einander noch die Kistenwände berühren.

Jedes Versandstück darf höchstens 30 kg Brennsatz enthalten.

3. Zusammenpackung.

111 Von den in Rn. 101 bezeichneten Gegenständen dürfen nur die folgenden und nur unter den nachstehenden Bedingungen mit anders-

Jednotlivý kus zásilky nesmí obsahovati více než 250 vyvíjedel zapáchajících plynů a nesmí býti těžší než 50 kg.

(3) Předměty číslice 28 c) musí býti baleny nejvýše po 5 kusech do parafinovaných lepenkových krabic. Nejvýše 50 lepenkových krabic se vloží do dřevěné bedny.

Jednotlivý kus zásilky nesmí obsahovati více než 25 kg zuhelňovací složi a nesmí býti těžší než 50 kg.

(1) Předměty číslice 29, obalené jednotlivě vlnitou lepenkou, musí býti baleny do dřevěných beden, vyložených tuhým papírem. 110/2

(2) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 75 kg.

(1) Zápalné složi číslice 30 a) musí býti baleny nejvýše po 500 g do trubic nebo schran z celonu nebo hliníku, uzavřených pryžovými nebo korkovými zátkami. Trubice nebo schrány musí býti uloženy do dřevěné bedny v křemelině nebo směsi křemeliny a dřevěné moučky tak, aby se nedotýkaly ani navzájem ani stěn bedny. Složi, obsahující chloristan draselný, musí býti baleny nejvýše po 100 g do trubic z hliníku, jejichž zátky musí býti upevněny kolem dokola nalepenou páskou. Trubice musí býti vloženy jednotlivě do vyvrtaných dřevěných trámců, jichž postranní šířka musí býti nejméně 30 mm. Dřevěné trámce musí býti vloženy do dřevěných beden se stěnami silnými nejméně 18 mm tak, že jednotlivé trámce jsou od sebe odděleny hliníkovou destičkou 1 mm silnou. 110/3

Každý kus zásilky smí obsahovati nejvýše 3 kg, u složí obsahujících chlorečnan draselný 1 kg zápalné složi.

(2) Netrhavé hořlavé složi číslice 30 b) musí býti baleny nejvýše po 30 kg do těsně uzavřených schran z pocínovaného plechu. Schrány musí býti po jedné nebo několika uloženy do dřevěné bedny v křemelině nebo směsi křemeliny a dřevěné moučky tak, aby se nedotýkaly ani navzájem ani stěn bedny.

Každý kus zásilky smí obsahovati nejvýše 30 kg hořlavé složi.

3. Balení pohromadě.

Z předmětů, vyjmenovaných v bodě 101, smějí býti spojeny v jeden kus s předměty jiného druhu v tomto bodě uvedenými, s látka- 111

artigen Gegenständen dieser Rn., mit Stoffen oder Gegenständen der übrigen Klassen oder mit sonstigen Gütern zu einem Versandstück vereinigt werden:

a) miteinander:

1. die in der gleichen Ziffer aufgeführten Gegenstände, unter Beobachtung der Vorschriften für die Innenverpackung in einem Versandbehälter, wie er für die Gegenstände dieser Ziffer vorgeschrieben ist. Ein Pappkasten mit Gegenständen der Ziffer 20 a) ist einem Paket mit Gegenständen der Ziffer 20 b) gleichzustellen. Ferner sind die Vorschriften für das Versandstück der Rn. 109 (3) zu beobachten;

2. die in den Ziffern 9 bis 20 und 22 bis 25 aufgeführten Gegenstände, unter Beobachtung der Vorschriften für die Innenverpackung in einer Sammelkiste, die der Versandkiste für diejenigen der darin enthaltenen Gegenstände entsprechen muß, für die in Rn. 109 (2) und (3) die schärfsten Bestimmungen vorgesehen sind. Einem Paket mit Gegenständen der Ziffer 18 sind 20 Pappschachteln mit Gegenständen der Ziffer 11 b) oder zwei Sammelschachteln — bei Ausfuhr über See 85 Pappschachteln — mit Gegenständen der Ziffer 17 oder zwei Pappkästen mit Gegenständen der Ziffer 20 a) oder zwei Pakete mit Gegenständen der Ziffer 20 b) gleichzustellen. Das Versandstück darf in keinem Fall schwerer sein als 100 kg;

3. die in Ziffer 28 b) aufgeführten Gegenstände mit den zur Zündung erforderlichen Gegenständen der Ziffer 5 b) unter Beobachtung der Vorschriften für die Innenverpackung in einem Versandbehälter;

4. die in Ziffer 29 aufgeführten Gegenstände mit den zur Zündung erforderlichen Gegenständen der Ziffer 1 unter Beobachtung der Vorschriften für die Innenverpackung in einem Versandbehälter, der mit zähem Papier ausgelegt ist;

b) mit Stoffen der übrigen Klassen — wenn und soweit die Zusammenpackung auch für diese gestattet ist — sowie mit sonstigen Gütern:

1. Die Gegenstände der Ziffern 1 und 26 in einer Gesamtmenge bis zu 5 kg, jedoch nicht mit Stoffen der Klassen II, IIIa und IIIb. Die Gegenstände sind unter Beobachtung der Vorschriften für die Innenverpackung mit den andern zusammenzupackenden Gütern in einem hölzernen Sammelbehälter zu vereinigen.

In dicht schließende Zigarettendosen aus Blech, Pappe oder Holz darf ein Zündholzbriefchen mit flachen Zündhölzern eingelegt werden. Die Zigaretten müssen insgesamt mit

mi nebo předměty ostatních tříd nebo s jiným zbožím jen dále uvedené předměty, a to za těchto podmínek:

a) společně smějí býti baleny:

1. předměty uvedené pod touž číslicí, je-li dbáno předpisů o vnitřním balení ve vnější schráně, stanovených pro předměty této číslice. Lepenková schrána s předměty číslice 20 a) je rovnocenná s balíkem s předměty číslice 20 b). Dále musí býti dbáno předpisů pro jednotlivé kusy zásilek, uvedených v bodě 109 (3);

2. předměty číslic 9 až 20 a 22 až 25, je-li dbáno předpisů o vnitřním balení ve společné schráně, která musí odpovídati vnější bedně pro ony předměty v ní obsažené, pro které jsou v bodě 109 (2) a (3) předepsány nejpřísnější předpisy. Jednomu balíku s předměty číslice 18 jsou na roveň postaveny: 20 lepenkových krabic s předměty číslic 11 b) nebo 2 společné krabice — při vývozu po moři 85 lepenkových krabic — s předměty číslice 17 nebo 2 lepenkové skřínky s předměty číslice 20 a) nebo 2 balíky s předměty číslice 20 b). Jeden kus zásilky nesmí býti těžší než 100 kg;

3. předměty uvedené v bodě 28 b) s předměty k zapálení podle číslice 5 b), je-li dbáno předpisů o vnitřním balení ve vnější schráně;

4. předměty uvedené v bodě 29 s předměty k zapálení podle číslice 1, je-li dbáno předpisů o vnitřním balení ve vnější schráně, vyložené tuhým papírem;

b) s látkami ostatních tříd — pokud balení pohromadě je také pro tyto látky povoleno, a to v povoleném rozsahu — jakož i s ostatním zbožím smějí býti pohromadě baleny:

1. předměty číslice 1 a 26 v úhrnném množství do 5 kg, avšak nikoli s látkami třídy II, IIIa a IIIb. Předměty musí býti s ostatním spolubaleným zbožím uloženy v dřevěné společné schráně, při čemž musí býti dbáno předpisů pro vnitřní balení.

Do těsně uzavřených cigaretových pouzder z plechu, lepenky nebo dřeva, smí býti vložena obálka s plochými zápalkami. Cigarety musí býti úplně obaleny kovovou folií. Obálka se zá-

Metallfolie umgeben sein. Das Zündholzbriefchen darf, wenn es genügend vor nicht beabsichtigter Entzündung gesichert ist, auch auf einer Wandung des Zigarettenkästchens befestigt sein; die Umhüllung der Zigaretten mit Metallfolie ist dann nicht nötig;

2. die Gegenstände der Ziffer 4 in einer Gesamtmenge bis zu höchstens 5 Kistchen. Die Gegenstände sind unter Beobachtung der Vorschriften für die Innenverpackung mit den andern zusammenzupackenden Gütern in einem hölzernen Sammelbehälter zu vereinigen;

c) mit Kurzwaren oder gewöhnlichen Spielwaren:

die Gegenstände der Ziffern 9 bis 20. Sie sind von den Kurzwaren oder gewöhnlichen Spielwaren getrennt zu halten. Jede Art ist unter Beobachtung der Vorschriften für die Innenverpackung mit den Kurz- oder Spielwaren in einer Sammelkiste zu vereinigen, die der Versandkiste für diejenigen der darin enthaltenen Gegenstände entsprechen muß, für die in Rn. 109 (2) und (3) die schärfsten Bestimmungen vorgesehen sind. Einem Paket mit Gegenständen der Ziffer 18 sind 20 Pappschachteln mit Gegenständen der Ziffer 11 b) oder zwei Sammelschachteln — bei Ausfuhr über See 85 Pappschachteln — mit Gegenständen der Ziffer 17 oder zwei Pappkästen mit Gegenständen der Ziffer 20 a) oder zwei Pakete mit Gegenständen der Ziffer 20 b) gleichzustellen. Das Versandstück darf in keinem Fall schwerer sein als 100 kg.

4. Aufschriften und Gefahrzettel auf Versandstücken (sieh Anhang III).

112 Jedes Versandstück mit Gegenständen der Ziffer 21 muß mit einem Zettel nach Muster 3 a versehen sein.

B. Versandart, Abfertigungsbeschränkungen.

113 Keine Beschränkungen.

C. Frachtbriefvermerke.

114 (1) Die Bezeichnung des Gutes im Frachtbrief muß gleichlauten wie die in Rn. 101 durch *Kursivschrift* hervorgehobene Benennung und ist *rot zu unterstreichen.*

(2) Für die Gegenstände der Ziffern 2, 4, 5, 7 c), 8, 9, 11, 12 und 15 bis 30 muß der Absender im Frachtbrief bescheinigen: *„Beschaffenheit und Verpackung entsprechen den Vorschriften der Anlage C zur BM-EVO.“*

palkami může býti též připevněna na stěnu skřínky na cigarety, je-li dostatečně zajištěna proti neúmyslnému zapálení; obal cigaret z kovové folie není pak nutný;

2. předměty číslice 4 v celkovém množství do 5 bedniček. Předměty musí býti s ostatním zbožím vloženy společně do dřevěné schrány, při čemž musí býti dbáno předpisů o vnitřním balení;

c) se střižním zbožím nebo obyčejnými hračkami smějí býti pohromadě baleny:

předměty číslic 9 až 20. Musí býti uloženy odděleně od střižního zboží a hraček. Každý druh musí býti se střižním zbožím nebo hračkami uložen ve společné bedně, která musí odpovídati předpisům o vnější bedně onoho spolunaloženého zboží, pro které jsou v bodě 109 (2) a (3) předepsána nejpřísnější ustanovení, při čemž musí býti dbáno předpisů o vnitřním balení. Jednomu balíku s předměty číslice 18 jsou na roveň postaveny: 20 lepenkových krabic s předměty číslic 11 b) nebo 2 společné krabice — při vývozu po moři 85 lepenkových krabic — s předměty číslice 17 nebo 2 lepenkové skřínky s předměty číslice 20 a) nebo 2 balíky s předměty číslice 20 b). Jednotlivý kus zásilky nesmí býti nikdy těžší než 100 kg.

4. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na kusech (viz přípojek III).

Každý kus zásilky s předměty číslice 21 musí býti opatřen nálepkou podle vzorce 3 a. 112

B. Způsob vypravení, výpravní omezení.

Bez omezení. 113

C. Zápisy v nákladním listu.

(1) Označení zboží v nákladním listu se musí shodovati s pojmenováním, vyznačeným v bodě 101 *ležatým písmem* a musí býti *červeně podtrženo.* 114

(2) U předmětů číslic 2, 4, 5, 7 c), 8, 9, 11, 12 a 15 až 30 musí odesilatel v nákladním listu osvědčiti: *„Povaha a obal odpovídají předpisům přílohy C k ž. p. ř.“.*

(3) Im Frachtbrief zu Versandstücken, in denen ein Gegenstand der Rn. 101 mit andern Stoffen oder Gegenständen der Anlage C oder mit sonstigen Gütern zusammengepackt ist, müssen die Vermerke für jeden dieser Stoffe und Gegenstände gesondert angebracht werden.

(4) Bei Aufgabe von Zündwaren und Feuerwerkskörpern durch Dienststellen der Wehrmacht sind die vorgeschriebenen Bescheinigungen des Absenders nicht notwendig. In diesen Fällen übernimmt der den Frachtbrief unterzeichnende Angehörige der Wehrmacht die Verantwortung für die Erfüllung der Vorschriften der Anlage C zur BM-EVO.

D. Beförderungsmittel.

1. Wagen- und Verladevorschriften.

115 (1) Die Gegenstände der Klasse I c sind in gedeckte Wagen zu verladen.

(2) Auf Pappkästen mit Gegenständen der Ziffer 1 dürfen nur solche Frachtstücke, auch in mehreren Schichten übereinander, gelegt werden, die sich nach Umfang und Gewicht nicht wesentlich von den Pappkästen mit Gegenständen der Ziffer 1 unterscheiden.

2. Aufschriften und Gefahrzettel an den Wagen.

116 Keine Vorschriften.

E. Zusammenladeverbote.

117 Keine.

F. Entleerte Behälter. Sonstige Vorschriften.

118 Keine Vorschriften.

119-129

I d. Verdichtete, verflüssigte oder unter Druck gelöste Gase.

Bem. Die verdichteten Gase (ausgenommen verdichtete giftige Gase), deren Überdruck 1 kg/cm² bei 15° C nicht übersteigt, und die verflüssigten oder unter Druck gelösten Gase, deren Überdruck 1,25 kg/cm² bei 40° C nicht übersteigt, gelten nicht als explosionsgefährlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und sind somit den Vorschriften der Klasse Id nicht unterstellt.

1. Stoffaufzählung.

130 (1) Von den unter den Begriff der Klasse Id fallenden Stoffen sind nur die in Rn. 131 aufgeführten und auch diese nur zu den in

(3) V nákladním listu k zásilkám, v nichž je předmět bodu 101 balen společně s jinými látkami nebo předměty přílohy C nebo s jiným zbožím, musí býti zápisy pro každou z těchto látek nebo každý z těchto předmětů uvedeny zvlášť.

(4) Při podeji zapalovadel a ohňostrojných těles služebnami branné moci není zapotřebí, aby odesilatel zapsal do nákladních listů předepsané prohlášení. V těchto případech přejímá příslušník branné moci, který nákladní list podepsal, odpovědnost za splnění předpisů přílohy C k ž. p. ř.

D. Přepravní prostředky.

1. Předpisy o vozech a o nakládání.

(1) Předměty třídy I c musí býti naloženy v krytých vozech. 115

(2) Na lepenkových skříňkách s předměty číslice 1 smějí býti položeny, též v několika vrstvách přes sebe, jen takové kusy zásilek, které se objemem a vahou od lepenkových skříněk s předměty číslice 1 podstatně neliší.

2. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na vozech.

Žádné předpisy. 116

E. Zákaz nakládati pohromadě.

Žádné. 117

F. Vyprázdněné obaly. Ostatní předpisy.

Žádné předpisy. 118

119-129

I d. Zhutněné, zkapalněné nebo pod tlakem rozpuštěné plyny.

Poznámka. Stlačené plyny (vyjma stlačené jedovaté plyny), jejichž přetlak nepřesahuje 1 kg/cm² při 15° C a zkapalněné nebo pod tlakem rozpuštěné plyny, jejichž přetlak nepřesahuje 1,25 kg/cm² při 40° C, se nepokládají za výbuchem nebezpečné podle § 54 ž. p. ř. a nepodléhají tudíž předpisům třídy Id.

1. Výpočet látek.

(1) Z látek patřících pod pojem třídy Id je dovoleno přepravovati jen látky uvedené v bodu 131, a to jen za podmínek, obsažených 130

Rn. 131 bis 161 enthaltenen Bedingungen zur Beförderung zugelassen und somit Stoffe der Anlage C.

(2) Unter „Druck" ist im folgenden stets Überdruck (atü) zu verstehen.

A. Verdichtete Gase.

131 1. *Verdichtete Kohlensäure.*

2. *Wassergas, Leuchtgas* (Stadtgas, Ferngas), *Mischgas* (Ölgas mit höchstens 30 v. H. Azetylen).

3. *Verdichtetes Ölgas (Fettgas).*

4. *Sauerstoff* (auch mit höchstens 5 v. H. des Volumens Kohlensäure — *Carbogen* —) mit höchstens 4 v. H. des Volumens Wasserstoff, *Wasserstoff*, auch *mit Methan gemischt*, mit höchstens 2 v. H. des Volumens Sauerstoff, *Stickstoff, Kohlenoxyd, Grubengas (Methan), Preßluft, Borfluorid, Edelgase (Argon, Neon, Helium, Xenon, Krypton* oder *Gemische von Edelgasen*, auch mit Sauerstoff oder Stickstoff oder beiden), *Fuman.*

B. Verflüssigte Gase.

5. *Äthylen, Kohlensäure* (auch mit Äthylenoxyd im Verhältnis 9 : 1 gemischt — *Cartox* —), *verflüssigtes Ölgas*, das bei 40° C einen Überdruck von nicht mehr als 120 kg/cm² hat, *Trifluormonochlormethan, Stickoxydul, Äthan, Z-Gas* (verflüssigtes Ölgas, das bei 40° C einen Überdruck von nicht mehr als 25 kg/cm² hat), *GM 1-Stoff*. Für verflüssigte Kohlensäure sieh auch Rn. 131 a, unter a).

Methanhaltige Kohlenwasserstoffe (Meth. Kohl. Wass.), die

a) bei 15° C einen Überdruck von nicht mehr als 150 kg/cm²,

b) bei 15° C einen Überdruck von mehr als 150 kg/cm², aber von nicht mehr als 200 kg/cm² haben.

6. *Propylen, Ammoniak, Propan, Butan, Normalbutan, Isobutan* und *technische Butane, Chlorkohlenoxyd (Phosgen)*. Für verflüssigtes Ammoniak sieh auch Rn. 131 a, unter b).

Verflüssigte Gemische von Kohlenwasserstoffen, gewonnen aus Erdgas, Erdöl, Kohle usw., die

a) bei 50° C einen Überdruck von nicht mehr als 6,5 kg/cm² haben, bezeichnet als *Gasgemisch A*,

b) bei 50° C einen Überdruck von nicht mehr als 16,5 kg/cm² haben, bezeichnet als *Gasgemisch B* oder *Propan-Butan-Gemische*,

v bodech 131 až 161. Tím se stávají látkami přílohy C.

(2) Pod pojmem „tlak" je dále vždy rozuměti přetlak.

A. Zhutněné plyny.

1. *Zhutněná kyselina uhličitá.* 131

2. *Vodní plyn, svítiplyn* (dálkový svítiplyn), *Mondův plyn, (Dowsonův plyn)*, (olejový plyn, nejvýše s 30% acetylenu).

3. *Zhutněný olejový plyn.*

4. *Kyslík* (též nejvýše s 5 objemovými % kyseliny uhličité — *carbogen* —) nejvýše se 4 objemovými % vodíku, *vodík*, též *s metanem smíšený*, nejvýše s 2 objemovými % kyslíku, *dusík, kysličník uhelnatý, důlní plyn (metan), stlačený vzduch, fluorid boritý, vzácné plyny (argon, neon, helium, xenon, krypton* nebo *směsi vzácných plynů*, též s kyslíkem nebo dusíkem nebo oběma), *fuman.*

B. Zkapalněné plyny.

5. *Etylen, kyselina uhličitá* (též smíšená s etylenoxydem v poměru 9:1 — *cartox), zkapalněný olejový plyn*, který nemá při 40° C větší přetlak než 120 kg/cm², *trifluormonochlormetan, kysličník dusný, etan, plyn „Z"* (zkapalněný olejový plyn, který při 40° C nemá vyšší přetlak než 25 kg/cm²), *látka GM1.* O zkapalněné kyselině uhličité viz též bod 131 a, pod a).

Metan, obsahující uhlovodíky, které

a) při 15° C nemají větší přetlak než 150 kg/cm²,

b) při 15° C mají přetlak větší než 150 kg/cm², ale nepřesahující 200 kg/cm².

6. *Propylen, čpavek, propan, butan, isobutan* a *technické butany, fosgen.* O zkapalněném čpavku viz též bod 131 a, pod b).

Zkapalněné směsi uhlovodíků, získaných ze zemního plynu, zemního oleje, uhlí atd., které

a) při 50° C nemají větší přetlak než 6,5 kg/cm², označené jako *plynová směs A*,

b) při 50° C nemají větší přetlak než 16,5 kg/cm², označené jako *plynová směs B* nebo *propanbutanové směsi*,

c) bei 50° C einen Überdruck von nicht mehr als 20 kg/cm² haben, bezeichnet als *Gasgemisch C*,

d) bei 50° C einen Überdruck von nicht mehr als 30 kg/cm² oder bei 20° C von nicht mehr als 18 kg/cm² haben, bezeichnet als *Gasgemisch D* oder *Ruhrgasol*.

7. *Chlor, Chlorwasserstoff, schweflige Säure, Schwefelwasserstoff, Stickstofftetroxyd, T-Gas* (Gemisch von Äthylenoxyd und Kohlensäure, das bei 40° C einen Überdruck von nicht mehr als 12 kg/cm² hat). Für verflüssigte schweflige Säure sieh auch Rn. 131 a, unter b).

8. *Chlormethyl, Chloräthyl*, letzteres auch parfümiert *(Lance-Parfüm), Vinylchlorid, Brommethyl, Methyläther, Vinylmethyläther, Methylamin, Dimethylamin* (auch *mit Methylamin gemischt), Trimethylamin* (auch *mit Methylamin* oder *Dimethylamin* oder beiden *gemischt), Äthylamin, Äthylenoxyd, Butadien, Butylen* (*α-* und *β-Butylen, Isobutylen* und technische Butylene, deren Dampfdruck bei 50° C nicht mehr als 6,5 kg/cm² beträgt), *Dichlordifluormethan*.

Bem. Ein Gemisch von Brommethyl und Äthylenbromid mit höchstens 50 v. H. Gewichtsteilen Brommethyl gilt nicht als explosionsgefährlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und ist somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

Nach der Druckgasverordnung dürfen sog. „technische Butylene" mit Zusätzen anderer Kohlenwasserstoffe in Behältern für Butylen nur befördert werden, wenn durch einwandfreie, schriftlich belegte Versuche des Füllwerkes oder durch Versuche der Forschungsanstalt für Sprengstoffwesen der Nachweis erbracht ist, daß der Dampfdruck des Gasgemisches 6,5 atü bei 50° C nicht überschreitet.

9. *Flüssige Luft, flüssiger Sauerstoff, flüssiger Stickstoff*.

C. Unter Druck gelöste Gase.

Bem. Kohlensäure in Getränken gilt nicht als explosionsgefährlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und ist somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

10. *Ammoniak, über 35 bis zu 50 v. H. Gewichtsteile in Wasser gelöst.*

Bem. Ammoniakwasser mit nicht mehr als 35 v. H. Gewichtsteilen Ammoniak gilt nicht als explosionsgefährlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und ist somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

11. *Azetylen*, gelöst in von poröser Masse aufgesaugtem Azeton.

c) při 50° C nemají větší přetlak než 20 kg/cm², označené jako *plynová směs C*,

d) při 50° C nemají větší přetlak než 30 kg/cm² nebo při 20° C než 18 kg/cm², označené jako *plynová směs D* nebo *Ruhrgasol*.

7. *Chlor, chlorovodík, kyselina siřičitá, sirovodík, kysličník dusičitý, T-plyn* (směs etylenoxydu a kyseliny uhličité, která při 40° C nemá větší přetlak než 12 kg/cm²). O zkapalněné kyselině siřičité viz též bod 131 a, pod b).

8. *Metylchlorid, etylchlorid*, tento též navoněný *(lance-parfum), vinylchlorid, metylbromid, metyléter, vinylmetyléter, metylamin, dimetylamin* (též *s metylaminem smíšený), trimetylamin* (též *smíšený s metylaminem* nebo *dimetylaminem* nebo oběma), *etylamin, etylenoxyd, butadien, butylen* (*α-* a *β*-butylen, isobutylen a technické butyleny, jichž napětí par při 50° C není větší než 6,5 kg/cm²), *dichlordifluormetan*.

Poznámka. Směs metylbromidu a etylendibromidu nejvýše s 50 vahovými % metylbromidu se nepokládá za výbuchem nebezpečnou podle ž. p. ř. § 54 a neplatí pro ni tudíž předpisy přílohy C.

Podle platných předpisů o stlačených plynech smějí byti přepravovány t. zv. „technické butyleny" s přísadami jiných uhlovodíků v nádobách na butylen jen tehdy, je-li nesporně dokázáno písemně doloženými zkouškami plnícího závodu nebo zkouškami výzkumného ústavu pro výbušiny, že napětí par plynné směsi nepřesahuje při 50° C 6, 5 atp.

9. *Kapalný vzduch, kapalný kyslík, kapalný dusík*.

C. Pod tlakem rozpuštěné plyny.

Poznámka. Kyselina uhličitá v nápojích se nepokládá za výbuchem nebezpečnou podle ž. p. ř. § 54 a neplatí pro ni tudíž předpisy přílohy C.

10. *Čpavek rozpuštěný v množství nad 35 do 50 vahových % ve vodě.*

Poznámka. Čpavková voda, neobsahující více než 35% vahových dílů čpavku, se nepokládá za výbuchem nebezpečnou podle § 54 ž. p. ř. a neplatí pro ni předpisy přílohy C.

11. *Acetylen*, rozpuštěný v acetonu, nasáté v pórovité hmotě.

D. Proben von Versuchsgasen.

11a. *Proben von verdichteten, verflüssigten oder unter Druck gelösten Versuchsgasen,* unter Ziffern 1 bis 11 nicht genannt, soweit die Behälter und deren Füllung den Vorschriften über die Druckgase entsprechen.

E. Entleerte Gefäße.

12. *Gefäße, entleert von Gasen der Ziffern 1 bis 8, 11 und 11 a.*

Bem. Gefäße, in denen nach Entleerung verflüssigter Gase der Ziffern 5 bis 8 geringe Rückstände in gasförmigem Zustand verblieben sind, werden als entleert angesehen.

Die von den Gasen der Ziffern 9 und 10 entleerten Gefäße gelten nicht als explosionsgefährlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

131a Wenn die folgenden Gase unter Einhaltung der nachstehenden Bedingungen aufgegeben werden, gelten sie nicht als explosionsgefährlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt:

a) verflüssigte Kohlensäure (Ziffer 5):

1. in nahtlosen Gefäßen aus Flußstahl mit einem Fassungsraum von höchstens 220 cm³, die höchstens 1 g Kohlensäure auf 1,34 cm³ Fassungsraum enthalten dürfen;

2. bis zu 25 g Kohlensäure mit einem Luftgehalt von nicht mehr als 0,5 v. H. in metallenen Kapseln (Sodors, Sparklets), die höchstens 1 g auf 1,34 cm³ Fassungsraum enthalten dürfen;

b) verflüssigtes Ammoniak (Ziffer 6) und verflüssigte schweflige Säure (Ziffer 7) in Mengen von höchstens 20 l als Betriebsstoff in einer Eismaschine.

2. *Beförderungsvorschriften.*

(Die Vorschriften für entleerte Gefäße sind im Abschnitt F zusammengefaßt.)

A. Versandstücke.

1. Allgemeine Verpackungsvorschriften.

132 (1) Der Werkstoff der Gefäße und ihrer Verschlüsse darf vom Inhalt nicht angegriffen werden und keine schädlichen Verbindungen mit ihm eingehen.

(2) Die Packungen samt Verschlüssen müssen in allen Teilen so fest und stark sein, daß sie sich unterwegs nicht lockern und der üblichen Beanspruchung während der Beförderung zuverlässig standhalten.

D. Zkušební vzorky pokusných plynů.

11a. *Zkušební vzorky zhutněných, zkapalněných nebo pod tlakem rozpuštěných pokusných plynů,* nejmenovaných pod číslicemi 1 až 11, pokud schrány a jejich plnění odpovídají předpisům o stlačených plynech.

E. Vyprázdněné nádoby.

12. *Nádoby po plynech číslic 1 až 8, 11 a 11a.*

Poznámka. Nádoby po zkapalněných plynech číslic 5 až 8, v nichž zbyly po vyprázdnění nepatrné zbytky v plynném stavu, se pokládají za prázdné.

Nádoby po plynech číslic 9 a 10 se nepokládají za výbuchem nebezpečné podle § 54 ž. p. ř. a neplatí pro ně proto předpisy přílohy C.

Jestliže jsou podávány k přepravě následující plyny a jsou-li u nich zachovány dále uvedené podmínky, nepokládají se za výbuchem nebezpečné podle § 54 ž. p. ř. a neplatí pro ně předpisy přílohy C: 131a

a) zkapalněná kyselina uhličitá (číslice 5):

1. v bezešvých nádobách z plávkové oceli s obsahem nejvýše 220 cm³, které smějí obsahovati nejvýše 1 g kyseliny uhličité na 1.34 cm³ obsahu;

2. až do 25 g kyseliny uhličité v kovových kapslích (Sodors, Sparklets) s obsahem vzduchu do 0.5%, které smějí obsahovati nejvýše 1 g na 1,34 cm³ obsahu;

b) zkapalněný čpavek (číslice 6) a zkapalněná kyselina siřičitá (číslice 7) v množstvích nejvýše 20 l jako pohonná látka v ledotvorném stroji.

2. *Přepravní předpisy.*

(Předpisy o vyprázdněných nádobách jsou zhrnuty v oddílu F.)

A. Jednotlivé kusy zásilek.

1. Všeobecné předpisy o balení.

(1) Na látku, ze které jsou vyrobeny nádoby a uzávěry, nesmí obsah škodlivě působiti ani s nimi tvořiti škodlivé sloučeniny. 132

(2) Obaly včetně uzávěr musí býti ve všech částech tak pevné a silné, že se cestou neuvolní a odolají spolehlivě obvyklé námaze za přepravy.

2. Verpackung der einzelnen Stoffe.

a) Gefäßarten.

133 (1) Die Gefäße für die Gase der Ziffern 1 bis 8, 10 und 11 müssen so verschlossen und so dicht sein, daß ein Entweichen von Gasen ausgeschlossen ist.

An Fischbehältern sind Gefäße mit verdichtetem Sauerstoff (Ziffer 4) auch dann zugelassen, wenn sie nicht luftdicht verschlossen, sondern mit Vorrichtungen zur allmählichen Abgabe des Sauerstoffs versehen sind.

(2) Die Gefäße für diese Gase müssen hinsichtlich der Werkstoffe, der Herstellung, Bauart und Ausrüstung den Vorschriften über die Druckgase entsprechen.

135 (1) Für kleine Mengen folgender verflüssigter Gase sind starke Glasröhren zulässig, die jedoch nur gefüllt werden dürfen:

a) mit höchstens 3 g Kohlensäure, Äthan oder Stickoxydul (Ziffer 5) und nur bis zur Hälfte des Fassungsraums,

b) mit höchstens 20 g Ammoniak (Ziffer 6), Chlor oder Stickstofftetroxyd (Ziffer 7) und nur bis zu zwei Dritteln des Fassungsraums,

c) mit höchstens 100 g Chlorkohlenoxyd (Phosgen) (Ziffer 6) oder schwefliger Säure (Ziffer 7) und nur bis zu drei Vierteln des Fassungsraums.

(2) Die Glasröhren müssen zugeschmolzen und einzeln mit Kieselgur in verlötete Blechkapseln eingebettet sein, die einzeln oder zu mehreren in eine hölzerne Kiste einzusetzen sind (sieh auch Rn. 149).

(3) Für schweflige Säure (Ziffer 7) sind auch nahtlose Flaschen aus Aluminium zulässig, die höchstens 100 g schweflige Säure enthalten und nur bis zu drei Vierteln des Fassungsraums gefüllt sein dürfen. Die Flaschen sind dicht zu verschließen, z. B. durch Einpressen eines konischen Aluminiumstopfens in den Flaschenhals. Sie müssen, voneinander getrennt, in hölzerne Kisten eingesetzt sein.

136 (1) Verflüssigte Gase der Ziffer 8 dürfen in Mengen von höchstens 150 g und unter Beobachtung der Vorschriften über den Füllungsgrad (Rn. 147) auch in starke Glas- oder Metallröhren verpackt werden. Die Röhren sind in Kästchen aus Holz oder Pappe einzubetten, die höchstens 600 g Flüssigkeit enthalten dürfen. Diese Kästchen sind in hölzerne

2. Balení jednotlivých látek.

a) Druhy nádob.

(1) Nádoby pro plyny číslic 1 až 8, 10 a 11 133
musí býti tak uzavřeny a tak těsné, aby bylo vyloučeno unikání plynů.

Na nádobách pro ryby jsou přípustné nádoby se zhuštěným kyslíkem (číslice 4) i tehdy, nejsou-li vzduchotěsně uzavřeny, nýbrž opatřeny zařízením k pozvolnému vypouštění kyslíku.

(2) Nádoby pro tyto plyny musí — pokud jde o látku, z níž jsou vyrobeny, výrobu, stavbu a provedení — odpovídati předpisům o stlačených plynech.

(1) Pro malá množství dále uvedených zka- 135
palněných plynů jsou přípustné silné skleněné trubice, které však smějí býti naplněny:

a) nejvýše 3 g kyseliny uhličité, etanu, kysličníku dusného (číslice 5) a jen do poloviny obsahu,

b) nejvýše 20 g čpavku (číslice 6), chloru nebo kysličníku dusičitého (číslice 7) a jen do dvou třetin obsahu,

c) nejvýše 100 g fosgenu (číslice 6) nebo kyseliny siřičité (číslice 7) a jen do tří čtvrtin obsahu.

(2) Skleněné trubice musí býti zataveny a uloženy do zaletovaných plechových pouzder, vyložených křemelinou, které musí býti vloženy po jednom nebo několika do dřevěné bedny (viz též bod 149).

(3) Pro kyselinu siřičitou (číslice 7) jsou přípustné též bezešvé láhve z hliníku, které smějí obsahovati nejvýše 100 g kyseliny siřičité a smějí býti naplněny jen do tří čtvrtin obsahu. Láhve musí býti těsně uzavřeny, na př. vtlačením kuželovité hliníkové zátky do jejich hrdla. Musí býti, od sebe odděleny, vloženy do dřevěných beden.

(1) Zkapalněné plyny číslice 8 smějí býti 136
baleny též do silných skleněných nebo kovových trubic, jde-li o množství do 150 g a jsou-li zachovány předpisy o stupni plnění (bod 147). Trubice musí býti uloženy do dřevěných nebo lepenkových skříněk, které smějí obsahovati nejvýše 600 g kapaliny. Skříňky musí býti vloženy do dřevěných beden, vyložených zaletova-

Kisten einzusetzen, die mit verlötetem Blech ausgekleidet sein müssen, wenn mehr als 5 kg Flüssigkeit eingefüllt werden (sieh auch Rn. 149).

(2) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 75 kg.

137 (1) Flüssige Luft, flüssiger Sauerstoff und flüssiger Stickstoff (Ziffer 9) müssen verpackt sein:

a) in Glasgefäße mit luftleerer Doppelwandung, mit isolierenden Saugstoffen umhüllt, die bei Gefäßen für flüssige Luft und flüssigen Sauerstoff außerdem nicht brennbar sein dürfen. Die Glasgefäße sind, durch Drahtkörbe geschützt, in Metallkästen oder hölzerne Kisten einzusetzen;

b) in Gefäße aus anderem Stoff, wenn sie gegen Wärmedurchgang so geschützt sind, daß sie nicht beschlagen oder bereifen. Eine weitere Verpackung dieser Gefäße ist nicht erforderlich.

(2) Die Gefäße müssen mit gasdurchlässigen Verschlüssen versehen sein, die das Herausspritzen von Flüssigkeit verhindern und gegen Lösen zu sichern sind.

b) Vorschriften für die Metallgefäße.

(Sie gelten nicht für Gase der Ziffer 9 und nicht für die in Rn. 136 erwähnten Metallröhren; wegen der Behälterwagengefäße sieh auch Rn. 157 und 158.)

138-141

1. Amtliche Gefäßprüfung.

142 (1) Die Metallgefäße müssen vor Gebrauch durch einen Sachverständigen nach den Vorschriften über die Druckgase geprüft, insbesondere einer Wasserdruckprobe unterzogen sein.

(2) Der bei der Wasserdruckprobe anzuwendende Überdruck muß betragen:

a) in Gefäßen für verdichtete Gase (Ziffern 1 bis 4) das 1½fache des Füllungsdrucks nach Rn. 146, mindestens aber 5 kg/cm² mehr als der Füllungsdruck;

b) in Gefäßen für verflüssigte Gase der Ziffern 5 bis 8:

für methanhaltige Kohlenwasserstoffe, die bei 15° C einen Überdruck von mehr als 150 kg/cm², aber nicht mehr als 200 kg/cm² haben (Ziffer 5) 300 kg/cm²

ným plechem, obsahují-li více než 5 kg kapalin (viz též bod 149).

(2) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 75 kg.

(1) Kapalný vzduch, kapalný kyslík a kapalný dusík (číslice 9) musí býti baleny: 137

a) do skleněných nádob s dvojitými stěnami, mezi nimiž je vzduchoprázdný prostor, obalených isolačními ssavinami, které u nádob pro kapalný vzduch a kapalný kyslík nesmějí býti mimo to hořlavé. Skleněné nádoby, chráněné drátěnými koši, musí býti vloženy do kovových krabic nebo dřevěných beden;

b) do nádob z jiné látky, jsou-li proti pronikání tepla tak chráněny, že se ani neopotí ani neorosí. Dalšího balení těchto obalů není třeba.

(2) Nádoby musí býti opatřeny uzávěrami, propouštějícími plyn, zajištěnými proti uvolnění, které zabraňují vystřiknutí kapaliny.

b) Předpisy pro kovové nádoby.

(Neplatí pro plyny číslice 9 a pro kovové trubice zmíněné v bodu 136; o nádobách kotlových vozů viz též bod 157 a 158.)

138-141

1. Úřední zkoušení nádob.

(1) Kovové nádoby musí býti před použitím zkoušeny odborníkem podle předpisů o stlačených plynech, zejména musí býti podrobeny tlakové zkoušce vodou. 142

(2) Při tlakové zkoušce vodou musí použitý přetlak činiti:

a) v nádobách pro stlačené plyny (číslice 1 až 4) půldruhanásobek plnicího tlaku podle bodu 146, nejméně ale o 5 kg/cm² více než činí plnicí tlak;

b) v nádobách pro zkapalněné plyny číslic 5 až 8:

pro uhlovodíky, obsahující metan, které mají při teplotě 15° C přetlak vyšší než 150 kg/cm², ale nikoli vyšší než 200 kg/cm² (číslice 5) . . . . . 300 kg/cm²

für	Äthylen und methanhaltige Kohlenwasserstoffe, die bei 15° C einen Überdruck von nicht mehr als 150 kg/cm² haben (Ziffer 5)	225	kg/cm²	pro etylen a uhlovodíky, obsahující metan, které při 15° C nemají přetlak vyšší než 150 kg/cm² (číslice 5) . .	225	kg/cm²
„	Kohlensäure, verflüssigtes Ölgas und Trifluormonochlormethan (Ziffer 5) . .	190	„	„ kyselinu uhličitou, zkapalněný olejový plyn a trifluormonochlormetan (číslice 5)	190	„
„	Stickoxydul, GM1-Stoff (Ziffer 5)	180	„	„ kysličník dusný, látku GM 1 (číslice 5)	180	„
„	Chlorwasserstoff (Ziffer 7)	100	„	„ chlorovodík (číslice 7) . .	100	„
„	Äthan (Ziffer 5)	95	„	„ etan (číslice 5)	95	„
„	Gasgemisch D — Ruhrgasol — (Ziffer 6), Schwefelwasserstoff (Ziffer 7)	45	„	„ plynovou směs D-Ruhrgasol- (číslice 6), sirovodík (číslice 7)	45	„
„	Z-Gas (Ziffer 5)	40	„	„ Z-plyn (číslice 5)	40	„
„	Gasgemisch C (Ziffer 6) . .	30	„	„ plynovou směs C (číslice 6)	30	„
„	Propylen, Ammoniak (Ziffer 6)	25	„	„ propylen, čpavek (číslice 6)	25	„
„	Propan, Gasgemisch B, Propan-Butangemische (Ziffer 6)	24	„	„ propan, plynovou směs B, propanbutanové směsi (číslice 6)	24	„
„	Chlor, Stickstofftetroxyd und T-Gas (Ziffer 7)	22	„	„ chlor, kysličník dusičitý a plyn T (číslice 7)	22	„
„	Chlormethyl und Methyläther (Ziffer 8)	16	„	„ metylchlorid a metyléter (číslice 8)	16	„
„	Chlorkohlenoxyd (Phosgen) (Ziffer 6)	15	„	„ fosgen (číslice 6)	15	„
„	Methylamin (Ziffer 8) . .	14	„	„ metylamin (číslice 8) . . .	14	„
„	Dimethylamin mit Methylamin gemischt (Ziffer 8) .	14	„	„ dimetylamin smíšený s metylaminem (číslice 8)	14	„
„	Trimethylamin mit Methylamin oder mit Methylamin und Dimethylamin gemischt (Ziffer 8)	14	„	„ trimetylamin smíšený s metylaminem nebo metylaminem a dimetylaminem (číslice 8)	14	„
„	Dichlordifluormethan (Ziffer 8)	13	„	„ dichlordifluormetan (číslice 8)	13	„
„	Butan (Normalbutan, Isobutan und technische Butane) (Ziffer 6) und schweflige Säure (Ziffer 7) . . .	12	„	„ butan (isobutan a technické butany) (číslice 6) a kyselinu siřičitou (číslice 7) . .	12	„
„	Vinylchlorid (Ziffer 8) . .	11	„	„ vinylchlorid (číslice 8) . .	11	„
„	Gasgemisch A (Ziffer 6) . .	10	„	„ plynovou směs A (číslice 6)	10	„
„	Chloräthyl, Brommethyl, Butylen (α- und β-Butylen, Isobutylen und technische Butylene, deren Dampfdruck bei 50° C nicht mehr als 6,5 kg/cm² beträgt), Vinylmethyläther, Äthylamin, Äthylenoxyd und Butadien (Ziffer 8)	10	„	„ etylchlorid, metylbromid, butylen (α- a β-butylen, isobutylen a technické butyleny, jichž napětí par při 50° C není větší než 6,5 kg/cm²), vinylmetyléter, etylamin, etylenoxyd a butadien (číslice 8)	10	„
„	Dimethylamin und Trimethylamin auch miteinander gemischt (Ziffer 8) . . .	10	„	„ dimetylamin a trimetylamin též spolu smíšené (číslice 8)	10	„

c) in Gefäßen für unter Druck gelöste Gase:

für in Wasser unter Druck gelöstes Ammoniak (Ziffer 10):

über 35 bis 40 v. H. Gewichtsteile Ammoniak . . . 4 kg/cm²

über 40 bis 50 v. H. Gewichtsteile Ammoniak . . . 9 „

für in Azeton gelöstes Azetylen (Ziffer 11) . . . . . 60 „

143 Vor der nächsten Neufüllung sind die Gefäße einer Nachprüfung nach den geltenden Vorschriften über die Druckgase zu unterziehen, wenn seit der letzten Prüfung folgende Fristen verstrichen sind:

a) zwei Jahre*) an Gefäßen für Leuchtgas (Ziffer 2), Borfluorid und Fuman (Ziffer 4), Chlorkohlenoxyd (Ziffer 6), Chlor, Chlorwasserstoff, schweflige Säure, Schwefelwasserstoff und Stickstofftetroxyd (Ziffer 7);

b) fünf Jahre*) an Gefäßen für die übrigen verdichteten und verflüssigten Gase sowie an Gefäßen für das unter Druck gelöste Ammoniak (Ziffer 10).

2. Gefäßzeichen.

145 (1) Auf den Metallgefäßen mit Gasen der Ziffern 1 bis 8, 10, 11 und 11a müssen deutlich und unauslöschbar vermerkt sein:

a) die Benennung des Gases, der Name des Eigentümers und die laufende Nummer des Gefäßes;

*) Nach einer mit Rücksicht auf die Kriegsverhältnisse getroffenen Regelung gelten in Abweichung von den Bestimmungen der Rn. 143 unter a) und b) bis auf weiteres folgende Fristen:

2 Jahre bei Gefäßen für Leuchtgas (Stadtgas, Ferngas) (Ziffer 2), Grubengas (Methan) (Ziffer 4);

3 Jahre bei Gefäßen für Borfluorid, Fuman (Ziffer 4), Chlorkohlenoxyd (Ziffer 6), Chlor, Chlorwasserstoff, schweflige Säure, Schwefelwasserstoff, Stickstofftetroxyd (Ziffer 7) und bei allen Behältern aus Leichtmetallen;

5 Jahre bei befahrbaren Behälterwagengefäßen für Chlor und schweflige Säure (Ziffer 7) — vgl. Rn. 157 unter g);

10 Jahre bei Gefäßen

für die verflüssigten Treibgase: Gasgemisch A, Gasgemisch B oder Propan-Butan-Gemische, Gasgemisch C, Gasgemisch D oder Ruhrgasol (Ziffer 6);

ferner für Propan (Ziffer 6) mit Ausnahme der kleinen für die Haushaltversorgung bestimmten Gefäße bis zu 6 kg Füllgewicht;

8 Jahre bei allen übrigen Gefäßen für verdichtete und verflüssigte Gase und für unter Druck gelöstes Ammoniak (Ziffer 10) und Azetylen (Ziffer 11).

c) v nádobách pro plyny rozpuštěné pod tlakem:

pro čpavek rozpuštěný pod tlakem ve vodě (číslice 10):

s více než 35 do 40% vahových dílů čpavku . . . . 4 kg/cm²

s více než 40 do 50% vahových dílů čpavku . . . . 9 „

pro acetylen rozpuštěný v acetonu (číslice 11) . . . . . 60 „

Před příštím plněním musí býti nádoby podrobeny přezkoušení podle platných předpisů o stlačených plynech, jestliže od poslední zkoušky uplynula tato lhůta: 143

a) dva roky*) u nádob pro svítiplyn (číslice 2), fluorid boritý a fuman (číslice 4), karbonylchlorid (fosgen) (číslice 6), chlor, chlorovodík, kyselinu siřičitou, sirovodík a kysličník dusičitý (číslice 7);

b) pět roků*) u nádob pro ostatní zhutněné a zkapalněné plyny, jakož i u nádob pro čpavek rozpuštěný pod tlakem (číslice 10).

2. Označení nádob.

(1) Na kovových nádobách s plyny číslic 1 až 8, 10, 11 a 11a musí býti zřetelně a nesmazatelně poznamenáno: 145

a) pojmenování plynu, jméno vlastníka a běžné číslo nádoby;

*) Podle úpravy provedené s přihlédnutím na válečné poměry platí až nadále odchylkou od ustanovení bodu 143 pod a) a b) tyto lhůty:

2 roky pro nádoby na svítiplyn (dálkový svítiplyn) (číslice 2), na důlní plyn (metan) (číslice 4);

3 roky pro nádoby na fluorid boritý, fuman (číslice 4), fosgen (číslice 6), chlor, chlorovodík, kyselinu siřičitou, sirovodík, kysličník dusičitý (číslice 7) a pro všechny nádoby z lehkých kovů;

5 let pro pojízdné nádoby kotlových vozů na chlor a kyselinu siřičitou (číslice 7) — srovnej bod 157 pod g);

10 let pro nádoby

na zkapalněné pohonné plyny: plynovou směs A, plynovou směs B nebo propanbutanovou směs, plynovou směs C, plynovou směs D nebo Ruhrgasol (číslice 6);

dále na propan (číslice 6) s výjimkou malých pro domácí potřebu určených nádob na největší váhu obsahu 6 kg;

8 let u všech ostatních nádob na zhutněné a zkapalněné plyny a na pod tlakem rozpuštěný čpavek (číslice 10) a acetylen (číslice 11).

b) das Leergewicht, d. h. Gewicht des leeren Gefäßes einschließlich Rollschutz, Halsring, Ventil und Schutzkappe in kg, bei den für Feuerlöscher und Atmungsgeräte verwendeten kleinen tragbaren Gefäßen jedoch ohne Rollschutz, Halsring, Ventil und Schutzkappe;

c) die Höhe des Probedrucks — sieh Rn. 142 (2) —, der Tag der letzten Prüfung — sieh Rn. 143 — und der Stempel des Sachverständigen, der die Prüfung vorgenommen hat;

ferner:

d) für verdichtete Gase (Ziffern 1 bis 4):

die Höhe des zulässigen Füllungsdrucks — sieh Rn. 146 —;

e) für verflüssigte Gase (Ziffern 5 bis 8) und für in Wasser gelöstes Ammoniak (Ziffer 10):

das zulässige Höchstgewicht der Füllung — sieh Rn. 147 und 148 (1) —;

f) für in Azeton gelöstes Azetylen (Ziffer 11):

die Höhe des zulässigen Füllungsdrucks — sieh Rn. 148 (2) — und das Fertiggewicht, d. i. das Leergewicht [sieh unter b)], jedoch ohne Schutzkappe zuzüglich des Gewichts der porösen Masse und des Azetons.

(2) Die Gefäße in Kisten müssen darin so verpackt sein, daß die Prüfungsstempel leicht gefunden werden können.

c) Füllung der Gefäße.

146 (1) Für Gefäße mit verdichteten Gasen (Ziffern 1 bis 4) darf der Füllungsdruck, bezogen auf 15° C, folgende Werte nicht übersteigen:

für Wassergas, Leuchtgas (Ziffer 2), Sauerstoff, auch mit höchstens 5 v. H. des Volumens Kohlensäure — Carbogen —, Wasserstoff, auch mit Methan gemischt, Stickstoff, Kohlenoxyd, Grubengas (Methan), Preßluft, Borfluorid, die Edelgase und Fuman (Ziffer 4)	200 kg/cm²
„ Ölgas (Fettgas) (Ziffer 3) .	125 „
„ verdichtete Kohlensäure (Ziffer 1)	20 „
„ Mischgas (Ölgas mit höchstens 30 v. H. Azetylen) (Ziffer 2)	10 „

b) váha prázdné nádoby t. j. včetně ochranných obručí, hrdlového kroužku, ventilu a ochranného kloboučku v kg, u malých přenosných nádob použitých pro hasicí přístroje a dýchací přístroje však bez ochranných obručí, hrdlového kroužku, ventilu a ochranného kloboučku;

c) výše zkušebního tlaku — viz bod 142 (2) —, den poslední zkoušky — viz bod 143 — a razítko znalce, který vykonal zkoušku;

dále:

d) pro zhutněné plyny (číslic 1—4):

výše přípustného plnicího tlaku — viz bod 146 —;

e) pro zkapalněné plyny (číslic 5—8) a pro čpavek rozpuštěný ve vodě (číslice 10):

nejvyšší přípustná váha plnění — viz bod 147 a 148 (1) —;

f) pro acetylen, rozpuštěný v acetonu (číslice 11):

výše přípustného plnicího tlaku — viz bod 148 (2) — a váha prázdné nádoby [viz pod b)], včetně váhy pórovité hmoty a acetonu, avšak bez ochranného kloboučku.

(2) Nádoby musí býti v bednách baleny tak, aby zkušební razítko mohlo býti snadno nalezeno.

c) Plnění nádob.

(1) Pro nádoby se zhutněnými plyny (číslic 1 až 4) nesmí plnicí tlak, převedený na 15° C přesahovati tyto hodnoty: 14

pro vodní plyn, svítiplyn (číslice 2), kyslík, též nejvýše s 5 objemovými % kyseliny uhličité — carbogen —, vodík, též s metanem smíšený, dusík, kysličník uhelnatý, důlní plyn (metan), stlačený vzduch, fluorid boritý, vzácné plyny a fuman (číslice 4)	200 kg/cm²
„ olejový plyn (číslice 3) . .	125 „
„ zhutněnou kyselinu uhličitou (číslice 1)	20 „
„ Mondův plyn (Dowsonův plyn) (olejový plyn nejvýše s 30% acetylenu) (číslice 2)	10 „

(2) Der Absender verdichteter Gase, ausgenommen Mischgas (Ziffer 2) und Fettgas (Ziffer 3) in Seebojen oder ähnlichen Gefäßen, hat auf Verlangen den in den Gefäßen vorhandenen Druck durch ein Manometer nachzuweisen.

147 Für verflüssigte Gase der Ziffern 5 bis 8 darf die Füllung der Gefäße folgende Werte nicht übersteigen:

	1 kg Flüssigkeit für je Liter
für methanhaltige Kohlenwasserstoffe, die bei 15° C einen Überdruck von nicht mehr als 150 kg/cm² haben (Ziffer 5)	5,34
„ methanhaltige Kohlenwasserstoffe, die bei 15° C einen Überdruck von mehr als 150 kg/cm², aber von nicht mehr als 200 kg/cm² haben (Ziffer 5)	4,10
„ Äthylen (Ziffer 5)	3,50
„ Äthan (Ziffer 5)	3,30
„ verflüssigtes Ölgas, Z-Gas (Ziffer 5), Gasgemisch D — Ruhrgasol — (Ziffer 6)	2,50
„ Gasgemisch C (Ziffer 6)	2,40
„ Propan und Gasgemisch B, Propan-Butangemische (Ziffer 6)	2,35
„ Propylen (Ziffer 6)	2,25
„ Gasgemisch A (Ziffer 6)	2,08
„ Butan (Normalbutan, Isobutan und technische Butane) (Ziffer 6)	2,05
„ Butylen (α- und β-Butylen, Isobutylen und technische Butylene, deren Dampfdruck bei 50° C nicht mehr als 6,5 kg/cm² beträgt (Ziffer 8)	1,90
„ Ammoniak (Ziffer 6)	1,86
„ Butadien (Ziffer 8)	1,85
„ Trimethylamin (Ziffer 8)	1,80
„ Trimethylamin mit Methylamin oder Dimethylamin oder beiden gemischt (Ziffer 8)	1,80
„ Dimethylamin auch mit Methylamin gemischt (Ziffer 8)	1,70
„ Methylamin und Äthylamin (Ziffer 8)	1,70
„ Methyläther (Ziffer 8)	1,65
„ Chlorwasserstoff (Ziffer 7) und Vinylmethyläther (Ziffer 8)	1,50
„ Schwefelwasserstoff (Ziffer 7)	1,45
„ Kohlensäure, Stickoxydul, GM1-Stoff (Ziffer 5) und T-Gas (Ziffer 7)	1,34

Fassungsraum des Gefäßes

(2) Odesilatel zhutněných plynů, vyjma Mondova plynu (číslice 2) a olejového plynu (číslice 3), v mořských bójích nebo podobných nádobách, je povinen na požádání prokázati manometrem tlak v nádobách.

Pro zkapalněné plyny číslic 5 až 8 nesmí 147
plnění nádob přesahovati tyto hodnoty:

	1 kg kapaliny na každých litrů
u uhlovodíků, obsahujících metan, které nemají při 15° C přetlak větší než 150 kg/cm² (číslice 5)	5,34
„ uhlovodíků, obsahujících metan, které mají při 15° C přetlak větší než 150 kg/cm², ale nikoli větší než 200 kg/cm² (číslice 5)	4,10
„ etylenu (číslice 5)	3,50
„ etanu (číslice 5)	3,30
„ zkapalněného olejového plynu, Z-plynu (číslice 5), plynové směsi D — Ruhrgasol — (číslice 6)	2,50
„ plynové směsi C (číslice 6)	2,40
„ propanu a plynové směsi B, směsi propanbutanové (číslice 6)	2,35
„ propylenu (číslice 6)	2,25
„ plynové směsi A (číslice 6)	2,08
„ butanu (isobutanu a technických butanů) (číslice 6)	2,05
„ butylenu (α- a β- butylen, isobutylen a technické butyleny, jichž napětí par při 50° C není větší než 6,5 kg/cm²) (číslice 8)	1,90
„ čpavku (číslice 6)	1,86
„ butadienu (číslice 8)	1,85
„ trimetylaminu (číslice 8)	1,80
„ trimetylaminu smíšeného s metylaminem nebo dimetylaminem nebo oběma (číslice 8)	1,80
„ dimetylaminu, též smíšeného s metylaminem (číslice 8)	1,70
„ metylaminu a etylaminu (číslise 8)	1,70
„ metyléteru (číslice 8)	1,65
„ chlorovodíku (číslice 7) a vinylmetyléteru (číslice 8)	1,50
„ sirovodíku (číslice 7)	1,45
„ kyseliny uhličité, kysličníku dusného, látky GM1 (číslice 5) a T-plynu (číslice 7)	1,34

obsahu nádoby

	1 kg Flüssigkeit für je Liter	
für Äthylenoxyd (Ziffer 8)	1,30	Fassungsraum des Gefäßes
„ Vinylchlorid (Ziffer 8)	1,26	
„ Chlormethyl und Chloräthyl (Ziffer 8)	1,25	
„ Dichlordifluormetan (Ziffer 8) .	0,89	
„ Trifluormonochlormethan (Ziffer 5)	0,90	
„ Chlorkohlenoxyd (Phosgen) (Ziffer 6), Chlor, schweflige Säure und Stickstofftetroxyd (Ziffer 7)	0,80	
„ Brommethyl (Ziffer 8)	0,70	

148 (1) Für in Wasser unter Druck gelöstes Ammoniak (Ziffer 10) darf die Füllung der Gefäße folgende Werte nicht übersteigen:

a) bei über 35 bis 40 v. H. Gewichtsteilen Ammoniak 1 kg Flüssigkeit für je 1,25 l Fassungsraum,

b) bei über 40 bis 50 v. H. Gewichtsteilen Ammoniak 1 kg Flüssigkeit für je 1,30 l Fassungsraum.

(2) Für in Azeton gelöstes Azetylen (Ziffer 11) darf der Füllungsdruck nach dem Druckausgleich bei 15° C 15 kg/cm² nicht übersteigen. Die Menge des Lösungsmittels muß so bemessen sein, daß nach Aufnahme des Azetylens und Steigerung der Temperatur im Innern des Gefäßes auf 50° C der Druck 40 kg/cm² nicht übersteigen kann.

3. Zusammenpackung.

149 Von den in Rn. 131 bezeichneten Stoffen dürfen nur die folgenden und nur unter den nachstehenden Bedingungen miteinander, mit Stoffen oder Gegenständen der übrigen Klassen oder mit sonstigen Gütern zu einem Versandstück vereinigt werden:

a) miteinander:

1. die Gase der Ziffern 5, 6 und 7, jedoch Chlor (Ziffer 7) nicht mit Ammoniak (Ziffer 6) oder schwefliger Säure (Ziffer 7). Die Gase müssen nach Rn. 135 verpackt sein;

2. die Gase der Ziffer 8, nach Rn. 136 verpackt;

b) mit Stoffen oder Gegenständen der übrigen Klassen — wenn und soweit die Zusammenpackung auch für diese gestattet ist — oder mit sonstigen Gütern:

1. die Gase der Ziffern 5, 6, 7 (ausgenommen Chlor und Stickstofftetroxyd) und der

	1 kg kapaliny na každých litrů	
u etylenoxydu (číslice 8)	1,30	obsahu nádoby
„ vinylchloridu (číslice 8)	1,26	
„ metylchloridu a etylchloridu (číslice 8)	1,25	
„ dichlordifluormetanu (číslice 8) .	0,89	
„ trifluormonochlormetanu (číslice 5)	0,90	
„ fosgenu (číslice 6), chloru, kyseliny siřičité a kysličníku dusičitého (číslice 7)	0,80	
„ methylbromidu (číslice 8) . . .	0,70	

(1) U čpavku rozpuštěného pod tlakem ve vodě (číslice 10) nesmí plnění nádob přesahovati tyto hodnoty: 148

a) při více než 35 až do 40% vahových dílů čpavku — 1 kg kapaliny na každých 1,25 l obsahu,

b) při více než 40 až do 50% vahových dílů čpavku — 1 kg kapaliny na každých 1,30 l obsahu.

(2) U acetylenu rozpuštěného v acetonu (číslice 11) nesmí plnicí tlak po vyrovnání tlaku přesahovati při 15° C 15 kg/cm². Množství rozpustidla musí býti voleno tak, aby po rozpuštění acetylenu a stoupnutí teploty uvnitř nádoby na 50° C tlak nemohl přesáhnouti 40 kg/cm².

3. Balení pohromadě.

Z látek uvedených v bodu 131 smějí býti jen dále uvedené spojeny v jeden kus zásilky navzájem, s látkami a předměty ostatních tříd nebo s ostatním zbožím, a to za těchto podmínek: 149

a) navzájem:

1. plyny číslic 5, 6 a 7, avšak chlor (číslice 7) nikoli se čpavkem (číslice 6) nebo kyselinou siřičitou (číslice 7). Plyny musí býti baleny podle bodu 135;

2. plyny číslice 8, balené podle bodu 136;

b) s látkami nebo předměty ostatních tříd — pokud je balení pohromadě i pro tyto povoleno, a to v povoleném rozsahu — nebo s ostatním zbožím:

1. plyny číslic 5, 6, 7 (s výjimkou chloru a kysličníku dusičitého) a číslice 8, balené

Ziffer 8, in Metallgefäße verpackt, die mit den andern zusammenzupackenden Gütern in einer hölzernen Sammelkiste zu vereinigen sind;

2. die Gase der Ziffern 5, 6 und 7 (ausgenommen Chlor) in kleinen Mengen. Die Gase müssen nach Rn. 135 in Röhren und Blechkapseln verpackt sein, die mit den andern zusammenzupackenden Gütern in einer hölzernen Sammelkiste zu vereinigen sind;

3. die Gase der Ziffer 8 in Gesamtmengen bis zu 5 kg. Die Gase müssen nach Rn. 136 in Röhren und Kästchen verpackt sein, die mit den andern zusammenzupackenden Gütern in einer hölzernen Sammelkiste zu vereinigen sind.

4. Aufschriften und Gefahrzettel auf Versandstücken.

150 Auf Versandstücken mit Gasen der Ziffern 1 bis 11 muß, auch wenn diese Gase mit andern Gütern nach Rn. 149 zusammengepackt sind, der Inhalt deutlich und unauslöschbar angegeben sein.

151 Jedes Versandstück mit flüssiger Luft, flüssigem Sauerstoff und flüssigem Stickstoff (Ziffer 9) muß einen Zettel nach Muster 10 und, wenn die Stoffe in Glasgefäße [Rn. 137 (1) a)] verpackt sind, außerdem einen Zettel nach Muster 11 tragen. (Sieh Anhang III.)

B. Versandart, Abfertigungsbeschränkungen.

152 Keine Beschränkungen.

C. Frachtbriefvermerke.

153 (1) Die Bezeichnung des Gutes im Frachtbrief muß gleich lauten wie die in Rn. 131 durch *Kursivschrift* hervorgehobene Benennung und ist *rot zu unterstreichen.*

(2) Für Gase der Ziffer 11 a muß der Absender im Frachtbrief bescheinigen: *„Behälter und Füllung entsprechen den Zulassungsbedingungen“.*

(3) Im Frachtbrief zu Versandstücken, in denen ein Stoff der Rn. 131 mit andern Stoffen oder Gegenständen der Anlage C oder mit sonstigen Gütern zusammengepackt ist, müssen die Vermerke für jeden dieser Stoffe und Gegenstände gesondert angebracht werden.

v kovových nádobách, vložených společně s ostatním spolubaleným zbožím do společné dřevěné bedny;

2. plyny číslic 5, 6, 7 (s výjimkou chloru) v malých množstvích. Plyny musí býti podle bodu 135 baleny v trubicích a plechových pouzdrech, uložených s ostatním spolubaleným zbožím do společné dřevěné bedny;

3. plyny číslice 8 v celkových množstvích do 5 kg. Plyny musí býti baleny podle bodu 136 v trubicích a krabicích, uložených s ostatním spolubaleným zbožím do společné dřevěné bedny.

4. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na kusech.

Na jednotlivých kusech zásilek s plyny číslic 1 až 11, též tehdy, jsou-li tyto plyny spolubaleny s jiným zbožím podle bodu 149, musí býti obsah udán zřetelně a nesmazatelně. 150

Každý kus zásilky se zkapalněným vzduchem, zkapalněným kyslíkem a zkapalněným dusíkem (číslice 9) musí býti opatřen nálepkou podle vzorce 10, a jsou-li tyto látky baleny do skleněných nádob [bod 137 (1) a)] mimo to ještě nálepkou podle vzorce 11. (Viz přípojek III.) 151

B. Způsob vypravení. Výpravní omezení.

Bez omezení. 152

C. Zápisy v nákladním listu.

(1) Označení zboží v nákladním listu musí býti shodné s pojmenováním, vyznačeným *ležatým písmem* v bodě 131 a musí býti *červeně podtrženo.* 153

(2) U plynů číslice 11 a musí odesilatel v nákladním listu osvědčiti: *„Schrána a plnění odpovídají podmínkám, za kterých je přeprava povolena“.*

(3) V nákladních listech k jednotlivým kusům zásilek, v nichž je některá látka bodu 131 spoluzabalena s jinou látkou nebo předmětem přílohy C nebo s ostatním zbožím, musí býti uvedeny údaje pro každou z těchto látek nebo předmětů zvlášť.

D. Beförderungsmittel.

1. Wagen- und Verladevorschriften.

a) Für Versandstücke.

154 Es sind zu verladen: Versandstücke mit Gasen

a) der Ziffern 1 bis 8 und 11: in gedeckte Wagen oder in offene Wagen, über die in den Monaten April bis September Decken gespannt werden müssen, sofern die Gefäße nicht in hölzerne Kisten verpackt sind;

b) der Ziffer 9: in gedeckte Wagen.

155 (1) Die Versandstücke dürfen nicht geworfen, keinen Stößen, auch nicht den Sonnenstrahlen oder anderen Wärmequellen ausgesetzt werden.

(2) Die Gefäße sind in den Wagen so zu lagern, daß sie nicht umkanten oder herabfallen können. Die rollbaren Versandstücke müssen mit ihrer Längsachse gleichlaufend mit den Langseiten des Wagens gelegt und gegen seitliches Rollen gesichert werden. Gefäße mit flüssiger Luft, flüssigem Sauerstoff oder flüssigem Stickstoff (Ziffer 9) müssen aufrecht stehen und gegen Beschädigungen durch andere Frachtstücke geschützt sein.

b) Für Behälterwagen.

157 Die Gefäßvorschriften für Versandstücke gelten auch für die Behälterwagengefäße mit folgenden Abweichungen und Besonderheiten:

a) Die Gefäße dürfen keine Sicherheitsventile haben.

b) Wenn mehrere Gefäße für verdichtete Gase mit dem Wagen dauernd verbunden und die Gase für die Atmungsorgane nicht gefährlich sind, braucht nicht jedes Gefäß eine Vorrichtung zum Füllen und Entleeren zu besitzen; diese darf an dem Sammelrohr angebracht sein, das die Gefäße verbindet. Abnehmbare Gefäße dürfen jedoch nicht durch Sammelrohre verbunden sein. (Als abnehmbar werden die Gefäße bezeichnet, die, der besonderen Bauweise des Wagens angepaßt, von diesem erst nach Lösung der Befestigungsmittel abgenommen werden können.)

c) Gefäße mit verdichteten Gasen, die für die Atmungsorgane gefährlich sind, müssen, jedes Gefäß für sich, durch ein Ventil verschließbar sein.

D. Přepravní prostředky.

1. Předpisy o vozech a nakládání.

a) Pro jednotlivé kusy zásilek.

Nakládají se: kusy zásilek s plyny 154

a) číslic 1 až 8 a 11: do krytých vozů nebo do otevřených vozů, přes které musí býti v měsících dubna až září napjaty plachty, nejsou-li nádoby baleny do dřevěných beden;

b) číslice 9: do krytých vozů.

(1) Zásilkami nesmí býti házeno a nesmějí 155
býti vystaveny nárazům, slunečním paprskům nebo teplým proudům.

(2) Nádoby musí býti uloženy ve voze tak, aby se nemohly převrhnouti nebo spadnouti. Kutálivé kusy zásilek musí býti položeny svojí podélnou osou po délce vozu a musí býti zajištěny proti ujetí stranou. Nádoby s kapalným vzduchem, kapalným kyslíkem nebo kapalným dusíkem (číslice 9) musí státi svisle a musí býti chráněny proti poškození jinými zásilkami.

b) Pro kotlové vozy.

Předpisy o nádobách jednotlivých kusů zá- 157
silky platí též pro nádoby kotlových vozů s těmito odchylkami a zvláštnostmi:

a) Nádoby nesmějí míti žádné pojistné ventily.

b) Jestliže je více nádob pro zhutněné plyny trvale spojeno s vozem a plyny nejsou nebezpečné pro dýchací ústrojí, nemusí míti každá nádoba zařízení k plnění a vyprazdňování; toto může býti umístěno na sběrném potrubí, které spojuje nádoby. Snímatelné nádoby nesmějí však býti spojeny sběrným potrubím. (Za snímatelné se pokládají nádoby, které, jsouce přizpůsobeny zvláštní stavbě vozu, mohou s něho býti sňaty teprve po uvolnění upevňovadel.)

c) Nádoby se zhutnělými plyny, které jsou nebezpečné pro dýchací orgány, se musí dáti jednotlivě uzavříti ventilem.

d) Mehrere mit dem Wagen dauernd verbundene Gefäße für verflüssigte Gase dürfen nicht einzeln durch Ventile absperrbar, sondern müssen durch ein Sammelrohr oder in ähnlicher Weise verbunden sein. Abnehmbare Gefäße dürfen nicht durch Sammelrohre verbunden sein.

e) Bei abnehmbaren Gefäßen, die gerollt werden, müssen die Ventile mit Schutzkappen versehen sein.

f) Die Verschlußvorrichtungen müssen so angebracht sein, daß sie nicht von Unbefugten geöffnet werden können.

g) Bei befahrbaren Gefäßen für Chlor und schweflige Säure (Ziffer 7) beträgt die Frist für die Nachprüfung — in Abweichung von Rn. 143 unter a) — fünf Jahre.

h) Das Eigengewicht des Metallgefäßes samt Ausrüstung muß einschließlich Schutzkappe darauf angegeben werden [sieh Rn. 145 (1) b)].

i) Zylindrische Gefäße für die Beförderung von verflüssigten Gasen müssen Schwallbrecher (durchlochte Zwischenwände) haben, durch welche die Gefäße in Abteilungen getrennt werden, die nicht länger als 3,50 m sind.

k) Gefäße für verflüssigte Gase der Ziffern 5 bis 8 müssen gegen Einwirkungen der Sonnenstrahlen so geschützt sein, daß die Temperatur des Inhalts unter keinen Umständen 40° C übersteigen kann. Die Schutzeinrichtungen dürfen eine leichte Prüfung der Füll- und Entleerungsvorrichtungen sowie der Sammelrohre nicht verhindern.

158 (1) Die abnehmbaren Behälterwagengefäße sind auf den Wagengestellen so zu befestigen, daß sie sich nicht verschieben können.

(2) Die Behälterwagen müssen so gebaut sein, daß die Gefäße elektrisch geerdet sind.

2. Aufschriften und Gefahrzettel an den Wagen (sieh Anhang III).

159 (1) An beiden Seiten der Behälterwagen mit Gasen der Ziffern 1 bis 9 sind — mit Ausnahme der Behälterwagen mit den im Absatz (2) a) genannten Gasen — Zettel nach Muster 14 anzubringen.

(2) a) Behälterwagen mit Chlorkohlenoxyd (Phosgen) (Ziffer 6), Chlor, Stickstofftetroxyd (Ziffer 7) oder Äthylenoxyd (Ziffer 8) müssen an beiden Seiten Zettel nach Muster 7a tragen. Außerdem müssen über beiden Stirnwänden oder an beiden Langseiten des

d) Je-li více nádob na zkapalněné plyny spojeno trvale s vozem, nesmějí se dáti jednotlivě uzavříti ventilem, nýbrž musí býti spojeny sběrným potrubím nebo jiným podobným způsobem. Snímatelné nádoby nesmějí býti spojeny sběrným potrubím.

e) U snímatelných nádob, které se kutálejí, musí býti ventily opatřeny ochranným kloboučkem.

f) Uzavírací zařízení musí býti umístěno tak, aby nemohlo býti nepovolanými otevřeno.

g) U pojízdných nádob pro chlor a kyselinu siřičitou (číslice 7) stanoví se pro přezkoušení — odchylkou od bodu 143 pod a) — lhůta pěti let.

h) Na kovových nádobách musí býti udána vlastní váha včetně výzbroje a ochranného kloboučku [viz bod 145 (1) b)].

i) Válcovité nádoby pro přepravu zkapalněných plynů musí míti děrované mezistěny, jimiž jsou rozděleny v oddíly, které nesmí býti delší než 3,50 m.

k) Nádoby pro zkapalněné plyny číslic 5 až 8 musí býti chráněny proti účinkům slunečních paprsků tak, aby teplota obsahu nepřekročila za žádných okolností 40° C. Ochranná zařízení nesmějí zabraňovati snadnému přezkoušení plnicích a vypouštěcích zařízení, jakož i sběrného potrubí.

(1) Snímatelné nádoby kotlových vozů musí 158
býti na spodek vozu připevněny tak, aby se nemohly posunouti.

(2) Kotlové vozy musí býti stavěny tak, aby nádoby byly elektricky uzemněny.

2. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na vozech (viz přípojek III).

(1) Po obou stranách kotlových vozů s plyny 159
číslic 1 až 9 — s výjimkou kotlových vozů s plyny jmenovanými v odstavci (2) a) — musí býti připevněna nálepka podle vzorce 14.

(2) a) Kotlové vozy s fosgenem (číslice 6), chlorem, kysličníkem dusičitým (číslice 7) nebo etylenoxydem (číslice 8) musí míti na obou stranách nálepky podle vzorce 7a. Mimo to musí býti nad oběma čelními stěnami nebo na obou podélných stěnách vozu po jedné čtyř-

Wagens je eine viereckige weiße Flagge mit schwarzem Totenkopf angebracht werden. Diese Vorschrift gilt auch für entleerte Behälterwagen, die zur Beförderung dieser Gase gedient haben. Die Eisenbahn kann verlangen, daß die Flaggen vom Absender gestellt werden;

b) Behälterwagen mit Grubengas (Methan) (Ziffer 4), Äthylen (Ziffer 5), Chlormethyl, Chloräthyl, Vinylchlorid, Methyläther, Methylamin, Dimethylamin (auch mit Methylamin gemischt), Trimethylamin (auch mit Methylamin oder Dimethylamin oder beiden gemischt) (Ziffer 8) müssen an beiden Seiten Zettel nach Muster 4 und 7 tragen;

c) Behälterwagen mit Wasserstoff (Ziffer 4), Propan oder Butan (Ziffer 6) müssen an beiden Seiten Zettel nach Muster 4 tragen.

E. Zusammenladeverbote.

160 Keine.

F. Entleerte Behälter. Sonstige Vorschriften.

161 (1) Die Gefäße der Ziffer 12 müssen dicht verschlossen sein.

(2) Die Bezeichnung des Gutes im Frachtbrief muß gleich lauten wie die in Rn. 131 durch *Kursivschrift* hervorgehobene Benennung und ist *rot zu unterstreichen*

Wegen entleerter Behälterwagen, die zur Beförderung von Chlorkohlenoxyd (Phosgen) (Ziffer 6), Chlor, Stickstofftetroxyd (Ziffer 7) oder Äthylenoxyd (Ziffer 8) gedient haben, sieh auch Rn. 159 (2) a).

162-179

I e. Stoffe, die in Berührung mit Wasser entzündliche oder die Verbrennung unterstützende Gase entwickeln.

1. *Stoffaufzählung.*

180 Von den unter den Begriff der Klasse I e fallenden Stoffen sind nur die in Rn. 181 aufgeführten und auch diese nur zu den in Rn. 181 bis 192 enthaltenen Bedingungen zur Beförderung zugelassen und somit Stoffe der Anlage C.

Bem. Die von den Stoffen der Klasse Ie entleerten Gefäße gelten nicht als explosionsgefährlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

Die von Stoffen der Ziffer 2 (Rn. 181) entleerten Gefäße werden jedoch zur Beförderung nur angenommen, wenn sie von Stoffresten frei sind. Im Frachtbrief ist ihr früherer Inhalt anzugeben.

hranné bílé vlajce s černou umrlčí hlavou. Tento předpis platí též pro vyprázdněné kotlové vozy, které sloužily pro přepravu těchto plynů. Železnice může žádati, aby vlajky byly dodány odesilatelem;

b) kotlové vozy s důlním plynem (metanem) (číslice 4), etylenem (číslice 5), methylchloridem, ethylchloridem, vinylchloridem, metyléterem, metylaminem, dimetylaminem (smíšeným též s metylaminem), trimetylaminem (smíšeným též s metylaminem nebo dimetylaminem nebo oběma) (číslice 8), musí míti na obou stranách nálepky podle vzorce 4 a 7;

c) kotlové vozy s vodíkem (číslice 4), propanem, butanem (číslice 6) musí míti na obou stranách nálepky podle vzorce 4.

E. Zákaz nakládati pohromadě.

Žádné. 160

F. Vyprázdněné schrány. Ostatní předpisy.

(1) Nádoby číslice 12 musí býti těsně uzavřeny. 161

(2) Označení zboží v nákladním listu musí býti shodné s pojmenováním, vyznačeným v bodě 131 *ležatým písmem* a musí býti *červeně podtrženo.*

O vyprázdněných kotlových vozech, které sloužily pro přepravu fosgenu (číslice 6), chloru, kysličníku dusičitého (číslice 7) nebo etylenoxydu (číslice 8) viz též bod 159 (2) a).

162-179

I e. Látky, které ve styku s vodou vyvíjejí zápalné nebo hoření podporující plyny.

1. *Výpočet látek.*

Z látek patřících pod pojem třídy I e je dovoleno přepravovati jen látky uvedené v bodě 181, a to za podmínek obsažených v bodech 181 až 192. Tím se stávají látkami přílohy C. 180

Poznámka. Vyprázdněné obaly po látkách třídy Ie se napokládají za výbuchem nebezpečné podle § 54 ž. p. ř. a nepodléhají proto předpisům přílohy C.

Vyprázdněné nádoby po látkách číslice 2 (bod 181) přijmou se však k přepravě jen, jsou-li zbaveny zbytků látek. V nákladním listu musí býti uveden jejich dřívější obsah.

181 1. Alkalimetalle und Erdalkalimetalle, wie *Natrium, Kalium, Kalzium*, sowie Legierungen der Alkalimetalle und der Erdalkalimetalle miteinander.

2. *Kalziumkarbid* und *Kalziumhydrür (Hydrolith)*.

Bem. Kalkstickstoff gilt nicht als explosionsgefährlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und ist somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

3. *Natriumsuperoxyd* und Mischungen mit Natriumsuperoxyd, nicht gefährlicher als Natriumsuperoxyd.

4. *Natriumamid*.

2. *Beförderungsvorschriften.*

A. Versandstücke.

1. Allgemeine Verpackungsvorschriften.

182 (1) Die Packungen müssen so verschlossen und so dicht sein, daß weder Feuchtigkeit eindringen noch vom Inhalt etwas nach außen gelangen kann.

(2) Der Werkstoff der Gefäße und ihrer Verschlüsse darf vom Inhalt nicht angegriffen werden und keine schädlichen Verbindungen mit ihm eingehen.

(3) Die Packungen samt Verschlüssen müssen in allen Teilen so fest und stark sein, daß sie sich unterwegs nicht lockern und der üblichen Beanspruchung während der Beförderung zuverlässig standhalten.

(4) Die Füllstoffe für Einbettungen müssen den Eigenschaften des Inhalts angepaßt sein.

2. Verpackung der einzelnen Stoffe.

183 (1) Die Stoffe der Ziffern 1 bis 3 müssen in Eisenfässer oder in Gefäße aus Schwarzblech, verbleitem Eisenblech oder Weißblech, Natriumamid (Ziffer 4) muß in verlötete Gefäße aus Weißblech verpackt sein. Die Stoffe der Ziffer 1 dürfen bis zu 5 kg, Natriumamid (Ziffer 4) darf bis zu 100 g auch in Glasgefäße verpackt sein; die Stoffe der Ziffer 3 dürfen auch in verzinkte Kannen aus Eisenblech verpackt sein. Die Gefäße müssen für Stoffe der Ziffer 1 mit Petroleum oder Paraffinöl gefüllt sein; für Kalzium und Legierungen, die überwiegend Kal-

1. Alkalické kovy a kovy žíravých zemin, 181
jako *sodík, draslík, vápník*, jakož i vzájemné slitiny alkalických kovů a kovů žíravých zemin.

2. *Karbid vápníku (karbid vápenatý)* a *hydrid vápenatý (hydrolith)*.

Poznámka. Dusíkaté vápno se nepovažuje za výbuchem nebezpečné podle § 54 ž. p. ř. a nepodléhá proto předpisům přílohy C.

3. *Peroxyd sodíku* a jeho směsi, nikoli nebezpečnější než peroxyd sodíku.

4. *Natriumamid*.

2. *Přepravní předpisy.*

A. Jednotlivé kusy zásilek.

1. Všeobecné předpisy o balení.

(1) Obaly musí býti tak uzavřeny a tak 182
těsné, že do nich nemůže vniknouti vlhkost, ani nemůže z obsahu nic proniknouti navenek.

(2) Na látku, z níž jsou nádoby a jejich uzávěry vyrobeny, nesmí obsah škodlivě působiti, ani s ním nesmí tvořiti škodlivé sloučeniny.

(3) Obaly včetně uzávěr musí býti ve všech částech tak pevné a silné, aby se cestou neuvolnily a za přepravy odolávaly spolehlivě obvyklé námaze.

(4) Vycpávky pro uložení musí odpovídati povaze obsahu.

2. Balení jednotlivých látek.

(1) Látky číslice 1 až 3 musí býti baleny do 183
železných sudů nebo nádob z černého plechu, poolověného železného plechu nebo bílého plechu, natriumamid (číslice 4) do zaletovaných nádob z bílého plechu. Látky číslice 1 smějí býti až do 5 kg, natriumamid (číslice 4) až do 100 g baleny do skleněných nádob; látky číslice 3 smějí býti baleny také do pozinkovaných konví ze železného plechu. Pro látky číslice 1 musí býti nádoby plněny petrolejem nebo parafinovým olejem; pro vápník a slitiny obsahující převážně vápník smějí býti použity též suché schrány, které musí býti uzavřeny

zium enthalten, dürfen auch trockene Blechbehälter verwendet werden, die durch Verlöten zu verschließen sind. Die Gefäße für die übrigen Stoffe müssen trocken sein.

(2) Die Gefäße mit Stoffen der Ziffer 1, 3 und 4, mit Ausnahme der Eisenfässer, müssen in Außenbehältern festgesetzt werden, und zwar:

a) die Metallgefäße mit Stoffen der Ziffer 1: in hölzernen Versandkisten oder in eisernen Schutzkörben;

b) die Glasgefäße mit Stoffen der Ziffer 1 und die Metallgefäße mit Stoffen der Ziffer 3: in hölzernen Versandkisten mit wasserdichter Auskleidung aus gewöhnlichem oder verbleitem Eisenblech oder aus Weißblech. Statt der ausgekleideten hölzernen Kisten dürfen für Glasgefäße mit Mengen bis zu 250 g auch Gefäße aus gewöhnlichem oder verbleitem Eisenblech oder aus Weißblech verwendet werden. Glasgefäße müssen mit nicht brennbaren Füllstoffen in die Versandbehälter eingebettet sein;

c) Weißblechgefäße und verzinkte Blechkannen mit Stoffen der Ziffer 3 auch in eisernen Schutzkörben, in Weißblechgefäßen jedoch nur, wenn als Wagenladung versandt;

d) Weißblechgefäße und Glasflaschen mit Natriumamid (Ziffer 4): einzeln mit Kieselgur in dicht verschlossenen Übergefäßen aus Schwarzblech eingebettet; die Übergefäße sind einzeln oder zu mehreren in eine hölzerne Versandkiste zu verpacken.

3. Zusammenpackung.

184 Die in Rn. 181 bezeichneten Stoffe dürfen nur unter den nachstehenden Bedingungen miteinander, mit Stoffen oder Gegenständen der übrigen Klassen oder mit sonstigen Gütern zu einem Versandstück vereinigt werden:

a) miteinander: die in der gleichen Ziffer aufgeführten Stoffe, unter Beobachtung der Vorschriften für die Innenverpackung, in einem Versandbehälter, wie er für die Stoffe dieser Ziffer vorgeschrieben ist;

b) miteinander, mit Stoffen oder Gegenständen der übrigen Klassen — wenn und soweit die Zusammenpackung auch für diese gestattet ist — oder mit sonstigen Gütern;

alle Stoffe der Rn. 181 in Mengen bis zu 5 kg für jeden Stoff, verpackt in Metallgefäße nach Rn. 183, mit den anderen zusammenzupackenden Gütern in einem hölzernen Sammelbehälter.

zaletováním. Schrány pro ostatní látky musí býti suché.

(2) Nádoby s látkami číslic 1, 3 a 4, s výjimkou železných sudů, musí býti pevně vloženy do vnějších schran, a to:

a) kovové nádoby s látkami číslice 1: do dřevěných beden nebo do železných ochranných košů;

b) skleněné nádoby s látkami číslice 1 a kovové nádoby s látkami číslice 3: do dřevěných beden s vodotěsným vyložením z obyčejného nebo poolověného železného plechu nebo z bílého plechu. Místo vyložených dřevěných beden smějí býti použity pro skleněné nádoby s množstvím do 250 g též nádoby z obyčejného nebo poolověného železného plechu nebo z bílého plechu. Skleněné nádoby musí býti ve vnějších schranách uloženy v nehořlavých vycpávkách;

c) nádoby z bílého plechu a pozinkované plechové konve s látkami číslice 3, též v železných ochranných koších, v nádobách z bílého plechu avšak jen, jsou-li podány jako vozová zásilka;

d) nádoby z bílého plechu a skleněné lahve s natriumamidem (číslice 4): jednotlivě do těsně uzavřených nádob z černého plechu, vyložených křemelinou; vnější nádoby musí býti vloženy jednotlivě nebo po několika do dřevěné bedny.

3. Balení pohromadě.

Látky uvedené v bodě 181 mohou býti baleny v jeden kus zásilky navzájem, s látkami nebo předměty ostatních tříd nebo s ostatním zbožím jen za těchto podmínek: 184

a) navzájem: látky uvedené v téže číslici při zachování předpisů o vnitřním balení ve vnější schráně, jak je pro látky těchto číslic předepsáno;

b) navzájem, s látkami nebo předměty ostatních tříd — pokud je pro tyto spolubalení také povoleno a to v rozsahu povoleném pro tyto látky — nebo s ostatním zbožím;

všechny látky bodu 181 v množstvích do 5 kg pro každou látku, balené do kovových nádob podle bodu 183, vložených s ostatním spolubaleným zbožím do dřevěné společné schrány.

4. Aufschriften und Gefahrzettel auf Versandstücken (sieh Anhang III).

185 Jedes Versandstück mit Stoffen der Klasse Ie muß, auch wenn diese Stoffe mit andern Gütern nach Rn. 184 zusammengepackt sind, mit einem Zettel nach Muster 12 versehen sein.

Versandstücke mit Natriumamid (Ziffer 4) müssen außerdem die deutliche Aufschrift: *„Mit Wasser explosiv!"* tragen.

B. Versandart, Abfertigungsbeschränkungen.

186 Keine Beschränkungen.

C. Frachtbriefvermerke.

187 (1) Die Bezeichnung des Gutes im Frachtbrief muß gleich lauten wie die in Rn. 181 durch *Kursivschrift* hervorgehobene Benennung. Wo in den Ziffern 1 und 3 der Stoffname nicht angegeben ist, muß die handelsübliche Benennung eingesetzt und beigefügt werden: *„Gut der Klasse I e, Ziffer 1* (oder *3*)". Die Bezeichnung des Gutes ist *rot zu unterstreichen.*

(2) Im Frachtbrief zu Versandstücken, in denen ein Stoff der Rn. 181 mit andern Stoffen oder Gegenständen der Anlage C oder mit sonstigen Gütern zusammengepackt ist, müssen die Vermerke für jeden dieser Stoffe und Gegenstände gesondert angebracht werden.

D. Beförderungsmittel.

1. Wagen- und Verladevorschriften.

188 (1) Versandstücke mit Stoffen der Klasse Ie sind in gedeckte Wagen zu verladen.

(2) Gefäße mit Kalziumkarbid (Ziffer 2) dürfen auch in offene Wagen mit Decken verladen werden.

189 Behälterwagengefäße und ihre Verschlüsse müssen sinngemäß den allgemeinen Verpackungsvorschriften der Rn. 182 entsprechen.

2. Aufschriften und Gefahrzettel an den Wagen.

190 Behälterwagen für Kalziumkarbid (Ziffer 2) sind an der Verschlußseite mit der deutlichen und unauslöschbaren Aufschrift: *„Nach Füllen und Entleeren dicht verschließen"* zu versehen.

4. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na kusech (viz přípojek III).

Každý kus zásilky s látkami třídy I e musí 185
býti opatřen nálepkou podle vzorce 12, a to i tehdy, jsou-li tyto látky spolubaleny s jiným zbožím podle bodu 184.

Kusy zásilek s natriumamidem (číslice 4) musí mimo to míti tento zřetelný nápis: *„S vodou výbušné!"*

B. Způsob vypravení, přepravní omezení.

Bez omezení. 186

C. Zápisy v nákladním listu.

(1) Označení zboží v nákladním listu musí 187
zníti shodně s pojmenováním, vyznačeným v bodě 181 *ležatým písmem.* Kde není v číslicích 1 a 3 uveden název látky, musí býti použito názvu obchodně obvyklého a připojeno: *„Zboží třídy I e, číslice 1* (nebo *3*)". Označení zboží musí býti *červeně podtrženo.*

(2) V nákladním listu k jednotlivým kusům zásilky, v nichž jsou látky bodu 181 spolubaleny s jinými látkami nebo předměty přílohy C nebo s jiným zbožím, musí býti zápisy pro každou z těchto látek nebo každý z těchto předmětů uvedeny zvlášť.

D. Přepravní prostředky.

1. Předpisy o vozech a o nakládání.

(1) Jednotlivé kusy zásilek s látkami třídy 188
Ie musí býti nakládány do krytých vozů.

(2) Nádoby s karbidem vápníku (číslice 2) smějí býti nakládány též do otevřených vozů s plachtami.

Nádoby kotlových vozů a jejich uzávěry 189
musí obdobně odpovídati všeobecným předpisům bodu 182 o balení.

2. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na vozech.

Kotlové vozy pro karbid vápníku (číslice 2) 190
musí býti na straně uzávěr opatřeny zřetelným a nesmazatelným nápisem: *„Po naplnění a vyprázdnění těsně uzavříti".*

E. Zusammenladeverbote.

191 Keine.

F. Entleerte Behälter. Sonstige Vorschriften.

192 Sieh Bem. zu Rn. 180.

193-199

KLASSE II.

SELBSTENTZÜNDLICHE STOFFE.

1. *Stoffaufzählung.*

200 Von den unter den Begriff der Klasse II fallenden Stoffen sind nur die in Rn. 201 aufgeführten und auch diese nur zu den in Rn. 201 bis 220 enthaltenen Bedingungen zur Beförderung zugelassen und somit Stoffe der Anlage C.

201 1. *Gewöhnlicher (weißer* oder *gelber) Phosphor.*

Bem. Amorpher (roter) Phosphor und Phosphorsesquisulfid gelten nicht als selbstentzündlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

2. Verbindungen von Phosphor mit Erdalkalimetallen, wie *Phosphorkalzium, Phosphorstrontium.*

Bem. Verbindungen von Phosphor mit Metallen, wie Phosphoreisen und Phosphorkupfer, gelten nicht als selbstentzündlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

3. *Zinkäthyl, Zinkmethyl, Magnesiumäthyl,* sämtliche auch in *ätherischer Lösung,* und andere ähnliche Flüssigkeiten, die sich an der Luft von selbst entzünden.

4. *Lösungen von gewöhnlichem Phosphor in Schwefelkohlenstoff.*

5. *Gebrauchte Putzwolle* und *gebrauchte Putzlappen (Putztücher).*

6. *Kautschuk (Gummi), gemahlen, Kautschuk(Gummi)staub.* Sieh auch Rn. 201 a (1) a) und Klasse III b, Ziffer 1 (Rn. 351).

7. *Staub* und *Pulver von Aluminium* oder *Zink* sowie *Gemische von Aluminiumstaub* oder *-pulver und Zinkstaub* oder *-pulver,* auch fettig oder ölig; *Aluminiumkugelmühlenstaub* (gemahlene, metallisches Aluminium enthaltende Aluminiumkrätze); *Hochofenfilterstaub.* Sieh auch Rn. 201 a (2).

7a. *Gemische von Nickelstaub* oder *-pulver mit Aluminiumoxyd* oder *Aluminiumoxydhydrat.*

E. Zákaz nakládati pohromadě.

Žádné. 191

F. Vyprázdněné obaly. Ostatní předpisy.

Viz poznámku k bodu 180. 192

193-199

TŘÍDA II.

SAMOZÁPALNÉ LÁTKY.

1. *Výpočet látek.*

Z látek, které patří pod pojem třídy II., je 200
dovoleno přepravovati jen ty, které jsou uvedeny v bodě 201, a to jen za podmínek, obsažených v bodech 201 až 220. Tím se stávají látkami přílohy C.

1. *Obyčejný (bílý* nebo *žlutý) fosfor.* 201

Poznámka. Beztvarý (červený) fosfor a fosforsesquisulfid se nepokládají za samozápalné podle § 54 ž. p. ř. a neplatí pro ně předpisy přílohy C.

2. Sloučeniny fosforu s kovy žíravých zemin jako *fosfid vápníku, fosfid stroncia.*

Poznámka: Sloučeniny fosforu s kovy, jako fosfid železa a fosfid mědi, se nepokládají za samozápalné podle § 54 ž. p. ř. a neplatí pro ně předpisy přílohy C.

3. *Zinketyl, zinkmetyl, magnesiumetyl,* vesměs též v *éterickém roztoku,* a ostatní podobné kapaliny, které se na vzduchu samy vznítí.

4. *Roztoky obyčejného fosforu v sirouhlíku.*

5. *Upotřebená čisticí vlna* a *upotřebené čisticí hadry.*

6. *Kaučuk (pryž), mletý, kaučukový (pryžový) prach.* Viz též bod 201 a (1) a) a třídu III b, číslici 1 (bod 351).

7. *Hliníkový* nebo *zinkový prach,* jakož i *směsi hliníkového prachu a zinkového prachu,* též mastné nebo olejem napouštěné; *hliníkový prach z kulových mlýnů* (mleté, hliník obsahující hliníkové oškrabky); *prach z filtrů vysokých pecí.* Viz též bod 201 a (2).

7a. *Směsi niklového prachu s kysličníkem* nebo *hydroxydem hlinitým.*

8. *Künstlich* (durch Vermahlen oder dgl.) *hergestellter Steinkohlenstaub, Braunkohlenstaub, Steinkohlenkoksstaub, Braunkohlenkoksstaub, Torfstaub,* sowie *künstlich getrocknete Braunkohle (Trockenbraunkohle, Brikettierkohle),* ferner *inertisierter* (d. h. gegen Selbstentzündung weniger empfindlich gemachter) *Braunkohlenschwelkoks.*

Bem. Der bei der Gewinnung von Kohle, Koks oder Torf anfallende natürliche Staub (Abfallstaub) gilt nicht als selbstentzündlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und ist somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

8a. *Pulverförmige Lunkerverhütungsmittel (Entgasungs-, Desoxydationsmittel),* die als Hauptbestandteil Aluminiumkugelmühlenstaub und Pulver von Kohle oder Koks oder einen dieser Stoffe enthalten.

9. *Frisch geglühter Ruß.* Sieh auch Rn. 201 a (1) b).

10. a) *Frisch geglühte Holzkohle,* pulverförmig oder körnig oder in Stücken — sieh auch Klasse III b, Ziffer 1 (Rn. 351) —; *Olivenkernkohle.* Sieh auch Rn. 201 a (1) c).

b) *Frisch geschwellter Kork,* pulverförmig oder körnig, auch mit Beimengung von Pech oder ähnlichen, nicht zur Selbstoxydation neigenden Stoffen. Sieh auch Rn. 201 a (1) d) und Klasse III b, Ziffer 1 (Rn. 351).

Bem. Schalen und Platten aus geschwelltem Kork durch Pressen hergestellt, mit oder ohne Pech oder ähnlichen nicht zur Selbstoxydation neigenden Stoffen, gelten nicht als selbstentzündlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

11. Gemenge von körnigen oder porösen brennbaren Stoffen mit der Selbstoxydation noch unterliegenden Bestandteilen, wie Leinöl, Firnis, Harz, Harzöl, Petroleumrückständen (wie sogenannte *Korkfüllmasse, Lupulin*), sowie *ölhaltige Rückstände der Sojabohnenölbleichung.* Sieh auch Rn. 201 a (1) e).

12. *Mit Fett, Firnis* oder *Öl getränkte Papiere, Pappe* und Erzeugnisse aus diesen Stoffen (wie *mit Fett, Firnis* oder *Öl getränkte Hülsen* und *Pappringe*), wenn die Tränkungsmittel noch nicht getrocknet sind. Sieh auch Rn. 201 a (1) f) und Klasse III b, Ziffer 1 (Rn. 351).

13. *Ungereinigte, gebrauchte Hefebeutel.* Sieh auch Rn. 201 a (1) g).

14. *Hochbeschwerte Seide (Cordonnet-, Soupleseide, Bourrette* und *Schappe-Seide)* in Strängen. Sieh auch Rn. 201 a (1) h).

8. *Uměle* (mletím nebo pod.) *vyrobený prach z černého uhlí, z hnědého uhlí, z černouhelného koksu, z hnědouhelného koksu, z rašeliny,* jakož i *uměle sušené hnědé uhlí (sušené hnědé uhlí, briketované uhlí),* dále *inertisovaný* (t. j. proti samovznícení méně citlivý) *koks grudový (gruda).*

Poznámka. Při těžení uhlí, koksu nebo rašeliny vznikající přirozený prach (odpadní prach) se nepokládá za samozápalný podle § 54 ž. p. ř. a neplatí pro něj předpisy přílohy C.

8a. *Práškovité prostředky k zabránění vzniku bublin v odlitcích (odplyňovací, desoxydační prostředky),* jichž podstatnou součástí je hliníkový prach z kulových mlýnů, prach z uhlí nebo koksu.

9. *čerstvě žíhané saze.* Viz též bod 201 a (1) b).

10. a) *čerstvě žíhané dřevěné uhlí,* práškové nebo zrnité nebo v kusech — viz též tř. III b, číslici 1 (bod 351) —; *uhlí z olivových jader.* Viz též bod 201 a (1) c).

b) *čerstvě vyloužený korek,* práškový nebo zrnitý, též s přísadou smůly nebo podobných samookysličení nepodléhajících látek. Viz též bod 201 a (1) d) a třídu III b, číslice 1 (bod 351).

Poznámka. Misky a desky z vylouženého korku, vyrobené lisováním, se smůlou nebo jinými samookysličení nepodléhajícími látkami nebo bez nich, se nepokládají za samozápalné podle § 54 ž. p. ř. a neplatí pro ně proto předpisy přílohy C.

11. Směsi zrnitých nebo pórovitých hořlavých látek se součástkami, podléhajícími ještě samookysličení, jako lněným olejem, pokostem, pryskyřicí, pryskyřičným olejem, zbytky petroleje (jako t. zv. *korková náplň, lupulin*), jakož i *olejnaté zbytky po odbarvování sojového oleje.* (Viz též bod 201 a (1) e).

12. *Papíry a lepenky napouštěné tuky, pokostem* nebo *olejem* a výrobky z těchto látek (jako *dutinky* a *lepenkové kroužky napouštěné tuky, pokostem* nebo *olejem*), jestliže napouštěcí látky dosud neuschly. Viz též bod 201 a (1) f) a třídu III b, číslice 1 (bod 351).

13. *Nečištěné upotřebené pytlíky od droždí.* Viz též bod 201 a (1) g).

14. *Silně zatěžkané hedvábí (kordonetové, souple-hedvábí, bourettové a chappové)* v přadenech. Viz též bod 201 a (1) h).

15. *Gebrauchte Gasreinigungsmasse.* Sieh auch Rn. 201 a (1) i).

16. *Ungereinigte Eisenblechfässer, entleert von gewöhnlichem Phosphor* (Ziffer 1).

17. *Ungereinigte Gefäße, entleert von Zinkäthyl, Zinkmethyl, Magnesiumäthyl* oder von andern *selbstentzündlichen Flüssigkeiten der Ziffer 3.*

18. *Ungereinigte Gefäße, entleert von Lösungen von gewöhnlichem Phosphor in Schwefelkohlenstoff* (Ziffer 4).

Bem. zu Ziffern 16 bis 18. Die von den übrigen Stoffen der Klasse II entleerten Behälter gelten nicht als selbstentzündlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

201a (1) Wenn sich folgende der in Rn. 201 aufgeführten Stoffe in einem die Selbstentzündung ausschließenden Zustande befinden und der Absender dies im Frachtbrief durch den Vermerk: *„Nicht selbstentzündlich"* bescheinigt, so gelten sie nicht als selbstentzündlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und sind somit den Vorschriften der Klasse II nicht unterstellt — sieh jedoch unter Klasse III b, Ziffer 1 (Rn. 351) —:

a) Kautschuk (Gummi), gemahlen, Kautschuk(Gummi)staub (sieh Rn. 201, Ziffer 6).

Die Bescheinigung *„Nicht selbstentzündlich"* darf nur abgegeben werden, wenn der Stoff nach dem Zerkleinern gehörig abgekühlt und beim Verpacken nicht gepreßt ist;

b) frisch geglühter Ruß (sieh Rn. 201, Ziffer 9);

c) frisch geglühte Holzkohle, pulverförmig oder körnig oder in Stücken. Olivenkernkohle [sieh Rn. 201, Ziffer 10 a)];

d) frisch geschwellter Kork, pulverförmig oder körnig, auch mit Beimengungen von Pech oder ähnlichen, nicht zur Selbstoxydation neigenden Stoffen [sieh Rn. 201, Ziffer 10 b)];

e) Gemenge von körnigen oder porösen brennbaren Stoffen mit Leinöl, Firnis, Harz, Harzöl, Petroleumrückständen u. dgl. (wie sogenannte Korkfüllmasse, Lupulin) sowie ölhaltige Rückstände der Sojabohnenölbleichung (sieh Rn. 201, Ziffer 11);

f) mit Fett, Firnis oder öl getränkte Papiere, Pappe und Erzeugnisse aus diesen Stoffen (wie mit Fett, Firnis oder öl getränkte Hülsen und Pappringe) (sieh Rn. 201, Ziffer 12);

g) ungereinigte, gebrauchte Hefebeutel (sieh Rn. 201, Ziffer 13);

15. *Upotřebená čisticí hmota plynárenská.* Viz též bod 201 a (1) i).

16. *Nečištěné železné sudy po obyčejném fosforu* (číslice 1).

17. *Nečištěné nádoby po zinketylu, zinkmetylu, magnesiumetylu* nebo jiných *samozápalných kapalinách číslice 3.*

18. *Nečištěné nádoby od roztoků obyčejného fosforu v sirouhlíku* (číslice 4).

Poznámka k číslicím 16 **až** 18. Prázdné schrány od ostatních látek třídy II. se nepokládají za samozápalné podle § 54 ž. p. ř. a neplatí pro ně tudíž předpisy přílohy C.

(1) Jestliže se dále uvedené látky, obsažené 201a
v bodě 201, nalézají ve stavu, který vylučuje samovznícení a osvědčí-li to odesilatel v nákladním listu záznamem: *„Látka není samozápalná"*, nepokládají se tyto látky za samozápalné podle § 54 ž. p. ř. a neplatí pro ně předpisy třídy II — viz však ve třídě III b, číslici 1 (bod 351) —:

a) kaučuk (pryž), mletý kaučukový (pryžový) prach (viz bod 201, číslice 6);

osvědčení *„Látka není samozápalná"* smí býti vydáno jen tehdy, je-li látka po rozdrcení řádně ochlazena a není-li při balení lisována;

b) čerstvě žíhané saze (viz bod 201, číslice 9);

c) čerstvě žíhané dřevné uhlí, práškové nebo zrnité nebo v kusech. Uhlí z olivových jader [viz bod 201, číslice 10 a)];

d) čerstvě vyloužený korek, práškový nebo zrnitý, též s přísadou smůly nebo podobných látek, nepodléhajících samookysličení [viz bod 201, číslice 10 b)];

e) směsi zrnitých nebo pórovitých hořlavých látek se lněným olejem, pokostem, pryskyřicí, pryskyřičným olejem, zbytky petroleje a pod. (jako t. zv. korková náplň, lupulin), jakož i olejnaté zbytky po odbarvování sojového oleje (viz bod 201, číslice 11);

f) papíry a lepenky napouštěné tuky, pokostem nebo olejem a výrobky z těchto látek (jako pouzdra a lepenkové kroužky napouštěné tukem, pokostem nebo olejem) (viz bod 201, číslice 12);

g) nečištěné upotřebené pytlíky od droždí (viz bod 201, číslice 13);

h) hochbeschwerte Seide (Cordonnet-, Soupleseide, Bourrette und Schappe-Seide) in Strängen (sieh Rn. 201, Ziffer 14);

i) gebrauchte Gasreinigungsmasse (sieh Rn. 201, Ziffer 15).

(2) Folgende der in Rn. 201 aufgeführten Stoffe, wenn sie in handelsüblichen Kleinpackungen versandt werden, gelten nicht als selbstentzündlich im Sinne des § 54 der BM-EVO und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt:

Staub und Pulver von Aluminium oder Zink (Ziffer 7), wie als Beipack zu Lacken für die Herstellung von Bronzefarben.

201b Die folgenden Stoffe, die in gefettetem, gefirnißtem oder geöltem Zustande als selbstentzündlich im Sinne der BM-EVO § 54 von der Beförderung ausgeschlossen sind, gelten bei Erfüllung der nachstehenden Bedingungen nicht als selbstentzündlich und sind somit den Vorschriften der Klasse II nicht unterstellt — sieh jedoch unter Klasse III b, Ziffer 1 (Rn. 351):

a) Wolle, Haare, Reißwolle (Kunstwolle), Baumwolle, Reißbaumwolle (Kunstbaumwolle), Seide, Flachs, Hanf, Jute und Reißjute, alle in rohem Zustand oder als Abfälle vom Verspinnen oder Verweben oder als Lumpen oder Lappen, wenn sie lediglich mit Schmälzmitteln behandelt sind, die auf Grund der Regierungsverordnung vom 15. Mai 1941, Slg. Nr. 244, über Sicherheitsmaßnahmen zur Verhütung der Selbstentzündung von geschmälzten Faserstoffen in der Textilindustrie zugelassen sind, und der Absender dies im Frachtbrief durch den Vermerk „*Nur mit zugelassenen Schmälzmitteln behandelt, nicht selbstentzündlich*" bescheinigt;

b) Erzeugnisse aus Stoffen der unter a) genannten Art wie Schutzdecken, Seilerwaren, Treibriemen, Weber-, Harnisch- und Geschirrlitzen, Garne, Zwirne, Netzwaren (Öl-Fischnetze) u. dgl., wenn die benutzten Fette oder Öle getrocknet sind und der Absender dies im Frachtbrief durch den Vermerk „*Gefettet (gefirnißt, geölt) und getrocknet*" bescheinigt.

2. *Beförderungsvorschriften.*

(Die Vorschriften für entleerte Gefäße sind im Abschnitt F zusammengefaßt.)

A. Versandstücke.

1. Allgemeine Verpackungsvorschriften.

202 (1) Die Packungen müssen so verschlossen und so beschaffen sein, daß vom Inhalt nichts nach außen gelangen kann.

h) silně zatěžkané hedvábí (kordonetové, souple-hedvábí, bourettové a chappové) v přadenech (viz bod 201, číslice 14);

i) upotřebená čisticí hmota plynárenská (viz bod 201, číslice 15).

(2) Dále uvedené látky, obsažené v bodě 201, odesílané v malých množstvích v obvyklém obchodním balení, se nepokládají za samozápalné podle § 54 ž. p. ř. a nepodléhají předpisům přílohy C:

hliníkový nebo zinkový prach (číslice 7), přibalené k lakům pro výrobu bronzových barev.

Dále uvedené látky, které napuštěné tukem, fermežované neb olejované jsou jako samozápalné vyloučeny podle § 54 ž. p. ř. z přepravy, nepokládají se při splnění následujících podmínek za samozápalné a nepodléhají tudíž předpisům třídy II — viz však ve třídě III b, číslice 1 (bod 351): 201b

a) vlna, srst, trhaná vlna (umělá vlna), bavlna, trhaná bavlna (umělá bavlna), hedvábí, len, konopí, juta a trhaná juta, všechny v surovém stavu nebo jako odpadky z přádelen nebo tkalcoven nebo jako hadry nebo cucky, jsou-li maštěny látkami, které jsou dovoleny podle vládního nařízení ze dne 15. května 1941, č. 244 Sb., o bezpečnostních opatřeních proti samovolnému vznícení maštěných vláken v textilním průmyslu a potvrdí-li to odesilatel v nákladním listu poznámkou: „*Maštěny jen dovolenými přípravky, není samozápalné*";

b) výrobky z látek v písm. a) vyjmenovaných druhů jako přikrývky, provaznické zboží, hnací řemeny, tkalcovské štětky, příze, nitě, síťařské zboží (olejované rybářské sítě) a pod., jsou-li použité tuky nebo oleje sušeny a potvrdí-li to odesilatel v nákladním listu poznámkou: „*Napuštěno tukem (fermežováno, olejováno) a vysušeno*".

2. *Přepravní předpisy.*

(Předpisy o vyprázdněných schranách jsou shrnuty v oddílu F.)

A. Jednotlivé kusy zásilek.

1. Všeobecné předpisy o balení.

(1) Obaly musí býti tak uzavřeny a takové povahy, aby z nich nemohlo nic proniknouti navenek. 202

(2) Der Werkstoff der Packungen und ihrer Verschlüsse darf vom Inhalt nicht angegriffen werden und keine schädlichen Verbindungen mit ihm eingehen.

(3) Die Packungen samt Verschlüssen müssen in allen Teilen so fest und stark sein, daß sie sich unterwegs nicht lockern und der üblichen Beanspruchung während der Beförderung zuverlässig standhalten.

(4) Wo Gefäße aus Glas, Porzellan, Steinzeug u. dgl. vorgeschrieben oder zugelassen sind, müssen sie in Schutzbehälter eingebettet sein.

(5) Die Füllstoffe für Einbettungen müssen den Eigenschaften des Inhalts angepaßt sein; sie müssen insbesondere trocken und saugfähig sein, wenn dieser flüssig ist oder Flüssigkeit ausschwitzen kann.

2. Verpackung der einzelnen Stoffe.

203 (1) Gewöhnlicher Phosphor (Ziffer 1) muß verpackt sein:

a) in verlötete Gefäße aus Weißblech, die in hölzerne Kisten einzusetzen sind; oder

b) in Fässer aus Eisenblech, die samt Inhalt nicht mehr als 500 kg wiegen dürfen. Sind sie schwerer als 100 kg, so müssen sie mit Roll- und Kopfreifen versehen sein; oder

c) Mengen bis zu 250 g: auch in luftdicht verschlossene Glasgefäße, die in Blechgefäße und mit diesen in hölzerne Kisten einzubetten sind.

(2) Die Gefäße mit gewöhnlichem Phosphor müssen mit Wasser gefüllt sein.

(3) Wegen Beförderung in Behälterwagen sieh Rn. 216.

204 (1) Die Stoffe der Ziffer 2 müssen in verlötete Gefäße aus Weißblech verpackt sein, die in hölzerne Kisten einzusetzen sind.

(2) Mengen bis zu 2 kg dürfen auch in Gefäße aus Glas, Porzellan, Steinzeug u. dgl. verpackt werden, die in hölzerne Kisten einzubetten sind.

205 (1) Die Stoffe der Ziffern 3 und 4 müssen in luftdicht verschlossene Gefäße aus Metall oder aus Glas, Porzellan, Steinzeug u. dgl. verpackt sein. Die Gefäße dürfen nur bis zu 90 v. H. des Fassungsraums gefüllt werden.

(2) Gefäße aus Metall sind einzeln oder zu mehreren in Schutzbehälter einzubetten, die, wenn sie offen sind, zugedeckt werden müssen. Werden hierzu leicht brennbare Stoffe

(2) Na látku, ze které jsou obal a uzávěry vyrobeny, nesmí obsah škodlivě působiti a nesmí s ním tvořiti škodlivé sloučeniny.

(3) Obaly a uzávěry musí býti ve všech částech tak silné a pevné, aby se cestou neuvolnily a odolávaly spolehlivě obvyklé námaze za přepravy.

(4) Kde jsou předepsány nebo dovoleny nádoby ze skla, porculánu, kameniny a pod., musí tyto býti uloženy v ochranných schranách.

(5) Vycpávky pro uložení musí býti přizpůsobeny povaze obsahu; musí býti zejména suché a schopné ssání, je-li obsah kapalný nebo kapalinu uvolňující.

2. Balení jednotlivých látek.

(1) Obyčejný fosfor (číslice 1) musí býti balen: 203

a) do zaletovaných nádob z bílého plechu, vložených do dřevěné bedny; nebo

b) do sudů z bílého plechu, které včetně obsahu nesmí vážiti více než 500 kg. Jsou-li těžší než 100 kg, musí býti opatřeny ochrannými a čelními obručemi; nebo

c) množství až do 250 g: do vzduchotěsně uzavřených skleněných nádob, uložených do plechových nádob a v nich do dřevěných beden.

(2) Nádoby s obyčejným fosforem musí býti plněny vodou.

(3) O přepravě v kotlových vozech viz bod 216.

(1) Látky číslice 2 musí býti baleny do zaletovaných nádob z bílého plechu, uložených v dřevěných bednách. 204

(2) Množství do 2 kg smějí býti balena též do nádob ze skla, porculánu, kameniny a pod., uložených v dřevěných bednách.

(1) Látky číslic 3 a 4 musí býti baleny ve vzduchotěsně uzavřených kovových nádobách nebo nádobách ze skla, porculánu, kameniny a pod. Nádoby smějí býti naplněny jen z 90%. 205

(2) Kovové nádoby musí býti po jedné nebo několika uloženy do ochranných schran, jsou-li však otevřeny, musí býti přikryty. Jsou-li z látek snadno hořlavých, musí býti napuštěny hli-

verwendet, so müssen sie mit Lehm- oder Kalkmilch u. dgl. unter Zusatz von Wasserglas getränkt sein.

(3) Gefäße aus Glas, Porzellan, Steinzeug u. dgl. müssen einzeln oder zu mehreren in Blechgefäße eingebettet sein, die luftdicht zu verlöten sind.

206 (1) Die Stoffe der Ziffern 5, 6 und 7 sind in dichte, gut schließende Behälter zu verpacken, wobei die Stoffe der Ziffer 5 fest gepreßt sein müssen.

Aluminiumkugelmühlenstaub (Ziffer 7) darf auch in dichte Säcke aus Jute oder Papier verpackt sein.

(2) Die Stoffe der Ziffer 5 und Hochofenfilterstaub (Ziffer 7) dürfen auch unverpackt gemäß Rn. 215 b) versandt werden.

206a Die Stoffe der Ziffer 7 a) sind in Wasser aufgeschlämmt zu verpacken:

a) in starkwandige, innen lackierte Gefäße aus Schwarzblech;

b) Mengen bis zu 2 kg: auch in Gefäße aus Glas, Porzellan, Steinzeug u. dgl., die mit Kieselgur oder Glaswolle in hölzerne Kisten mit Blechauskleidung einzubetten sind.

207 (1) Die Stoffe der Ziffer 8 müssen vor Luftzutritt geschützt verpackt sein:

a) in Gefäße aus Metall oder Holz; oder

b) in Säcke aus mehreren Lagen Papier, oder aus starkem Papier, oder aus Jute und ähnlichen Stoffen, die luftdicht gemacht sind. Um den Inhalt der Säcke vor Luftzutritt zu schützen, genügt festes Zubinden mit Schnur oder Draht.

(2) Für künstlich aufbereiteten Staub von Steinkohle, Braunkohle oder Torf sind hölzerne Gefäße und Säcke jedoch nur zulässig, wenn der Staub nach Hitzetrocknung vollständig abgekühlt ist.

(3) Wegen Beförderung als Wagenladung in unverpacktem Zustande sieh Rn. 215 d).

(4) Wegen Frachtbriefvermerk sieh Rn. 214 (2).

207a Die Stoffe der Ziffer 8 a) müssen in dichte, gut verschlossene Behälter, auch in dichte Säcke aus Jute oder Papier verpackt sein.

208 Die Stoffe der Ziffern 9, 10 a), 10 b), 11, 12 und 13 müssen in gut schließende Behälter verpackt sein. Hölzerne Behälter für Stoffe der Ziffern 9, 10 a) und 10 b) müssen mit dichten Stoffen ausgekleidet sein.

nitým nebo vápenným mlékem s přísadou vodního skla.

(3) Nádoby ze skla, porculánu, kameniny a pod. musí býti po jedné nebo několika uloženy do plechových nádob, které musí býti vzduchotěsně zaletovány.

(1) Látky číslic 5, 6 a 7 musí býti baleny 206
do hustých, dobře uzavřených schran, při čemž látky číslice 5 musí býti pevně lisovány.

Hliníkový prach z kulových mlýnů (číslice 7) smí býti balen též do hustých jutových nebo papírových pytlů.

(2) Látky číslice 5 a prach z filtrů vysokých pecí (číslice 7) smějí býti podle bodu 215 b) odesílány též nebalené.

Látky číslice 7 a) musí býti baleny ve vodě 206a
rozpuštěné:

a) do silných, uvnitř lakovaných nádob z černého plechu;

b) v množství do 2 kg: též do nádob ze skla, porculánu, kameniny a pod., které musí býti uloženy v křemelině nebo skleněné vlně do dřevěných beden s plechovým vyložením.

(1) Látky číslice 8 musí býti baleny tak, aby 207
byly chráněny před přístupem vzduchu:

a) do kovových nebo dřevěných nádob; nebo

b) do pytlů z více vrstev papíru nebo ze silného papíru nebo juty nebo podobných látek, které musí býti učiněny vzduchotěsnými. Aby byl obsah chráněn před přístupem vzduchu, stačí pevné zavázání motouzem nebo drátem.

(2) Pro uměle připravený prach z kamenného, hnědého uhlí nebo rašeliny jsou však dřevěné nádoby a pytle přípustné jen tehdy, jestliže je prach po usušení horkem úplně vychladlý.

(3) O přepravě vozových zásilek nebalených viz bod 215 d).

(4) O zápisech v nákladním listu viz bod 214 (2).

Látky číslice 8 a) musí býti baleny do hus- 207a
tých, dobře uzavřených schran, též do hustých jutových nebo papírových pytlů.

Látky číslic 9, 10 a), 10 b), 11, 12 a 13 musí 208
býti baleny v dobře uzavřených schranách. Dřevěné schrány pro látky číslic 9, 10 a) a 10 b) musí býti vyloženy hustými látkami.

209 (1) Die Stoffe der Ziffer 14 müssen in Kisten verpackt sein.

(2) Sind die Kisten höher als 12 cm, so müssen zwischen den einzelnen Lagen der Seide durch Holzroste ausreichende Hohlräume geschaffen sein, die mit Luftlöchern in den Kistenwänden in Verbindung stehen. Außen an den Kistenwänden sind Leisten anzubringen, die das Zustellen der Luftlöcher verhindern.

210 (1) Gebrauchte Gasreinigungsmasse (Ziffer 15) muß in Blechgefäße verpackt sein.

(2) Sie darf auch unverpackt gemäß Rn. 215 f) versandt werden.

3. Zusammenpackung.

211 Von den in Rn. 201 bezeichneten Stoffen dürfen nur die folgenden und nur unter den nachstehenden Bedingungen miteinander, mit Stoffen oder Gegenständen der übrigen Klassen oder mit sonstigen Gütern zu einem Versandstück vereinigt werden:

a) miteinander: die in der gleichen Ziffer aufgeführten Stoffe in der vorgeschriebenen Verpackung;

b) mit Stoffen oder Gegenständen der übrigen Klassen — wenn und soweit die Zusammenpackung auch für diese gestattet ist — oder mit sonstigen Gütern:

1. gewöhnlicher Phosphor (Ziffer 1) in einer Menge bis zu 250 g, verpackt nach Rn. 203 in Weißblechgefäßen oder in Glasgefäßen mit Blechgefäßen, mit den anderen zusammenzupackenden Gütern in einem hölzernen Sammelbehälter;

2. die Stoffe der Ziffer 2 in einer Gesamtmenge bis zu 5 kg, verpackt nach Rn. 204 entweder in zerbrechliche Gefäße (bis zu 2 kg), die in Kisten eingesetzt sind, oder in Blechgefäße, mit den andern zusammenzupackenden Gütern in einem hölzernen Sammelbehälter;

3. die Stoffe der Ziffer 3 in einer Gesamtmenge bis zu 2 kg, jedoch weder mit Stoffen der Klassen III a oder III b noch mit Säuren der Klasse V, Ziffer 1. Die Stoffe sind nach Vorschrift wie ein Versandstück verpackt mit den andern zusammenzupackenden Gütern in einem hölzernen Sammelbehälter zu vereinigen;

4. die Stoffe der Ziffer 4 in einer Gesamtmenge bis zu 2 kg, jedoch weder mit Stoffen der Klassen III a oder III b noch mit Säuren der Klasse V, Ziffer 1. Die Stoffe sind nach

(1) Látky číslice 14 musí býti baleny v bednách. 209

(2) Jsou-li bedny vyšší než 12 cm, musí býti mezi jednotlivými vrstvami hedvábí vytvořen dřevěnými rošty dostatečný volný prostor spojený s větracími otvory ve stěnách bedny. Na vnějších stěnách beden musí býti umístěny lišty, které zabraňují tomu, aby větrací otvory byly zastaveny.

(1) Upotřebená plynárenská čisticí hmota (číslice 15) musí býti balena v plechových nádobách. 210

(2) Může býti též odeslána nebalená podle bodu 215 f).

3. Balení pohromadě.

Látky uvedené v bodě 201 smějí býti v jeden kus zásilky spojeny navzájem nebo s látkami nebo předměty ostatních tříd nebo s ostatním zbožím, jen je-li dbáno těchto podmínek: 211

a) navzájem: látky uvedené v téže číslici v předepsaném balení;

b) s předměty nebo látkami ostatních tříd — pokud je balení pohromadě též pro tyto povoleno, a to v povoleném rozsahu — nebo s ostatním zbožím:

1. obyčejný fosfor (číslice 1) v množství do 250 g, balený podle bodu 203 do nádob z bílého plechu nebo do skleněných nádob s plechovými nádobami, musí býti balen s ostatním spolubaleným zbožím do dřevěné společné schrány;

2. látky číslice 2 v celkovém množství do 5 kg, balené podle bodu 204 buď do křehkých nádob (do 2 kg), vložených do beden nebo do plechových nádob, musí býti baleny s ostatním spolubaleným zbožím do dřevěné společné schrány;

3. látky číslice 3 v celkovém množství do 2 kg, avšak nikoli s látkami tříd III a nebo III b, ani s kyselinami třídy V, číslice 1. Látky musí býti baleny podle předpisů jako jednotlivý kus zásilky a uloženy s ostatním zbožím do společné dřevěné schrány;

4. látky číslice 4 v celkovém množství do 2 kg, avšak nikoli s látkami tříd III a nebo III b, ani s kyselinami třídy V, číslice 1. Látky musí býti baleny podle předpisů jako jednot-

Vorschrift wie ein Versandstück verpackt mit den andern zusammenzupackenden Gütern in einem hölzernen Sammelbehälter zu vereinigen;

5. die Stoffe der Ziffer 7 (ausgenommen Hochofenfilterstaub) in einer Gesamtmenge bis zu 1 kg, jedoch nicht mit Säuren, Alkalilaugen oder wasserhaltigen Flüssigkeiten. Die Stoffe sind, in verschlossene Gläser oder Blechbüchsen verpackt, Gläser außerdem in Büchsen aus Blech oder Pappe eingebettet, mit den andern zusammenzupackenden Gütern in einem hölzernen Sammelbehälter zu vereinigen;

6. Stoffe der Ziffer 12, nach Vorschrift wie ein Versandstück verpackt, mit den andern zusammenzupackenden Gütern in einem hölzernen Sammelbehälter.

4. Aufschriften und Gefahrzettel auf Versandstücken (sieh Anhang III).

212 (1) Jedes Versandstück mit Stoffen der Ziffern 1 bis 4 muß mit einem Zettel nach Muster 5 versehen sein.

(2) Sendungen von gewöhnlichem Phosphor (Ziffer 1) in Fässern mit aufgeschraubtem Deckel — sofern diese keine Einrichtungen zum zwangsweisen Aufrechtstellen haben — und in Kisten müssen außerdem mit einem Zettel nach Muster 10 versehen sein.

(3) Versandstücke, die zerbrechliche Gefäße mit Stoffen der Ziffern 3 und 4 enthalten, müssen auch einen Zettel nach Muster 11 tragen.

(4) Die in Abs. (1) bis (3) vorgeschriebenen Gefahrzettel sind im gegebenen Fall auch auf Versandstücken anzubringen, in denen Stoffe der Ziffern 1 bis 4 mit andern Gütern nach Rn. 211 zusammengepackt sind.

B. Versandart, Abfertigungsbeschränkungen.

213 Die Stoffe der Ziffern 3 und 4 dürfen als Eilstückgut oder beschleunigtes Eilstückgut nur versandt werden, wenn die Versandstücke nicht schwerer sind als 25 kg.

C. Frachtbriefvermerke.

214 (1) Die Bezeichnung des Gutes im Frachtbrief muß gleich lauten wie die in Rn. 201 durch *Kursivschrift* hervorgehobene Benennung. Wo in den Ziffern 2, 3, 11 und 12 der Stoffname nicht angegeben ist, muß die handelsübliche Benennung eingesetzt und beilivý kus zásilky a uloženy s ostatním zbožím do společné dřevěné schrány;

5. látky číslice 7 (s výjimkou prachu z filtrů vysokých pecí) v celkovém množství do 1 kg, avšak nikoli s kyselinami, žíravými louhy nebo vodnatými kapalinami. Látky musí býti baleny v uzavřených lahvích nebo plechových krabicích — láhve musí býti mimo to uloženy v lepenkových nebo plechových krabicích — a uloženy s ostatním spolubaleným zbožím do společné dřevěné schrány;

6. látky číslice 12, balené podle předpisů pro jednotlivé kusy zásilky, musí být uloženy s ostatním spoluzabaleným zbožím do společné dřevěné schrány.

4. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na kusech (viz přípojek III).

(1) Každý kus zásilky s látkami číslic 1—4 musí býti opatřen nálepkou podle vzorce 5. 212

(2) Zásilky obyčejného fosforu (číslice 1) balené v sudech s našroubovaným víkem — pokud tyto nemají žádné zařízení, nutící k správnému postavení — a v bednách, musí býti mimo to opatřeny nálepkou podle vzorce 10.

(3) Jednotlivé kusy zásilek, které obsahují křehké nádoby s látkami číslic 3 a 4, musí míti též nálepku podle vzorce 11.

(4) Nálepky k označení nebezpečí, předepsané v odstavcích (1) až (3), musí býti nalepeny na jednotlivých kusech zásilky též v případě, jsou-li látky číslic 1 až 4 spoluzabaleny s jiným zbožím podle bodu 211.

B. Způsob vypravení, výpravní omezení.

Látky číslic 3 a 4 smějí býti odeslány jako kusové zboží rychlé nebo uspíšené rychlé zboží, nejsou-li jednotlivé kusy zásilky těžší než 25 kg. 213

C. Zápisy v nákladním listu.

(1) Označení zboží v nákladním listu musí býti shodné s pojmenováním uvedeným v bodě 201 *ležatým písmem*. Není-li pod číslicemi 2, 3, 11 a 12 uvedeno jméno látky, musí býti užito pojmenování obchodně obvyklého a připojeno: „*Zboží třídy II, číslice 2* (nebo *3* nebo *11* nebo 214

gefügt werden: „*Gut der Klasse II, Ziffer 2* (oder *3* oder *11* oder *12*)". Die Bezeichnung des Gutes ist *rot zu unterstreichen.*

(2) Für künstlich aufbereiteten Staub von Steinkohle, Braunkohle oder Torf sowie für künstlich getrocknete Braunkohle (Trockenbraunkohle, Brikettierkohle) (Ziffer 8), in hölzerne Gefäße oder in Säcke verpackt [sieh Rn. 207 (2)], muß der Absender im Frachtbrief bescheinigen: „*Nach Hitzetrocknung vollständig abgekühlt*".

(3) Im Frachtbrief zu Versandstücken, in denen ein Stoff der Rn. 201 mit andern Stoffen oder Gegenständen der Anlage C oder mit sonstigen Gütern zusammengepackt ist, müssen die Vermerke für jeden dieser Stoffe und Gegenstände gesondert angebracht werden.

D. Beförderungsmittel.

1. Wagen- und Verladevorschriften.

215 Es sind zu verladen:

a) Versandstücke mit Stoffen der Ziffern 3 und 4 in offene Wagen. Stücke bis zu 25 kg dürfen auch in gedeckte Wagen verladen werden;

b) unverpackte Stoffe der Ziffer 5 und unverpackter Hochofenfilterstaub (Ziffer 7) in eiserne Klappdeckelwagen, unverpackter Hochofenfilterstaub auch in offene eiserne Wagen mit Decken;

c) Aluminiumkugelmühlenstaub (Ziffer 7) und pulverförmige Lunkerverhütungsmittel (Entgasungs-, Desoxydationsmittel) [Ziffer 8 a)], wenn in Säcke aus Jute oder Papier verpackt, in gedeckte Wagen;

d) Stoffe der Ziffer 8, unverpackt, in Behälterwagen, künstlich getrocknete Braunkohle (Trockenbraunkohle, Brikettierkohle), unverpackt, auch in gewöhnliche offene Wagen;

Bem. Die dem Versandbahnhof vorgesetzte Eisenbahnverwaltung kann die Beförderung von inertisiertem Braunkohlenschwelkoks in Klappdeckelwagen mit eisenblechbeschlagenen oder auszementierten Fußböden zulassen. Undichte Fugen des Wagenkastens müssen gut gedichtet sein.

e) Versandstücke mit Stoffen der Ziffern 12 und 14 in gedeckte Wagen oder in offene Wagen mit Decken;

f) unverpackte Gasreinigungsmasse (Ziffer 15) in eiserne Klappdeckelwagen oder offene eiserne Wagen mit nicht entflammbaren Decken.

12)." Označení zboží musí býti *červeně podtrženo.*

(2) U uměle připraveného prachu z uhlí kamenného, hnědého nebo rašeliny, jakož i u uměle sušeného uhlí (sušené hnědé uhlí, briketované uhlí) (číslice 8), balených do dřevěných nádob nebo do pytlů [viz bod 207 (2)], musí odesilatel v nákladním listu osvědčiti: „*Po sušení horkem úplně vychlazeno.*"

(3) V nákladním listu k jednotlivým kusům zásilky, v nichž některá látka bodu 201 je spoluzabalena s jinými látkami nebo předměty přílohy C nebo s ostatním zbožím, musí býti záznamy pro každou látku nebo předmět uvedeny zvlášť.

D. Přepravní prostředky.

1. Předpisy o vozech a o nakládání.

a) Jednotlivé kusy zásilek s látkami číslic 3 a 4 musí býti naloženy do otevřených vozů. Kusy do 25 kg smějí býti nakládány též do krytých vozů; 215

b) nebalené látky číslice 5 a nebalený prach z filtrů vysokých pecí (číslice 7) musí býti nakládány do železných vozů se sklápěcí střechou, nebalený prach z filtrů vysokých pecí též do otevřených železných vozů s plachtami;

c) hliníkový prach z kulových mlýnů (číslice 7), a práškovité prostředky k zabránění vzniku bublin v odlitcích (odplyňovací, desoxydační prostředky) [číslice 8 a)] balené do jutových nebo papírových pytlů, musí býti nakládány do krytých vozů;

d) nebalené látky číslice 8 musí býti nakládány do kotlových vozů, uměle sušené hnědé uhlí (sušené hnědé uhlí, briketované uhlí), nebalené, též do obyčejných otevřených vozů;

Poznámka. Železniční správa, nadřízená stanici odesílací, může povoliti přepravu inertisovaného grudového koksu ve vozech se sklápěcí střechou s vyplechovanou nebo vycementovanou podlahou. Spáry na vozové skříni musí býti dobře utěsněny.

e) jednotlivé kusy zásilek s látkami číslic 12 a 14 musí býti nakládány do krytých vozů nebo do otevřených vozů s plachtami;

f) nebalená plynárenská čisticí hmota (číslice 15) musí býti nakládána do železných vozů se sklápěcí střechou nebo do otevřených železných vozů s ohnivzdornými plachtami.

216 (1) Behälterwagengefäße und ihre Verschlüsse müssen sinngemäß den allgemeinen Verpackungsvorschriften der Rn. 202 entsprechen.

(2) Behälterwagengefäße mit gewöhnlichem Phosphor (Ziffer 1) müssen mit Wasser gefüllt und heizbar sein.

2. Aufschriften und Gefahrzettel an den Wagen (sieh Anhang III).

217 (1) An beiden Seiten der Wagen, in denen mit Zetteln nach Muster 5 versehene Versandstücke [Rn. 212 (1)] verladen sind, sowie an beiden Seiten von Behälterwagen mit Stoffen der Ziffern 1 bis 4 müssen Zettel gleichen Musters angebracht werden.

(2) Außerdem müssen Wagen mit Stoffen der Ziffern 3 und 4 auf beiden Seiten mit Zetteln nach Muster 14 versehen werden.

E. Zusammenladeverbote.

218 Keine.

F. Entleerte Behälter. Sonstige Vorschriften.

219 (1) Die Gefäße der Ziffer 16 sowie Behälterwagengefäße, entleert von gewöhnlichem Phosphor (Ziffer 1), müssen gut verschlossen sein.

(2) Die Gefäße der Ziffern 17 und 18 müssen gut verschlossen sein und in offene Wagen verladen werden. Metallgefäße dürfen auch in gedeckte Wagen verladen werden.

(3) Die Bezeichnung des Gutes im Frachtbrief muß gleich lauten wie die in Rn. 201 durch *Kursivschrift* hervorgehobene Benennung und ist *rot zu unterstreichen.*

220 Unterwegs schadhaft gewordene Gefäße mit Stoffen der Ziffern 3 und 4 sind sofort auszuladen und dürfen, wenn sie sich nicht alsbald ausbessern lassen, mit dem vorhandenen Inhalt ohne weiteres für Rechnung des Absenders verkauft werden.

221-299

KLASSE III.

ENTZÜNDBARE STOFFE.

III a. Brennbare Flüssigkeiten.

1. *Stoffaufzählung.*

300 (1) Von den brennbaren Flüssigkeiten und ihren flüssigen oder bei Temperaturen von

(1) Nádoby kotlových vozů a jejich uzávěry 216
musí odpovídati všeobecným předpisům o balení, uvedeným v bodě 202.

(2) Nádoby kotlových vozů s obyčejným fosforem (číslice 1) musí býti plněny vodou a musí se dáti vytápěti.

2. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na vozech (viz přípojek III).

(1) Na obou stranách vozu, obsahujícího 217
jednotlivé kusy zásilek opatřené nálepkami podle vzorce 5 [bod 212 (1)], jakož i na obou stranách kotlových vozů s látkami číslic 1 až 4, musí býti umístěny nálepky téhož vzorce.

(2) Mimo to musí býti vozy s látkami číslic 3 a 4 po obou stranách polepeny nálepkami podle vzorce 14.

E. Zákaz nakládati pohromadě.

žádné. 218

F. Vyprázdněné obaly. Ostatní předpisy.

(1) Nádoby číslice 16, jakož i nádoby ná- 219
dobových vozů po obyčejném fosforu (číslice 1), musí býti dobře uzavřeny.

(2) Nádoby číslic 17 a 18 musí býti dobře uzavřeny a naloženy na otevřené vozy. Kovové nádoby smějí býti naloženy též do krytých vozů.

(3) Označení zboží v nákladním listu musí býti souhlasné s pojmenováním, uvedeným v bodě 201 *ležatým písmem* a musí býti *červeně podtrženo.*

Nádoby s látkami číslic 3 a 4, které byly 220
cestou poškozeny, musí býti ihned vyloženy a smějí býti, nemohou-li býti ihned opraveny, prodány s obsahem na účet odesilatele.

221-299

TŘÍDA III.

VZNĚTLIVÉ LÁTKY.

III a. Hořlavé kapaliny.

1. *Výpočet látek.*

(1) Z hořlavých kapalin a jejich kapalných 300
nebo umělých směsí, které mají při teplotě do

nicht mehr als 15° C noch salbenförmigen künstlichen Mischungen sind die in Rn. 301 aufgeführten Stoffe den in Rn. 300 (2) bis 317 enthaltenen Bedingungen unterworfen und somit Stoffe der Anlage C.

Bem. Zu den brennbaren Flüssigkeiten gehören auch Lösungen brennbarer Gase in nicht brennbaren Flüssigkeiten, die hinsichtlich des Flammpunktes den brennbaren Flüssigkeiten gleichstehen, soweit sie nicht als unter Druck gelöste Gase unter die Klasse Id fallen.

(2) Der im weiteren festgesetzte Flammpunkt ist mit dem Apparat Abel-Pensky unter Zurückführung auf einen Barometerstand von 760 mm zu bestimmen.

(3) Den in den Flüssigkeiten gelösten festen Stoffen sind Sikkative, Standöle (eingedickte Leinöle) oder ähnliche Stoffe mit einem Flammpunkt über 100° C gleichzuachten.

301 1. Mit Wasser nicht mischbare Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter 21° C, auch wenn sie von festen, in den Flüssigkeiten gelösten Stoffen höchstens 30 v. H. des Gesamtgewichts enthalten, wie:

Roherdöl und andere *Rohöle*, sowie leicht flüchtige Destillationsprodukte aus Erdöl, Steinkohlen-, Braunkohlen-, Schiefer-, Holz- und Torfteer, wie *Benzin, Benzol, Petroläther* und *Toluol; Naturgas-Gasolin; Äthylazetat (Essigester), Äthyläther (Schwefeläther)* und andere *Äther* und *Ester*, wie *Areginal; Kollodium; Schwefelkohlenstoff*. Sieh auch Rn. 301 a.

2. Mit Wasser nicht mischbare Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter 21° C, wenn sie von festen, in den Flüssigkeiten gelösten Stoffen mehr als 30 v. H. des Gesamtgewichts enthalten, wie:

Gewisse *Tiefdruck-* und *Lederfarben* sowie gewisse *Lacke* und *Kautschuk(Gummi)lösungen*. Sieh auch Rn. 301 a.

3. Mit Wasser nicht mischbare Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt von 21° C bis 55° C, auch wenn sie von festen, in den Flüssigkeiten gelösten Stoffen höchstens 30 v. H. des Gesamtgewichts enthalten, wie:

Terpentinöl, Terpentinölersatz, Leucht- und *Heizpetroleum, Schwerbenzin* mit einem Flammpunkt über 21° C (wie zur Herstellung von Lacken), *Xylol, Kumol, Solventnaphtha* sowie andere mittelschwere Destillate aus Erdöl, Steinkohlen-, Braunkohlen-, Schiefer-, Holz- und Torfteer; *Amylazetat; Einheitslackfirnis, Einheitsstandölfirnis* (beide ent-

15° C ještě konsistenci masti, jsou látky uvedené v bodě 301 podrobeny předpisům uvedeným v bodech 300 (2) až 317. Tím jsou látkami přílohy C.

Poznámka. K hořlavým kapalinám patří též roztoky hořlavých plynů v nehořlavých kapalinách, které jsou, pokud jde o bod vzplanutí, postaveny na roveň hořlavým kapalinám, pokud jako pod tlakem rozpuštěné plyny nepatří do třídy Id.

(2) V dalším stanovený bod vzplanutí se určí přístrojem Abela-Penského převedením na tlak vzduchu 760 mm.

(3) Tuhým látkám rozpuštěným v kapalinách jsou na roveň postavena vysychadla (sikativy), t. zv. zahuštěné oleje nebo podobné látky s bodem vzplanutí přes 100° C.

1. S vodou nemísitelné kapaliny s bodem vzplanutí pod 21° C, též obsahují-li nejvýše 30% celkové váhy v kapalinách rozpuštěných tuhých látek, jako: 301

surový zemní olej a jiné *surové oleje*, jakož i lehce těkavé destilační produkty ze zemního oleje, kamenouhelného, hnědouhelného, břidlicového, dřevného a rašelinného dehtu, jako *benzin, benzol, petroléter* a *toluol; gasolin; octan etylnatý, éter etylnatý (éter sirný)* a jiné *étery* a *estery*, jako *areginal; kolodium; sirouhlík*. Viz též bod 301 a.

2. S vodou nemísitelné kapaliny s bodem vzplanutí pod 21° C, obsahují-li více než 30% celkové váhy v kapalinách rozpuštěných tuhých látek, jako:

určité *hlubotiskové barvy* nebo *barvy na kůži*, jakož i určité *laky* a *roztoky kaučuku (pryže)*. Viz též bod 301 a.

3. S vodou nemísitelné kapaliny s bodem vzplanutí od 21° C do 55° C, též obsahují-li nejvýše 30% celkové váhy v kapalinách rozpuštěných tuhých látek, jako:

terpentinový olej, náhražka terpentinového oleje, petrolej na svícení a topení, těžký benzin s bodem vzplanutí přes 21° C (jako k výrobě laků), *xylol, kumol, solventnafta*, jakož i ostatní prostředně těžké destiláty ze zemního oleje, kamenouhelného, hnědouhelného, břidlicového, dřevného a rašelinného dehtu; *octan amylnatý; jednotný lakový pokost; jednotný*

sprechend den Anforderungen des Reichsausschusses für Lieferbedingungen). Sieh auch Rn. 301 a.

4. Mit Wasser nicht mischbare Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt über 55° C bis 100° C, auch wenn sie von festen, in den Flüssigkeiten gelösten Stoffen höchstens 30 v. H. des Gesamtgewichts enthalten, wie:

Gewisse *Teere* (wie *destillierter Steinkohlenteer*) und Destillate daraus, wie *Treiböle, Solaröle, Putzöle, Gasöle* und *Paraffinöle; Tetralin; Nitrobenzol.* Sieh auch Rn. 301 a.

5. Mit Wasser in beliebigem Verhältnis mischbare Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter 21° C, auch mit beliebigem Gehalt an festen, in den Flüssigkeiten gelösten Stoffen, wie:

Holzgeist (Methylalkohol, Methanol), Spiritus (Äthylalkohol), auch *denaturiert*, und das gewöhnliche *Denaturierungsmittel für Spiritus (Äthylalkohol)*, d. i. *mit Pyridin versetztes Methanol; Azeton* und *Azetonmischungen; Azetaldehyd.* Sieh auch Rn. 301 a.

6. *Ungereinigte Gefäße, entleert:*

a) *von brennbaren Flüssigkeiten der Ziffern 1* und *2* sowie *von Azeton* und *Azetonmischungen* (Ziffer 5),

b) *von brennbaren Flüssigkeiten der Ziffern 3 bis 5* (ausgenommen Azeton und Azetonmischungen).

01a Wenn die Stoffe der Ziffern 1 bis 5 in handelsüblichen Kleinpackungen — Flüssigkeiten der Ziffer 1 jedoch höchstens bis 200 g in einer Kleinpackung — versandt werden und wenn diese Kleinpackungen in einem Sammelbehälter aus Blech, Holz oder Pappe gegen Zerbrechen gesichert sind, gelten sie nicht als Stoffe der Anlage C und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

2. *Beförderungsvorschriften.*

(Die Vorschriften für entleerte Gefäße sind im Abschnitt F zusammengefaßt.)

A. Versandstücke.

1. Allgemeine Verpackungsvorschriften.

302 (1) Die Gefäße müssen so verschlossen und so dicht sein, daß vom Inhalt nichts nach außen gelangen, insbesondere nichts verdampfen kann.

Bem. Die Spundlochschraubverschlüsse von Fässern müssen fest, aber nicht zu fest ange-

pokost z t. zv. zahuštěného oleje (obojí odpovídající podmínkám říšského výboru pro dodávací podmínky). Viz též bod 301 a.

4. S vodou nemísitelné kapaliny s bodem vzplanutí přes 55° až do 100° C, též obsahují-li nejvýše 30% celkové váhy v kapalinách rozpuštěných tuhých látek, jako:

určité *dehty* (jako *destilovaný kamenouhelný dehet)* a jeho destiláty, jako *pohonné oleje, oleje solarové, čisticí oleje, oleje plynové* a *oleje parafinové; tetralin; nitrobenzol.* Viz též bod 301 a.

5. S vodou v libovolném poměru mísitelné kapaliny s bodem vzplanutí pod 21° C, též s libovolným množstvím v kapalině rozpuštěných tuhých látek, jako:

dřevný líh (alkohol metylnatý, metanol), líh (alkohol etylnatý), též *denaturované* a obyčejný *denaturační prostředek pro líh (alkohol etylnatý)*, t. j. *metanol s přísadou pyridinu; aceton* a *směsi acetonu; aldehyd octový.* Viz též bod 301 a.

6. *Nečištěné vyprázdněné nádoby:*

a) *od hořlavých kapalin číslic 1* a *2*, jakož i *po acetonu* a *jeho směsí* (číslice 5),

b) *od hořlavých kapalin číslic 3 až 5* (s výjimkou acetonu a jeho směsí).

Jsou-li odesílány látky číslic 1 až 5 v balení 301a
v obchodě obvyklém — kapaliny číslice 1 však nejvýše do 200 g — a jsou-li tyto obaly ve společném obalu z plechu, dřeva nebo lepenky zajištěny proti rozbití, nepokládají se za látky přílohy C a nepodléhají proto předpisům této přílohy.

2. *Přepravní předpisy.*

(Předpisy pro vyprázdněné nádoby jsou shrnuty v oddílu F.)

A. Jednotlivé kusy zásilky.

1. Všeobecné předpisy o balení.

(1) Nádoby musí býti tak zavřeny a utěs- 302
něny, aby z obsahu nemohlo nic proniknouti navenek, zejména aby se nic nemohlo vypařiti.

Poznámka. Šroubovací uzávěry sudů musí býti pevné, ale nesmí býti příliš utaženy. Přílišným

zogen sein. Durch allzu festes Anziehen kann der Dichtungsring beschädigt und dadurch dichtes Schließen verhindert werden. Dichtungsringe dürfen grundsätzlich nur einmal verwendet werden.
Die Schraubverschlüsse sind vom Absender auf Dichtheit zu prüfen.

(2) Der Werkstoff der Gefäße und ihrer Verschlüsse darf vom Inhalt nicht angegriffen werden und keine schädlichen Verbindungen mit ihm eingehen.

(3) Die Packungen samt Verschlüssen müssen in allen Teilen so fest und stark sein, daß sie sich unterwegs nicht lockern und der üblichen Beanspruchung während der Beförderung zuverlässig standhalten. Innenpackungen sind in den äußern Behältern zuverlässig festzulegen.

(4) Die Füllstoffe für Einbettungen müssen den Eigenschaften des Inhalts angepaßt sein.

2. Verpackung der einzelnen Stoffe.

303 (1) Die brennbaren Flüssigkeiten müssen in Gefäße aus Blech, Holz oder aus Glas, Porzellan, Steinzeug u. dgl. verpackt sein. Flüssigkeiten der Ziffern 1 und 2 sowie Xylol und Amylazetat (Ziffer 3) dürfen jedoch nicht in hölzerne Gefäße verpackt werden, wohl aber sind Eichenholzfässer für Mischungen zulässig, in denen Kautschuk (Gummi) oder ähnliche Stoffe gelöst sind.

(2) Weißblechgefäße mit mehr als 5 kg Flüssigkeit der Ziffer 1 müssen gefalzte und gelötete Nähte oder auf andere Weise hergestellte Nähte gleicher Festigkeit und Dichtigkeit haben.

(3) Wegen Beförderung in Behälterwagen sieh Rn. 312.

(4) Areginal (Ziffer 1) darf auch unter Stickstoffdruck in Gefäße aus Flußstahl verpackt sein, die den einschlägigen Vorschriften der Klasse I d Rn. 132, 133, 142, 143 und 145 mit folgenden Abweichungen und Besonderheiten zu genügen haben:

Der bei der Wasserdruckprobe anzuwendende Überdruck muß 25 kg/cm² betragen.

Die Druckprobe ist alle fünf Jahre zu wiederholen.

Auf den Gefäßen müssen neben den in Rn. 145 Abs. (1) unter a) bis c) vorgeschriebenen Gefäßzeichen folgende Angaben vermerkt sein: das zulässige Höchstgewicht der Flüssigkeitsfüllung und der zulässige höchste Überdruck des Stickstoffes.

utažením může býti těsnící kroužek poškozen a tím znemožněno těsné uzavření. Těsnící kroužky smějí býti zásadně použity jen jednou.

Odesilatel musí přezkoušeti, zda šroubovací uzávěry jsou těsné.

(2) Na látku, z níž jsou nádoby a uzávěry vyrobeny, nesmí obsah škodlivě působiti a nesmí s ním tvořiti škodlivé sloučeniny.

(3) Obaly včetně uzávěr musí býti ve všech částech tak pevné a silné, aby se cestou neuvolnily a odolaly spolehlivě obvyklé námaze za přepravy. Vnitřní obaly musí býti ve vnějších obalech spolehlivě uloženy.

(4) Látky, jichž se použije pro uložení jako vycpávek, musí odpovídati povaze obsahu.

2. Balení jednotlivých látek.

(1) Hořlavé kapaliny musí býti baleny do plechových, dřevěných nebo skleněných, porculánových, kameninových a pod. nádob. Kapaliny číslic 1 a 2, jakož i xylol a octan amylnatý (číslice 3) nesmějí však býti baleny v dřevěných nádobách, jsou však přípustné sudy z dubového dřeva pro směsi, v nichž jsou rozpuštěny kaučuk (pryž) nebo podobné látky. 303

(2) Nádoby z bílého plechu s více než 5 kg kapaliny číslice 1 musí míti přehnuté a letované švy nebo švy jiným způsobem upravené, avšak stejně pevné a těsné.

(3) O přepravě v kotlových vozech viz bod 312.

(4) Areginal (číslice 1) může býti pod tlakem dusíku balen do nádob z plávkové oceli, které musí odpovídati příslušným předpisům třídy I d bodu 132, 133, 142, 143 a 145 s těmito odchylkami a zvláštnostmi:

při zkoušce vodním tlakem musí použitý přetlak činiti 25 kg/cm²;

zkouška tlakem se musí opakovati každých pět let;

na nádobách musí býti mimo označení předepsaná v bodě 145 odst. (1) pod a) až c) zapsány tyto údaje: nejvyšší přípustná váha plnění kapalinou a nejvyšší dovolený přetlak dusíku;

Die Füllung der Gefäße mit Areginal darf 1 kg Flüssigkeit für je 1,3 l Fassungsraum, der Überdruck der Stickstoffüllung, bezogen auf 15° C, darf 6 kg/cm² nicht übersteigen.

(1) In Schutzbehälter sind einzeln oder zu mehreren einzubetten:

a) Gefäße aus Glas, Porzellan, Steinzeug u. dgl.,

b) Weißblechgefäße mit mehr als 20 kg Flüssigkeit der Ziffer 1,

c) Eisenblechgefäße mit Äthyläther oder Schwefelkohlenstoff (Ziffer 1) auch in Mengen unter 20 kg. Geschweißte Eisenblechgefäße bedürfen keiner Schutzbehälter.

(2) Offene Schutzbehälter müssen eine Schutzabdeckung haben, die, wenn sie aus leicht entzündbaren Stoffen besteht, mit Lehm- oder Kalkmilch u. dgl. unter Zusatz von Wasserglas getränkt sein muß. Ein solches Versandstück darf bei Aufgabe als Stückgut nicht schwerer sein als 75 kg.

(3) Die Schutzbehälter müssen, wenn es nicht Kisten sind, mit Handhaben versehen sein.

Gefäße aus Blech dürfen mit den Flüssigkeiten der Ziffern 1 und 2 nur bis zu 95 v. H. des Fassungsraums bei 15° C gefüllt werden.

Behälter von Kraftfahrzeugen dürfen — auch wenn die Fahrzeuge in gedeckte Wagen verladen sind — Kraftstoff enthalten. Ist ein Abschlußhahn in die Leitung vor dem Vergaser eingeschaltet, so ist dieser zu schließen. Mit den Fahrzeugen fest verbundene Vorratsbehälter dürfen ebenfalls Kraftstoff enthalten, wenn sie verschlossen sind. Kraftfahrräder mit gefüllten Kraftstoffbehältern müssen aufrecht verladen und gegen Umkippen gesichert werden.

3. Zusammenpackung.

Die in Rn. 301 bezeichneten Stoffe dürfen nur unter den nachstehenden Bedingungen miteinander, mit Stoffen oder Gegenständen der übrigen Klassen — wenn und soweit die Zusammenpackung auch für diese gestattet ist — oder mit sonstigen Gütern zu einem Versandstück vereinigt werden:

a) in beschränkter Menge:

1. Schwefelkohlenstoff (Ziffer 1) in Mengen bis zu 5 kg;

2. Naturgas-Gasolin, Äthyläther, Kollodium und andere Äthyläther enthaltende Lösungen (Ziffer 1) in Gesamtmengen bis zu 20 kg;

při plnění nádob areginalem nesmí býti více než 1 kg kapaliny na každých 1.3 l obsahu a přetlak dusíku, převedený na 15° C, nesmí přesahovati 6 kg/cm².

(1) V ochranných schranách musí býti uloženy po jedné nebo několika: 304

a) nádoby ze skla, porculánu, kameniny a pod.,

b) nádoby z bílého plechu s obsahem více než 20 kg kapaliny číslice 1,

c) nádoby ze železného plechu s éterem etylnatým nebo sirouhlíkem (číslice 1) též v množství pod 20 kg. Spájené nádoby ze železného plechu nepotřebují ochranných obalů.

(2) Otevřené ochranné schránky musí míti ochranný kryt, který, je-li ze snadno vznětlivých látek, musí býti napuštěn hliněným nebo vápenným mlékem a pod. s přísadou vodního skla. Takový kus zásilky nesmí býti těžší než 75 kg, je-li podáván jako kusové zboží.

(3) Ochranné schrány s výjimkou beden musí býti opatřeny držadly.

Plechové nádoby s kapalinami číslic 1 a 2 smějí býti naplněny jen do 95% obsahu při 15° C. 305

Nádrže motorových vozidel — též jsou-li tato naložena do krytých vozů — smějí obsahovati pohonnou látku. Je-li do vedení před splynovačem zapojen uzavírací kohout, musí býti uzavřen. Zásobní nádrže, spojené pevně s vozidlem, smějí rovněž obsahovati pohonnou látku, jsou-li uzavřeny. Motorová jízdní kola s naplněnými nádržemi na pohonnou látku musí býti nakládána na stojato a musí býti zajištěna proti převrácení. 306

3. Balení pohromadě.

Látky uvedené v bodě 301 smějí býti spojeny v jeden kus zásilky navzájem nebo s látkami či předměty ostatních tříd — a to pokud je též pro tyto povoleno balení pohromadě a to v povoleném rozsahu — nebo s ostatním zbožím jen za těchto podmínek: 307

a) v omezeném množství:

1. sirouhlík (číslice 1) v množstvích do 5 kg;

2. gasolin, éter etylnatý, kolodium a ostatní, éter etylnatý obsahující roztoky (číslice 1) v celkovém množství do 20 kg;

3. die übrigen Flüssigkeiten der Ziffer 1 in Gesamtmengen bis zu 60 kg;

Bem. Für die Flüssigkeiten der Ziffern 2 bis 5 bestehen keine Gewichtsbeschränkungen.

b) die Vereinigung von Flüssigkeiten der Ziffern 1 bis 4 mit Chloraten der Klasse IV, Ziffer 16 a) (Rn. 401), ist unzulässig;

c) alle Stoffe (Ziffern 1 bis 5) müssen nach Vorschrift wie ein Versandstück verpackt mit den andern zusammenzupackenden Gütern in einen hölzernen Sammelbehälter eingesetzt werden; bei Vereinigung der Stoffe der Rn. 301 miteinander genügt jedoch als Sammelbehälter der Schutzbehälter nach Rn. 304.

4. Aufschriften und Gefahrzettel auf Versandstücken (sieh Anhang III).

308 (1) Jedes Versandstück mit Flüssigkeiten der Ziffer 1 muß mit einem Zettel nach Muster 4, jedes Versandstück mit Flüssigkeiten der Ziffer 2 mit einem Zettel nach Muster 4 a, Schutzbehälter für Gefäße mit Flüssigkeiten der Ziffer 1 müssen außerdem mit einem Zettel nach Muster 11 versehen sein.

(2) Die im Abs. (1) vorgeschriebenen Gefahrzettel sind im gegebenen Fall auch auf Versandstücken anzubringen, in denen Stoffe der Ziffern 1 und 2 mit andern Gütern nach Rn. 307 zusammengepackt sind.

B. Versandart, Abfertigungsbeschränkungen.

309 Flüssigkeiten der Ziffern 1, 2 und 3 sowie Azeton und Azetonmischungen (Ziffer 5) dürfen als Eilgut oder beschleunigtes Eilgut nur in Wagenladungen versandt werden, ausgenommen Sendungen, die nach Rn. 311 (2) in gedeckte Wagen verladen werden dürfen.

C. Frachtbriefvermerke.

310 (1) Die Bezeichnung des Gutes im Frachtbrief muß gleich lauten wie die in Rn. 301 durch *Kursivschrift* hervorgehobene Benennung. Wo diese den Stoffnamen nicht enthält, ist die handelsübliche Benennung einzusetzen. Die Bezeichnung des Gutes ist *rot zu unterstreichen.*

(2) Darunter ist der Vermerk anzubringen: *„Gut der Klasse III a, Ziffer ...“* (die Ziffer ist gemäß der Rn. 301 anzugeben). Fehlt die Angabe der Ziffer, so wird die Sendung nach den Vorschriften für Flüssigkeiten der Ziffer 1 behandelt.

3. ostatní kapaliny číslice 1 v celkovém množství do 60 kg;

Poznámka. Pro kapaliny číslic 2 až 5 nejsou žádná omezení váhy.

b) spojení kapalin číslic 1 až 4 s chlorečnany třídy IV, číslice 16 a) (bod 401), je nepřípustné;

c) všechny látky (číslic 1 až 5) musí býti baleny podle předpisů pro jednotlivé kusy zásilky a s ostatním spolubaleným zbožím vloženy do společné dřevěné schrány; při spojení látek bodu 301 navzájem postačí však jako společná schrána ochranná schrána podle bodu 304.

4. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na kusech (viz přípojek III).

(1) Každý kus zásilky s kapalinami číslice 1 musí býti opatřen nálepkou podle vzorce 4, každý kus zásilky s kapalinou číslice 2 nálepkou podle vzorce 4 a; ochranné schrány pro nádoby s kapalinami číslic 1 musí býti mimo to opatřeny nálepkou podle vzorce 11. 308

(2) V odstavci (1) předepsané nálepky k označení nebezpečí musí býti nalepeny též na jednotlivých kusech zásilky, v nichž jsou společně zabaleny látky číslic 1 a 2 s ostatním zbožím podle bodu 307.

B. Způsob vypravení, výpravní omezení.

Kapaliny číslic 1, 2 a 3, jakož i aceton a jeho směsi (číslice 5) smějí býti odesílány jako rychlé nebo uspíšené zboží rychlé jen ve vozových zásilkách. Výjimku činí zásilky, které je podle bodu 311 (2) dovoleno nakládati do krytých vozů. 309

C. Zápisy v nákladním listu.

(1) Označení zboží v nákladním listu musí býti shodné s pojmenováním, uvedeným *ležatým písmem* v bodě 301. Kde není jméno látky uvedeno, použije se pojmenování obchodně obvyklého. Označení zboží musí býti *červeně podtrženo.* 310

(2) Pod tím musí býti uveden záznam: *„Zboží třídy IIIa číslice ...“* (číslici jest uvésti podle bodu 301). Chybí-li údaj číslice, jedná se se zásilkou podle předpisů pro kapaliny číslice 1.

(3) Im Frachtbrief zu Versandstücken, in denen ein Stoff der Rn. 301 mit andern Stoffen oder Gegenständen der Anlage C oder mit sonstigen Gütern zusammengepackt ist, müssen die Vermerke für jeden dieser Stoffe und Gegenstände gesondert angebracht werden.

(4) Im Frachtbrief zu Fässern mit brennbaren Flüssigkeiten ist vom Absender zu bescheinigen: *„Die Schraubverschlüsse sind vor dem Verladen auf Dichtheit geprüft worden."*

(5) Bei Aufgabe von brennbaren Flüssigkeiten in Fässern durch Dienststellen der Wehrmacht ist die vorgeschriebene Bescheinigung des Absenders nicht notwendig. In diesen Fällen übernimmt der den Frachtbrief unterzeichnende Angehörige der Wehrmacht die Verantwortung für die Erfüllung der Vorschriften der Anlage C zur BM-EVO.

D. Beförderungsmittel.

1. Wagenvorschriften, Verlade- und Entladevorschriften.

11 (1) Flüssigkeiten der Ziffern 1, 2 und 3 sowie Azeton und Azetonmischungen (Ziffer 5) sind in offene Wagen zu verladen.

(2) Jedoch dürfen in gedeckte Wagen, ohne Rücksicht auf die Zahl der Versandstücke, verladen werden — Gefäße aus Glas, Porzellan, Steinzeug u. dgl. aber nur, wenn sie in vollwandige Schutzbehälter (keine Körbe) eingebettet sind —:

a) Areginal (Ziffer 1) gemäß Rn. 303 Abs. (4) verpackt;

b) Versandstücke mit Schwefelkohlenstoff (Ziffer 1) nicht schwerer als 12 kg, mit Naturgas-Gasolin, Äthyläther, Kollodium und anderen Äthyläther enthaltenden Lösungen (Ziffer 1) nicht schwerer als 40 kg, mit Äthyläther in Glasflaschen bis zu 250 g Inhalt in verschlossenen hölzernen Behältern nicht schwerer als 50 kg, mit den übrigen Flüssigkeiten der Ziffer 1 nicht schwerer als 75 kg;

c) Versandstücke mit Flüssigkeiten der Ziffern 2 und 3 sowie mit Azeton und Azetonmischungen (Ziffer 5), wenn sie nicht schwerer sind als 100 kg. Blechfässer mit Verstärkungs- und Rollreifen dürfen jedoch bis 500 kg, Eisenblechtrommeln mit Einheitslackfirnis oder Einheitsstandölfirnis (Ziffer 2), die eine Wandstärke von mindestens 1 mm und durch Doppelfalzung eingesetzte Böden

(3) V nákladních listech k jednotlivým kusům zásilek, v nichž jsou látky číslice 301 spolubaleny s jinými látkami nebo předměty, musí býti zápisy pro každou z těchto látek nebo předmětů uvedeny zvlášť.

(4) V nákladním listu k sudům s hořlavými kapalinami musí odesilatel potvrditi: *„Šroubovací uzávěry byly před naložením přezkoušeny, jsou-li těsné."*

(5) Při podeji hořlavých kapalin v sudech služebnami branné moci není předepsaného potvrzení zapotřebí. V těchto případech přejímá příslušník branné moci, který nákladní list podepsal, odpovědnost za splnění předpisů přílohy C k ž. p. ř.

D. Přepravní prostředky.

1. Předpisy o vozech, o nakládání a vykládání.

(1) Kapaliny číslic 1, 2 a 3, jakož i aceton 311
a acetonové směsi (číslice 5) se nakládají do otevřených vozů.

(2) Bez ohledu na počet kusů zásilky smějí býti nakládány do krytých vozů — nádoby ze skla, porculánu, kameniny a pod. však jen, jsou-li uloženy v plnostěnných ochranných schranách (nikoli koších) —:

a) areginal (číslice 1) balený podle bodu 303 odst. (4);

b) jednotlivé kusy zásilek se sirouhlíkem (číslice 1), nejsou-li těžší než 12 kg, s gasolinem, éterem etylnatým, kolodiem a jinými, éter etylnatý obsahujícími roztoky (číslice 1), nejsou-li těžší než 40 kg, s éterem etylnatým ve skleněných lahvích do obsahu 250 g v uzavřených dřevěných schranách, nejsou-li těžší než 50 kg, s ostatními kapalinami číslice 1, nejsou-li těžší než 75 kg;

c) jednotlivé kusy zásilek s kapalinami číslic 2 a 3, jakož i acetonem a jeho směsemi (číslice 5), nejsou-li těžší než 100 kg. Plechové sudy se zesilovacími a ochrannými obručemi smějí však vážiti až 500 kg, bubny ze železného plechu s jednotným lakovým pokostem nebo pokostem z t. zv. zahuštěného oleje (číslice 2), mající stěny aspoň 1 mm silné, dno spojené dvojitým založením a vtlačené vý-

und eingepreßte Versteifungssieken haben, bis 200 kg wiegen;

d) Sammelbehälter mit Gefäßen, die nach b) und c) in gedeckte Wagen verladen werden dürfen, wenn das Versandstück nicht schwerer ist als 100 kg;

e) Spiritus (Ziffer 5) in Glasflaschen, wenn diese in Fächerkisten eingesetzt sind, in Wagenladungen; die in Rn. 304 (2) vorgeschriebenen Schutzabdeckungen sind nicht erforderlich, wenn die einzelnen Flaschen nicht mehr als 1 l Inhalt haben und wenn die Fächerkisten in den Wagen so gelagert sind, daß sie nicht umkanten und herabfallen können.

(3) Fässer mit brennbaren Flüssigkeiten sind mit dem Spundloch nach oben zu verladen und durch Verkeilen oder auf andere Weise so festzulegen, daß ein Drehen der Fässer während der Beförderung sicher verhindert wird.

(4) Wegen Verwendung von Wagen mit elektrischen Einrichtungen sieh Anhang II.

312 (1) Behälterwagengefäße müssen aus Eisenblech oder aus anderem Blech hergestellt und elektrisch geerdet sein. Sie müssen samt ihren Verschlüssen sinngemäß den allgemeinen Verpackungsvorschriften der Rn. 302 entsprechen. Abnehmbare Gefäße müssen auf den Wagengestellen so befestigt sein, daß sie sich nicht verschieben können.

(2) Sie dürfen mit Flüssigkeiten der Ziffern 1 und 2 nur bis 95 v. H. des Fassungsraums bei 15° C gefüllt werden, es sei denn, daß sie mit Vorrichtungen versehen sind, die die Ausdehnung der Flüssigkeit gestatten und einen Flammenrückschlag von außen in das Innere des Behälterwagens verhindern.

(3) Beim Entleeren der mit Flüssigkeiten der Ziffer 1 beladenen Wagen soll das Austreten von Dämpfen in die Luft vermieden werden.

2. Aufschriften und Gefahrzettel an den Wagen (sieh Anhang III).

313 An beiden Seiten der Wagen, in denen mit Zetteln nach Muster 4 oder 4a versehene Versandstücke [Rn. 308 (1)] verladen sind, sowie an beiden Seiten von Behälterwagen mit Stoffen der Ziffern 1 und 2 müssen Zettel gleichen Musters angebracht werden. Außerdem sind die Wagen an beiden Seiten mit Zetteln nach Muster 14 zu versehen.

ztužné plechové hrany, mohou vážiti až 200 kg;

d) společné schrány s nádobami, které podle b) a c) smějí býti nakládány do krytých vozů, není-li jednotlivý kus zásilky těžší než 100 kg;

e) líh (číslice 5) ve skleněných lahvích, jsou-li tyto vloženy do přihrádkových beden, ve vozových zásilkách; ochranné přikrytí, předepsané v bodě 304 (2), není nutné, nemají-li jednotlivé láhve obsah větší než 1 l a jsou-li přihrádkové bedny ve vozech uloženy tak, že se nemohou ani převrátiti ani spadnouti.

(3) Sudy s hořlavými kapalinami se nakládají zátkovým otvorem nahoru a musí býti zaklínováním neb jiným způsobem upevněny, aby bylo zabráněno otáčení sudů za přepravy.

(4) O použití vozů s elektrickým zařízením viz přípojek II.

(1) Nádoby kotlových vozů musí býti vyrobeny ze železného nebo jiného plechu a elektricky uzemněny. Musejí včetně uzávěr odpovídati všeobecným předpisům o balení, uvedeným v bodě 302. Snímatelné nádoby musí býti na spodek vozu připevněny tak, že se nemohou posunouti. 312

(2) Kapalinami číslic 1 a 2 smějí býti naplněny jen do 95% obsahu při 15° C, leč by byly opatřeny zařízeními, která dovolují roztažení kapaliny a zabraňují vniknutí plamene z vnějšku do vnitřku kotlového vozu.

(3) Při vyprazdňování vozů, ložených kapalinami číslice 1, má býti zabráněno unikání par do vzduchu.

2. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na vozech (viz přípojek III).

Na obou stranách vozů, v nichž jsou naloženy kusy zásilek, opatřené nálepkami podle vzorce 4 nebo 4a [bod 308 (1)], jakož i na obou stranách kotlových vozů s látkami číslic 1 a 2 musí býti nalepeny nálepky stejného vzorce. Mimo to musí býti vozy na obou stranách opatřeny nálepkami podle vzorce 14. 313

E. Zusammenladeverbote.

314 Die Flüssigkeiten der Ziffern 1 und 2 dürfen nicht zusammen in denselben Wagen verladen werden:

a) mit Sprengstoffen der Klasse Ia, Ziffern 16 bis 24 (Rn. 21),

b) mit Gegenständen der Klasse Ib, Ziffern 3, 5, 13 und 14 (Rn. 61) — ausgenommen sprengkräftige Zündungen der Ziffern 5a) und 5b) in Eilstückgutverpackung gemäß Rn. 67 —.

315 Für Sendungen, die mit andern zusammen nicht in denselben Wagen verladen werden dürfen, müssen besondere Frachtbriefe ausgestellt werden (BM-EVO § 56, Abs. 9).

F. Entleerte Behälter. Sonstige Vorschriften.

316 (1) Die Gefäße der Ziffer 6a) sowie Behälterwagengefäße, entleert von brennbaren Flüssigkeiten der Ziffern 1 und 2 oder von Azeton und Azetonmischungen (Ziffer 5), müssen gut verschlossen sein.

(2) Die Gefäße der Ziffern 6a) und 6b) dürfen in gedeckte Wagen nur verladen und als Eilstückgut oder beschleunigtes Eilstückgut nur versandt werden, wenn sie Metallgefäße und gut verschlossen sind.

(3) Die Bezeichnung des Gutes im Frachtbrief muß gleich lauten wie die in Rn. 301 durch *Kursivschrift* hervorgehobene Benennung und ist *rot zu unterstreichen.*

317 Unterwegs schadhaft gewordene Gefäße mit Flüssigkeiten der Ziffern 1 und 2 sowie mit Azeton und Azetonmischungen (Ziffer 5) sind sofort auszuladen. Sie dürfen, wenn sie sich durch Verkleben oder auf ähnliche Weise nicht alsbald ausbessern lassen, mit dem vorhandenen Inhalt ohne weiteres für Rechnung des Absenders verkauft werden.

318-349

III b. Entzündbare feste Stoffe.

1. *Stoffaufzählung.*

350 Von den unter den Begriff der Klasse III b fallenden Stoffen sind die in Rn. 351 aufgeführten den in Rn. 351 bis 366 enthaltenen Bedingungen unterworfen und somit Stoffe der Anlage C.

351 1. Stoffe, die durch Funken der Lokomotive leicht entzündet werden können, wie *Holzmehl, Sägemehl, Holzspäne, Holzwolle, Holz-*

E. Zákaz nakládati pohromadě.

Kapaliny číslic 1 a 2 nesmějí býti nakládány do vozu pohromadě: 314

a) s výbušinami třídy I a, číslic 16 až 24 (bod 21),

b) s předměty třídy I b, číslic 3, 5, 13 a 14 (bod 61) — s výjimkou rozbušných zapalovadel číslic 5 a) a 5 b) v balení pro kusové rychlé zboží podle bodu 67 —.

Pro zásilky, které nesmějí býti s ostatními naloženy do téhož vozu, musí býti sepsány zvláštní nákladní listy (ž. p. ř. § 56, odst. 9). 315

F. Vyprázdněné schrány. Ostatní předpisy.

(1) Nádoby číslice 6 a), jakož i nádoby kotlových vozů po hořlavých kapalinách číslic 1 a 2 nebo po acetonu a jeho směsích (číslice 5), musí býti dobře uzavřeny. 316

(2) Nádoby číslic 6 a) a 6 b) smějí býti naloženy do krytých vozů a přepraveny jako kusové rychlé nebo uspíšené rychlé zboží; jen jde-li o kovové nádoby a jsou-li tyto dobře uzavřeny.

(3) Označení zboží v nákladním listu musí býti shodné s pojmenováním, vyznačeným v bodě 301 *ležatým písmem* a musí býti *červeně podtrženo.*

Nádoby s kapalinami číslic 1 a 2, jakož i acetonem a jeho směsemi (číslice 5), které byly cestou poškozeny, musí býti ihned vyloženy. Nelze-li je zalepením nebo podobným způsobem ihned opraviti, mohou býti i s obsahem na účet odesilatele prodány. 317

318-349

III b. Vznětlivé tuhé látky.

1. *Výpočet látek.*

Z látek patřících pod pojem třídy III b jsou látky v bodě 351 uvedené podrobeny podmínkám obsaženým v bodech 351 až 366 a tím jsou látkami přílohy C. 350

1. Látky, které se mohou snadno vznítiti jiskrami lokomotiv, jako *dřevěná moučka, piliny, hobliny, dřevěná vlna, dřevné uhlí, dře-* 351

kohleń, Holzschliff und *Holzzellstoff, Altpapier* und *Papierabfälle, Papierwolle, Borke (Rinde), Rohr* (ausgenommen Rohrgewebe und spanisches Rohr), *Schilf* und *Schilfrohr, Heu, Stroh* (auch *Mais-, Reis-, Rübensamen-, Hanf-* oder *Flachsstroh), Spinnstoffe pflanzlichen Ursprungs und Abfälle von Spinnstoffen pflanzlichen Ursprungs, Zellwolle* und *Abfälle von Zellwolle, Kautschuk (Gummi), gemahlen, Kautschuk(Gummi)staub, Kork, pulverförmig* oder *körnig* und *kleinstückige Korkabfälle* (ausgenommen Korkstücke in gepreßten und festverschnürten Ballen). Sieh auch Klasse II, Rn. 201, 201 a und 201 b.

2. *Schwefel, pulverförmig* (auch *Schwefelblumen).*

3. *Zelloidin,* ein durch unvollständiges Verdunsten des im Kollodium enthaltenen Alkohols hergestelltes, im wesentlichen aus Kollodiumwolle bestehendes Erzeugnis.

4. a) *Zellhorn (Zelluloid) in Platten, Blättern, Stangen* oder *Röhren;*

b) *Zellhorn(Zelluloid)rohmasse mit mehr als 65, aber höchstens 82 Gewichtsteilen Kollodiumwolle* und mindestens 18 Gewichtsteilen Gelatinierungs- oder Phlegmatisierungsmitteln;

c) *Zellhorn(Zelluloid)rohmasse mit höchstens 65 Gewichtsteilen Kollodiumwolle* und mit mindestens 35 Gewichtsteilen Gelatinierungs- oder Phlegmatisierungsmitteln.

5. *Filmzellhorn (Filmzelluloid),* d. i. Filmrohstoff ohne Emulsion, *in Rollen,* und *belichtete Filme aus Zellhorn (Zelluloid),* entwickelt oder nicht.

Bem. Unbelichtete Filme aus Zellhorn (Zelluloid), ferner Sicherheitsfilme, die den geltenden Vorschriften entsprechen, gelten nicht als Stoffe der Anlage C und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

6. *Zellhorn(Zelluloid)abfälle* und *Zellhorn-(Zelluloid)filmabfälle.*

Bem. Zu den Zellhorn(Zelluloid)filmabfällen gehören alte (abgespielte) Filme aus Zellhorn (Zelluloid), und zwar auch dann, wenn sie gewaschen (entsilbert), aber nicht entkampfert sind.
Abfälle von Sicherheitsfilmen, die den geltenden Vorschriften entsprechen, gelten nicht als Stoffe der Anlage C und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

Wegen Nitrozellulosefilmabfällen, gewaschen und durch Kochen unter Druck nachbehandelt, sieh Klasse I a, Ziffer 5 (Rn. 21).

věná drť a *buničina, starý papír* a *papírové odpadky, papírová vlna, lub (kůra), rákos* (vyjma rákosové tkaniny a španělského rákosu) a *sítina, seno, sláma,* (též *kukuřičná, rýžová, řepková, konopná* nebo *lněná), předíva rostlinného původu* a *odpadky předív rostlinného původu, buničitá vlna* a *odpadky buničité vlny, kaučuk (pryž), mletý, kaučukový (pryžový) prach, korek, moučkovitý* nebo *zrnitý* a *korkové odpadky v malých kusech* (s výjimkou korkových kusů v lisovaných nebo pevně převázaných balících). Viz též třídu II, bod 201, 201a a 201b.

2. *Síra, prášková* (též *sirný květ*).

3. *Celoidin,* výrobek vytvořený neúplným vypařením alkoholu, obsaženého v kolodiu, který se v podstatě skládá z kolodiové bavlny.

4. a) *Buničitá rohovina (celuloid) v deskách, listech, tyčích* nebo *trubicích;*

b) *surová buničitá rohovina (surový celuloid) obsahující více než 65, ale nejvíce 82 vahové díly kolodiové bavlny* a nejméně 18 vahových dílů želatinisačních a flegmatisačních činidel;

c) *surová buničitá rohovina (surový celuloid) nejvýše s 65 vahovými díly kolodiové bavlny* a nejméně 35 vahovými díly želatinisačních a flegmatisačních činidel.

5. *Filmová buničitá rohovina (filmový celuloid),* t. j. filmová surovina bez emulse, *ve svitcích* a *osvětlené filmy z buničité rohoviny (celuloidu),* vyvolané či nikoli.

Poznámka. Neosvětlené filmy z buničité rohoviny (celuloidu), dále bezpečnostní filmy, které vyhovují platným předpisům, se nepokládají za látky přílohy C a nepodléhají proto předpisům této přílohy.

6. *Odpadky buničité rohoviny (celuloidu)* a *odpadky filmů z buničité rohoviny (celuloidové).*

Poznámka. K filmovým odpadkům z buničité rohoviny (celuloidovým) patří staré (obehrané) filmy z buničité rohoviny (celuloidu), a to i tehdy, jsou-li prány (zbaveny stříbra), ale nikoliv zbaveny kafru.
Odpadky bezpečnostních filmů, které odpovídají platným předpisům, se nepokládají za látky přílohy C a nepodléhají proto jejím předpisům.

O odpadcích nitrocelulosových filmů, pran ých a vařením pod tlakem zpracovaných, viz třídu I a, číslici 5 (bod 21).

7. *Benzoylperoxyd (Benzoylsuperoxyd) mit mindestens 10, aber weniger als 25 v. H. Wassergehalt.*

Bem. Mit weniger als 10 v. H. Wassergehalt ist dieser Stoff zur Beförderung nicht zugelassen, mit 25 v. H. und mehr Wassergehalt gilt er nicht als Stoff der Anlage C und ist somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

8. *Dichloramin (Paratoluolsulfondichloramin).*

9. *Staub* und *Pulver* sowie *feine Späne von Magnesium* und *Magnesiumlegierungen* mit einem Gehalt an Magnesium von mehr als 80 v. H., z. B. von *Elektron* und *Magnewin.*

Bem. Verunreinigter Staub oder verunreinigtes Pulver sowie verunreinigte feine Späne dieser Art sind von der Beförderung ausgeschlossen.

10. *Kunstseidenschlauch mit leicht entzündbarem Nahtfaden;* sieh auch Anhang I Rn. 701.

2. *Beförderungsvorschriften.*

A. Versandstücke.

1. Allgemeine Verpackungsvorschriften.

352 (1) Packungen müssen so verschlossen und so beschaffen sein, daß vom Inhalt nichts nach außen gelangen kann.

(2) Sie müssen samt Verschlüssen in allen Teilen so fest und stark sein, daß sie sich unterwegs nicht lockern und der üblichen Beanspruchung während der Beförderung zuverlässig standhalten.

(3) Die Füllstoffe für Einbettungen müssen den Eigenschaften des Inhalts angepaßt sein.

2. Verpackung der einzelnen Stoffe.

353 Die Stoffe der Ziffern 1 und 2 müssen verpackt sein:

a) Kautschuk (Gummi), gemahlen, Kautschuk(Gummi)staub in dichte Behälter aus Metall oder Holz oder in starke Säcke aus Papier, Jute oder dgl., die durch Gummieren oder auf andere Weise luftdicht gemacht sind;

b) die übrigen Stoffe dieser Ziffern, wenn sie als Eilstückgut oder beschleunigtes Eilstückgut versandt werden, in hölzerne Behälter; für Schwefel (Ziffer 2) sind Behälter auch aus anderem Werkstoff zulässig.

354 Zelloidin (Ziffer 3) muß so verpackt sein, daß es nicht austrocknen kann.

7. *Benzoylperoxyd (benzoylsuperoxyd) s obsahem vody nejméně 10, ale méně než 25%.*

Poznámka. S menším obsahem vody než 10% není dovoleno tuto látku přepravovati, s obsahem vody 25% a více se nepokládá za látku přílohy C a nepodléhá proto jejím předpisům.

8. *Dichloramin (paratoluolsulfondichloramin).*

9. *Hořčíkový prach,* jakož i *jemné hobliny* a *hořčíkové slitiny,* obsahující více než 80% hořčíku, na př. *elektron, magnevin.*

Poznámka. Znečištěný prach jakož i znečištěné jemné hobliny tohoto druhu jsou z přepravy vyloučeny.

10. *Hadice z umělého hedvábí s lehce vznětlivými vlákny ve švech;* viz též přípojek I bod 701.

2. *Přepravní předpisy.*

A. Jednotlivé kusy zásilek.

1. Všeobecné předpisy o balení.

(1) Obaly musí býti tak uzavřeny a zajištěny, že z obsahu nemůže nic proniknouti na venek. 352

(2) Musí býti včetně uzávěr ve všech dílech tak pevné a silné, aby se cestou neuvolnily a odolávaly spolehlivě obvyklé námaze za přepravy.

(3) Látky použité pro vycpávky k uložení musí odpovídati povaze obsahu.

2. Balení jednotlivých látek.

Látky číslic 1 a 2 musí býti baleny: 353

a) kaučuk (pryž), mletý, kaučukový (pryžový) prach do těsných schran z kovu nebo dřeva nebo do silných pytlů z papíru, juty nebo pod., které jsou gumováním nebo jiným způsobem učiněny vzduchotěsnými;

b) ostatní látky těchto číslic, které jsou přepravovány jako kusové rychlé nebo uspíšené rychlé zboží, do dřevěných schran; pro síru (číslice 2) je dovoleno použíti též schran z jiné látky.

Celoidin (číslice 3) musí býti balen tak, aby nevyschl. 354

355 (1) Zellhorn(Zelluloid)platten, -blätter, -stangen oder -röhren [Ziffer 4a)] müssen in hölzerne Behälter oder in zähes Packpapier verpackt sein. Papierpackungen sind zu schützen durch:

a) Lattenverschläge; oder

b) mittels Bandeisen zusammengepreßte Bretterrahmen, die über die Papierpackung vorstehen müssen; oder

c) Hüllen aus dichtem Gewebe.

(2) Zellhorn(Zelluloid)rohmasse [Ziffern 4b) und 4c)] muß in hölzerne Behälter, die mit festem Papier dicht ausgelegt oder mit Zinkblechauskleidung versehen sind, oder in Pappfässer verpackt sein. Die Verpackung in metallene Behälter ist unzulässig.

(3) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als:

120 kg für Zellhorn(Zelluloid)röhren in Kisten, Lattenverschlägen oder Bretterrahmen,

75 kg für Zellhorn(Zelluloid)röhren in Geweben verpackt,

120 kg für Zellhorn(Zelluloid)stangen,

75 kg für Zellhorn(Zelluloid)rohmasse mit mehr als 65, aber höchstens 82 Gewichtsteilen Kollodiumwolle [Ziffer 4 b)],

120 kg für Zellhorn(Zelluloid)rohmasse mit höchstens 65 Gewichtsteilen Kollodiumwolle [Ziffer 4 c)].

356 (1) Filmzellhorn(Filmzelluloid)rollen und belichtete Filme aus Zellhorn (Zelluloid), entwickelt oder nicht (Ziffer 5), müssen in hölzerne Behälter oder in Pappschachteln verpackt sein.

(2) Belichtete, entwickelte oder nicht entwickelte Filme (Ziffer 5) müssen, wenn sie als Eilstückgut oder beschleunigtes Eilstückgut versandt werden, in Schachteln aus Holz oder Blech oder in starke Hartpappe verpackt und damit in hölzerne Kisten eingesetzt sein. Der Absender hat diese Verpackungsart im Frachtbrief durch die Angabe: *„Eilgutmäßig verpackt"* zu bescheinigen.

357 (1) Zellhorn(Zelluloid)abfälle und Zellhorn(Zelluloid)filmabfälle (Ziffer 6) müssen in hölzerne Behälter oder in Hüllen aus Rohleinen oder Jute, als Eilstückgut oder beschleunigtes Eilstückgut dürfen sie nur in hölzerne Behälter verpackt sein.

(1) Buničitá rohovina (celuloid) v deskách, listech, tyčích nebo trubkách [číslice 4a)] musí býti balena do dřevěných schran nebo do tuhého balicího papíru. Papírové obaly musí býti chráněny: 355

a) laťovým bedněním nebo

b) železnými pásy staženými prkennými rámy, které musí vyčnívati nad papírový obal nebo

c) obaly z husté tkaniny.

(2) Surová buničitá rohovina (surový celuloid) [číslice 4b) a 4c)] musí býti balena do dřevěných schran, vyložených těsně pevným papírem nebo zinkovým plechem nebo do lepenkových sudů. Balení do kovových schran není dovoleno.

(3) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než

120 kg u trubek z buničité rohoviny (celuloidu) v bednách, latěních nebo prkenných rámech,

75 kg u trubek z buničité rohoviny (celuloidu) balených v tkanině,

120 kg u tyčí z buničité rohoviny (celuloidu),

75 kg u surové buničité rohoviny (celuloidu) s více než 65, ale nejvíce 82 vahovými díly kolodiové bavlny [číslice 4b)],

120 kg u surové buničité rohoviny (celuloidu) s více než 65 vahovými díly kolodiové bavlny [číslice 4c)].

(1) Svitky filmu z buničité rohoviny (celuloidového filmu) a osvětlené filmy z buničité rohoviny (celuloidu), vyvolané či nikoli (číslice 5), musí býti baleny do dřevěných obalů nebo lepenkových krabic. 356

(2) Osvětlené vyvolané nebo nevyvolané filmy (číslice 5) musí býti baleny do krabic ze dřeva nebo plechu nebo do silné tvrdé lepenky a v nich vloženy do dřevěných beden, jsou-li odesílány jako kusové rychlé nebo uspíšené rychlé zboží. Odesilatel musí tento způsob obalu v nákladním listu osvědčiti údajem: *„baleno pro přepravu jako rychlé zboží"*.

(1) Odpadky buničité rohoviny (celuloidové odpadky) a odpadky filmů z buničité rohoviny (odpadky celuloidových filmů) (číslice 6) musí býti baleny do dřevěných schran nebo do lněných či jutových obalů; jako kusové rychlé nebo uspíšené rychlé zboží smějí býti baleny jen v dřevěných obalech. 357

(2) Versandstücke mit einfacher Rohleinen- oder Jutehülle dürfen nicht schwerer sein als 40 kg, mit doppelter Hülle nicht schwerer als 80 kg.

358 (1) Benzoylperoxyd (Benzoylsuperoxyd) (Ziffer 7) muß zu je höchstens 2 kg wasserdicht verpackt sein. Die Packungen sind einzeln oder zu mehreren in eine hölzerne Kiste einzusetzen.

(2) Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 35 kg.

358a (1) Dichloramin (Paratoluolsulfondichloramin) (Ziffer 8) ist in Gefäße aus Glas, Porzellan, Steinzeug u. dgl. zu verpacken, die in hölzerne Kisten einzubetten sind.

(2) Das Versandstück darf bei Verwendung von Glasgefäßen nicht schwerer sein als 90 kg und bei Verwendung von Gefäßen aus Porzellan, Steinzeug u. dgl. nicht schwerer sein als 50 kg. Es darf nicht mehr als 25 kg Dichloramin enthalten.

358b Die Stoffe der Ziffer 9 sind trocken in dichte, gut schließende eiserne Fässer oder hölzerne Kisten mit dichtem Blecheinsatz oder in dicht schließende Weißblechbüchsen und damit in hölzerne Kisten zu verpacken.

Bei einzeln aufgelieferten Weißblechbüchsen genügt statt der hölzernen Kiste eine Umhüllung mit Wellpappe. Versandstücke dieser Art dürfen nicht schwerer sein als 12 kg.

358c Kunstseidenschlauch mit leicht entzündbarem Nahtfaden (Ziffer 10) muß in dicht schließende Papp- oder Wellpappkästen fest verpackt sein. Das Versandstück darf höchstens 2500 m Kunstseidenschlauch und nicht mehr als 1 kg leicht entzündbaren Nahtfaden enthalten.

3. Zusammenpackung.

359 Von den in Rn. 351 bezeichneten Stoffen dürfen nur die folgenden und nur unter den nachstehenden Bedingungen miteinander oder mit sonstigen Gütern zu einem Versandstück vereinigt werden:

a) miteinander: die in der gleichen Ziffer aufgeführten Stoffe in der vorgeschriebenen Verpackung. Ein Versandstück, in welchem Zellhorn (Zelluloid) stangen und -röhren in Gewebehüllen zusammengepackt sind, darf nicht schwerer sein als 75 kg;

b) die Stoffe der Ziffern 3 und 5 nur mit Gütern, die nicht Stoffe oder Gegenstände der

(2) Jednotlivé kusy zásilek v jednoduchém lněném nebo jutovém obalu nesmějí býti těžší než 40 kg, s dvojitým obalem nikoli těžší než 80 kg.

(1) Benzoylperoxyd (benzoylsuperoxyd) (číslice 7) musí býti vodotěsně balen nejvýše po 2 kg. Balíčky musí býti po jednom nebo několika uloženy do dřevěných beden. 358

(2) Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 35 kg.

(1) Dichloramin (paratoluolsulfondichloramin) (číslice 8) musí býti balen do skleněných, porculánových, kameninových a pod. nádob, které musí býti uloženy do dřevěných beden. 358a

(2) Je-li použito skleněných nádob, nesmí býti jednotlivý kus těžší než 90 kg, je-li použito porculánových, kameninových a pod. nádob, nesmí býti těžší než 50 kg. Nesmí obsahovati více než 25 kg dichloraminu.

Látky číslice 9 musí býti baleny suché do těsných, dobře uzavřených železných sudů nebo dřevěných beden s těsným plechovým vyložením nebo do těsně uzavřených krabic z bílého plechu, uložených do dřevěných beden. 358b

U jednotlivě podávaných krabic z bílého plechu stačí místo dřevěné bedny obal z vlnité lepenky. Jednotlivé kusy zásilky tohoto druhu nesmí býti těžší než 12 kg.

Hadice z umělého hedvábí s lehce vznětlivými vlákny ve švech (číslice 10) musí býti baleny do těsně uzavřených krabic lepenkových nebo z vlnité lepenky. Jednotlivý kus zásilky smí obsahovati nanejvíce 2500 m hadice z umělého hedvábí a ne více než 1 kg lehce vznětlivých vláken ve švech. 358c

3. Balení pohromadě.

Z látek obsažených v bodě 351 smějí býti jen dále uvedené baleny navzájem nebo s ostatním zbožím do jednoho kusu zásilky, a to za těchto podmínek: 359

a) navzájem: v téže číslici uvedené látky v předepsaném balení. Jednotlivý kus zásilky, v němž jsou pohromadě baleny tyče a trubky z buničité rohoviny (celuloidu) do tkaninových obalů, nesmí býti těžší než 75 kg;

b) látky číslic 3 a 5 jen se zbožím, které není látkou nebo předmětem přílohy C. Musí

Anlage C sind. Sie müssen nach Vorschrift wie ein Versandstück verpackt mit den andern zusammenzupackenden Gütern in einem hölzernen Sammelbehälter vereinigt werden;

c) die Stoffe der Ziffer 8 mit Stoffen oder Gegenständen der übrigen Klassen — wenn und soweit die Zusammenpackung auch für diese gestattet ist — oder mit sonstigen Gütern, jedoch nicht mit fetten oder flüchtigen ätherischen Ölen oder beiden, als Versandstück verpackt in eine hölzerne Kiste.

Bem. Die Verwendung der Stoffe der Ziffer 1 als Pack- oder Füllstoffe fällt nicht unter die Beschränkungen dieser Rn.

4. Aufschriften und Gefahrzettel auf Versandstücken (sieh Anhang III).

360 Jedes Versandstück mit Stoffen der Ziffern 4 bis 6 muß, auch wenn die Stoffe der Ziffer 5 mit andern Gütern nach Rn. 359 zusammengepackt sind, mit einem Zettel nach Muster 6 versehen sein.

Jedes Versandstück mit Stoffen der Ziffer 4 b) und 4 c) muß außerdem mit einem Zettel nach Muster 4 versehen sein.

B. Versandart, Abfertigungsbeschränkungen.

361 Die Stoffe der Ziffern 1, 2, 5 und 6 dürfen als Eilstückgut oder beschleunigtes Eilstückgut nur versandt werden, wenn sie eilgutmäßig nach Rn. 353, 356 (2) und 357 (1) verpackt sind.

C. Frachtbriefvermerke.

362 (1) Die Bezeichnung des Gutes im Frachtbrief muß gleich lauten wie die in Rn. 351 durch *Kursivschrift* hervorgehobene Benennung. Wo in Ziffer 1 der Stoffname nicht angegeben ist, muß die handelsübliche Benennung eingesetzt und beigefügt werden: *„Gut der Klasse IIIb, Ziffer 1“*. Die Bezeichnung des Gutes ist *rot zu unterstreichen.*

(2) Wegen Frachtbriefvermerk für belichtete Filme (Ziffer 5) als Eilstückgut oder beschleunigtes Eilstückgut sieh Rn. 356 (2).

(3) Im Frachtbrief zu Versandstücken, in denen Stoffe der Ziffern 3 und 5 mit sonstigen Gütern zusammengepackt sind, müssen die Vermerke nach Abs. (1) und im gegebenen Fall nach Abs. (2) ebenfalls angebracht werden.

býti baleny podle předpisů pro jednotlivé kusy zásilek a s ostatním spolubaleným zbožím spojeny ve dřevěném společném obalu;

c) látky číslice 8 s látkami nebo předměty ostatních tříd — pokud je balení pohromadě také pro tyto povoleno, a to v povoleném rozsahu — nebo s ostatním zbožím, avšak nikoli s mastnými nebo těkavými silicemi nebo obojími; musí býti v dřevěné bedně baleny jako jednotlivý kus zásilky.

Poznámka. Použití látek číslice 1 jako baliva nebo vycpávky nespadá pod omezení tohoto bodu.

4. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na kusech (viz připojek III).

Každý kus zásilky s látkami číslic 4 až 6 musí býti, i když jsou látky číslice 5 spolubaleny s ostatním zbožím podle bodu 359, opatřeny nálepkou podle vzorce 6. 360

Každý kus zásilky s látkami číslice 4 b) a 4 c) musí býti mimo to opatřen nálepkou podle vzorce 4.

B. Způsob vypravení, Výpravní omezení.

Látky číslic 1, 2, 5 a 6 smějí býti odeslány jako kusové rychlé nebo uspíšené rychlé zboží jen, jsou-li baleny pro přepravu jako rychlé zboží podle bodů 353, 356 (2) a 357 (1). 361

C. Zápisy v nákladním listu.

(1) Označení zboží v nákladním listu musí býti shodné s pojmenováním, vyznačeným v bodě 351 *ležatým písmem.* Kde není v číslici 1 uvedeno jméno látky, musí býti použito obchodně obvyklého pojmenování a připojeno: *„Zboží třídy III b, číslice 1.“* Označení zboží musí býti *červeně podtrženo.* 362

(2) O zápise v nákladním listu pro osvětlené filmy (číslice 5) podané jako kusové rychlé nebo uspíšené rychlé zboží viz bod 356 (2).

(3) V nákladním listu k jednotlivým kusům zásilky, v nichž jsou spoluzabaleny látky číslic 3 a 5 s ostatním zbožím, musí býti uvedeny záznamy podle odstavce (1), příp. též podle odstavce (2).

(4) Bei Stoffen der Ziffer 9 muß der Absender im Frachtbrief den Gehalt an Magnesium angeben.

Fehlt die Angabe, so müssen die Stoffe nach Rn. 358 b) verpackt sein.

D. Beförderungsmittel.

1. Wagen- und Verladevorschriften.

363 (1) Kautschuk (Gummi), gemahlen, Kautschuk(Gummi)staub (Ziffer 1), wenn nach Rn. 353 unter a) in Säcke verpackt, die übrigen Stoffe der Ziffer 1, wenn unverpackt, sind in gedeckte Wagen oder in offene Wagen mit Decken zu verladen.*)

Die Decken, die auf Verlangen der Eisenbahn der Absender zu beschaffen hat, müssen durchaus haltbar und fest sein, auf einem cm² mindestens acht Fäden in Kette und im Schuß enthalten und je m² mindestens 450 g wiegen. Sie müssen ferner dauernd eine so glatte Oberfläche besitzen, daß sie Funken und Flugasche keinen Halt bieten.

Borke (Rinde) wird in unverpacktem Zustande im ganzen Jahr, Rübensamenstroh in der Zeit vom 1. Oktober bis 31. März sowie blätter- und fahnenfreies Schilfrohr und Schilf, wenn dicht geschichtet, in der Zeit vom 1. Oktober bis 30. Juni auch in offenen Wagen ohne Decken befördert.

(2) Die Stoffe der Ziffern 4 bis 6 und 9 sind in gedeckte Wagen zu verladen, deren Fenster und Luftklappen geschlossen bleiben müssen.

(3) Wegen Verwendung von Wagen mit elektrischen Einrichtungen siehe Anhang II.

*) Bis auf Widerruf, längstens für die Dauer des Krieges, dürfen jedoch verladen werden:

a) Holzwolle, Holzzellstoff, Altpapier und Papierabfälle, Kartoffelkraut, Heu und Stroh, sämtlich in gepreßten und fest verschnürten Ballen, ferner Heidekraut, wenn die obere Lage der Ladung angefeuchtet ist,

in offene Wagen ohne Decken;

b) Heu und Stroh, ungepreßt,

in offene Wagen mit Decken, die die Ladung mindestens oben und an den Stirnwänden (also nicht auch an den Seitenwänden) bedecken.

Zu a) und b): Bei Sendungen, die — auch nur teilweise — über elektrisch betriebene Strecken befördert werden oder solche Strecken kreuzen, ist statt des Lademaßes I das Lademaß II innezuhalten.

Über die Lademaße und die elektrisch betriebenen Strecken erteilen auf Verlangen die Güterabfertigungen Auskunft.

Für etwaige aus diesen Beförderungsarten entstehenden Schäden wird keine Haftung übernommen [BM-EVO § 83, Abs. 1, lit. a)].

(4) U látek číslice 9 musí odesilatel udati v nákladním listu obsah hořčíku.

Chybí-li tento údaj, musí býti látky baleny podle bodu 358 b).

D. Přepravní prostředky.

1. Předpisy o vozech a o nakládání.

(1) Kaučuk (pryž), mletý, kaučukový (pryžový) prach (číslice 1), balený podle bodu 353 pod a) do pytlů, ostatní látky číslice 1, jsou-li nebaleny, musí býti naloženy do krytých vozů nebo do otevřených vozů s plachtami.*) 363

Plachty, které musí na požádání železnice opatřiti odesilatel, musí býti trvanlivé a pevné, na 1 cm² musí míti v útku a v osnově nejméně 8 vláken a každý m² musí vážiti nejméně 450 g. Dále musí míti trvale tak hladký povrch, aby se na něm nemohly zadržovati jiskry a létající popel.

Lub (kůra) smí býti nakládán nebalený po celý rok též do otevřených vozů bez plachet, řepková sláma v době od 1. října do 31. března, jakož i listí a pýří zbavená sítina a rákos, jsou-li hustě navrstveny, v době od 1. října do 30. června.

(2) Látky číslic 4 až 6 a 9 musí býti nakládány do krytých vozů, jichž okna a větrací otvory musí zůstati uzavřeny.

(3) O použití vozů s elektrickým zařízením viz přípojek II.

*) Až do odvolání, nejdéle na dobu trvání války, smějí však býti nakládány:

a) dřevná vlna, dřevná buničina, starý papír a papírové odpadky, bramborová nať, seno a sláma, vesměs v lisovaných a pevně převázaných balících, dále vřes, jestliže vrchní vrstva nákladu je navlhčena,

do otevřených vozů bez plachet;

b) seno a sláma nelisované,

do otevřených vozů s plachtami, které přikrývají náklad alespoň nahoře a na čelních stěnách (tudíž nikoli na postranních stěnách).

K a) a b): U zásilek, které se přepravují — byť i jen částečně — přes trať s elektrickým provozem nebo které takové trati křižují, musí býti místo ložné míry I dodržena ložná míra II.

O ložných měrách a tratích s elektrickým provozem podávají výpravny zboží na požádání informace.

Za event. škody, vzniklé z těchto způsobů přepravy se nepřijímá ručení [ž. p. ř. § 83, odst. 1, písm. a)].

2. Aufschriften und Gefahrzettel an den Wagen.

364 An beiden Seiten der Wagen, in denen mit Zetteln nach Muster 4 versehene Versandstücke (Rn. 360) verladen sind, müssen Zettel gleichen Musters angebracht werden. Außerdem sind die Wagen an beiden Seiten mit Zetteln nach Muster 14 zu versehen.

E. Zusammenladeverbote.

365 Zellhorn(Zelluloid)rohmasse [Ziffer 4 b)] darf nicht zusammen in denselben Wagen verladen werden

a) mit Sprengstoffen der Klasse I a, Ziffern 16 bis 24 (Rn. 21),

b) mit Gegenständen der Klasse I b, Ziffern 3, 5, 13 und 14 (Rn. 61) — ausgenommen sprengkräftige Zündungen der Ziffern 5 a) und 5 b) in Eilstückgutverpackung gemäß Rn. 67 —.

365/1 Für Sendungen, die mit andern zusammen nicht in denselben Wagen verladen werden dürfen, müssen besondere Frachtbriefe ausgestellt werden (BM-EVO § 56, Abs. 9).

F. Entleerte Behälter. Sonstige Vorschriften.

366 Keine Vorschriften.

367-399

KLASSE IV.

GIFTIGE STOFFE.

1. *Stoffaufzählung.*

400 Von den unter den Begriff der Klasse IV fallenden Stoffen sind die in Rn. 401 aufgeführten den in Rn. 401 bis 429 enthaltenen Bedingungen unterworfen und somit Stoffe der Anlage C.

401 1. *Blausäure (Zyanwasserstoff) mit höchstens 3 v. H. Wasser, völlig aufgesaugt durch eine poröse Masse* oder *flüssig.* Die Blausäure muß durch einen nach Art und Menge anerkannten Zusatz, der zugleich ein Warnstoff sein kann, beständig gemacht sein. Sie darf nur von Herstellern der flüssigen Blausäure oder von solchen Firmen aufgeliefert werden, denen die Berechtigung zur Schädlingsbekämpfung mit hochgiftigen Stoffen zuerkannt worden ist.

Die Gefäßfüllung muß jünger als ein Jahr sein.

Bem. Gefäßfüllungen, die älter sind als ein Jahr, und Blausäure von anderer Beschaffenheit sind zur Beförderung nicht zugelassen.

2. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na vozech.

Na obou stranách vozů, v nichž jsou naloženy kusy zásilek, opatřené nálepkami podle vzoru 4 (bod 360), musí býti umístěny nálepky téhož vzorce. Mimo to musí býti na obou stranách vozů nálepky podle vzorce 14. 364

E. Zákaz nakládati pohromadě.

Surová buničitá rohovina (surový celuloid) [číslice 4b)] nesmí býti nakládána pohromadě v témže voze 365

a) s výbušinami třídy I a, číslic 16 až 24 (bod 21),

b) s předměty třídy I b, číslic 3, 5, 13 a 14 (bod 61) — s výjimkou rozbušných roznécovadel číslic 5 a) a 5 b) v balení pro kusové rychlé zboží podle bodu 67—.

Pro zásilky, které není dovoleno nakládati do téhož vozu pohromadě s ostatními zásilkami, musí býti sepsány zvláštní nákladní listy (ž. p. ř. § 56, odst. 9). 365/1

F. Vyprázdněné schrány. Ostatní předpisy.

Žádné předpisy. 366

367-399

TŘÍDA IV.

JEDOVATÉ LÁTKY.

1. *Výpočet látek.*

Z látek spadajících pod pojem třídy IV podléhají podmínkám, obsaženým v bodech 401—429 jen ty, které jsou uvedeny v bodu 401 a tím se stávají látkami přílohy C. 400

1. *Kyselina kyanovodíková (kyanovodík), nejvýše s 3% vody, úplně nassátá v pórovité hmotě* nebo *kapalná.* Kyselina kyanovodíková musí býti stabilisována přísadou, jejíž druh a množství musí býti uznány. Přísada může býti zároveň výstražnou látkou. Může býti podávána k přepravě jen výrobci kapalné kyseliny kyanovodíkové nebo takovými firmami, jimž bylo uděleno oprávnění k potírání škůdců vysoce jedovatými látkami. 401

Nádoby nesmějí býti naplněny déle než 1 rok.

Poznámka. Plnění nádob, starší než 1 rok a kyselinu kyanovodíkovou jiné povahy není dovoleno přepravovati.

2. *Lösungen von Zyankalium* und *Zyannatrium; wässerige Blausäurelösungen mit höchstens 20 Gewichtsteilen Blausäure* auf 100 Gewichtsteile der Lösung. Sieh auch Rn. 401a, unter a) und b).

Bem. Blausäurelösungen mit mehr als 20 Gewichtsteilen Blausäure sind zur Beförderung nicht zugelassen.

3. *Flüssige Arsenikalien,* wie *Arsensäure.* Sieh auch Rn. 401a, unter a) und b).

4. *Tetraäthylblei* und seine *Mischungen mit organischen Verbindungen der Halogene (Äthylfluid — Antiklopfmittel L —).* Sieh auch Rn. 401a, unter a) und b).

5. *Dimethylsulfat.* Sieh auch Rn. 401a, unter a) und b).

6. *Nichtflüssige Arsenikalien,* wie *arsenige Säure (Hüttenrauch), gelbes Arsenik (Rauschgelb, Auripigment), rotes Arsenik (Realgar), Scherbenkobalt (Fliegenstein); feste arsenhaltige Pflanzenschutzmittel.* Sieh auch Rn. 401a, unter a) bis c).

7. *Salze der Zyanwasserstoffsäure (Blausäure)* — soweit nicht in Ziffern 2 und 8 genannt — wie *Kaliumzyanid (Zyankalium), Natriumzyanid (Zyannatrium), Kalziumzyanid, Bariumzyanid, Zyaneinfach-* und *-doppelsalz, Natriumzyanamid; Zyanhydrine; Zubereitungen, die Salze der Zyanwasserstoffsäure* oder *Zyanhydrine* oder beide *enthalten.* Sieh auch Rn. 401a, unter a) und b).

8. *Kupferzyan-* und *Zinkzyansalze, Zink-, Kupfer-, Silber-* und *Golddoppelsalze,* sämtliche *zyanalkalihaltig, Zyankupfer* und *Zyanzink.* Sieh auch Rn. 401a, unter a) und b).

9. *Sublimat, weißer Präzipitat (Quecksilberamidchlorid), roter Präzipitat (rotes Quecksilberoxyd), Kupferfarben,* wie *Grünspan, grüne* und *blaue Kupferpigmente; essigsaures Blei (Bleizucker); feste quecksilberhaltige Pflanzenschutzmittel.* Sieh auch Rn. 401a, unter a) bis c).

10. *Thalliumsalze* und *Zubereitungen der Thalliumsalze.* Sieh auch Rn. 401a, unter a) und b).

11. *Bariumazid, trocken* oder *mit weniger als 10 v. H. Wasser* oder *Alkoholen.* Sieh auch Rn. 401a, unter a).

12. *Bariumazid mit mindestens 10 v. H. Wasser* oder *Alkoholen* und *wässerige Bariumazidlösungen.* Sieh auch Rn. 401a, unter a) und b).

2. *Roztoky cyankalia (kyanidu draselného)* a *cyannatria (kyanidu sodného); vodné roztoky kyseliny kyanovodíkové nejvýše s 20 vahovými díly kyseliny kyanovodíkové* na 100 vahových dílů roztoku. Viz též bod 401a, pod a) a b).

Poznámka. Přeprava roztoků kyseliny kyanovodíkové s více než 20 vahovými díly kyseliny kyanovodíkové není dovolena.

3. *Kapalné sloučeniny arsenu* jako *kyselina arsenitá.* Viz též bod 401a, pod a) a b).

4. *Tetraetylolovo* a jeho *směsi s organickými sloučeninami halogenů (etylfluid—antidetonator L —).* Viz též bod 401a, pod a) a b).

5. *Dimetylsulfat.* Viz též bod 401a, pod a) a b).

6. *Nekapalné sloučeniny arsenu,* jako *kyselina arsenitá (dým hutní), žlutý otrušík (sirník arsenitý, auripigment), červený otrušík (realgar), střípkový kovový arsen; tuhé látky k ochraně rostlin, obsahující arsen.* Viz též bod 401a, pod a) až c).

7. *Soli kyseliny kyanovodíkové* — pokud nejsou jmenovány v číslicích 2 a 8 — jako *kyanid draselný (cyankalium), kyanid sodný (cyannatrium), kyanid vápenatý, kyanid barnatý, jednoduché* a *podvojné kyanové soli, kyanamid sodný; kyanhydrin; přípravky, které obsahují soli kyseliny kyanovodíkové* nebo *kyanhydrin* nebo obojí. Viz též bod 401a, pod a) a b).

8. *Měďnaté* a *zinečnaté soli kyanové, zinečnaté, měďnaté, stříbrné* a *zlaté podvojné soli,* vesměs *obsahující alkalické kyanidy, kyanid měďnatý* a *kyanid zinečnatý.* Viz též bod 401a, pod a) a b).

9. *Sublimát, bílý precipitat (amidochlorid rtuťný, červený precipitat (červený kysličník rtuťnatý), měďnaté barvy* jako *měděnka, zelené* a *modré měďnaté pigmenty; octan olovnatý (cukr olovný); tuhé prostředky k ochraně rostlin, obsahující rtuť.* Viz též bod 401a, pod a) až c).

10. *Soli thalné* a *přípravky ze solí thalných.* Viz bod 401a, pod a) a b).

11. *Azid barnatý, suchý* nebo *obsahující méně než 10% vody* nebo *alkoholů.* Viz bod 401a, pod a).

12. *Azid barnatý, obsahující nejméně 10% vody* nebo *alkoholů* a *vodné roztoky azidu barnatého.* Viz bod 401a, pod a) a b).

13. *Bariumoxyd (Baryt), Bariumhydroxyd (Bariumoxydhydrat), Bariumsulfide (Schwefelbarium). Bariumsalze* [ausgenommen Bariumsulfat (schwefelsaures Barium)], *barythaltige Rückstände der Bariumsuperoxydherstellung.* Sieh auch Rn. 401a, unter a) und b).

Wegen Bariumzyanid sieh Ziffer 7, wegen Bariumazid sieh Ziffern 11 und 12.

14. *Bleioxyde, Bleiglätte (Glätte, Massikot* usw.), *Mennige, Bleiweiß, Bleifarben* — ausgenommen gebrauchsfertige Farben —, *Rückstände* und *Abfälle, die wesentliche Mengen von* diesen *Bleiverbindungen enthalten,* wie *Bleiaschen, Lötzinn-* und *Schriftmetallaschen.* Sieh auch Rn. 401a, unter a) und b).

15. a) *Oxalsäure* und *oxalsaures Kalium,* beide *in fester Form;*

b) *fluorwasserstoffsaure Salze* und *Zubereitungen der fluorwasserstoffsauren Salze.*

Sieh auch Rn. 401a, unter a) und b).

16. a) *Chlorate, Mischungen von Chloraten mit anorganischen Salzen, feste chlorathaltige Pflanzenschutzmittel, Bariumsuperoxyd, Mischungen von Bariumsuperoxyd mit Bariumnitrat* oder ähnlichen *anorganischen Salzen, Natriumazid.*

b) *Mischungen von Bariumsuperoxyd mit festen organischen Säuren* oder mit *sauren Salzen fester organischer Säuren,* auch mit Farbstoffen sowie *Mischungen von Bariumsuperoxyd mit Bariumnitrat* oder ähnlichen *anorganischen Salzen und mit höchstens 5 v. H. Stärke.*

Sieh auch Rn. 401a), unter a) und b).

17. *Ferrosilizium* und *Mangansilizium, auf elektrischem Wege gewonnen, mit mehr als 30 und weniger als 70 v. H. Silizium* und *auf elektrischem Wege gewonnene Ferrosiliziumlegierungen mit Aluminium, Mangan, Kalzium* oder mehreren dieser Metalle, *mit einem Gesamtgehalt an diesen Elementen einschließlich des Siliziums* (unter Ausschluß des Eisens) *von mehr als 30 und weniger als 70 v. H.* Sieh auch Rn. 401a, unter a) und b).

Bem. Ferrosilizium- und Mangansiliziumbriketts mit beliebigem Siliziumgehalt gelten nicht als Stoffe der Anlage C und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

18. *Aluminiumphosphid* und *Zubereitungen, die wesentliche Mengen von Aluminiumphosphid enthalten.* Sieh auch Rn. 401a, unter a) und b).

18a. *Trikresylphosphat.*

13. *Kysličník barnatý (baryt), hydroxyd barnatý, sirník barnatý, soli barnaté* (vyjma síranu barnatého), *zůstatky při výrobě peroxydu barnatého, obsahující barium.* Viz též bod 401a, pod a) a b).

O kyanidu barnatém viz číslici 7, o azidu barnatém viz číslice 11 a 12.

14. *Kysličník olovnatý, klejt olověný (klejt, masikot* atd.), *minium, běloba olovnatá, olovnaté barvy* — s výjimkou hotových k použití připravených barev — *zůstatky* a *odpadky, které obsahují značné množství* těchto *olovnatých sloučenin,* jako *olověné popely, pájkové popely* a *popely z literkového kovu.* Viz též bod 401a, pod a) a b).

15. a) *Kyselina šťavelová* a *šťavelan draselný,* obojí *v tuhém stavu;*

b) *soli kyseliny fluorovodíkové* a *přípravky ze soli kyseliny fluorovodíkové.*

Viz též bod 401a, pod a) a b).

16. a) *Chlorečnany, směsi chlorečnanů s anorganickými solemi, tuhé prostředky k ochraně rostlin, obsahující chlorečnany, peroxyd barnatý, směsi peroxydu barnatého s dusičnanem barnatým* nebo podobné *anorganické soli, azid sodný.*

b) *Směsi peroxydu barnatého s tuhými organickými kyselinami* nebo *s kyselými solemi tuhých organických kyselin,* též s barvivy, jakož i *směsemi peroxydu barnatého s dusičnanem barnatým* nebo podobnými *anorganickými solemi a nejvíce 5% škrobu.*

Viz též bod 401a, pod a) a b).

17. *Ferrosilicium* a *mangansilicium, získané elektrickou cestou, obsahující více než 30, ale méně než 70% křemíku* a *elektrickou cestou získané slitiny ferrosilicia s hliníkem, manganem, vápníkem* nebo několika těchto kovů, *obsahující celkově více než 30, ale méně než 70% těchto prvků včetně křemíku* (s vyloučením železa). Viz též bod 401a, pod a) a b).

Poznámka. Ferrosiliciové a mangansiliciové brikety s libovolným obsahem křemíku se nepokládají za látky přílohy C a neplatí pro ně proto předpisy přílohy C.

18. *Fosfid hlinitý* a *přípravky, obsahující značné množství fosfidu hlinitého.* Viz též bod 401a, pod a) a b).

18a. *Trikresylfosfát.*

19. *Ungereinigte Säcke, entleert von giftigen Stoffen der Ziffer 6.*

20. *Ungereinigte Behälter* und *ungereinigte Säcke, entleert von giftigen Stoffen der Ziffern 1 bis 5, 7 bis 13, 18 und 18a,* sowie *ungereinigte Behälter, entleert von giftigen Stoffen der Ziffer 6.*

21. *Ungereinigte Behälter* und *ungereinigte Säcke, entleert von giftigen Stoffen der Ziffern 15a) und 16.*

401a Es gelten nicht als Stoffe der Anlage C und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt:

a) die Stoffe der Ziffern 2 bis 18, wenn sie unter Beobachtung der Vorschriften der Rn. 402 in dicht verschlossene Gefäße aus Blech oder aus Glas, Porzellan, Steinzeug u. dgl. — Stoffe der Ziffer 11 auch in dicht verschlossene Pappbüchsen — verpackt sind, die in verlötete Blechgefäße eingebettet und damit in starke hölzerne Versandkisten eingesetzt sind; dabei sind für die einzelnen Stoffe die in Rn. 404 bis 408, 410, 412, 413, 416 und 418/1 für ein Gefäß der verwendeten Art vorgeschriebenen Teilmengen und Gewichtsbeschränkungen der Versandstücke einzuhalten;

b) die Stoffe der Ziffern 2 bis 10 und 12 bis 18 in Mengen bis zu 1 kg für jeden Stoff, wenn sie unter Beobachtung der Vorschriften der Rn. 402 in dicht verschlossene Gefäße aus Blech oder aus Glas, Porzellan, Steinzeug u. dgl. verpackt und damit in starke, dichte, gut verschlossene hölzerne Versandkisten eingebettet sind; dabei sind die in Rn. 404 für ein Gefäß der verwendeten Art vorgeschriebenen Teilmengen einzuhalten;

c) feste, giftige Pflanzenschutzmittel (Ziffern 6 und 9) in gebrauchsfertigen Mischungen: in Papiersäcken von höchstens 5 kg Inhalt und damit in Pappschachteln mit der deutlichen und unauslöschbaren Aufschrift: *„Giftige Pflanzenschutzmittel".*

2. *Beförderungsvorschriften.*

(Die Vorschriften für entleerte Behälter sind im Abschnitt F zusammengefaßt.)

A. Versandstücke.

1. Allgemeine Verpackungsvorschriften.

402 (1) Die Packungen müssen so verschlossen und so beschaffen sein, daß vom Inhalt nichts nach außen gelangen kann. Sondervorschriften für Stoffe der Ziffer 17 sieh Rn. 418.

19. *Nečištěné pytle po jedovatých látkách číslice 6.*

20. *Nečištěné schrány* a *nečištěné pytle po jedovatých látkách číslic 1 až 5, 7 až 13, 18 a 18a,* jakož *i nečištěné schrány po jedovatých látkách číslice 6.*

21. *Nečištěné schrány* a *nečištěné pytle po jedovatých látkách číslic 15a) a 16.*

Za látky přílohy C se nepokládají a předpisům přílohy C proto nepodléhají: 401a

a) látky číslic 2 až 18, jsou-li baleny podle předpisů bodu 402 do těsně uzavřených nádob z plechu nebo skla, porculánu, kameniny a pod. — látky číslice 11 též do těsně uzavřených lepenkových krabic — které jsou vloženy do zaletovaných plechových nádob a v nich uloženy do silných dřevěných beden; při tom musí býti dodržena pro jednotlivé látky v bodech 404 až 408, 410, 412, 413, 416 a 418/1 pro nádoby použitých druhů předepsaná dílčí množství a vahová omezení pro jednotlivé kusy zásilky;

b) látky číslic 2 až 10 a 12 až 18 v množstvích do 1 kg pro každou látku, jsou-li podle předpisů bodu 402 baleny do těsně uzavřených nádob z plechu nebo skla, porculánu, kameniny a pod., a v nich uloženy do silných, těsných, dobře uzavřených dřevěných beden; při tom musí býti dodržena dílčí množství, předepsaná v bodě 404 pro nádoby použitého druhu;

c) tuhé jedovaté prostředky k ochraně rostlin (číslic 6 a 9), ve směsích pohotových k použití: v papírových sáčcích o obsahu nejvýše 5 kg a v nich do lepenkových krabic se zřetelným a nesmazatelným nápisem: *„Jedovaté prostředky k ochraně rostlin".*

2. *Přepravní předpisy.*

(Předpisy pro vyprázdněné schrány jsou shrnuty v oddílu F.)

A. Jednotlivé kusy zásilky.

1. Všeobecné předpisy o balení.

(1) Obaly musí býti tak uzavřené a takové 402
povahy, aby z obsahu nepronikalo nic navenek. Zvláštní předpisy pro látky číslice 17 viz bod 418.

(2) Der Werkstoff der Packungen und ihrer Verschlüsse darf vom Inhalt nicht angegriffen werden und keine schädlichen Verbindungen mit ihm eingehen.

(3) Die Packungen samt Verschlüssen müssen in allen Teilen so fest und stark sein, daß sie sich unterwegs nicht lockern und der üblichen Beanspruchung während der Beförderung zuverlässig standhalten. Innenpackungen sind in den äußeren Behältern zuverlässig festzulegen.

(4) Wo Gefäße aus Glas, Porzellan, Steinzeug u. dgl. vorgeschrieben oder zugelassen sind, müssen sie in Schutzbehälter eingebettet werden. Die Füllstoffe für Einbettungen müssen den Eigenschaften des Inhalts angepaßt sein; sie müssen insbesondere saugfähig sein, wenn dieser flüssig ist.

2. Verpackung der einzelnen Stoffe.

403 (1) Blausäure (Ziffer 1) muß verpackt sein:

a) durch eine anerkannte inerte poröse Masse völlig aufgesaugte Blausäure: in Büchsen aus starkem Eisenblech von höchstens 7,5 l Fassungsraum, der von der porösen Masse völlig ausgefüllt sein muß. Die Büchsen müssen einen Überdruck von 6 Atmosphären aushalten und gefüllt noch bei 50° C dicht bleiben.*) Auf dem Deckel jeder Büchse ist das Füllungsdatum einzuprägen. Die Büchsen müssen in Versandkisten von mindestens 18 mm Wandstärke so eingesetzt werden, daß sie einander nicht berühren können. Ihr Fassungsvermögen darf insgesamt nicht mehr als 120 l betragen und das Versandstück nicht schwerer sein als 120 kg;

b) flüssige, nicht durch eine poröse Masse aufgesaugte Blausäure: in Gefäße aus Flußstahl, die den einschlägigen Vorschriften der Klasse I d, Rn. 133, 142 und 145 mit folgenden Abweichungen und Besonderheiten zu genügen haben:

Der bei der Wasserdruckprobe anzuwendende innere Überdruck muß 100 kg/cm² betragen.

Die Druckprobe ist alle zwei Jahre zu wiederholen und mit einer genauen Besichtigung des Gefäßinnern sowie einer Feststellung des Gewichts zu verbinden.

*) Bis auf Widerruf, längstens für die Dauer des Krieges, dürfen Büchsen verwendet werden, die einen Überdruck von 4,5 Atmosphären aushalten und gefüllt noch bei 50° C dicht bleiben.

(2) Na látku, z níž jsou obaly vyrobeny a na uzávěry obalů nesmí obsah škodlivě působiti, ani s nimi tvořiti škodlivé sloučeniny.

(3) Obaly musí býti včetně uzávěr ve všech částech tak pevné a silné, aby se cestou neuvolnily a odolávaly spolehlivě obvyklé námaze za přepravy. Vnitřní obaly musí býti ve vnějších obalech spolehlivě uloženy.

(4) Kde jsou předepsány nebo povoleny nádoby ze skla, porculánu, kameniny a pod., musí býti uloženy do ochranných schran. Látky, jichž je použito jako vycpávky pro uložení, musí odpovídati vlastnostem obsahu; musí býti zejména schopné ssání, je-li tento kapalný.

2. Balení jednotlivých látek.

(1) Kyselina kyanovodíková (číslice 1) musí 403
býti balena:

a) úplně nasáklá v uznané inertní pórovité hmotě: v krabicích ze silného železného plechu o obsahu nejvýše 7,5 l, který musí býti zcela vyplněn pórovitou hmotou. Krabice musí vydržeti přetlak 6 atmosfér a při 50° C musí zůstati, jsou-li plné, těsné.*) Na víku každé krabice musí býti vyraženo datum plnění. Krabice musí býti vloženy do vnějších beden se stěnami aspoň 18 mm silnými tak, aby se navzájem nedotýkaly. Jejich obsah nesmí býti větší než 120 l a jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 120 kg;

b) kapalná, v pórovité hmotě nenasáklá kyselina kyanovodíková: v nádobách z plávkové oceli, které musí vyhovovati příslušným předpisům třídy Id, bod 133, 142 a 145 s těmito odchylkami a zvláštnostmi:

použitý vnitřní přetlak při tlakové vodní zkoušce musí činiti 100 kg/cm².

Tlaková zkouška musí býti opakována každé dva roky a musí býti spojena s přesnou prohlídkou vnitřku nádoby a se zjištěním váhy.

*) Až do odvolání, nejdéle na dobu války smí býti používáno krabic, které vydrží přetlak 4,5 atm. a zůstanou, jsou-li naplněny, ještě při 50° C těsné.

Auf den Gefäßen muß außer den unter Rn. 145 (1) a) bis c) und e) geforderten Angaben der Tag der letzten Füllung angegeben sein.

Die zulässige höchste Füllung der Gefäße beträgt 1 kg Flüssigkeit für je 1,80 l Fassungsraum;

c) flüssige, nicht durch eine poröse Masse aufgesaugte Blausäure in Mengen bis zu 25 g: in zugeschmolzene starke Glasröhren. Höchstens 10 solcher Röhren müssen in eine dicht verlötete Blechbüchse mit einer ihrem Inhalt entsprechenden Menge Infusorienerde eingebettet sein, die mit Formalin derart befeuchtet ist, daß auf je 25 g Blausäure 100 g Formalin kommen. Bis zu 5 Blechbüchsen müssen in eine Kiste mit einem verlöteten Zinkblecheinsatz ebenfalls mit Infusorienerde, die in gleicher Weise mit Formalin befeuchtet ist, eingebettet sein.

(2) Wegen Frachtbriefvermerk sieh Rn. 422.

404 (1) Die Stoffe der Ziffer 2 müssen verpackt sein:

a) Lösungen von Zyankalium und Zyannatrium in eiserne Gefäße, die in hölzerne oder metallene Schutzbehälter einzubetten sind;

b) wässerige Blausäurelösungen in zugeschmolzene Glasampullen mit höchstens 50 g Inhalt oder in dicht verschlossene Glasstöpselflaschen mit höchstens 250 g Inhalt. Ampullen und Flaschen müssen einzeln oder zu mehreren in verlötete Weißblechdosen oder in Schutzkisten mit verlöteter Weisblechauskleidung eingebettet sein. Das Versandstück darf als Weißblechdose nicht schwerer sein als 15 kg und nicht mehr als 3 kg Blausäurelösung enthalten; als Kiste darf es nicht schwerer sein als 75 kg.

(2) Wegen Beförderung in Behälterwagen sieh Rn. 425.

405 (1) Flüssige Arsenikalien (Ziffer 3) müssen verpackt sein:

a) in Gefäße aus Metall, Holz oder Gummi, oder

b) in Gefäße aus Glas, Porzellan, Steinzeug u. dgl. Die Schutzbehälter dieser Gefäße, ausgenommen Kisten, müssen mit Handhaben versehen sein.

(2) Das Versandstück mit zerbrechlichen Gefäßen darf bei Aufgabe als Stückgut nicht schwerer sein als 75 kg.

Na nádobách musí býti mimo údajů, požadovaných v bodě 145 (1) a) až c) a e) udán též den posledního plnění.

Nejvyšší přípustné plnění nádob činí 1 kg kapaliny na každých 1,80 l obsahu;

c) kapalná kyselina kyanovodíková až do množství 25 g, nenassátá v pórovité hmotě: do zatavených silných skleněných trubic. Nejvýše 10 takových trubic musí býti uloženo do těsně zaletované plechové krabice, vyložené obsahu odpovídajícím množstvím infusoriové hlinky, provlhčené formalinem tak, že na každých 25 g kyseliny kyanovodíkové připadá 100 g formalinu. Až 5 plechových krabic musí býti uloženo do bedny se zaletovanou vložkou ze zinkového plechu, rovněž s infusoriovou hlinkou, která musí býti stejným způsobem provlhčena formalinem.

(2) O zápise v nákladním listu viz bod 422.

(1) Látky číslice 2 musí býti baleny: 404

a) Roztoky cyankalia a cyannatria do železných nádob, které musí býti vloženy do dřevěných nebo kovových ochranných schran;

b) vodné roztoky kyseliny kyanovodíkové do zatavených ampulí o obsahu nejvýše 50 g nebo do těsně uzavřených lahví se skleněnými zátkami o obsahu nejvýše 250 g. Ampule nebo láhve musí býti uloženy po jedné nebo několika do zaletovaných krabic z bílého plechu nebo do ochranných beden se zaletovaným vyložením z bílého plechu. Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 15 kg a nesmí obsahovati více než 3 kg roztoku kyseliny kyanovodíkové, jde-li o krabice z bílého plechu; jde-li o bednu, nesmí býti těžší než 75 kg.

(2) O přepravě v kotlových vozech viz bod 425.

(1) Kapalné sloučeniny arsenu (číslice 3) 405
musí býti baleny:

a) do kovových, dřevěných nebo pryžových nádob nebo

b) do nádob ze skla, porculánu, kameniny a pod. Ochranné schrány těchto nádob, vyjma bedny, musí býti opatřeny držadly.

(2) Jednotlivý kus zásilky s křehkými nádobami nesmí býti při podeji jako kusové zboží těžší než 75 kg.

406 Die Stoffe der Ziffer 4 müssen verpackt sein:

a) in luftdicht verschlossene Eisenfässer mit Rollreifen, oder

b) in luftdicht verschlossene Gefäße aus starkem Schwarzblech oder aus Weißblech. Ein Weißblechgefäß darf jedoch nicht schwerer sein als 6 kg. Die Blechgefäße sind einzeln oder zu mehreren in eine hölzerne Versandkiste einzubetten, die nicht schwerer sein darf als 75 kg.

407 (1) Dimethylsulfat (Ziffer 5) muß verpackt sein:

a) in luftdicht verschlossene Eisenfässer mit Rollreifen, oder

b) in luftdicht verschlossene Gefäße aus starkem Schwarzblech oder aus Weißblech. Ein Weißblechgefäß darf jedoch nicht schwerer sein als 6 kg; oder

c) in luftdicht verschlossene Glasflaschen oder Glasampullen, die beide nicht schwerer sein dürfen als je 3 kg.

(2) Blechgefäße und Glasflaschen dürfen mit paraffinierten Korkstopfen, Glasflaschen auch mit eingeschliffenen Glasstopfen verschlossen sein. Die Verschlußstopfen müssen durch eine Schutzkappe aus Pergamentpapier, Viskose u. dgl. gegen Lockerung gesichert werden. Glasampullen müssen zugeschmolzen sein.

(3) Die Blechgefäße müssen in Schutzbehälter mit Handhaben eingebettet sein. Glasflaschen und Glasampullen sind mit Papier zu umwickeln und in Weißblechbüchsen oder in hölzerne Kisten mit verlöteter Blechauskleidung einzubetten.

(4) Das Versandstück mit zerbrechlichen Gefäßen darf bei Aufgabe als Stückgut nicht schwerer sein als 75 kg.

408 (1) Die Stoffe der Ziffern 6 und 7 müssen verpackt sein:

a) in eiserne Fässer mit Rollreifen, oder

b) in Trommeln aus Eisenblech mit Rollreifen oder aus Wellblech oder anderem Blech mit eingewalzten Versteifungsringen. Eine Trommel samt Inhalt darf nicht schwerer sein als 150 kg. Für Wagenladungen dürfen auch gewöhnliche Eisenfässer benützt werden; oder

c) in hölzerne Gefäße, die mit dichten Stoffen ausgelegt sein müssen, oder in Gefäße aus Blech, oder in Gefäße aus Glas, Porzellan, Steinzeug u. dgl. Sämtliche Gefäße — auch

Látky číslice 4 musí býti baleny: 406

a) do vzduchotěsně uzavřených železných sudů s ochrannými obručemi, nebo

b) do vzduchotěsně uzavřených nádob ze silného černého plechu nebo z bílého plechu. Nádoba z bílého plechu nesmí však býti těžší než 6 kg. Plechové nádoby musí býti uloženy po jedné nebo několika do dřevěné bedny, která nesmí býti těžší než 75 kg.

(1) Dimetylsulfát (číslice 5) musí býti balen: 407

a) do vzduchotěsně uzavřených železných sudů s ochrannými obručemi nebo

b) do vzduchotěsně uzavřených nádob ze silného černého nebo bílého plechu. Nádoba z bílého plechu nesmí však býti těžší než 6 kg nebo

c) do vzduchotěsně uzavřených skleněných lahví nebo skleněných ampulí, které obojí nesmí býti jednotlivě těžší než 3 kg.

(2) Plechové nádoby a skleněné láhve smějí býti uzavřeny parafinovanými korkovými zátkami, skleněné láhve též zabroušenými skleněnými zátkami. Uzavírací zátky musí býti zajištěny proti uvolnění ochrannými kloboučky z pergamenového papíru, viskosy a pod. Skleněné ampule musí býti zataveny.

(3) Plechové nádoby musí býti uloženy v ochranných schranách s držadly. Skleněné láhve a ampule musí býti zavinuty do papíru a uloženy do krabic z bílého plechu nebo do dřevěných beden se zaletovaným vyložením z plechu.

(4) Jednotlivý kus zásilky s křehkými nádobami nesmí býti při podeji jako kusové zboží těžší než 75 kg.

(1) Látky číslic 6 a 7 musí býti baleny: 408

a) do železných sudů s ochrannými obručemi nebo

b) do bubnů z železného plechu s ochrannými obručemi nebo z vlnitého plechu nebo jiného plechu s veválcovanými výztužnými prsténci. Jeden buben s obsahem nesmí býti těžší než 150 kg. Pro vozové zásilky smějí býti použity též obyčejné železné sudy, nebo

c) do dřevěných nádob, které musí býti vyloženy hustými látkami, nebo do nádob z plechu, skla, porculánu, kameniny a pod. Veškeré nádoby — též dřevěné musí býti pevně vloženy

die hölzernen — müssen einzeln oder zu mehreren in einem hölzernen Versandbehälter festgelegt, die zerbrechlichen Gefäße darin eingebettet werden.

(2) Die Stoffe der Ziffer 6 dürfen auch in Säcke aus geteerter Leinwand oder aus zähem, wasserdichtem, mit einer Zwischenlage aus Asphalt versehenem, doppeltem Papier verpackt sein. Die Säcke sind in hölzerne Gefäße einzusetzen.

(3) Das Versandstück mit zerbrechlichen Gefäßen darf bei Aufgabe als Stückgut nicht schwerer sein als 75 kg.

09 (1) Feste, arsenhaltige Pflanzenschutzmittel (Ziffer 6) dürfen auch verpackt sein:

a) in Fässer mit doppelter Wandung, die mit zähem Papier ausgekleidet sein müssen, oder

b) in Pappkästen, die in eine Kiste einzusetzen sind, oder

c) in Mengen bis zu 12,5 kg in doppelte Beutel aus zähem Papier, die einzeln oder zu mehreren in eine mit zähem Papier ausgekleidete Kiste einzusetzen sind.

(2) Für den Versand als Wagenladung dürfen ferner benützt werden:

a) gewöhnliche hölzerne Behälter, die mit zähem Papier ausgekleidet sein müssen, oder

b) für Mengen bis zu 25 kg: doppelte Beutel aus zähem Papier, die einzeln in mit starkem Papier ausgekleidete Säcke aus Jute u. dgl. einzusetzen sind.

10 (1) Die Stoffe der Ziffern 8 und 9 müssen verpackt sein:

a) in Gefäße aus Eisen oder in feste hölzerne Fässer oder in hölzerne Kisten mit Umfassungsbändern, oder

b) in Gefäße aus Glas, Porzellan, Steinzeug u. dgl., oder

c) in Mengen bis zu 10 kg: auch in doppelte Papierbeutel.

Zu b) und c): Die Gefäße und Papierbeutel sind in hölzerne Versandbehälter einzubetten.

(2) Das Versandstück mit zerbrechlichen Gefäßen darf bei Aufgabe als Stückgut nicht schwerer sein als 75 kg.

11 Die Stoffe der Ziffer 10 müssen verpackt sein:

a) in Gefäße aus Weißblech, oder

po jedné nebo několika do vnějších dřevěných schran; křehké schrány v nich musí býti pružně uloženy.

(2) Látky číslice 6 smějí býti baleny též do pytlů z dehtovaného plátna nebo z pevného, vodotěsného dvojitého papíru s mezivložkou z asfaltu. Pytle musí býti vloženy do dřevěných nádob.

(3) Jednotlivý kus zásilky s křehkými nádobami nesmí býti při podeji jako kusové zboží těžší než 75 kg.

(1) Pevné, arsen obsahující prostředky 409
k ochraně rostlin (číslice 6) smějí býti též baleny:

a) do sudů s dvojitými stěnami, které musí býti vyloženy tuhým papírem nebo

b) do lepenkových krabic, vložených do bedny nebo

c) v množstvích do 12,5 kg do dvojitých sáčků z tuhého papíru, jež musí býti jednotlivě nebo po několika vloženy do bedny, vyložené tuhým papírem.

(2) Pro přepravu ve vozových zásilkách smějí býti dále použity:

a) obyčejné dřevěné schrány, jež musí býti vyloženy tuhým papírem nebo

b) pro množství do 25 kg: dvojité sáčky z tuhého papíru, vložené jednotlivě nebo po několika do jutových a pod. pytlů, vyložených silným papírem.

(1) Látky číslic 8 a 9 musí býti baleny: 410

a) do železných nádob nebo do pevných dřevěných sudů nebo do dřevěných beden s obepnutými pásy nebo

b) do skleněných, porculánových, kameninových a pod. nádob nebo

c) v množství do 10 kg: též do dvojitých papírových sáčků.

K b) a c): Nádoby a papírové sáčky musí býti uloženy do vnějších dřevěných schran.

(2) Jednotlivý kus zásilky s křehkými nádobami nesmí býti při podeji jako kusové zboží těžší než 75 kg.

Látky číslice 10 musí býti baleny: 411

a) do nádob z bílého plechu nebo

b) in hölzerne Kisten mit Umfassungsbändern, oder

c) in Fässer mit Eisenreifen oder starken Holzreifen.

412 Bariumazid der Ziffer 11 muß, mit einem elastischen Stoff zugedeckt, in Pappbüchsen verpackt sein. Eine Büchse darf höchstens 500 g enthalten. Der Deckelverschluß muß durch umgeklebtes Isolierband gegen Wasser gedichtet sein. Die Büchsen sind einzeln oder zu mehreren in einen hölzernen Versandbehälter einzubetten, der nicht mehr als 1 kg Bariumazid enthalten darf.

413 Bariumazid der Ziffer 12 und wässerige Bariumazidlösungen (Ziffer 12) müssen in Glasgefäße verpackt sein. Ein Gefäß darf höchstens 10 kg Bariumazid oder höchstens 20 l Bariumazidlösung enthalten. Die Gefäße sind einzeln in Kisten oder eiserne Vollmantelkörbe mit Füllstoffen einzubetten, deren Volumen dem des Gefäßinhalts mindestens gleichkommen muß.

414 (1) Die Stoffe der Ziffern 13 und 14 müssen verpackt sein:

a) in Behälter aus Eisen oder Holz, oder

b) in Säcke aus Jute oder Papier.

(2) Die Stoffe der Ziffer 14 dürfen auch in Gefäße aus Weiß- oder anderem Eisenblech verpackt werden.

(3) Die Stoffe der Ziffern 13 und 14 dürfen als Wagenladung auch unverpackt versandt werden [sieh Rn. 423 (3)].

415 Die Stoffe der Ziffern 15 a) und 15 b) müssen in hölzerne Behälter oder in Säcke verpackt sein.

416 Die Stoffe der Ziffer 16 müssen verpackt sein:

a) bariumsuperoxydhaltige Mischungen der Ziffer 16 b): in Mengen bis zu je 1 kg in wasserdicht verschlossene Glasgefäße, die einzeln oder zu mehreren in Gefäße aus Schwarzblech oder in hölzerne, mit zähem Papier ausgekleidete Gefäße einzubetten sind; das Versandstück darf bei Aufgabe als Stückgut nicht schwerer sein als 75 kg.

Bei stärkehaltigen Mischungen ist eine Verpackung in Glasgefäße nicht erforderlich, wenn sie in hölzerne Kisten mit einem Blecheinsatz mit Druckdeckel oder in Eisenblechtrommeln mit aufgeschraubtem Deckel oder vor dem Einsetzen in die Kisten in wasserdichte Säcke verpackt sind. Das aus einer hölzernen Kiste bestehende Versandstück darf nicht schwerer sein als 100 kg;

b) do dřevěných beden obepnutých pásy nebo

c) do sudů s železnými obručemi nebo silnými dřevěnými obručemi.

Azid barnatý číslice 11 musí býti, přikryt pružnou látkou, balen do lepenkových krabic. Jedna krabice smí obsahovati nejvýše 500 g. Víkový uzávěr musí býti utěsněn proti vodě přelepením isolační páskou. Krabice musí býti jednotlivě nebo po několika uloženy do dřevěné vnější schrány, která nesmí obsahovati více než 1 kg azidu barnatého. 412

Azid barnatý číslice 12 a jeho vodné roztoky (číslice 12) musí býti baleny do skleněných nádob. Jedna nádoba smí obsahovati nejvýše 10 kg azidu barnatého nebo nejvýše 20 l roztoku azidu barnatého. Nádoby musí býti uloženy jednotlivě do beden nebo do železných košů s plnými stěnami vyplněných vycpávkami, jejichž objem musí odpovídati nejméně obsahu nádoby. 413

(1) Látky číslic 13 a 14 musí býti baleny: 414

a) do dřevěných nebo železných schran nebo

b) do jutových nebo papírových pytlů.

(2) Látky číslice 14 smějí býti baleny též do nádob z bílého nebo jiného železného plechu.

(3) Látky číslic 13 a 14 smějí býti jako vozové zásilky odeslány též nebalené [viz bod 423 (3)].

Látky číslic 15 a) a 15 b) musí býti baleny do dřevěných schran nebo do pytlů. 415

Látky číslice 16 musí býti baleny: 416

a) směsi číslice 16 b) obsahující peroxyd barnatý: v množstvích do 1 kg ve vodotěsně uzavřených skleněných nádobách, uložených jednotlivě nebo po několika do nádob z černého plechu nebo do dřevěných nádob, vyložených tuhým papírem; jednotlivý kus zásilky nesmí býti při podeji jako kusové zboží těžší než 75 kg.

U škrobovitých směsí není zapotřebí balení do skleněných nádob, jsou-li baleny do dřevěných beden s plechovou vložkou a stiskacím víkem nebo do bubnů ze železného plechu s našroubovaným víkem nebo před vložením do beden do vodotěsných pytlů. Jednotlivý kus zásilky, skládající se z dřevěné bedny, nesmí býti těžší než 100 kg;

b) Natriumazid: in Gefäße aus Schwarzblech oder aus Weißblech;

c) die übrigen Stoffe: in Gefäße aus Schwarzblech oder in hölzerne, mit zähem Papier ausgekleidete Gefäße.

418 (1) Die Stoffe der Ziffer 17 müssen völlig trocken in Behälter aus Holz oder Metall verpackt sein, die mit einer Einrichtung für den Gasabzug versehen sein dürfen. Feinkörniges Material darf auch in Säcke verpackt sein.

(2) Diese Stoffe dürfen als Wagenladung auch unverpackt versandt werden [sieh Rn. 423 (4)].

418/1 Die Stoffe der Ziffer 18 müssen völlig trocken verpackt sein:

in starke Beutel, die einzeln oder zu mehreren in luftdicht zu verschließende Blechbehälter und damit in Holzkisten von mindestens 12 mm Wandstärke einzusetzen sind, oder

in Mengen von höchstens je 3 kg in starke, luftdicht verschlossene Glasflaschen. Die Glasflaschen sind mittels trockener Füllstoffe in mit einem wasserdichten Blecheinsatz versehene Holzkisten einzubetten.

Die Beipackung von Gasschutzbeuteln in den inneren und äußeren Behältern ist zulässig.

418/2 (1) Trikresylphosphat [Ziffer 18 a)] muß verpackt sein:

a) in eiserne Fässer oder in Kannen aus Eisenblech, oder

b) in Gefäße aus Glas, Porzellan, Steingut u. dgl.

(2) Das Versandstück mit zerbrechlichen Gefäßen darf bei Aufgabe als Stückgut nicht schwerer sein als 75 kg.

3. Zusammenpackung.

419 Von den in Rn. 401 bezeichneten Stoffen dürfen nur die folgenden und nur unter den nachstehenden Bedingungen miteinander, mit Stoffen oder Gegenständen der übrigen Klassen oder mit sonstigen Gütern zu einem Versandstück vereinigt werden:

a) miteinander: die in der gleichen Ziffer aufgeführten Stoffe. Sie müssen nach Vorschrift wie ein Versandstück verpackt in einem hölzernen Sammelbehälter vereinigt werden;

b) miteinander, mit Stoffen oder Gegenständen der übrigen Klassen — wenn und so-

b) azid sodný: do nádob z černého nebo bílého plechu;

c) ostatní látky: do nádob z černého plechu nebo do dřevěných nádob, vyložených tuhým papírem.

(1) Látky číslice 17 musí býti baleny úplně suché do dřevěných nebo kovových schran, které musí býti opatřeny zařízením na odvádění plynu. Jemnozrnné látky mohou býti baleny též do pytlů. 418

(2) Tyto látky smějí býti jako vozové zásilky odesílány též nebalené [viz bod 423 (4)].

Látky číslice 18 musí býti úplně suché baleny: 418/1

do silných pytlíků, které musí býti jednotlivě nebo po několika vloženy do vzduchotěsně uzavřených plechových schran a s nimi do dřevěných beden se stěnami aspoň 12 mm silnými nebo

v množstvích nejvýše 3 kg do silných, vzduchotěsně uzavřených skleněných lahví. Skleněné láhve musí býti uloženy v suchých vycpávkách do dřevěných beden, opatřených vodotěsnou plechovou vložkou.

Přibalení plynových ochranných sáčků do vnitřních i vnějších obalů je dovoleno.

(1) Trikresylfosfát [číslice 18 a)] musí býti balen: 418/2

a) do železných sudů nebo do konví ze železného plechu, nebo

b) do skleněných, porculánových, kameninových a pod. nádob.

(2) Jednotlivý kus zásilky s křehkými nádobami nesmí býti při podeji jako kusové zboží těžší než 75 kg.

3. Balení pohromadě.

Z látek označených v bodě 401 smějí býti navzájem a s látkami nebo předměty ostatních tříd nebo s ostatním zbožím spojeny v jeden kus zásilky jen dále uvedené látky, a to za těchto podmínek: 419

a) navzájem: látky uvedené v téže číslici. Musí býti baleny podle předpisů pro jednotlivé kusy zásilky a spojeny ve dřevěné společné schráně;

b) navzájem, s předměty nebo látkami ostatních tříd — pokud je balení pohromadě

weit die Zusammenpackung auch für diese gestattet ist — oder mit sonstigen Gütern:

1. die Stoffe der Ziffer 3, in Gesamtmengen bis zu 1 kg, verpackt in Glasgefäße, die in ein Metallgefäß eingebettet sein müssen, mit den andern zusammenzupackenden Gütern in einem hölzernen Sammelbehälter;

2. die Stoffe der Ziffern 6, 7 und 16 in Gesamtmengen bis zu 5 kg; die Vereinigung ist jedoch nicht zulässig:

von Stoffen der Ziffern 7 und 16 mit Säuren der Klasse V, Ziffer 1;

von Stoffen der Ziffer 16 mit den in der Klasse III a, Ziffern 1 bis 4, aufgeführten Stoffen.

Die Stoffe müssen nach Vorschrift wie ein Versandstück verpackt mit den andern zusammenzupackenden Gütern in einem hölzernen Sammelbehälter vereinigt werden;

3. die Stoffe der Ziffern 5, 8 bis 15 und 18; die Vereinigung von Stoffen der Ziffer 8 mit Säuren der Klasse V, Ziffer 1, und von Stoffen der Ziffer 18 mit flüssigen Säuren und wässerigen Flüssigkeiten ist jedoch nicht zulässig. Die Stoffe müssen nach Vorschrift wie ein Versandstück verpackt mit den andern zusammenzupackenden Gütern in einem hölzernen Sammelbehälter vereinigt werden.

4. Aufschriften und Gefahrzettel auf Versandstücken (sieh Anhang III).

420 (1) Jedes Versandstück mit Stoffen der Ziffern 1 bis 13, 18 und 18a muß als Stückgut, auch wenn diese Stoffe mit andern Gütern nach Rn. 419 zusammengepackt sind, mit einem Zettel nach Muster 7, jedes Versandstück mit Stoffen der Ziffer 18 außerdem mit einem Zettel nach Muster 12 versehen sein.

(2) Als Wagenladung brauchen die Versandstücke nicht mit diesem Zettel versehen zu sein. [Sieh auch Rn. 426 (1).]

B. Versandart, Abfertigungsbeschränkungen.

421 Keine Beschränkungen.

C. Frachtbriefvermerke.

422 (1) Die Bezeichnung des Gutes im Frachtbrief muß gleich lauten wie die in Rn. 401 durch *Kursivschrift* hervorgehobene Benennung und ist *rot zu unterstreichen.*

In den Frachtbriefen zu Stoffen der Ziffern 1 bis 13, 18 und 18a ist bei Aufgabe als

i pro tyto povoleno a to v povoleném rozsahu — nebo s ostatním zbožím:

1. látky číslice 3 v celkovém množství do 1 kg, balené do skleněných nádob, které musí býti uloženy v kovových nádobách s ostatním spolubaleným zbožím do dřevěné společné schrány;

2. látky číslic 6, 7 a 16 v celkových množstvích do 5 kg; spojení však není dovoleno:

u látek číslic 7 a 16 s kyselinami třídy V, číslice 1;

u látek číslice 16 s látkami třídy III a, číslic 1 až 4.

Látky musí býti baleny podle předpisů pro jednotlivé kusy zásilky a s ostatním spolubaleným zbožím spojeny v dřevěné společné schráně;

3. Látky číslic 5, 8 až 15 a 18; spojení látek číslice 8 s kyselinami třídy V, číslice 1 a látek číslice 18 s kapalnými kyselinami a vodnými tekutinami není však dovoleno. Látky musí býti baleny podle předpisů pro jednotlivé kusy zásilky a s ostatním spoluzabaleným zbožím spojeny ve společné dřevěné schráně.

4. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na kusech (viz přípojek III).

(1) Každý kus zásilky s látkami číslic 1 až 13, 18 a 18 a musí býti, je-li podán jako kusové zboží, opatřen nálepkou podle vzorce 7, i když tyto látky jsou podle bodu 419 baleny pohromadě s jiným zbožím; každý kus zásilky s látkami číslice 18 musí býti mimo to opatřen nálepkou podle vzorce 12. 420

(2) Jako vozové zásilky nemusí býti jednotlivé kusy zásilky opatřeny těmito nálepkami. [Viz též bod 426 (1).]

B. Způsob vypravení, výpravní omezení.

421 Žádná omezení.

C. Zápisy v nákladním listu.

(1) Označení zboží v nákladním listu musí býti shodné s pojmenováním, vyznačeným v bodu 401 *ležatým písmem* a musí býti *červeně podtrženo.* 422

V nákladních listech k látkám číslic 1 až 13, 18 a 18a musí býti při podeji jako ku-

Stückgut unter der Inhaltsangabe folgender Vermerk mit roter Tinte anzubringen oder rot zu unterstreichen:

„Getrennt von Nahrungs- oder Genußmitteln lagern!".

(2) Für Blausäure (Ziffer 1) muß der Absender im Frachtbrief bescheinigen: *„Beschaffenheit und Verpackung entsprechen den Vorschriften der Anlage C zur BM-EVO."*

(3) Im Frachtbrief zu Versandstücken, in denen ein Stoff der Rn. 401 mit andern Stoffen oder Gegenständen der Anlage C oder mit sonstigen Gütern zusammengepackt ist, müssen die Vermerke für jeden dieser Stoffe und Gegenstände gesondert angebracht werden.

D. Beförderungsmittel.

1. Wagen- und Verladevorschriften.

423 (1) In offenen Wagen muß Blausäure (Ziffer 1) in den Monaten April bis Oktober mit Wagendecken geschützt werden, wenn die Gefäße nicht in hölzerne Kisten verpackt sind.

(2) Die Stoffe der Ziffer 10 sind in gedeckte Wagen zu verladen.

(3) Unverpackte Stoffe der Ziffern 13 und 14 sind in offene Wagen oder Klappdeckelwagen zu verladen.

(4) Die Stoffe der Ziffer 17:

a) müssen, wenn in Gefäße ohne Gasabzug verpackt, in gedeckte Wagen oder in offene Wagen mit Decken verladen werden;

b) müssen, wenn in Behälter, die den Abzug von Gasen gestatten, verpackt, in offene Wagen ohne Decken oder in gedeckte Wagen verladen werden;

c) dürfen, wenn unverpackt als Wagenladung versandt, auch in offene Wagen ohne Decken verladen werden.

424 Die Stoffe der Ziffern 1 bis 13, 18 und 18 a) sind in den Wagen und auf den Güterböden getrennt von Nahrungs- oder Genußmitteln zu lagern.

425 (1) Behälterwagengefäße und ihre Verschlüsse müssen sinngemäß den allgemeinen Verpackungsvorschriften der Rn. 402 entsprechen.

(2) Die Behälterwagengefäße zur Beförderung von Stoffen der Ziffer 2 dürfen an den unteren Teilen keine Öffnungen (Hähne, Ventile u. dgl.) und, wenn sie nicht doppelwan-

sové zboží pod údajem obsahu uveden červeným inkoustem nebo červeně podtržen tento zápis:

„Uložiti odděleně od potravin a poživatin!".

(2) U kyseliny kyanovodíkové (číslice 1) musí odesilatel v nákladním listu osvědčiti: *„Povaha a obal odpovídají předpisům přílohy C k ž. p. ř."*

(3) V nákladním listu k jednotlivým kusům zásilek, v nichž je některá látka bodu 401 spoluzabalena s jinými látkami nebo předměty přílohy C nebo s ostatním zbožím, musí býti zápisy pro každou z těchto látek nebo předmětů uvedeny zvlášť.

D. Přepravní prostředky.

1. Předpisy o vozech a o nakládání.

(1) V otevřených vozech musí býti kyselina kyanovodíková (číslice 1) v měsících dubnu až říjnu chráněna vozovými plachtami, nejsou-li nádoby baleny do dřevěných beden. 423

(2) Látky číslice 10 musí býti nakládány do krytých vozů.

(3) Nebalené látky číslic 13 a 14 musí býti nakládány do otevřených vozů nebo do vozů se sklápěcími střechami.

(4) Látky číslice 17:

a) musí býti nakládány do krytých vozů nebo do otevřených vozů s plachtami, jsou-li baleny do nádob bez odvodu plynu;

b) musí býti nakládány do otevřených vozů bez plachet nebo do krytých vozů, jsou-li baleny do schran, které dovolují odvod plynů;

c) smějí býti nakládány též do otevřených vozů bez plachet, jsou-li odesílány nebalené jako vozová zásilka.

Látky číslic 1 až 13, 18 a 18a musí býti ve vozech a ve skladištích uloženy odděleně od potravin a poživatin. 424

(1) Nádoby kotlových vozů a jejich uzávěry musí odpovídati všeobecným předpisům o balení, obsaženým v bodě 402. 425

(2) Nádoby kotlových vozů k přepravě látek číslice 2 nesmějí míti na spodních částech žádné otvory (kohouty, ventily a pod.) a nemají-li dvojité stěny, ani nýtové švy.

dig sind, keine Nietnähte haben. Die Öffnungen müssen abgedichtet und durch fest aufgeschraubte Metallkappen geschützt sein.

2. Aufschriften und Gefahrzettel an den Wagen (sieh Anhang III).

426 (1) An beiden Seiten der Wagen, in denen mit Zetteln nach Muster 7 versehene Versandstücke [Rn. 420 (1)] verladen sind, müssen Zettel gleichen Musters angebracht werden, ebenso an Wagen mit Versandstücken der Ziffern 1 bis 13, 18 und 18a, wenn diese, als Wagenladung versandt, selber keine Gefahrzettel tragen [Rn. 420 (2)], sowie an Behälterwagen mit diesen Stoffen.

(2) Sind Gefäße mit Stoffen der Ziffer 17, die den Abzug von Gasen gestatten, in gedeckte Wagen verladen, so müssen auf beiden Seiten der Wagen Zettel nach Muster 13 angebracht werden.

E. Zusammenladeverbote.

427 Keine.

428 F. Entleerte Behälter. Sonstige Vorschriften.

(1) Die Säcke der Ziffer 19 müssen in Kisten oder in dichte geteerte Säcke verpackt sein.

(2) Die Behälter (einschließlich Behälterwagengefäße) und Säcke der Ziffern 20 und 21 müssen dicht verschlossen sein.

(3) Die Kisten oder geteerten Säcke mit Gegenständen der Ziffer 19 sowie die Behälter und Säcke der Ziffer 20 müssen mit Gefahrzetteln nach Muster 7 versehen sein.

(4) Die Gegenstände der Ziffern 19 und 20 sind in den Wagen und auf den Güterböden getrennt von Nahrungs- oder Genußmitteln zu lagern.

(5) Die Bezeichnung des Gutes im Frachtbrief muß gleich lauten wie die in Rn. 401 durch *Kursivschrift* hervorgehobene Benennung und ist *rot zu unterstreichen.*

In den Frachtbriefen zu Kisten oder geteerten Säcken mit Gegenständen der Ziffer 19 sowie zu Behältern und Säcken der Ziffer 20 ist bei Aufgabe als Stückgut unter der Inhaltsangabe folgender Vermerk mit roter Tinte anzubringen oder rot zu unterstreichen:

„Getrennt von Nahrungs- oder Genußmitteln lagern!“.

Otvory musí býti utěsněny a chráněny pevně přišroubovanými kovovými kloboučky.

2. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na vozech (viz přípojek III).

(1) Na obou stranách vozů, v nichž jsou 426
naloženy kusy zásilek opatřené nálepkami podle vzorce 7 [bod 420 (1)], musí býti umístěny nálepky téhož vzorce; stejně tak na vozech s jednotlivými kusy zásilky číslic 1 až 13, 18 a 18a, jsou-li tyto odeslány jako vozová zásilka a samy nemají žádné nálepky k označení nebezpečí [bod 420 (2)], jakož i na kotlových vozech s těmito látkami.

(2) Jsou-li naloženy látky číslice 17 v nádobách, které dovolují odvod plynů, do krytých vozů, musí býti na obou stranách vozů umístěny nálepky podle vzorce 13.

E. Zákaz nakládati pohromadě.

Žádné. 427

F. Vyprázdněné schrány. Ostatní předpisy. 428

(1) Pytle číslice 19 musí býti baleny do beden nebo do dehtovaných hustých pytlů.

(2) Nádoby (včetně nádob kotlových vozů) a pytle číslic 20 a 21 musí býti těsně uzavřeny.

(3) Bedny nebo dehtované pytle s předměty číslice 19, jakož i schrány a pytle číslice 20 musí býti opatřeny nálepkami k označení nebezpečí podle vzorce 7.

(4) Předměty číslic 19 a 20 musí býti ve vozech a ve skladištích uloženy odděleně od potravin a poživatin.

(5) Označení zboží v nákladním listu musí zníti shodně s pojmenováním vyznačeným v bodě 401 *ležatým písmem* a musí býti *červeně podtrženo.*

V nákladních listech k bednám nebo dehtovaným pytlům s předměty číslice 19, jakož i ke schranám a pytlům číslice 20 musí býti pod údajem obsahu při podeji jako kusové zboží uveden tento zápis červeným inkoustem nebo červeně podtržený:

„Uložiti odděleně od poživatin a potravin!“.

429 Werden bei Beschädigung der Verpackung Stoffe der Ziffern 1 bis 13, 18 und 18 a) verstreut, so dürfen die in dem gleichen Wagen verladenen Nahrungs- oder Genußmittel dem Empfänger nur ausgeliefert werden, wenn feststeht, daß sie durch die verstreuten Giftstoffe nicht verunreinigt worden sind. Die Haftung der Eisenbahn gegenüber dem Verfügungsberechtigten der Nahrungs- oder Genußmittelsendung wird durch diese Bestimmung nicht berührt.

430-499

KLASSE V.

ÄTZENDE STOFFE.

1. *Stoffaufzählung.*

500 Von den unter den Begriff der Klasse V fallenden Stoffen sind die in Rn. 501 aufgeführten den in Rn. 501 bis 521 enthaltenen Bedingungen unterworfen und somit Stoffe der Anlage C.

501 1. *Schwefelsäure, rauchende Schwefelsäure (Schwefelsäure mit Anhydridgehalt, Oleum, Vitriolöl, Nordhäuser Schwefelsäure).*

Mit Schwefelsäure gefüllte elektrische Sammler (Akkumulatoren), schwefelsäurehaltiger Bleischlamm aus elektrischen Sammlern (Akkumulatoren) oder *Bleikammern. Säureharz.*

Abfallschwefelsäure aus Nitroglyzerinfabriken, vollständig denitriert.

Bem. Nicht vollständig denitrierte Abfallschwefelsäure aus Nitroglyzerinfabriken ist zur Beförderung nicht zugelassen.

Salpetersäure (Scheidewasser), rote rauchende Salpetersäure und *Mischungen von Schwefelsäure mit Salpetersäure.*

Salzsäure, Mischungen von Schwefelsäure mit Salzsäure.

Flüssiger *Fluorwasserstoff*, auch mit einem Wassergehalt bis zu 15 v. H.

Flußsäure (wässerige Lösungen von Fluorwasserstoff mit mehr als 12 v. H., aber *höchstens 85 v. H. Fluorwasserstoff).*

Wässerige Lösungen von Fluorwasserstoff mit höchstens 12 v. H. Fluorwasserstoff.

Kieselfluorwasserstoffsäure (Kieselflußsäure).

Perchlorsäure (wässerige Lösungen von Perchlorsäure mit höchstens 70 v. H. Perchlorsäure).

Bem. Wässerige Lösungen von Perchlorsäure mit mehr als 70 v. H. Perchlorsäure sind zur Beförderung nicht zugelassen.

Jestliže byly při poškození obalů látky čís- 429
lice 1 až 13, 18 a 18a roztroušeny, smějí býti poživatiny a potraviny naložené v témže voze příjemcům vydány jen, je-li zjištěno, že nebyly znečištěny roztroušenými jedovatými látkami. Ručení železnice vůči oprávněnému příkazci zásilek poživatin nebo potravin není tímto ustanovením dotčeno.

430-499

TŘÍDA V.

ŽÍRAVÉ LÁTKY.

1. *Výpočet látek.*

Z látek patřících pod pojem třídy V jsou 500
látky uvedené v bodu 501 podrobeny předpisům bodu 501 až 521 a tak se stávají látkami přílohy C.

1. *Kyselina sírová, dýmavá kyselina sírová* 501
(kyselina sírová obsahující anhydrid, oleum, vitriolový olej, nordhausenská kyselina sírová).

Elektrické akumulátory, plněné kyselinou sírovou, olověný kal z akumulátorů nebo *olověných komor, obsahující kyselinu sírovou. Kyselinová smola.*

Odpadní kyselina sírová z továren na nitroglycerin, zcela odnitrovaná.

Poznámka. Odpadní kyselinu sírovou z továren na nitroglycerin, která není zcela odnitrovaná, není dovoleno přepravovati.

Kyselina dusičná (lučavka), červená dýmavá kyselina dusičná a *směsi kyseliny sírové s kyselinou dusičnou.*

Kyselina solná, směsi kyseliny solné s kyselinou sírovou.

Kapalný *fluorovodík*, též s obsahem vody do 15%.

Kyselina fluorovodíková (vodné roztoky fluorovodíku, obsahující více než 12%, ale *nejvýše 85% fluorovodíku).*

Vodné roztoky fluorovodíku nejvýše s 12% fluorovodíku.

Kyselina fluorokřemičitá.

Kyselina chloristá (vodné roztoky kyseliny chloristé s obsahem nejvýše 70% kyseliny chloristé).

Poznámka. Vodné roztoky kyseliny chloristé, obsahující více než 70% kyseliny chloristé, není dovoleno přepravovati.

Fumansäure.

Mineralsäurehaltige Lösungen jeglicher Art, wie *Metallbeizen, Parker-* und *Bonderlösungen.*

Sieh auch Rn. 501 a, unter a).

2. *Chlorschwefel* sowie *salpetersaures* und *schwefelsaures Eisenoxyd (Ferrinitrat* und *Ferrisulfat, Eisenbeize).* Sieh auch Rn. 501 a, unter a).

3. *Ätzlauge (Natronlauge, Kalilauge* u. dgl., auch *in Mischungen,* wie *laugehaltige Abbeizsalben), Rückstände von der Ölraffinerie.* Sieh auch Rn. 501a, unter a).

Mit Kalilauge gefüllte elektrische Sammler (Akkumulatoren). Sieh auch Rn. 501a, unter b).

4. *Brom.* Sieh auch Rn. 501 a, unter a).

5. *Chloressigsäure.* Sieh auch Rn. 501 a, unter a).

6. *Schwefelsäureanhydrid.* Sieh auch 501 a, unter a) und c).

7. *Azetylchlorid, Benzoylchlorid, Antimonpentachlorid, Chromylchlorid, Phosphoroxychlorid, Phosphorpentachlorid (Phosphorsuperchlorid), Phosphortrichlorid, Titantetrachlorid, Sulfurylchlorid, Thionylchlorid* und *Chlorsulfonsäure,* letztere auch *im Gemisch mit Schwefelsäure.* Sieh auch Rn. 501 a, unter a) und d).

8. *Natron-, Kali-* und *Kalkbleichlaugen (Natrium-, Kalium-* und *Kalziumhypochloritlaugen):*

a) *mit einem Alkaligehalt von weniger als 1 v. H.* berechnet auf Ätznatron *und mit einem Gehalt an wirksamem Chlor von weniger als 15 v. H.,*

b) mit höherem Gehalt an Alkali oder wirksamem Chlor oder beiden.

Sieh auch Rn. 501 a, unter a).

9. *Flüssige halogenhaltige Reizstoffe,* wie *Brommethylketon.* Sieh auch Rn. 501 a, unter a).

10. *Wässerige Lösungen von Wasserstoffsuperoxyd:*

a) *mit mehr als 6 bis zu 35 Gewichtsteilen Wasserstoffsuperoxyd auf 100 Gewichtsteile* der Lösung,

b) *mit mehr als 35 bis zu 45 Gewichtsteilen Wasserstoffsuperoxyd auf 100 Gewichtsteile* der Lösung,

c) *mit mehr als 45 bis zu 60 Gewichtsteilen Wasserstoffsuperoxyd auf 100 Gewichtsteile* der Lösung.

Kyselina fumanová.

Roztoky všeho druhu, *obsahující minerální kyseliny,* jako *mořidla na kovy, roztoky k parkerování* a *bonderování.*

Viz též bod 501a, pod a).

2. *Chlorid sirný,* jakož i *dusičnan* a *síran železitý (ferrinitrát* a *ferrisulfát, železitá mořidla).* Viz též bod 501 a, pod a).

3. *Žíravé louhy (sodný louh, draselný louh* a pod., též *ve směsích,* jako *leptavá mast obsahující louh), zůstatky rafinace oleje.* Viz též bod 501a, pod a).

Louhem draselným plněné elektrické akumulátory. Viz též bod 501a, pod b).

4. *Brom.* Viz též bod 501a, pod a).

5. *Kyselina chloroctová.* Viz též bod 501a, pod a).

6. *Kysličník (anhydrid) sírový.* Viz též bod 501a, pod a) a c).

7. *Acetylchlorid, benzoylchlorid, chlorid antimoničný, chromylchlorid, fosforoxychlorid, chlorid fosforečný, fosforpentachlorid (fosforsuperchlorid), chlorid fosforitý, chlorid titaničitý, sulfurylchlorid, thionylchlorid, kyselina chlorsulfonová,* poslední též *smíšená s kyselinou sírovou.* Viz též bod 501a, pod a) a d).

8. *Sodné, draselné* a *vápenaté bělící louhy (louhy chlornanu sodného, draselného* a *vápenatého):*

a) *s obsahem alkalií menším než 1%,* přepočítáno na žíravý natron *a s menším obsahem aktivního chloru než 15%,*

b) s větším obsahem alkalií nebo aktivního chloru nebo obou.

Viz též bod 501a, pod a).

9. *Kapalné dráždivé látky, obsahující halogeny,* jako *brommetylketon.* Viz též bod 501a, pod a).

10. *Vodné roztoky peroxydu vodíku:*

a) *obsahující více než 6, ale nejvíce 35 vahových dílů peroxydu vodíku na 100 vahových dílů* roztoku;

b) *obsahující více než 35, ale nejvíce 45 vahových dílů peroxydu vodíku na 100 vahových dílů* roztoku;

c) *obsahující více než 45, ale nejvíce 60 vahových dílů peroxydu vodíku na 100 vahových dílů* roztoku.

Sieh auch Rn. 501 a, unter a).

Bem. Wässerige Lösungen von Wasserstoffsuperoxyd mit mehr als 60 Gewichtsteilen Wasserstoffsuperoxyd auf 100 Gewichtsteile der Lösung sind zur Beförderung nicht zugelassen.

11. a) *Weißrauchkörper* (zugeschmolzene Glasröhren, enthaltend höchstens 250 g Chlorsulfonsäure, die mit Kalk umgeben einzeln oder bis zu vier Stück in einen verschlossenen Betonkörper eingesetzt sind);

b) *Rotrauchkörper* (zugeschmolzene Glasröhren, enthaltend höchstens 250 g Chlorsulfonsäure, die mit Ammoniumbichromat umgeben einzeln oder bis zu vier Stück in einen verschlossenen Betonkörper eingesetzt sind).

12. *Ungereinigte Gefäße, entleert von ätzenden Stoffen der Ziffern 1 bis 9.*

501a Nicht als Stoffe der Anlage C gelten und somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt sind:

a) die Stoffe der Ziffern 1 bis 10 in Mengen bis zu 1 kg für jeden Stoff, wenn sie in dicht verschlossene, vom Inhalt nicht angreifbare Gefäße verpackt und diese in starke, dichte und auch dicht verschlossene hölzerne Behälter sicher verpackt sind;

b) mit Kalilauge gefüllte elektrische Sammler (Ziffer 3) mit Zellgehäusen aus Metall, wenn diese derart verschlossen sind, daß die Kalilauge nicht ausfließen kann, und wenn sie gegen Kurzschluß gesichert sind;

c) Schwefelsäureanhydrid (Ziffer 6), auch mit einem geringen Zusatz von Phosphorsäure, wenn es in luftdicht verschlossene, mit einem Handgriff versehene starke Blechbüchsen, die gefüllt höchstens 15 kg schwer sein dürfen, verpackt ist;

d) Phosphorpentachlorid (Ziffer 7) in Blöcke gepreßt, die nicht schwerer sind als 10 kg, wenn sie in luftdicht zugeschweißte Blechbüchsen verpackt und diese einzeln oder zu mehreren in einen Lattenverschlag oder eine Kiste oder einen Bahnbehälter eingesetzt sind.

2. *Beförderungsvorschriften.*

(Die Vorschriften für entleerte Gefäße sind im Abschnitt F zusammengefaßt.)

A. Versandstücke.

1. Allgemeine Verpackungsvorschriften.

502 (1) Die Packungen müssen so verschlossen und so beschaffen sein, daß vom Inhalt nichts

Viz též bod 501a, pod a).

Poznámka. Vodné roztoky peroxydu vodíku, obsahující více než 60 vahových dílů peroxydu vodíku na 100 dílů roztoku, není dovoleno přepravovati.

11. a) *Bílá tělíska dýmotvorná* (zatavené skleněné trubice, obsahující nejvýše 250 g kyseliny chlorsulfonové, které jsou obložené vápnem a vložené po jedné nebo až po čtyřech kusech do uzavřeného betonového tělesa);

b) *červená tělíska dýmotvorná* (zatavené skleněné trubice, obsahující nejvýše 250 g kyseliny chlorsulfonové, které jsou obloženy amoniumbichromatem a vloženy po jedné nebo až po čtyřech do uzavřeného betonového tělesa).

12. *Nečištěné nádoby po žíravých látkách číslic 1 až 9.*

Za látky přílohy C se nepovažují a předpisům této přílohy nepodléhají: 501a

a) látky číslic 1 až 10 v množstvích do 1 kg každé látky, jsou-li baleny do těsně uzavřených nádob, na které obsah škodlivě nepůsobí, a které jsou vloženy bezpečně do pevných, těsných a těsně uzavřených dřevěných schran;

b) louhem draselným plněné elektrické akumulátory (číslice 3) s nádobami z kovu, jsou-li tyto tak uzavřeny, že draselný louh nemůže vytéci a jsou-li zajištěny proti krátkému spojení;

c) kysličník sírový (číslice 6), též s nepatrnou přísadou kyseliny fosforečné, je-li balen do těsně uzavřených silných plechových krabic, opatřených držadly, které nesmějí býti těžší než 15 kg, jsou-li naplněny;

d) chlorid fosforečný (fosforpentachlorid) (číslice 7), lisovaný v kusy, které nejsou těžší než 10 kg, jsou-li baleny do vzduchotěsně spájených plechových krabic a jsou-li tyto jednotlivě nebo společně vloženy do laťového bednění nebo bedny nebo přepravní skříně.

2. *Přepravní předpisy.*

(Předpisy pro vyprázdněné nádoby jsou shrnuty v oddílu F.)

A. Jednotlivé kusy zásilek.

1. Všeobecné předpisy o balení.

(1) Obaly musí býti tak uzavřeny a tak 502
vhodné, aby z obsahu neproniklo nic navenek.

nach außen gelangen kann. Sondervorschriften für elektrische Sammler (Ziffern 1 und 3) sieh Rn. 504.

(2) Der Werkstoff der Packungen und ihrer Verschlüsse darf vom Inhalt nicht angegriffen werden und keine schädlichen Verbindungen mit ihm eingehen.

(3) Die Packungen samt Verschlüssen müssen in allen Teilen so fest und stark sein, daß sie sich unterwegs nicht lockern und der üblichen Beanspruchung während der Beförderung zuverlässig standhalten. Innenpackungen sind in den äußeren Behältern zuverlässig festzulegen.

(4) Wo Gefäße aus Glas, Porzellan, Steinzeug u. dgl. vorgeschrieben oder zugelassen sind, müssen sie, wenn nichts anderes gesagt ist, in Schutzbehälter eingebettet werden. Die Füllstoffe für Einbettungen müssen den Eigenschaften des Inhalts angepaßt sein.

2. Verpackung der einzelnen Stoffe.

503 (1) Die Stoffe der Ziffern 1 bis 5 müssen in Gefäße verpackt sein, und zwar mit folgenden Besonderheiten:

a) Schwefelsäurehaltiger Bleischlamm (Ziffer 1) auch in hölzerne Gefäße, jedoch nur, wenn ein Austropfen der Säure verhindert ist.

b) Säureharz (Ziffer 1), das Schwefelsäure in abtropfbarer Form enthält, nur in Gefäße aus Holz oder Eisen.

c) Flüssiger Fluorwasserstoff (Ziffer 1), auch mit einem Wassergehalt bis zu 15 v. H., in Flaschen aus Flußstahl, die, falls sie nicht in Kisten verpackt sind, mit einer das Rollen verhindernden Vorrichtung versehen sein müssen. Die Flaschen müssen durch eingeschraubte oder aufgeflanschte Verschlüsse verschlossen sein. Die Behälter dürfen nur bis 95 v. H. des Fassungsraums bei 15° C gefüllt werden.

Wegen Beförderung in Behälterwagen sieh Rn. 518 (2).

d) Flußsäure (Ziffer 1) nur in Gefäße aus Blei, verbleitem Eisen, Guttapercha oder mit Paraffin oder Harz ausgekleidete hölzerne Gefäße.

Flußsäure mit 60 bis 85 v. H. Fluorwasserstoff darf auch in unverbleite eiserne Gefäße verpackt werden.

Zvláštní předpisy pro elektrické akumulátory (číslic 1 a 3) jsou uvedeny v bodu 504.

(2) Na látku, ze které jsou vyrobeny obaly a jejich uzávěry, nesmí obsah škodlivě působiti a nesmí s ní tvořiti škodlivé sloučeniny.

(3) Obaly včetně uzávěr musí býti ve všech částech tak pevné a silné, aby se cestou neuvolnily a spolehlivě odolávaly obvyklé námaze za přepravy. Vnitřní obaly musí býti ve vnějších schranách spolehlivě a pevně uloženy.

(4) Kde jsou předepsány nebo dovoleny skleněné, porculánové nebo kameninové nádoby, musí býti, není-li nic jiného řečeno, uloženy v ochranných schranách. Vycpávky pro uložení musí odpovídati povaze obsahu.

2. Balení jednotlivých látek.

(1) Látky číslic 1 až 5 musí býti baleny v nádobách s těmito zvláštnostmi: 503

a) olověný kal, obsahující kyselinu sírovou (číslice 1), též v dřevěných nádobách, avšak jen je-li vykapávání kyseliny sírové znemožněno.

b) Kyselinová smola (číslice 1), obsahující kyselinu sírovou v takovém stavu, že může odkapávati, jen v dřevěných nebo železných nádobách.

c) Kapalný fluorovodík (číslice 1), též s obsahem vody do 15%, v lahvích z plávkové oceli, které musí býti opatřeny zařízením, zabraňujícím válení, nejsou-li baleny v bednách. Láhve musí býti opatřeny našroubovanými nebo přírubovými uzávěrami. Schrány smějí býti naplněny jen do 95% obsahu při teplotě 15° C.

O přepravě v kotlových vozech viz bod 518 (2).

d) Kyselina fluorovodíková (číslice 1) jen v olověných nádobách, v nádobách z poolověného železa, gutaperči nebo v dřevěných nádobách, vyložených parafinem nebo pryskyřicí.

Kyselina fluorovodíková se 60 až 85% fluorovodíku může býti balena též do železných, nepoolověných nádob.

Gefäße mit Flußsäure von 41 v. H. und mehr Fluorwasserstoff müssen von jeder Säurespur auf der Außenseite frei sein. Eiserne Gefäße müssen mit Schraubstöpseln verschlossen sein.

Wegen Beförderung in Behälterwagen sieh Rn. 518 (2).

e) Wässerige Lösungen von Fluorwasserstoff mit höchstens 12 v. H. Fluorwasserstoff (Ziffer 1) entweder wie vorstehend unter d) angegeben oder in Glasbehälter mit starkem Paraffinüberzug im Innern, die in Weiden- oder Eisenkörbe eingesetzt sind.

f) Fumansäure (Ziffer 1) nur in metallene Gefäße.

(2) Als Wagenladung können auch unverpackt versandt werden:

Schwefelsäurehaltiger Bleischlamm und Säureharz (Ziffer 1), die nur eine geringe Menge tropfbar flüssiger Schwefelsäure enthalten (sieh Rn. 517).

(3) Gefäße aus Glas, Porzellan, Steinzeug u. dgl. oder aus Rohgummi sind in Schutzbehälter einzubetten. Die Einbettung kann unterbleiben, wenn die Gefäße in eisernen Vollmantelkörben federnd festgelegt sind. Für die Einbettung ist eine dem Volumen des Inhalts mindestens gleichkommende Menge nicht brennbarer Saugstoffe — unter Ausschluß von Kohlenasche — zu verwenden, wenn die Gefäße enthalten:

a) rauchende Schwefelsäure (Ziffer 1), mit mindestens 20 v. H. freiem Anhydrid, oder

b) Salpetersäure (Ziffer 1), mit einem spezifischen Gewicht von mindestens 1,48 bei 15° C (46,8° Baumé), oder

c) rote rauchende Salpetersäure (Ziffer 1), oder

d) wässerige Lösungen von Perchlorsäure (Ziffer 1), mit mehr als 30 v. H. Perchlorsäure, oder

e) Brom (Ziffer 4).

(4) Die Schutzbehälter zerbrechlicher Gefäße mit Stoffen der Ziffern 1 bis 5, ausgenommen Kisten, müssen mit Handhaben versehen sein. Bei Aufgabe als Stückgut darf das Versandstück mit wässerigen Lösungen von Fluorwasserstoff mit höchstens 12 v. H. Fluorwasserstoff (Ziffer 1) nicht schwerer sein als 40 kg, mit den übrigen Stoffen der Ziffern 1 bis 5 nicht schwerer als 75 kg.

Nádoby s kyselinou fluorovodíkovou, obsahující 41% a více fluorovodíku, musí býti na vnější straně zbaveny každé stopy po kyselině. Železné nádoby musí býti opatřeny šroubovacími zátkami.

O přepravě v kotlových vozech viz bod 518 (2).

e) Vodné roztoky fluorovodíku nejvýše s 12% fluorovodíku (číslice 1) musí býti baleny jako pod d) nebo do skleněných nádob se silným vnitřním parafinovým potahem, uložených do vrbových nebo železných košů.

f) Kyselina fumanová (číslice 1) jen v kovových nádobách.

(2) Jako vozové zásilky smějí býti nebaleny odeslány též:

Olověný kal, obsahující kyselinu sírovou a kyselinovou smolu (číslice 1), který obsahuje jen nepatrné množství kapavé kapalné kyseliny sírové (viz bod 517).

(3) Skleněné, porculánové, kameninové a pod. nádoby, nebo nádoby ze surové pryže, musí býti uloženy v ochranných schranách. Vyložení může odpadnouti, jsou-li nádoby pružně upevněny v železných koších s plnými stěnami. K uložení musí býti použito nejméně obsahu odpovídajícího množství nehořlavých ssavin — s vyloučením uhelného popela — jestliže nádoby obsahují:

a) dýmavou kyselinu sírovou (číslice 1) nejméně s 20% volného anhydridu nebo

b) kyselinu dusičnou (číslice 1) specifické váhy nejméně 1,48 při 15° C (46,8° Baumé), nebo

c) červenou dýmavou kyselinu dusičnou (číslice 1) nebo

d) vodné roztoky kyseliny chloristé (číslice 1) s více než 30% kyseliny chloristé nebo

e) brom (číslice 4).

(4) Ochranné schrány křehkých nádob s látkami číslic 1 až 5, s výjimkou beden, musí býti opatřeny držadly. Jsou-li podávány jako nekusové zboží vodné roztoky fluorovodíku nejvýše s 12% fluorovodíku (číslice 1), nesmí býti jednotlivý kus zásilky těžší než 40 kg, s ostatními látkami číslic 1 až 5 těžší než 75 kg.

504 (1) Zellen elektrischer Sammler mit Schwefelsäure (Ziffer 1) müssen in den Batteriekästen festgelegt sein; die Sammler sind gegen Kurzschluß zu sichern und mit Saugstoffen in eine Versandkiste einzubetten.

Einzelne mit Schwefelsäure gefüllte Sammelbatterien in Hartgummiblockkästen dürfen auch mit Saugstoffen in einen starken Wellpappkasten eingebettet sein; ein solches Versandstück darf nicht schwerer sein als 25 kg.

a) Die Sammler brauchen jedoch nicht verpackt zu werden, wenn die Zellen aus wiederstandsfähigem Stoff hergestellt und oben so eingerichtet sind, daß keine gefährlichen Säuremengen verspritzt werden können. Die Sammler müssen gegen Rutschen, Umfallen und Beschädigung gesichert werden.

Zur Sicherung gegen Kurzschluß sind die Anschlußklemmen der Sammler mit einer dauerhaft zu befestigenden isolierenden Abdeckung zu versehen.

b) Auch die in Fahrzeuge eingebauten Zellen und Batterien bedürfen keiner besonderen Verpackung, wenn die Fahrzeuge auf dem Bahnwagen zuverlässig befestigt sind.

(2) Zellen elektrischer Sammler mit Kalilauge (Ziffer 3) müssen aus Metall hergestellt und oben so eingerichtet sein, daß keine gefährlichen Laugenmengen verspritzt werden können. Die Sammler sind gegen Kurzschluß zu sichern und in eine Versandkiste zu verpacken.

505 (1) Schwefelsäureanhydrid (Ziffer 6) muß verpackt sein:

a) in verlötete Gefäße aus Schwarzblech oder Weißblech, oder in luftdicht verschlossene Flaschen aus Schwarzblech, Weißblech oder Kupfer, oder

b) in zugeschmolzene Gefäße aus Glas oder luftdicht verschlossene Gefäße aus Ton.

(2) Die Gefäße sind mit nicht brennbaren Saugstoffen in Behälter aus Holz, Schwarzblech oder Weißblech einzubetten.

506 Die Stoffe der Ziffer 7 müssen verpackt sein:

a) in Gefäße aus Stahl, Blei oder Kupfer, oder

b) in Gefäße aus Glas mit eingeschliffenen Glasstöpseln; diese Gefäße sind in höl-

(1) Články elektrických akumulátorů s kyselinou sírovou (číslice 1), musí býti pevně uloženy v bateriových skříních; akumulátory musí býti zajištěny proti krátkému spojení a uloženy v ssavinách do bedny. 504

Jednotlivé akumulátorové baterie se skřínkami z tvrdé pryže, plněné kyselinou sírovou, smějí býti uloženy též do silných krabic z vlnité lepenky, vyplněné ssavinami; takový kus zásilky nesmí býti těžší než 25 kg.

a) Akumulátory nemusí však býti baleny, jestliže jsou články zhotoveny ze vzdorných látek a nahoře tak zařízeny, že nemůže vystříknouti nebezpečné množství kyseliny. Akumulátory musí býti zajištěny proti posunutí, převrácení nebo poškození.

K zajištění proti krátkému spojení musí býti přípojné svorky akumulátorů opatřeny trvale upevněným isolujícím chraničem.

b) Rovněž články a baterie, vestavěné do vozidel, nepotřebují obalu, jsou-li vozidla upevněna spolehlivě na železničním voze.

(2) Články elektrických akumulátorů s draselným louhem (číslice 3) musí býti vyrobeny z kovu a nahoře tak zařízeny, že nemůže vystříknouti nebezpečné množství louhu. Akumulátory musí býti zajištěny proti krátkému spojení a baleny do bedny.

(1) Kysličník (anhydrid) sírový (číslice 6) musí býti balen: 505

a) do zaletovaných nádob z černého nebo bílého plechu nebo do vzduchotěsně uzavřených lahví z černého, bílého plechu nebo mědi nebo

b) do zatavených nádob ze skla nebo vzduchotěsně uzavřených nádob z hlíny.

(2) Nádoby musí býti uloženy ve schranách ze dřeva, černého plechu nebo bílého plechu, vyložených nehořlavými ssavinami.

Látky číslice 7 musí býti baleny: 506

a) do nádob z oceli, olova nebo mědi nebo

b) do skleněných nádob se zabroušenými skleněnými zátkami; tyto nádoby musí býti

zerne Behälter oder, wenn sie mehr als 5 kg Stoff enthalten, in metallene Behälter einzubetten.*)

506/1 (1) Die Stoffe der Ziffer 8 müssen in Gefäße verpackt sein, die so zu verschließen sind, daß sich im Innern kein Überdruck bilden, aber auch keine Flüssigkeit herausspritzen kann.

Der Verschluß, der kein eingekerbter Stopfen sein darf, muß gegen unbeabsichtigtes Lösen gesichert sein.

(2) Gefäße aus Glas, Porzellan, Steinzeug u. dgl. sind in Schutzbehälter einzubetten. Die Einbettung kann unterbleiben, wenn die Gefäße in eisernen Vollmantelkörben federnd festgelegt sind.

(3) Die Schutzbehälter zerbrechlicher Gefäße müssen mit Handhaben, offene Schutzbehälter außerdem mit einer Schutzabdeckung versehen sein. Das Versandstück darf bei Aufgabe als Stückgut nicht schwerer sein als 100 kg.

507 Flüssige halogenhaltige Reizstoffe (Ziffer 9) müssen verpackt sein:

a) in Mengen von höchstens 100 g in zugeschmolzene Glasampullen, die nur bis zu 95 v. H. gefüllt sein dürfen; sie müssen einzeln oder zu mehreren mit nicht brennbaren Saugstoffen in Behälter aus Blech oder Holz eingebettet werden, oder

b) in Glasgefäße mit eingeschliffenen Glasstöpseln und höchstens 5 l Fassungsraum, die nur bis zu 95 v. H. gefüllt sein dürfen; sie müssen mit nicht brennbaren Saugstoffen entweder in eine mit Blech ausgekleidete Kiste, die, wenn es mehrere Gefäße sind, nicht mehr als 20 l Reizstoff enthalten darf, oder einzeln in Blechbüchsen eingebettet werden, die einzeln oder zu mehreren in Kisten einzusetzen sind, oder

c) in metallene Flaschen mit Schraubverschluß, die nur bis zu 95 v. H. gefüllt sein dürfen.

508 (1) Wässerige Wasserstoffsuperoxydlösungen (Ziffer 10) müssen in Gefäße aus Glas verpackt sein. Lösungen mit mehr als 6 bis 35 v. H. Wasserstoffsuperoxydgehalt dürfen auch in Tongefäße verpackt sein.

*) Bis auf Widerruf, längstens für die Dauer des Krieges, ist die Beförderung von Azetylchlorid und von Benzoylchlorid auch in Glasballons mit einem Inhalt bis zu 70 kg Stoff, die in hölzerne Schutzbehälter eingesetzt sind, zugelassen. Die Schutzbehälter müssen mit Gefahrzetteln nach Muster 8 und 10 versehen sein.

uloženy do dřevěných schran nebo, obsahují-li více než 5 kg, do kovových schran.*)

(1) Látky číslice 8 musí býti baleny do nádob, které musí býti tak uzavřeny, aby se uvnitř netvořil přetlak, ale aby též nemohla vystřikovati kapalina. 506/1

Uzávěra, kterou nesmí býti vroubkovaná zátka, musí býti zajištěna proti neúmyslnému uvolnění.

(2) Skleněné, porculánové, kameninové a pod. nádoby musí býti uloženy v ochranných schranách. Uložení může odpadnouti, jsou-li nádoby pružně upevněny v železných koších s plnými stěnami.

(3) Ochranné schrány křehkých nádob musí býti opatřeny držadly, otevřené schrány mimo to ochranným víkem. Jednotlivý kus zásilky nesmí býti při podeji jako kusové zboží těžší než 100 kg.

Kapalné dráždivé látky obsahující halogeny (číslice 9) musí býti baleny: 507

a) v množstvích nejvýše 100 g do zaletovaných skleněných ampulí, které smějí býti naplněny jen do 95%; musí býti po jedné nebo několika uloženy v nehořlavých ssavinách do plechových nebo dřevěných schran nebo

b) do skleněných nádob se zabroušenými skleněnými zátkami o obsahu nejvýše 5 l, které smějí býti naplněny jen do 95%; tyto nádoby musí býti uloženy v nehořlavých ssavinách buď do bedny vyložené plechem, která nesmí obsahovati více než 20 l dráždivé látky, jde-li o více nádob, nebo jednotlivě do plechových krabic, které musí býti vloženy po jedné nebo několika do beden nebo

c) do kovových lahví se šroubovým uzávěrem, které smějí býti naplněny jen do 95%.

(1) Vodné roztoky peroxydu vodíku (číslice 10) musí býti baleny do skleněných nádob. Roztoky s obsahem větším než 6 až 35% peroxydu vodíku smějí býti baleny též do hliněných nádob. 508

*) Až do odvolání, nejdéle po dobu války, je dovoleno přepravovati acetylchlorid a benzoylchlorid též ve skleněných balonech s obsahem nejvýše 70 kg látky, které musí býti vloženy do ochranných schran. Ochranné schrány musí býti opatřeny nálepkami k označení nebezpečí podle vzorce 8 a 10.

Als Glasgefäße für Lösungen mit mehr als 35 bis 45 v. H. Wasserstoffsuperoxydgehalt sind umflochtene Glasballons (Demijohns) zu verwenden. Mengen bis zu 200 g sind in Glasflaschen mit mindestens 300 cm³ Fassungsraum zu verpacken.

(2) Der Verschluß muß so beschaffen sein, daß sich im Gefäß kein Überdruck bildet, aber auch nicht Stoff ausfließen kann. Diese Vorschrift gilt nicht für Glasflaschen mit 300 cm³ Fassungsraum und einer Füllung bis zu 200 g.

(3) Die Glas- und Tongefäße müssen in Schutzbehälter eingebettet sein, und zwar:

a) Glas- oder Tongefäße mit Lösungen von mehr als 6 bis 35 v. H. Wasserstoffsuperoxyd: in Weiden- oder Eisenkörbe mit Deckel oder in Kisten. Weidenkörbe und Kisten müssen mit Handhaben versehen sein;

b) umflochtene Glasballons (Demijohns) mit Lösungen von mehr als 35 bis 45 v. H. Wasserstoffsuperoxyd: in Weiden- oder lackierte Eisenkörbe mit Deckel. Stroh und Holzwolle dürfen zur Verpackung nicht verwendet werden. Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 75 kg.

Glasflaschen mit Mengen bis zu 200 g: mit Kieselgur in Blechbüchsen, die in hölzerne Kisten einzusetzen sind;

c) Glasgefäße mit Lösungen von mehr als 45 bis 60 v. H. Wasserstoffsuperoxyd: mit Kieselgur in flüssigkeitsdichte geteerte Blechvollmantelkörbe, die in eine Pultdachkiste einzusetzen sind.

(4) Statt der in den Abs. (1) bis (3) vorgeschriebenen Verpackungen sind allgemein auch Aluminiumgefäße zulässig, deren Sicherheitsverschluß so eingerichtet sein muß, daß er einen Druckausgleich gestattet, aber Flüssigkeit nicht leicht austreten läßt. Jedes Aluminiumgefäß muß in ein starkes Schutzgestell mit zwei Handgriffen fest eingesetzt sein, welches das Gefäß gegen Umkippen sichert. Die Wände der Aluminiumgefäße müssen mindestens 1,5 mm stark sein.

(5) Wegen Beförderung in Behälterwagen (Topfwagen) sieh Rn. 518 (3).

509 (1) Weißrauchkörper [Ziffer 11 a)] müssen in hölzerne Kisten eingesetzt sein.

(2) Rotrauchkörper [Ziffer 11 b)] müssen in metallene oder in hölzerne, mit Blech dicht ausgekleidete Kisten eingesetzt sein.

(3) Ein Versandstück darf höchstens 15 Glasröhren mit Chlorsulfonsäure enthalten.

Jako skleněných nádob pro roztoky s obsahem větším než 35 až 45% peroxydu vodíku musí býti použito opletených skleněných balonů (demijonů). Množství do 200 g musí býti baleny do skleněných lahví s obsahem nejméně 300 cm³.

(2) Uzávěra musí býti taková, aby se v nádobě netvořil přetlak, ale aby nemohla též vytékati látka. Tento předpis neplatí pro skleněné láhve o obsahu 300 cm³ a s plněním do 200 g.

(3) Skleněné a hliněné nádoby musí býti uloženy v ochranných schranách, a to:

a) skleněné a hliněné nádoby s roztoky s více než 6 až do 35% peroxydu vodíku: do vrbových nebo železných košů s víky nebo do beden; vrbové koše a bedny musí býti opatřeny držadly;

b) opletené skleněné balony (demijony) s roztokem s více než 35 až do 45% peroxydu vodíku: do vrbových nebo lakovaných železných košů s víkem. Sláma a dřevitá vlna nesmějí býti k balení použity. Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 75 kg.

Skleněné láhve s množstvím do 200 g: v křemelině do plechových krabic, vložených do dřevěných beden;

c) skleněné nádoby s roztoky s více než 45 až do 60% peroxydu vodíku: do plechových košů s plnými stěnami, vodotěsně vydehtovaných, vyložených křemelinou, které musí býti vloženy do bedny se střechovitým víkem.

(4) Místo balení, předepsaného v odstavcích (1) až (3) smějí býti použity všeobecně též hliníkové nádoby, jichž bezpečnostní uzávěr musí býti zařízen tak, že umožňuje vyrovnání tlaku, ale nedovolí snadné uniknutí kapaliny. Každá hliníková nádoba musí býti upevněna na silný ochranný podstavec se dvěma držadly, který chrání nádobu proti převržení. Stěny hliníkové nádoby musí býti alespoň 1,5 mm silné.

(5) O přepravě v kotlových (jímkových) vozech viz bod 518 (3).

(1) Bílá tělíska dýmotvorná [číslice 11 a)] musí býti vložena do dřevěných beden. 509

(2) Červená tělíska dýmotvorná [číslice 11 b)] musí býti vložena do kovových nebo dřevěných beden těsně vyložených plechem.

(3) Jeden kus zásilky smí obsahovati nejvýše 15 skleněných trubic s kyselinou chlorsulfonovou.

511 3. Zusammenpackung.

Von den in Rn. 501 bezeichneten Stoffen dürfen nur die folgenden und nur unter den nachstehenden Bedingungen miteinander, mit Stoffen oder Gegenständen der übrigen Klassen oder mit sonstigen Gütern zu einem Versandstück vereinigt werden:

a) miteinander: die in der gleichen Ziffer aufgeführten Stoffe. Sie müssen nach Vorschrift wie ein Versandstück verpackt in einem hölzernen Sammelbehälter vereinigt werden;

b) miteinander, mit Stoffen oder Gegenständen der übrigen Klassen — wenn und soweit die Zusammenpackung auch für diese gestattet ist — oder mit sonstigen Gütern:

1. die Stoffe der Ziffern 1 bis 6 in Mengen bis zu 15 kg für jeden Stoff;

2. die Stoffe der Ziffer 7 in Mengen bis zu 5 kg für jeden Stoff;

3. die Stoffe der Ziffer 10 a) in Gefäßen von je höchstens 1 kg Inhalt, zusammen höchstens 10 kg.

Die Stoffe müssen nach Vorschrift wie ein Versandstück verpackt mit den andern zusammenzupackenden Gütern in einem hölzernen Sammelbehälter vereinigt werden, der samt Inhalt nicht schwerer sein darf als 75 kg.

4. Aufschriften und Gefahrzettel auf Versandstücken (sieh Anhang III).

512 Versandstücke mit elektrischen Sammlern (Ziffern 1 und 3) müssen die deutliche und unauslöschbare Aufschrift: *„Elektrische Sammler (Akkumulatoren)“* tragen.

513 (1) Jedes Versandstück mit Stoffen der Ziffer 1 (ausgenommen Versandstücke für Flußsäure mit einem Gehalt von 41 v. H. Fluorwasserstoff und mehr) und der Ziffern 2 bis 4, 6, 7, 8 b), 9, 11 a) und 11 b) muß als Stückgut mit einem Zettel nach Muster 8, jedes Versandstück mit Flußsäure mit einem Gehalt von 41 v. H. Fluorwasserstoff und mehr sowie mit flüssigem Fluorwasserstoff muß als Stückgut mit einem Zettel nach Muster 9 versehen sein. Die Gefäße mit Flußsäure mit einem Gehalt von weniger als 41 v. H. Fluorwasserstoff und die Gefäße mit wässerigen Lösungen von Fluorwasserstoff mit höchstens 12 v. H. Fluorwasserstoff müssen noch einen Zettel nach Muster 10 tragen.

(2) Als Wagenladung brauchen die Versandstücke nicht mit diesen Zetteln versehen zu sein (sieh auch Rn. 519).

3. Balení pohromadě. 511

Z látek uvedených v bodu 501 smějí býti spojeny v jeden kus zásilky mezi sebou navzájem, s látkami nebo předměty ostatních tříd nebo s ostatním zbožím jen dále vyjmenované látky, a to za těchto podmínek:

a) mezi sebou navzájem: látky uvedené v téže číslici. Musí býti baleny podle předpisů pro jednotlivé kusy zásilek a spojeny ve společné dřevěné schráně;

b) mezi sebou navzájem, s látkami nebo předměty ostatních tříd — pokud a do jaké míry je balení pohromadě dovoleno i pro tyto — nebo s ostatním zbožím:

1. látky číslic 1 až 6 v množství do 15 kg pro každou látku;

2. látky číslice 7 v množství do 5 kg pro každou látku;

3. látky číslice 10 a) v nádobách o obsahu nejvýše po 1 kg, dohromady nejvýše 10 kg.

Látky musí býti baleny podle předpisů pro jednotlivé kusy zásilky a spojeny s ostatním spolubaleným zbožím ve společné dřevěné schráně, která včetně obsahu nesmí býti těžší než 75 kg.

4. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na kusech (viz přípojek III).

Kusy zásilek s elektrickými akumulátory 512
(číslice 1 a 3) musí míti zřetelný a nesmazatelný nápis: *„Elektrické akumulátory“*.

(1) Každý kus zásilky s látkami číslice 1 513
(s výjimkou kusů zásilek s kyselinou fluorovodíkovou s obsahem 41% fluorovodíku a více) a číslic 2 až 4, 6, 7, 8 b), 9, 11 a) a 11 b) musí býti jako kusové zboží opatřen nálepkou podle vzorce 8; každý kus zásilky s kyselinou fluorovodíkovou s obsahem fluorovodíku 41% a více, jakož i s tekutým fluorovodíkem, musí býti jako kusové zboží opatřen nálepkou podle vzorce 9. Nádoby s kyselinou fluorovodíkovou s obsahem méně než 41% fluorovodíku a nádoby s roztoky fluorovodíku, obsahující nejvýše 12% fluorovodíku, musí míti ještě nálepku podle vzorce 10.

(2) Jako vozové zásilky nemusí býti jednotlivé kusy zásilek opatřeny těmito nálepkami (viz též bod 519).

(3) Jedes Versandstück mit elektrischen Sammlern (Ziffern 1 und 3) muß außerdem mit einem Zettel nach Muster 10 versehen sein.

(4) Die Schutzbehälter für Glasgefäße mit Stoffen der Ziffer 7 sind außerdem mit Zetteln nach Muster 11 zu versehen.

(5) Die in Abs. (1) und (4) vorgeschriebenen Gefahrzettel sind im gegebenen Fall auch auf Versandstücken anzubringen, in denen Stoffe der Ziffern 1 bis 4, 6, 7, 8 b) und 9 mit andern Gütern nach Rn. 511 zusammengepackt sind.

(3) Každý kus zásilky s elektrickými akumulátory (číslic 1 a 3) musí býti mimo to opatřen nálepkou podle vzorce 10.

(4) Ochranné schrány pro skleněné nádoby s látkami číslice 7 musí býti mimo to opatřeny nálepkami podle vzorce 11.

(5) Nálepky k označení nebezpečí předepsané v odstavcích (1) a (4) musí býti příp. uvedeny i na jednotlivých kusech zásilky, v nichž jsou podle bodu 511 baleny pohromadě látky číslic 1 až 4, 6, 7, 8 b) a 9 s ostatním zbožím.

B. Versandart, Abfertigungsbeschränkungen.

514 Die Stoffe der Ziffern 1 bis 6, 8 b) und 10 c) dürfen als Eilgut nur in Wagenladungen versandt werden, ausgenommen Sendungen, die nach Rn. 516 (2) in gedeckte Wagen verladen werden dürfen.

B. Způsob vypravení, výpravní omezení.

Látky číslic 1 až 6, 8 b) a 10 c) smějí býti jako rychlé zboží odesílány jen ve vozových zásilkách, s výjimkou zásilek, které je dovoleno podle bodu 516 (2) nakládati do krytých vozů. 514

C. Frachtbriefvermerke.

515 (1) Die Bezeichnung des Gutes im Frachtbrief muß gleich lauten wie die in Rn. 501 durch *Kursivschrift* hervorgehobene Benennung und ist *rot zu unterstreichen.*

(2) Der Absender muß im Frachtbrief bescheinigen:

a) wenn in zerbrechliche Gefäße verpackt:

für Salpetersäure (Ziffer 1): das spezifische Gewicht bei 15° C;

für rauchende Schwefelsäure (Ziffer 1): den Prozentgehalt an freiem Anhydrid;

für Perchlorsäure (Ziffer 1): den Prozentgehalt an Perchlorsäure;

für wässerige Lösungen von Wasserstoffsuperoxyd (Ziffer 10): den Prozentgehalt an Wasserstoffsuperoxyd.

Fehlt die Angabe, so müssen die Säuren nach Rn. 503 (3) und die Wasserstoffsuperoxydlösungen nach Rn. 508 (3) c) verpackt sein;

b) für Flußsäure (Ziffer 1): den Prozentgehalt an Fluorwasserstoff.

Fehlt die Angabe, so ist die Säure wie Flußsäure von 41 v. H. und mehr Fluorwasserstoff [Rn. 503 (1) c) und 513 (1)] zu behandeln; bei Beförderung in Behälterwagen müssen die Behälterwagengefäße aus verbleitem Eisenblech [Rn. 518 (2)] bestehen;

c) für schwefelsäurehaltigen Bleischlamm aus elektrischen Sammlern oder Bleikammern (Ziffer 1), wenn er in hölzerne Gefäße verpackt ist: *„Verpackung entspricht den Vorschriften der Anlage C zur BM-EVO“;*

C. Zápisy v nákladním listu.

(1) Označení zboží v nákladním listu musí býti shodné s pojmenováním, vyznačeným v bodu 501 *ležatým písmem* a musí býti *červeně podtrženo.* 515

(2) Odesilatel musí v nákladním listu osvědčiti:

a) jsou-li baleny do křehkých nádob:

u kyseliny dusičné (číslice 1): specifickou váhu při 15° C;

u dýmavé kyseliny sírové (číslice 1): obsah anhydridu v %;

u kyseliny chloristé (číslice 1): obsah kyseliny chloristé v %;

u vodných roztoků peroxydu vodíku (číslice 10): obsah peroxydu vodíku v %.

Chybí-li tento údaj, musí býti kyseliny baleny podle bodu 503 (3) a roztoky peroxydu vodíku podle bodu 508 (3) c);

b) u kyseliny fluorovodíkové (číslice 1): obsah fluorovodíku v %.

Chybí-li tento údaj, musí býti s kyselinou zacházeno jako s kyselinou fluorovodíkovou s obsahem 41% a více fluorovodíku [bod 503 (1) c) a 513 (1)]; při přepravě v kotlových vozech musí býti nádoby z poolověného železného plechu [bod 518 (2)];

c) u olověného kalu z elektrických akumulátorů nebo olověných komor (číslice 1), obsahujícího kyselinu sírovou, je-li balen do dřevěných schran: *„Obal odpovídá předpisům přílohy C k ž. p. ř.“;*

d) für mineralsäurehaltige Lösungen (Ziffer 1), die in Versandstücken nicht schwerer als 90 kg, ohne die in Rn. 516 Abs. (2) a), erster Unterabsatz, vorgeschriebene Einbettung in hölzerne Schutzbehälter in gedeckten Wagen befördert werden sollen: *„Die Lösung enthält als freie Säure nur Phosphorsäure in Mengen von höchstens 25 v. H.“*

Fehlt eine solche Angabe, so sind die Lösungen gemäß Rn. 516 Abs. (1) oder (2) a), erster Unterabsatz, zu befördern;

e) für Natron-, Kali- und Kalkbleichlaugen (Natrium-, Kalium- und Kalziumhypochloritlaugen) [Ziffer 8 a)]: den Prozentgehalt an Alkali und wirksamem Chlor.

Fehlt eine solche Angabe, so müssen diese Laugen als ätzende Stoffe der Ziffer 8 b) behandelt werden.

(3) Im Frachtbrief zu Versandstücken, in denen ein Stoff der Rn. 501 mit andern Stoffen oder Gegenständen der Anlage C oder mit sonstigen Gütern zusammengepackt ist, müssen die Vermerke für jeden dieser Stoffe und Gegenstände gesondert angebracht werden.

D. Beförderungsmittel.

1. Wagen- und Verladevorschriften.

516 (1) Versandstücke mit Stoffen der Ziffern 1 bis 6, 8 b) und 10 c) sind in offene Wagen zu verladen.

(2) In gedeckte Wagen dürfen jedoch ohne Rücksicht auf die Zahl der Versandstücke verladen werden:

a) Versandstücke mit Stoffen der Ziffer 1 (ausgenommen rote rauchende Salpetersäure) und der Ziffern 2, 3, 5 und 6, wenn die Gefäße in hölzerne Schutzbehälter eingebettet und diese Behälter mit Gefahrzetteln nach Muster 10 versehen sind. Ein solches Versandstück darf nicht schwerer als 75 kg, ein Versandstück mit mineralsäurehaltigen Lösungen (Ziffer 1) nicht schwerer als 90 kg sein.

Die Einbettung in Schutzbehälter ist jedoch nicht notwendig:

für Versandstücke mit Flußsäure (Ziffer 1), nicht schwerer als 75 kg, unter der Bedingung, daß die Säure in starke eiserne Gefäße verpackt ist;

für Versandstücke mit mineralsäurehaltigen Lösungen (Ziffer 1), nicht schwerer als 90 kg, unter der Bedingung, daß die Lösungen als freie Säure nur höchstens 25 v. H. Phosphorsäure enthalten, wie Parker- und Bonderlösungen;

d) u roztoků obsahujících minerální kyseliny (číslice 1), které mají býti přepraveny v kusech do 90 kg v krytých vozech bez uložení v dřevěných schranách, předepsaných v bodu 516 odst. (2) a), prvním pododstavci: *„Roztok obsahuje jako volnou kyselinu jen kyselinu fosforečnou v množství nejvíce 25%.“*

Chybí-li takový údaj, musí býti roztoky přepraveny podle bodu 516 odst. (1) nebo (2) a), první pododstavec;

e) u sodných, draselných a vápenatých bělicích louhů (louhy chlornanu sodného, draselného nebo vápenatého) [číslice 8 a)]: obsah alkalií a účinného chloru v procentech.

Chybí-li takový údaj, musí býti s těmito louhy naloženo jako s žíravými látkami číslice 8 b).

(3) V nákladním listu k jednotlivým kusům zásilky, v nichž je některá látka bodu 501 balena pohromadě s jinými látkami nebo předměty přílohy C nebo s ostatním zbožím, musí býti záznamy uvedeny zvlášť pro každou z těchto látek nebo každý z těchto předmětů.

D. Přepravní prostředky.

1. Předpisy o vozech a o nakládání.

(1) Jednotlivé kusy zásilky s látkami číslic 1 až 6, 8 b) a 10 c) musí býti nakládány do otevřených vozů. 516

(2) Do krytých vozů smějí však býti bez ohledu na počet kusů zásilky nakládány:

a) jednotlivé kusy zásilek s látkami číslice 1 (s výjimkou červené dýmavé kyseliny dusičné) a číslic 2, 3, 5 a 6, jsou-li nádoby uloženy do dřevěných ochranných schran a tyto opatřeny nálepkami k označení nebezpečí podle vzorce 10. Takový kus zásilky nesmí býti těžší než 75 kg; kus s roztoky, obsahujícími minerální kyseliny (číslice 1), nesmí býti těžší než 90 kg.

Uložení v ochranných schranách není však zapotřebí:

u jednotlivých kusů zásilek s kyselinou fluorovodíkovou (číslice 1), nejsou-li těžší než 75 kg, za podmínky, že je kyselina balena do silných železných nádob;

u jednotlivých kusů zásilek s roztoky obsahujícími minerální kyseliny (číslice 1), nejsou-li těžší než 90 kg, za podmínky, že roztoky obsahují jako volnou kyselinu jen nejvýše 25% kyseliny fosforečné, jako roztoky k parkerování nebo bonderování;

für Versandstücke mit laugehaltigen Abbeizsalben (Ziffer 3), nicht schwerer als 40 kg, unter der Bedingung, daß die Abbeizsalben in Blechkannen oder Trommeln bis zu 30 l Fassungsraum verpackt sind;*)

b) ohne Gewichtbeschränkung:

Feuerlöscher mit Säuren der Ziffer 1;

elektrische Sammler (Ziffern 1 und 3);

Versandstücke mit Flußsäure (Ziffer 1) als Wagenladung, wenn die Säure in starke eiserne Gefäße verpackt ist;

Versandstücke mit Stoffen der Ziffern 3 und 8 b), beide, wenn sie in Eisenfässer, die höchstens bis zu 95 v. H. gefüllt sein dürfen, verpackt sind;

laugehaltige Abbeizsalben (Ziffer 3), auch wenn sie in Blechdosen, die in Schutzgefäße eingesetzt sind, verpackt sind;

Versandstücke mit Stoffen der Ziffer 5 als Wagenladung;

c) Versandstücke mit roter rauchender Salpetersäure (Ziffer 1), nicht schwerer als 55 kg, und mit Brom (Ziffer 4), nicht schwerer als 40 kg, beide, wenn sie nicht mehr als 15 kg Stoff enthalten und wenn die Gefäße in hölzerne Behälter eingebettet sind;

d) Versandstücke mit Brom (Ziffer 4) in eisernen Behältern, die auf der Innenseite mit einem Überzug aus Silber oder aus Email versehen und im letzteren Falle von einem Mantelgefäß aus Eisen umgeben sind. Das Versandstück darf nicht schwerer sein als 175 kg.

517 Für Wagenladungen unverpackten schwefelsäurehaltigen Bleischlamms und unverpackten Säureharzes (Ziffer 1) muß der Wagenboden mit einer ausreichenden Schicht von gemahlenem oder fein geschlagenem Kalkstein oder gelöschtem Kalk bedeckt werden.

518 (1) Behälterwagengefäße und ihre Verschlüsse müssen sinngemäß den allgemeinen Verpackungsvorschriften der Rn. 502 entsprechen.

(2) Für Flußsäure (Ziffer 1) müssen Behälterwagengefäße aus verbleitem Eisenblech, für Flußsäure mit einem Gehalt von 60 bis 85 v. H. Fluorwasserstoff sowie für flüssigen Fluorwasserstoff können auch unverbleite

*) Bis auf Widerruf, längstens für die Dauer des Krieges, dürfen ferner ohne Einbettung in Schutzbehälter in gedeckte Wagen verladen werden:

Versandstücke mit Schwefelsäureanhydrid (Ziffer 6), nicht schwerer als 35 kg, wenn luftdicht verschlossene mit 2 Handgriffen versehene Behälter aus 1,5 mm starkem Blech zur Verpackung verwendet werden, bei Beförderung in Wagenladungen.

u jednotlivých kusů zásilky s leptavými mastmi, obsahujícími louh (číslice 3), do váhy 40 kg, za podmínky, že leptavé masti jsou baleny v plechových konvích nebo bubnech do 30 l obsahu;*)

b) bez vahového omezení:

hasicí přístroje s kyselinami číslice 1;

elektrické akumulátory (číslice 1 a 3);

jednotlivé kusy zásilky s kyselinou fluorovodíkovou (číslice 1) ve vozové zásilce, je-li kyselina balena do silných železných nádob;

jednotlivé kusy zásilky s látkami číslic 3 a 8 b), obojí jsou-li baleny do železných sudů, které smějí býti naplněny nejvýše do 95%;

leptavé masti obsahující louh (číslice 3), též jsou-li baleny do plechových krabic, vložených do dřevěných schran;

jednotlivé kusy zásilek s látkami číslice 5 ve vozových zásilkách;

c) jednotlivé kusy zásilek s červenou dýmavou kyselinou dusičnou (číslice 1), nejsou-li těžší než 55 kg a s bromem (číslice 4), nejsou-li těžší než 40 kg, obojí jen neobsahují-li více než 15 kg látky a jsou-li nádoby uloženy do dřevěných schran;

d) jednotlivé kusy zásilek s bromem (číslice 4) v železných schranách, které jsou na vnitřní straně potaženy stříbrem nebo smaltem a v posléze uvedeném případě jsou-li obaleny železnou plášťovou nádobou. Jednotlivý kus zásilky nesmí býti těžší než 175 kg.

U vozových zásilek nebaleného olovněného kalu, obsahujícího kyselinu sírovou a nebalené kyselinové smoly (číslice 1), musí býti podlaha vozu pokryta dostatečnou vrstvou mletého nebo jemně tlučeného vápence nebo hašeného vápna. 517

(1) Nádoby kotlových vozů a jejich uzávěry musí shodně odpovídati všeobecným předpisům o balení, uvedeným v bodu 502. 518

(2) Pro kyselinu fluorovodíkovou (číslice 1) musí býti použity nádoby kotlových vozů z poolověného železného plechu, pro kyselinu fluorovodíkovou s obsahem od 60 do 85% fluorovodíku, jakož i pro kapalný fluorovodík

*) Až do odvolání nejdéle po dobu války, mohou býti dále nakládány do krytých vozů, aniž by byly vloženy do ochranných schran:

jednotlivé kusy zásilek s kysličníkem (anhydridem) sírovým (číslice 6), nejsou-li těžší než 35 kg a použije-li se k balení neprodyšně uzavřených 2 držadly opatřených schran z 1,5 mm silného plechu, při přepravě ve vozových zásilkách.

eiserne Gefäße verwendet werden. Die Gefäße dürfen keine Ablaßrohre haben, sondern müssen durch Druckluft entleerbar sein.

(3) Der Verschluß der Behälterwagengefäße (Töpfe) für Bleichlaugen (Ziffer 8) und wässerige Wasserstoffsuperoxydlösungen (Ziffer 10) muß so beschaffen sein, daß sich im Gefäß kein Überdruck bildet, aber auch nicht Flüssigkeit herausspritzen kann.

2. Aufschriften und Gefahrzettel an den Wagen (sieh Anhang III).

519 An beiden Seiten der Wagen, in denen mit Zetteln nach Muster 8 oder 9 versehene Versandstücke [Rn. 513 (1)] verladen sind, müssen Zettel gleichen Musters angebracht werden, ebenso an Wagen mit Versandstücken der Ziffern 1 bis 4, 6, 7, 8 b) und 9, wenn diese, als Wagenladung versandt, selber keine Gefahrzettel tragen [Rn. 513 (2)], sowie an Behälterwagen mit diesen Stoffen.

E. Zusammenladeverbote.

520 Keine.

F. Entleerte Behälter. Sonstige Vorschriften.

521 (1) Die Gefäße der Ziffer 12 müssen als Stückgut dicht verschlossen sein.

(2) Die Bezeichnung des Gutes im Frachtbrief muß gleich lauten wie die in Rn. 501 durch *Kursivschrift* hervorgehobene Benennung und ist *rot zu unterstreichen*.

(3) Ungereinigte Gefäße, entleert von Flußsäure (Ziffer 1) mit einem Gehalt von 41 v. H. und mehr Fluorwasserstoff, sind mit einem Zettel nach Muster 9 zu versehen und müssen von jeder Säurespur auf der Außenseite frei sein.

522-599

KLASSE VI.

FÄULNISFÄHIGE, ÜBELRIECHENDE ODER EKELERREGENDE STOFFE.

1. *Stoffaufzählung.*

600 Von den unter den Begriff der Klasse VI fallenden Stoffen sind die in Rn. 601 aufgeführten den in Rn. 601 bis 614 enthaltenen Bedingungen unterworfen und somit Stoffe der Anlage C.

601 1. *Frische Flechsen, nicht gekalktes* oder *nicht gesalzenes frisches Leimleder* und *Abfälle von frischen Flechsen* oder *frischem*

mohou býti použity též nepoolověné železné nádoby. Nádoby nesmí míti vypouštěcí trubice, nýbrž musí se vyčerpávati stlačeným vzduchem.

(3) Uzávěr kotlových vozů (jímek) pro bělící louhy (číslice 8) a vodné roztoky peroxydu vodíku (číslice 10) musí býti tak uzpůsobeny, aby se v nádobě netvořil přetlak, ale aby kapalina nemohla vystřikovati.

2. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na vozech (viz přípojek III).

Na obou stranách vozů, v nichž jsou naloženy kusy opatřené nálepkami podle vzorce 8 nebo 9 [bod 513 (1)], musí býti umístěny nálepky téhož vzorce; stejně tomu je i u vozů s jednotlivými kusy zásilek číslic 1 až 4, 6, 7, 8 b) a 9, i když tyto nemusí býti opatřeny žádnými nálepkami k označení nebezpečí [bod 513 (2)], jsou-li odeslány jako vozové zásilky, jakož i u kotlových vozů s těmito látkami. 519

E. Zákaz nakládati pohromadě.

žádné. 520

F. Vyprázdněné schrány. Ostatní předpisy.

(1) Nádoby číslice 12 musí býti jako kusové zboží těsně uzavřeny. 521

(2) Označení zboží v nákladním listu musí zníti shodně s pojmenováním, vyznačeným v bodě 501 *ležatým písmem* a musí býti *červeně podtrženo*.

(3) Nečištěné nádoby po kyselině fluorovodíkové (číslice 1) s obsahem 41% a více fluorovodíku, musí býti opatřeny nálepkou podle vzorce 9 a musí býti na vnější straně zbaveny každé stopy kyseliny.

522-599

TŘÍDA VI.

HNILOBNÉ, ZAPÁCHAJÍCÍ NEBO ODPOR VZBUZUJÍCÍ LÁTKY.

1. *Vyjmenování látek.*

Z látek patřících pod pojem třídy VI jsou podrobeny podmínkám obsaženým v bodech 601 až 614 jen látky uvedené v bodě 601 a tím se stávají látkami přílohy C. 600

1. *čerstvé šlachy, nevápněné* nebo *nesolené čerstvé klihovky* a *odpadky čerstvých šlach* nebo *čerstvé klihovky, čerstvé rohy* a *pazneh-* 601

Leimleder, die von Knochen und anhaftenden Weichteilen *nicht gereinigten frischen Hörner* und *Klauen*)*, die von Fleisch- und sonstigen anhaftenden Weichteilen *nicht gereinigten frischen Knochen*)*, *rohe Schweineborsten* und *rohe Schweinehaare*.

Bem. Nasses, frisches Leimleder, gekalkt oder gesalzen, gilt nicht als Stoff der Anlage C und ist somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

2. *Frische Häute*, d. s. ungesalzene und solche gesalzene Häute, die lästige Mengen von blutiger, salziger Lake abtropfen lassen.

Bem. Ordnungsmäßig gesalzene Häute, die nur eine geringe Feuchtigkeitsmenge enthalten, gelten nicht als Stoffe der Anlage C und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

3. *Gereinigte* oder *trockene Knochen* sowie *gereinigte* oder *trockene Hörner* und *Klauen*.

Bem. Entfettete trockene Knochen, die keinen Fäulnisgeruch verbreiten, gelten nicht als Stoffe der Anlage C und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

4. *Frische*, von allen Speiseresten *gereinigte Kälbermagen*.

Bem. Getrocknete Kälbermagen, die keinen üblen Geruch verbreiten, gelten nicht als Stoffe der Anlage C und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

5. *Ausgepreßte Kesselrückstände der Lederleimfabrikation (Leimkalk, Leimkäse* oder *Leimdünger)*.

6. *Nicht ausgepreßte Kesselrückstände der Lederleimfabrikation*.

7. *Hundekot* und *Geflügeldünger*.

8. *Gegen Fäulnis geschützter gesunder Harn*.

9. Andere, vorstehend nicht besonders aufgeführte, fäulnisfähige, übelriechende oder ekelerregende tierische Stoffe.

10. *Mit Streu durchsetzter Stalldünger* (sieh auch Rn. 607).

11. Andere *Fäkalien* und *Latrinenstoffe* (sieh auch Rn. 607).

12. *Hausmüll* (sieh auch Rn. 607).

13. *Zur* unschädlichen *Beseitigung bestimmte tierische Stoffe* (ganze Körper, Körperteile und Abfälle) (sieh auch Rn. 607).

*) Bis auf Widerruf, längstens für die Dauer des Krieges, gelten als Eilstückgut oder als beschleunigtes Eilstückgut aufgelieferte frische Knochen und Rinder-Unterbeine, die in starke, dichte Säcke oder (nicht offene) Körbe, Kübel, Fässer oder Kisten verpackt sind und denen kein Fäulnisgeruch anhaftet, nicht als Stoffe der Anlage C und sind somit den Vorschriften der Anlage C nicht unterstellt.

ty,)* nezbavené kostí a měkkých částí na nich, *čerstvé kosti,*)* neočištěné od masa a ostatních na nich lpících měkkých částí, *surové prasečí štětiny* a *prasečí chlupy*.

Poznámka. Vlhká, čerstvá klihovka, vápněná nebo solená, se nepokládá za látku přílohy C a nepodléhá proto předpisům přílohy C.

2. *Čerstvé kůže*, t. j. nesolené a takové solené kůže, z kterých odkapává ve značném množství solný krvavý kal.

Poznámka. Řádně solené kůže, obsahující jen nepatrné množství vlhkosti, nepokládají se za látky přílohy C a nepodléhají proto předpisům této přílohy.

3. *Čištěné* nebo *suché kosti*, jakož i *čištěné* nebo *suché rohy* a *paznehty*.

Poznámka. Odtučněné suché kosti, které nešíří hnilobný zápach, se nepokládají za látky přílohy C a nepodléhají tudíž předpisům této přílohy.

4. *Čerstvé*, všech zbytků potravy zbavené *telecí žaludky*.

Poznámka. Sušené telecí žaludky, které nešíří odporný zápach, nepokládají se za látky přílohy C a nepodléhají předpisům této přílohy.

5. *Lisované zůstatky z kotlů při výrobě klihu z klihovky (klihárenské vápno, klihárenské rosoly* nebo *klihovatinová hnojiva)*.

6. *Nevylisované zůstatky při výrobě klihu z klihovek*.

7. *Psí lejno* a *drůbeží trus*.

8. *Zdravá moč, chráněná proti hnilobě*.

9. Jiné vpředu zvlášť neuvedené hnilobě podléhající, odporně zapáchající a odpor budicí zvířecí látky.

10. *Hnůj chlévský, proložený stelivem* (viz též bod 607).

11. Jiné *výkaly* a *výkaly z latrin* (viz též bod 607).

12. *Domácí odpadky* (viz též bod 607).

13. *K neškodnému odstranění určené zvířecí látky* (celá těla, části těl a odpadky) (viz též bod 607).

*) Až do odvolání, nejdéle po dobu války, nepovažují se čerstvé kosti a hovězí nožiny, podané ku přepravě jako rychlé nebo uspíšené rychlé kusové zboží za látky přílohy C a nepodléhají proto předpisům přílohy C, jsou-li baleny do pevných, těsných pytlů nebo (neotevřených) košů, kbelíků, sudů nebo beden, a nezapáchají-li hnilobně.

14. *Für Lehr-* oder *Untersuchungszwecke bestimmte menschliche Körperteile, tierische Körper* oder *Körperteile* und *Stoffe,* die von Menschen oder Tieren herrühren (z. B. Harn, Kot, Auswurf, Blut, Eiter).

15. *Behälter* und *Säcke, entleert von Stoffen der Ziffern 1 bis 7, 9, 11 und 14 der Klasse VI,* sowie *Wagendecken, die zur Bedeckung von Stoffen der Klasse VI gedient haben.*

16. *Behälter, entleert von Stoffen der Ziffer 8 der Klasse VI.*

Bem. zu Ziffern 15 und 16. In ungereinigtem Zustand sind sie von der Beförderung ausgeschlossen.

2. *Beförderungsvorschriften.*

(Die Vorschriften für entleerte Behälter und für Wagendecken sind im Abschnitt F zusammengefaßt.)

A. Versandstücke.

1. Allgemeine Verpackungsvorschriften.

602 (1) Die Packungen müssen so verschlossen und so dicht sein, daß vom Inhalt nichts nach außen gelangen kann. Sondervorschriften für metallene Gefäße mit Stoffen der Ziffern 1 und 9 sieh Rn. 609 (5) a).

(2) Sie müssen samt Verschlüssen in allen Teilen so fest und stark sein, daß sie sich unterwegs nicht lockern und der üblichen Beanspruchung während der Beförderung zuverlässig standhalten.

(3) Die Füllstoffe für Einbettungen müssen den Eigenschaften des Inhalts angepaßt sein; sie müssen insbesondere saugfähig sein, wenn dieser flüssig ist.

2. Verpackung der einzelnen Stoffe.

603 (1) Als Stückgut müssen die Stoffe der Ziffern 1 bis 7 und 9 in Fässer, Kübel oder Kisten, die Stoffe der Ziffer 8 in Gefäße aus verzinktem Eisenblech verpackt sein.

(2) In Säcke dürfen auch verpackt werden:

a) trockene rohe Schweineborsten und Schweinehaare (Ziffer 1); für nicht trockenes Material ist die Sackverpackung nur vom 1. Oktober bis 15. Mai gestattet;

b) Stoffe der Ziffer 2, wenn die Säcke mit geeigneten Entseuchungsmitteln getränkt sind, jedoch nur in den Monaten November bis Februar;

c) Stoffe der Ziffern 3 und 4 sowie trockener Geflügeldünger (Ziffer 7).

14. *Části lidského těla, zvířecí těla* nebo *části těl* a *látky,* pocházející z lidí nebo zvířat, *určené k učebným nebo výzkumným účelům* (na př. moč, lejno, výměty, krev, hnis).

15. *Schrány* a *pytle po látkách číslic 1 až 7, 9, 11 a 14 třídy VI,* jakož i *plachty, kterých bylo použito ku přikrytí látek třídy VI.*

16. *Schrány po látkách číslice 8 třídy VI.*

Poznámka k číslicím 15 a 16. V nevyčištěném stavu jsou z přepravy vyloučeny.

2. *Přepravní předpisy.*

(Předpisy o prázdných obalech a vozových plachtách jsou shrnuty v oddílu F.)

A. Jednotlivé kusy zásilek.

1. Všeobecné předpisy o balení.

(1) Obaly musí býti tak uzavřeny a tak 602
husté, aby z obsahu nemohlo nic proniknouti ven. Zvláštní předpisy o kovových nádobách s látkami číslic 1 a 9 viz v bodu 609 (5) a).

(2) Obaly musí býti včetně uzávěr ve všech částech tak pevné a silné, aby se cestou neuvolnily a odolávaly spolehlivě obvyklé námaze za přepravy.

(3) Vycpávky, jichž je použito pro uložení, musí odpovídati povaze obsahu; musí býti zejména schopné ssání, je-li tento kapalný.

2. Balení jednotlivých látek.

(1) Jako kusové zboží musí býti látky 603
číslic 1 až 7 a 9 baleny do sudů, kbelíků nebo beden, látky číslice 8 do nádob z pozinkovaného železného plechu.

(2) Do pytlů smějí býti baleny:

a) suché surové prasečí štětiny a prasečí chlupy (číslice 1); pro látky, které nejsou suché, je dovoleno balení v pytlích jen od 1. října do 15. května;

b) látky číslice 2, jsou-li pytle napuštěny vhodným desinfekčním prostředkem, avšak jen v měsících listopadu až únoru;

c) látky číslic 3 a 4, jakož i suchý drůbeží trus (číslice 7).

(3) Den Versandstücken dürfen außen keine Spuren des Inhalts anhaften.

603/1 (1) Von den Stoffen der Ziffer 14 müssen verpackt sein (Innenpackungen):

a) Stoffe, die Seuchenerreger weder enthalten noch zu enthalten verdächtig erscheinen, und zwar:

Körper oder Körperteile in fest zu umschnürenden Umhüllungen aus einem undurchlässigen Stoff (Pergamentpapier u. dgl.); saftreiche Gegenstände müssen außerdem in Tücher eingeschlagen oder in Säcke verpackt sein.

Kleinere Stoffe (Organstücke, Geschwülste, Embryonen u. dgl.) dürfen auch in starke, sicher zu verschließende Gefäße aus Metall, Glas, Porzellan, Steinzeug u. dgl. gelegt werden. Solche Gefäße müssen verwendet werden für Flüssigkeiten oder Stoffe, die sich in einer Flüssigkeit befinden, ferner für Kot, Auswurf oder ähnliche Stoffe.

b) Stoffe, die lebende Seuchenerreger enthalten oder zu enthalten verdächtig erscheinen, und zwar:

Körper und Körperteile in ein fest zu umschnürendes Tuch, das mit einem geeigneten Entseuchungsmittel (am besten mit Sublimatlösung) getränkt ist.

Stoffe, die Rotzerreger enthalten oder zu enthalten verdächtig sind, müssen in ein mit einem geeigneten Entseuchungsmittel durchtränktes Tuch eingehüllt und umschnürt und dann in einen Behälter mit aufsaugenden Verpackungsstoffen so eingebettet sein, daß ein Durchsickern von Flüssigkeit verhindert wird.

Für kleinere Gegenstände, Flüssigkeiten, Kot, Auswurf und ähnliche Stoffe sind starke, sicher zu verschließende Gefäße aus Metall, Glas, Porzellan, Steingut u. dgl. zu verwenden.

(2) Die Innenpackungen nach Abs. (1) a) und b) [Pakete, Behälter und Gefäße] müssen mit ausreichenden, aufsaugenden Verpackungsstoffen in einen Versandbehälter fest und so eingebettet sein, daß ein Durchsickern von Flüssigkeit verhindert wird.

(3) Den Versandstücken dürfen außen keine Spuren des Inhalts anhaften.

604 Als Wagenladung dürfen die Stoffe der Ziffern 1 bis 13 mit folgenden Mindestpackungen oder unter nachstehenden Bedingungen auch unverpackt versandt werden:

(3) Na jednotlivých kusech zásilky nesmějí na vnějšku lpěti žádné stopy obsahu.

(1) Z látek číslice 14 musí býti baleny 603/1
(vnitřní obal):

a) látky, které neobsahují zárodky nákaz ani nejsou podezřelé, že je obsahují, a to:

těla nebo části těl v pevně svázaných obalech z nepropustné látky (pergamenový papír a pod.); šťavnaté předměty musí býti mimo to obaleny suknem nebo baleny do pytlů.

Menší látky (části orgánů, nádory, embrya a pod.) smějí býti vloženy též do silných bezpečně uzavřených kovových, skleněných, porculánových, kameninových a pod. nádob. Takové nádoby musí býti použity pro kapaliny nebo látky, nalézající se v kapalině, dále pro lejno, výměty a podobné látky.

b) látky, které obsahují živé zárodky nákaz nebo které jsou podezřelé, že je obsahují, a to:

těla a části těl v pevně ovázaném sukně, které je napuštěno vhodným desinfekčním prostředkem (nejlépe roztokem sublimátu).

Látky, které obsahují zárodky ozhřivky nebo které jsou podezřelé, že je obsahují, musí býti baleny do sukna, napuštěného vhodným desinfekčním prostředkem a svázány, a tak uloženy do schran se ssavými vycpávkami, aby prosakování kapaliny bylo zabráněno.

Pro menší předměty, kapaliny, lejno, výměty a pod. látky musí býti použito silných, bezpečně uzavíratelných kovových, skleněných, porculánových, kameninových a pod. nádob.

(2) Vnitřní obaly podle odst. (1) a) a b) [balíky, schrány a nádoby] musí býti ve vnějších obalech pevně uloženy do dostatečného množství ssavin, aby bylo zabráněno prosakování kapalin.

(3) Na jednotlivých kusech zásilek nesmějí lpěti stopy obsahu.

Jako vozové zásilky smějí býti látky číslic 604
1 až 13 odeslány v tomto nejjednodušším balení nebo za těchto podmínek i nebalené:

a) die Stoffe der Ziffern 1, 2 und 9:

1. vom 1. November bis 15. Mai unverpackt, in den übrigen Monaten in Säcke verpackt, die mit geeigneten Entseuchungsmitteln getränkt sind;

2. frische Hörner, Klauen und Knochen (Ziffer 1), wenn sie mit geeigneten Entseuchungsmitteln besprengt sind, in allen Monaten auch unverpackt, ebenso die übrigen Stoffe, diese aber nur in besonders eingerichteten, mit Durchlüftungsvorrichtungen versehenen gedeckten Wagen [sieh Rn. 609 (3)];

3. läßt sich die Geruchsbelästigung durch die Entseuchung nicht beseitigen, so müssen die Stoffe in Fässer oder Kübel verpackt sein;

b) die Stoffe der Ziffer 3 unverpackt;

c) Kälbermagen (Ziffer 4) in Behälter oder Säcke verpackt;

d) die Stoffe der Ziffer 5 unverpackt, wenn sie mit Kalkmilch so besprengt sind, daß kein Fäulnisgeruch wahrnehmbar ist. Läßt sich die Geruchsbelästigung nicht beseitigen, so müssen die Stoffe in Fässer, Kübel oder Kisten verpackt sein;

e) die Stoffe der Ziffer 6 in Fässer, Kübel oder Kisten verpackt;

f) die Stoffe der Ziffer 7 in Behälter verpackt, in trockenem Zustand auch in Säcke verpackt;

g) die Stoffe der Ziffer 8 in Gefäße aus verzinktem Eisenblech verpackt;

h) mit Streu durchsetzter Stalldünger (Ziffer 10) unverpackt;

i) Fäkalien und Latrinenstoffe (Ziffer 11) in Behälter verpackt;

k) Hausmüll (Ziffer 12) unverpackt;

l) Stoffe der Ziffer 13 unverpackt, jedoch nur in besonders eingerichteten Wagen [sieh Rn. 609 Abs. (4)];

3. Zusammenpackung.

605 Von den Stoffen der Rn. 601 dürfen zu einem Versandstück nur vereinigt werden:

die in der gleichen Ziffer aufgeführten Stoffe miteinander in der vorgeschriebenen Verpackung.

4. Aufschriften und Gefahrzettel auf Versandstücken.

606 (1) Jedes als Stückgut aufgegebene Versandstück mit Stoffen der Ziffern 1 bis 9 und 14 muß die deutliche und haltbare Aufschrift tragen:

a) látky číslic 1, 2 a 9:

1. od 1. listopadu do 15. května nebalené, v ostatních měsících balené v pytlích, napuštěných vhodným desinfekčním prostředkem;

2. čerstvé rohy, paznehty a kosti (číslice 1), jsou-li postříkány vhodným desinfekčním prostředkem, ve všech měsících i nebalené, stejně tak ostatní látky, tyto však jen ve zvlášť zařízených krytých vozech s větracím zařízením [viz bod 609 (3)];

3. nedá-li se obtížný zápach odstraniti desinfekcí, musí býti látky baleny do sudů nebo kbelíků;

b) látky číslice 3 nebalené;

c) telecí žaludky (číslice 4) balené ve schranách nebo pytlech;

d) látky číslice 5 nebalené, jsou-li postříkány vápenným mlékem, takže není cítit hnilobný zápach. Nedá-li se obtížný zápach odstraniti, musí býti látky baleny do sudů, kbelíků nebo beden;

e) látky číslice 6 balené do sudů, kbelíků nebo beden;

f) látky číslice 7 do schran, v suchém stavu též balené do pytlů;

g) látky číslice 8 balené do nádob z pozinkovaného železného plechu;

h) chlévský hnůj, proložený stelivem (číslice 10) nebalený;

i) výkaly a výkaly z latrin (číslice 11) balené ve schranách;

k) domácí odpadky (číslice 12) nebalené;

l) látky číslice 13 nebalené, avšak jen ve zvlášť zařízených vozech [viz bod 609 odst. (4)];

3. Balení pohromadě.

Z látek bodu 601 smějí býti v jeden kus zásilky spojeny jen: 605

látky uvedené v téže číslici navzájem v předepsaném obalu.

4. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na kusech.

(1) Každý kus zásilky, podané jako kusové zboží, obsahující látky číslic 1 až 9 a 14, musí nésti zřetelný a trvanlivý nápis: 606

„Auf den Güterböden getrennt von Nahrungs- oder Genußmitteln lagern und mit solchen nicht in denselben Wagen laden!“.

(2) Beim Versand von Stoffen der Ziffern 1 und 9 als Eilstückgut und beschleunigtes Eilstückgut hat die Aufschrift auf dem Versandstück zu lauten:

„Auf den Güterböden und in den Wagen getrennt von Nahrungs- oder Genußmitteln lagern!“.

(3) Beim Versand von Stoffen der Ziffer 14 als Eilstückgut oder beschleunigtes Eilstückgut müssen die Versandstücke neben einer deutlichen Anschrift des Empfängers noch Namen und Wohnung des Absenders sowie die deutliche und haltbare Aufschrift tragen:

„Vorsicht!“ „Menschliche (Tierische) Untersuchungsstoffe. Auf den Güterböden und in den Wagen getrennt von Nahrungs- oder Genußmitteln lagern!“.

B. Versandart, Abfertigungsbeschränkungen.

607 (1) Die Stoffe der Klasse VI dürfen überhaupt nicht als beschleunigtes Eilgut und als Eilgut nur in Wagenladungen versandt werden. Ausgenommen hiervon sind

die Stoffe der Ziffern 1 und 9, wenn nach Rn. 609 Abs. (5) unter a) verpackt [sieh Rn. 606 (2)],

die Stoffe der Ziffer 14 [sieh Rn. 606 (3)],

die auch als Eilstückgut oder beschleunigtes Eilstückgut aufgegeben werden dürfen.

(2) Die Stoffe der Ziffern 10 bis 13 dürfen auch als Frachtgut nur in Wagenladungen versandt werden.

C. Frachtbriefvermerke.

608 Die Bezeichnung des Gutes im Frachtbrief muß gleich lauten wie die in Rn. 601 durch *Kursivschrift* hervorgehobene Benennung. Wo diese den Stoffnamen nicht enthält, ist die handelsübliche Benennung einzusetzen und beizufügen: *„Gut der Klasse VI, Ziffer 9“*. Die Bezeichnung des Gutes ist *rot zu unterstreichen.*

Bei Stückgutsendungen von Stoffen der Klasse VI hat der Absender im Frachtbrief unter der Inhaltsangabe den Vermerk: *„Auf den Güterböden getrennt von Nahrungs- oder Genußmitteln lagern und mit solchen nicht in denselben Wagen laden!“* rot anzubringen oder *rot zu unterstreichen.*

„Ve skladištích uložiti odděleně od potravin a poživatin a nenakládati s těmito do téhož vozu!“

(2) Při podeji látek číslic 1 a 9 jako kusové zásilky rychlého nebo uspíšeného rychlého zboží musí býti jednotlivé kusy opatřeny tímto nápisem:

„Ve skladištích a ve vozech uložiti odděleně od potravin a poživatin!“

(3) Při podeji látek číslice 14 jako rychlé nebo uspíšené rychlé kusové zboží musí býti jednotlivé kusy zásilek opatřeny mimo zřetelné adresy příjemce též jménem a bydlištěm odesilatele a nésti zřetelný a trvanlivý nápis:

„Pozor!“ „Lidské (zvířecí) látky k výzkumným účelům. Ve skladišti a ve voze uložiti odděleně od potravin a poživatin!“

B. Způsob vypravení, výpravní omezení.

(1) Látky třídy VI nesmějí býti vůbec podány jako uspíšené rychlé zboží, jako rychlé zboží jen ve vozových zásilkách. Z toho jsou vyňaty: 607

látky číslic 1 a 9, jsou-li baleny podle bodu 609 odst. (5) pod a) [viz bod 606 (2)]

látky číslice 14 [viz bod 606 (3)],

které smějí býti podány též jako kusové rychlé nebo uspíšené rychlé zboží.

(2) Látky číslic 10 až 13 smějí býti i jako nákladní zboží podány ku přepravě jen jako vozové zásilky.

C. Zápisy v nákladním listu.

Označení zboží v nákladním listu musí býti shodné s pojmenováním, vyznačeným v bodu 601 *ležatým písmem.* Kde tento bod neobsahuje jméno látky, použije se pojmenování v obchodě obvyklého a připojí: *„Zboží třídy VI, číslice 9“*. Označení zboží musí býti *červeně podtrženo.* 608

U kusových zásilek třídy VI musí odesilatel uvésti v nákladním listu pod údajem obsahu červeně zápis: *„Ve skladištích uložiti odděleně od potravin a poživatin a nenakládati s nimi pohromadě do téhož vozu!“* nebo jej *červeně podtrhnouti.*

Beim Versand von Stoffen der Ziffern 1, 9 und 14 als Eilstückgut oder beschleunigtes Eilstückgut ist an Stelle dieses Vermerks folgender Vermerk in vorgeschriebener Weise anzubringen: *„Auf den Güterböden und in den Wagen getrennt von Nahrungs- oder Genußmitteln lagern!"*.

Bei Sendungen von Stoffen der Ziffer 14 muß der Absender außerdem im Frachtbrief bescheinigen: *„Bestimmung und Verpackung entsprechen der Anlage C zur BM-EVO"*.

D. Beförderungsmittel.

1. Wagen- und Verladevorschriften.

609 (1) Die Stoffe der Ziffern 1 bis 7 und 9 bis 12 sind in offene Wagen zu verladen.

(2) Es müssen zugedeckt werden:

a) die Stoffe der Ziffern 1, 2 und 9: mit einer Decke, die mit geeigneten Entseuchungsmitteln getränkt und über die noch eine Wagendecke zu breiten ist;

b) unverpackte und mit geeigneten Entseuchungsmitteln besprengte frische Hörner, Klauen oder Knochen (Ziffer 1): mit einer Wagendecke oder mit geteerter Pappe*);

c) die unverpackten Stoffe der Ziffer 3: mit einer Wagendecke, es sei denn, daß diese Stoffe mit geeigneten Entseuchungsmitteln so besprengt sind, daß kein übler Geruch wahrnehmbar ist;

d) die unverpackten Stoffe der Ziffern 10 und 12: mit einer Wagendecke.

Feuchter mit Streu durchsetzter Stalldünger (Ziffer 10) bedarf keiner Decke, ebenso trockener Stalldünger, wenn der Wagen nur bis zur Bordhöhe beladen und der trockene Stalldünger mit einer dünnen Schicht von Erde oder Sand vollständig bedeckt ist. Hausmüll (Ziffer 12) bedarf keiner Decke, wenn besonders eingerichtete Wagen verwendet werden, die das Verstäuben der Ladung verhindern.

(3) In besonders eingerichtete, mit Durchlüftungsvorrichtungen versehene gedeckte Wagen dürfen auch verladen werden: die Stoffe der Ziffern 1, 2 und 9.

*) Bis auf Widerruf, längstens für die Dauer des Krieges, ist die Beförderung unverpackter frischer Hörner, Klauen und Knochen in offenen Wagen auch ohne Bedeckung zugelassen, wenn die Stoffe mit geeigneten Entseuchungsmitteln, die auch üble Gerüche beseitigen, so besprengt oder bestreut werden, daß die oberste Schicht der Wagenladung damit vollkommen bedeckt und kein übler Geruch wahrnehmbar ist.

Při podeji látek číslic 1, 9 a 14 jako kusové rychlé nebo uspíšené rychlé zboží musí býti místo tohoto zápisu uveden v předepsané úpravě tento zápis: *„Ve skladištích a ve vozech uložiti odděleně od potravin a poživatin!"*

U zásilek látek číslice 14 musí odesilatel mimo to v nákladním listu osvědčiti: *„Určení a obal odpovídají příloze C k ž. p. ř."*.

D. Přepravní prostředky.

1. Předpisy o vozech a o nakládání.

(1) Látky číslic 1 až 7 a 9 až 12 musí se nakládati do otevřených vozů. 609

(2) Přikryty musí býti:

a) látky číslic 1, 2 a 9: plachtou napuštěnou vhodnými desinfekčními prostředky, přes kterou musí býti rozestřena ještě jedna plachta;

b) nebalené a vhodnými desinfekčními prostředky postříkané čerstvé rohy, paznehty nebo kosti (číslice 1): plachtou nebo dehtovanou lepenkou*);

c) nebalené látky číslice 3: plachtou, leč by tyto látky byly postříkány vhodným desinfekčním prostředkem tak, že by nebylo cítiti žádný odporný zápach;

d) nebalené látky číslic 10 a 12: plachtou.

Vlhký chlévský hnůj proložený stelivem (číslice 10) nevyžaduje plachty, rovněž suchý chlévský hnůj, je-li vůz naložen jen po okraj a suchý chlévský hnůj pokryt zcela tenkou vrstvou hlíny nebo písku. Domácí odpadky (číslice 12) nepotřebují plachtu, je-li použito zvlášť zařízených vozů, které zabraňují rozprašování nákladu.

(3) Do zvlášť zařízených krytých vozů, opatřených větracím zařízením, mohou býti též nakládány: látky číslic 1, 2 a 9.

*) Až do odvolání, nejdéle na dobu války, je dovolena přeprava nebalených čerstvých rohů, paznehtů a kostí v otevřených vozech též bez přikrytí, jsou-li látky postříkány nebo posypány vhodnými desinfekčními prostředky, které též odstraňují odporné zápachy tak, že nejhořejší vrstva nákladu je jimi úplně přikryta a není cítiti žádný odporný zápach.

(4) Die Stoffe der Ziffer 13 dürfen nur in luft- und wasserdichten eisernen Wagen befördert werden. Diese müssen mit Ventilen versehen sein, die das Aufreißen der Wagenwände durch inneren Überdruck verhindern.

(5) In gedeckte Wagen dürfen auch verladen werden:

a) die Stoffe der Ziffern 1 und 9, wenn sie in metallene Gefäße mit Sicherheitsverschluß verpackt sind, der einem inneren Druck nachgibt;

b) die Stoffe der Ziffern 3 und 4 sowie trockener Hundekot und trockener Geflügeldünger (Ziffer 7).

(6) Die Stoffe der Ziffer 14 müssen in gedeckten Wagen befördert werden.

2. Aufschriften und Gefahrzettel an den Wagen.

610 Keine Vorschriften.

E. Zusammenladeverbote.

611 Die Stoffe der Klasse VI sind auf den Güterböden getrennt von Nahrungs- oder Genußmitteln zu lagern und dürfen mit solchen nicht in denselben Wagen verladen werden.

Beim Versand von Stoffen der Ziffern 1, 9 und 14 als Eilstückgut oder beschleunigtes Eilstückgut (sieh Rn. 607) ist jedoch das Zusammenladen mit Nahrungs- oder Genußmitteln gestattet. Diese Stoffe sind dann aber in den Wagen getrennt von Nahrungs- oder Genußmitteln zu lagern.

612 Für Sendungen, die mit andern zusammen nicht in denselben Wagen verladen werden dürfen, müssen besondere Frachtbriefe ausgestellt werden (BM-EVO § 56, Abs. 9).

F. Entleerte Behälter. Sonstige Vorschriften.

613 (1) Die Gegenstände der Ziffern 15 und 16 müssen gereinigt und mit geeigneten Entseuchungsmitteln behandelt sein.

(2) Die Gegenstände der Ziffer 15 dürfen überhaupt nicht als beschleunigtes Eilgut und als Eilgut nur in Wagenladungen versandt werden. Sie müssen in offenen Wagen verladen und dürfen nicht mit Nahrungs- oder Genußmitteln in denselben Wagen zusammengeladen werden.

(3) Die Bezeichnung des Gutes im Frachtbrief muß gleich lauten wie die in Rn. 601 durch *Kursivschrift* hervorgehobene Benennung und ist *rot zu unterstreichen.*

(4) Bei Stückgutsendungen von Gegenständen der Ziffer 15 hat der Absender im Fracht-

(4) Látky číslice 13 smějí býti přepravovány jen ve vzduchotěsných a vodotěsných železných vozech; tyto musí býti opatřeny ventily, které zabraňují roztržení stěn vozu vnitřním přetlakem.

(5) Do krytých vozů smějí býti též nakládány:

a) látky číslic 1 a 9, jsou-li baleny do kovových nádob s bezpečnostními uzávěrami, které povolí vnitřnímu tlaku;

b) látky číslic 3 a 4, jakož i suché psí lejno a suchý drůbeží trus (číslice 7).

(6) Látky číslice 14 musí býti přepravovány v krytých vozech.

2. Nápisy a nálepky k označení nebezpečí na vozech.

Žádné předpisy. 610

E. Zákaz nakládati pohromadě.

Látky třídy VI musí býti ve skladištích ukládány odděleně od potravin a poživatin a nesmějí s nimi býti ukládány pohromadě do téhož vozu. 611

Při odesílání látek číslic 1, 9 a 14 jako kusové rychlé nebo uspíšené rychlé zboží (viz bod 607) jest však spolunakládání s potravinami a poživatinami povoleno. Tyto látky musí pak býti ve voze uloženy odděleně od potravin a poživatin.

Pro zásilky, které nesmějí býti s ostatními nakládány pohromadě do téhož vozu, musí býti sepsány zvláštní nákladní listy (ž. p. ř. § 56, odst. 9). 612

F. Vyprázdněné schrány. Ostatní předpisy.

(1) Předměty číslic 15 a 16 musí býti vyčištěny a ošetřeny vhodným desinfekčním prostředkem. 613

(2) Předměty číslice 15 nesmějí býti vůbec odeslány jako uspíšené rychlé zboží a jako rychlé zboží jen ve vozových zásilkách; musí býti nakládány do otevřených vozů a nesmějí býti naloženy do téhož vozu pohromadě s potravinami a poživatinami.

(3) Označení zboží v nákladním listu musí souhlasiti s pojmenováním, vyznačeným v bodu 601 *ležatým písmem* a musí býti *červeně podtrženo.*

(4) U kusových zásilek předmětů číslice 15 musí odesilatel uvésti v nákladním listu pod

brief unter der Inhaltsangabe den Vermerk: *„Auf den Güterböden getrennt von Nahrungs- oder Genußmitteln lagern und mit solchen nicht in denselben Wagen laden!"* rot anzubringen oder *rot zu unterstreichen.*

(5) Für Sendungen, die mit andern zusammen nicht in denselben Wagen verladen werden dürfen, müssen besondere Frachtbriefe ausgestellt werden (BM-EVO § 56, Abs. 9).

614 (1) Die Eisenbahn kann die Beförderung von Stoffen und Gegenständen der Klasse VI auf bestimmte Züge beschränken, auch besondere Vorschriften über Zeit und Frist des Auf- und Abladens sowie der An- und Abfuhr erlassen und verlangen, daß die Wagendecken vom Absender gestellt werden.

(2) Macht sich ein übler Geruch bemerkbar, so kann die Eisenbahn die Stoffe jederzeit mit geeigneten Mitteln zur Beseitigung des Geruchs behandeln lassen.

(3) Die Bahn, die Ladungen von Stoffen der Ziffern 1, 2, 3, 9 und 10 in loser Schüttung oder Ladungen von Stoffen der Ziffern 7 und 11 zuletzt befördert hat, muß die verwendeten Wagen nach jedesmaligem Gebrauch dem Reinigungs- oder Entseuchungsverfahren unterwerfen, das für die Beseitigung von Ansteckungsstoffen bei der Beförderung von Vieh auf Eisenbahnen vorgeschrieben ist. Ausgenommen hiervon sind nur solche Wagen, die ausschließlich zur Beförderung dieser Stoffe benutzt werden. Durch die Entseuchung müssen die den Wagen etwa anhaftenden Ansteckungsstoffe völlig beseitigt werden.

(4) Die Wagen, die zur Beförderung von Stoffen der Ziffer 13 dienen, sind ebenfalls nach den Vorschriften des vorstehenden Absatzes (3) zu entseuchen, und zwar sofort nach der Entladung, wenn ihr Inhalt von Tieren herstammte, die mit Rinderpest, Milzbrand, Tollwut, Rotz oder Maul- und Klauenseuche behaftet waren, andernfalls alle vier Wochen.

(5) Wagenladungen von Stoffen der Ziffern 1, 2 und 9 dürfen nur auf möglichst abgelegenen Neben- oder auf Anschlußgleisen ein- und ausgeladen werden.

(6) Bei Wagenladungen kann die Eisenbahn von den Absendern oder Empfängern die Reinigung der Ladestelle verlangen. Für die Verladung und Entladung von Hausmüll (Ziffer 12) sind Einrichtungen zu treffen, die das Verstäuben tunlichst ausschließen. Die Eisenbahn kann die Herstellung dieser Einrichtungen von den Absendern und Empfängern verlangen.

údajem obsahu zápis, a to červeně nebo jej *červeně podtrhnouti: „Ve skladištích uložiti odděleně od potravin a poživatin a nenakládati s nimi do téhož vozu!".*

(5) Pro zásilky, které nesmí býti s ostatními naloženy do téhož vozu, musí býti sepsány zvláštní nákladní listy (ž. p. ř. § 56, odst. 9).

(1) Železnice může omeziti přepravu látek 614
a předmětů třídy VI na určité vlaky, vydati též zvláštní předpisy o době a lhůtě pro nakládání a vykládání, jakož i dovozu a odvozu a požadovati, aby plachty byly dodány odesilatelem.

(2) Je-li cítiti odporný zápach, může železnice látky kdykoliv ošetřiti vhodným prostředkem k odstranění zápachu.

(3) Dráha, která poslední přepravila náklady látek číslic 1, 2, 3, 9 a 10 v sypaném stavu nebo náklady látek číslic 7 a 11, musí použité vozy po každém použití podrobiti čištění nebo desinfekci, předepsané k odstranění nakažlivých látek při přepravě dobytka po železnici. Vyjmuty z toho jsou jen vozy, které jsou používány výlučně k přepravě těchto látek. Desinfekcí musí býti nakažlivé látky lpící snad na vozech zcela odstraněny.

(4) Vozy, které slouží k přepravě látek číslice 13, musí býti rovněž desinfikovány podle předpisů předchozího odstavce (3), a to ihned po vyložení, pochází-li jejich obsah ze zvířat, která byla stižena morem skotu, snětí slezinnou, vzteklinou, ozhřivkou nebo slintavkou a kulhavkou, jinak každé čtyři týdny.

(5) Vozové zásilky látek číslic 1, 2 a 9 smí býti nakládány a vykládány na vedlejších kolejích, pokud možno nejodlehlejších nebo na vlečkách.

(6) U vozových zásilek může železnice požadovati od odesilatelů nebo příjemců vyčištění nákladiště. Pro nakládání a vykládání domácích odpadků (číslice 12) musí býti učiněna opatření, která pokud možno zabrání rozprašování. Železnice může žádati zřízení takových opatření od odesilatelů a příjemců.

ANHANG I.

A. Beständigkeitsbedingungen.

700 Die nachstehenden Bedingungen sind vergleichende Mindestbedingungen zur Kennzeichnung der Beständigkeit, denen die zur Beförderung zugelassenen Stoffe genügen müssen. Diese Stoffe dürfen nur zur Beförderung aufgegeben werden, wenn sie den folgenden Vorschriften vollkommen entsprechen.

701 Zu Rn. 21, Ziffer 1, Rn. 101, Ziffer 4, und Rn. 351, Ziffer 10: Nitrozellulose darf während eines ½stündigen Erhitzens bei 132° C keine sichtbaren gelbbraunen Dämpfe nitroser Gase abspalten. Die Entzündungstemperatur muß über 180° C liegen.

Zündgarn und der leicht entzündbare Nahtfaden des Kunstseidenschlauchs müssen den gleichen Beständigkeitsbedingungen entsprechen wie Nitrozellulose.

Sieh Rn. 751 unter a) und 752.

702 Zu Rn. 21, Ziffern 3, 4, 16 und 17:

1. Nitrozellulosepulver (auch mit treibkräftigen Zusätzen) ohne Nitroglyzerin:

3 g des Pulvers dürfen während eines einstündigen Erhitzens bei 132° C keine sichtbaren gelbbraunen Dämpfe nitroser Gase abspalten. Die Entzündungstemperatur muß über 170° C, bei Pulvern mit treibkräftigen Zusätzen über 165° C liegen.

2. Nitroglyzerinhaltige Nitrozellulosepulver (auch mit anderen treibkräftigen Zusätzen):

1 g des Pulvers darf während eines einstündigen Erhitzens bei 110° C keine sichtbaren gelbbraunen Dämpfe nitroser Gase abspalten. Die Entzündungstemperatur muß über 160° C liegen.

Sieh Rn. 751 b) und 752.

Zu 1. und 2.: Gelatinierte Nitrozellulosepulver, nicht porös, und nitroglyzerinhaltige (auch nitroglyzerinersatzhaltige) Nitrozellulosepulver, beide auch mit anderen treibkräftigen Zusätzen, gehören zur 1. Gruppe, wenn sie hinsichtlich Entzündlichkeit und Explosionsfähigkeit den für ein in Blättchen geschnittenes Nitrozellulosepulver mit 0,5 v. H. Diphenylamin und den Abmessungen 0,3×1,3 bis 1,5 mm ermittelten Gefährlichkeitsgrad nicht überschreiten.

703 Zu Rn. 21, Ziffer 5: Gewaschene und nachbehandelte Nitrozellulosefilmabfälle dürfen

PŘÍPOJEK I.

A. Podmínky chemické stálosti.

Dále uvedené podmínky jsou srovnávací 700
nejmírnější podmínky k označení stálosti, jimž musí látky připuštěné ku přepravě vyhověti. Tyto látky smějí býti podány ku přepravě jen, vyhoví-li úplně následujícím předpisům.

K bodu 21, číslici 1, bodu 101, číslici 4 a 701
bodu 351, číslici 10: Nitrocelulosa nesmí za půlhodinového rozžhavení při 132° C odštěpovati viditelné žlutohnědé páry nitrosových plynů. Zápalná teplota musí býti vyšší než 180° C.

Zápalná příze a lehce vznětlivá vlákna ve švech hadic z umělého hedvábí musí odpovídati těmže podmínkám stálosti jako nitrocelulosa.

Viz bod 751 pod a) a 752.

K bodu 21, číslicím 3, 4, 16 a 17: 702

1. Nitrocelulosový prach (též s výmetnými přísadami) bez nitroglycerinu:

3 g prachu nesmějí při hodinovém zahřátí na 132° C odštěpovati viditelné žlutohnědé páry nitrosových plynů. Zápalná teplota musí býti vyšší než 170° C, u prachů s výmetnými přísadami než 165° C.

2. Nitrocelulosové prachy, obsahující nitroglycerin (též s jinými výmetnými přísadami):

1 g prachu nesmí při hodinovém zahřátí na 110° C odštěpovati viditelné žlutohnědé páry nitrosových plynů. Zápalná teplota musí býti vyšší než 160° C.

Viz bod 751 b) a 752.

K 1. a 2.: želatinované nitrocelulosové prachy, nepórovité, a nitrocelulosové prachy, obsahující nitroglycerin (též náhražku nitroglycerinu), obojí též s jinými výmetnými přísadami, patří do 1. skupiny, jestliže — pokud jde o zápalnost a výbušnost —, nepřesahují stupeň nebezpečí, zjištěný u nitrocelulosového prachu s 0,5% difenylaminu v lístku o rozměrech 0,3 × 1,3 až 1,5 mm.

K bodu 21, číslici 5: prané a opracované 703
odpadky nitrocelulosových filmů nesmějí za

während eines ½stündigen Erhitzens bei 132° C keine sichtbaren gelbbraunen Dämpfe nitroser Gase abspalten.

Sieh Rn. 751 a).

704 Zu Rn. 21, Ziffer 6: Organische Nitrokörper der Rn. 21, Ziffer 6, dürfen nach einer Lagerung von 48 Stunden bei 75° C keinen Gewichtsverlust zeigen und weder gegen Stoß, noch gegen Reibung, noch gegen Flammenzündung empfindlicher sein als reine Pikrinsäure.

Sieh Rn. 753 a), 754, 755 und 756.

705 Zu Rn. 21, Ziffern 7 und 18: Organische Nitrokörper der Rn. 21, Ziffern 7 und 18, dürfen nach einer Lagerung von 48 Stunden bei 75° C keine Gewichtsverluste zeigen und weder gegen Stoß, noch gegen Reibung, noch gegen Flammenzündung empfindlicher sein:

als Trinitroresorzin, wenn sie in Wasser löslich sind,

als Tetranitromethylanilin, wenn sie in Wasser unlöslich sind.

Sieh Rn. 753 a), 754, 755 und 756.

705a Zu Rn. 21, Ziffern 8 und 19: Pentaerythrittetranitrat darf nach einer Lagerung von 48 Stunden bei 75° C keinen Gewichtsverlust zeigen.

Sieh Rn. 753 a).

705b Zu Rn. 21, Ziffern 9 und 20: Nitriertes Chlorhydrin und technisches nitriertes Chlorhydrin, dessen Nitroglyzeringehalt 5 v. H. nicht übersteigt, dürfen während einer Lagerung von 48 Stunden bei 75° C keine sichtbaren gelbbraunen Dämpfe nitroser Gase abspalten.

Sieh Rn. 753 b).

706 Zu Rn. 21, Ziffer 10: Ammonsalpetersprengstoffe dürfen während einer Lagerung von 48 Stunden bei 75° C keine sichtbaren gelbbraunen Dämpfe nitroser Gase abspalten. Sie dürfen vor und nach der Lagerung weder gegen Stoß, noch gegen Reibung, noch gegen Flammenzündung empfindlicher sein als der Vergleichssprengstoff von folgender Zusammensetzung: 78 v. H. Ammonsalpeter, 14 v. H. Trinitrotoluol, 6 v. H. Nitroglyzerin und 2 v. H. Holzmehl, das so beschaffen sein muß, daß bei der Versuchstemperatur flüssige Bestandteile (Nitroglyzerin, Trinitrotoluol usw.) nicht ausgeschieden werden.

Sieh Rn. 753 b), 754, 755 und 756.

půlhodinového zahřátí při 132° C odštěpovati žlutohnědé páry nitrosových plynů.

Viz bod 751 a).

K bodu 21, číslici 6: organické nitrolátky bodu 21, číslice 6 nesmějí při uložení po 48 hodin při 75° C vykazovati ztrátu na váze a nesmějí býti ani k nárazu, ani ke tření, ani k zapálení plamenem citlivější než čistá kyselina pikrová. 704

Viz bod 753 a), 754, 755 a 756.

K bodu 21, číslicím 7 a 18: organické nitrolátky bodu 21, číslic 7 a 18 nesmějí vykazovati při uložení po 48 hodin při 75° C ztrátu na váze a nesmějí býti ani k nárazu, ani ke tření, ani k zapálení plamenem citlivější: 705

než trinitroresorcin, jsou-li ve vodě rozpustné a

než tetranitrometylanilin, jsou-li ve vodě nerozpustné.

Viz bod 753 a), 754, 755 a 756.

K bodu 21, číslicím 8 a 19: pentaerytrittetranitrat nesmí vykazovati při uložení po 48 hodin při 75° C ztrátu na váze. 705a

Viz bod 753 a).

K bodu 21, číslicím 9 a 20: nitrovaný chlorhydrin a technický nitrovaný chlorhydrin, jež neobsahují nitroglycerinu více než 5%, nesmějí odštěpovati při uložení po 48 hodin při 75° C viditelné žlutohnědé páry nitrosových plynů. 705b

Viz bod 753 b).

K bodu 21, číslici 10: amonoledkové výbušiny nesmějí odštěpovati při uložení po 48 hodin při 75° C viditelné žlutohnědé páry nitrosových plynů. Nesmějí býti před, ani po uložení k nárazu, ani ke tření, ani k zapálení plamenem citlivější než srovnávací výbušina tohoto složení: 78% ledku amonného, 14% trinitrotoluolu, 6% nitroglycerinu a 2% dřevné moučky, která musí býti tak uzpůsobena, že při pokusné teplotě se nevylučují kapalné součásti (nitroglycerin, trinitrotoluol atd.). 706

Viz bod 753 b), 754, 755 a 756.

707 Zu Rn. 21, Ziffer 11: Der Sprengstoff darf weder gegen Stoß, noch gegen Reibung, noch gegen Flammenzündung empfindlicher sein als der Vergleichsstoff von folgender Zusammensetzung: 75 v. H. Kalisalpeter, 10 v. H. Schwefel und 15 v. H. Buchenholzkohle.

Sieh Rn. 754, 755 und 756.

708 Zu Rn. 21, Ziffern 15 a) und 21: Proben von Sprengstoffen der Ziffer 15 a) und Dynamite dürfen weder gegen Stoß, noch gegen Reibung, noch gegen Flammenzündung empfindlicher sein als Sprenggelatine mit 93 v. H. Nitroglyzerin oder Gurdynamit (mit höchstens 75 v. H. Nitroglyzerin).

Sieh Rn. 754 b), 755 und 756.

709 Zu Rn. 21, Ziffer 22: Chloratmischungen dürfen keine Ammonsalze enthalten. Sie dürfen weder gegen Stoß, noch gegen Reibung, noch gegen Flammenzündung empfindlicher sein als ein Chloratsprengstoff von folgender Zusammensetzung: 80 v. H. Kaliumchlorat, 10 v. H. Dinitrotoluol, 5 v. H. Trinitrotoluol, 4 v. H. Rizinusöl und 1 v. H. Holzmehl.

Sieh Rn. 754, 755 und 756.

710 Zu Rn. 21, Ziffern 12, 23 und 24, und Rn. 61, Ziffer 10 e): Schwarzpulver dürfen weder gegen Stoß, noch gegen Reibung, noch gegen Flammenzündung empfindlicher sein als feinstes Jagdpulver von folgender Zusammensetzung: 75 v. H. Kalisalpeter, 10 v. H. Schwefel und 15 v. H. Faulbaumkohle.

Sieh Rn. 754, 755 und 756.

711 Zu Rn. 61, Ziffer 1 b): Der Sprengstoff darf weder gegen Stoß, noch gegen Reibung, noch gegen Flammenzündung empfindlicher sein als reine Pikrinsäure.

Sieh Rn. 754, 755 und 756.

712 Zu Rn. 61, Ziffer 1 c): Der Sprengstoff darf weder gegen Stoß, noch gegen Reibung, noch gegen Flammenzündung empfindlicher sein als Nitropentaerythrit.

Sieh Rn. 754, 755 und 756.

713 Zu Rn. 61, Ziffer 5 d): Die Übertragungsladung darf weder gegen Stoß, noch gegen Reibung, noch gegen Flammenzündung empfindlicher sein als Tetranitromethylanilin.

Sieh Rn. 754, 755 und 756.

714 Zu Rn. 100 (2) d): Der Explosivsatz darf durch eine vierwöchige Lagerung bei 50° C

K bodu 21, číslici 11: výbušina nesmí býti 707
ani k nárazu, ani ke tření, ani k zapálení plamenem citlivější než srovnávací látka tohoto složení: 75% ledku draselného, 10% síry a 15% uhlí z bukového dříví.

Viz bod 754, 755 a 756.

K bodu 21, číslicím 15a) a 21: zkušební 708
vzorky výbušin číslice 15a) a dynamitů nesmějí býti ani k nárazu, ani ke tření, ani k zapálení plamenem citlivější než třaskavá želatina s 93% nitroglycerinu nebo hliníkového dynamitu (nejvýše s 75% nitroglycerinu).

Viz bod 754 b), 755 a 756.

K bodu 21, číslici 22: chlorečnanové směsi 709
nesmějí obsahovati žádné amonné soli. Nesmějí býti ani k nárazu, ani ke tření, ani k zapálení plamenem citlivější než chlorečnanová výbušina tohoto složení: 80% chlorečnanu draselného, 10% dinitrotoluolu, 5% trinitrotoluolu, 4% ricinového oleje a 1% dřevité moučky.

Viz bod 754, 755 a 756.

K bodu 21, číslicím 12, 23 a 24 a k bodu 61, 710
číslici 10 e): černé prachy nesmějí býti ani k nárazu, ani ke tření, ani k zapálení plamenem citlivější než nejjemnější lovecký prach tohoto složení: 75% ledku draselného, 10% síry a 15% uhlí z krušinového dřeva.

Viz 754, 755 a 756.

K bodu 61, číslici 1 b): výbušina nesmí býti 711
ani k nárazu, ani ke tření, ani k zapálení plamenem citlivější než čistá kyselina pikrová.

Viz bod 754, 755 a 756.

K bodu 61, číslici 1 c): výbušina nesmí býti 712
ani k nárazu, ani ke tření, ani k zapálení plamenem citlivější než nitropentaerytrit.

Viz bod 754, 755 a 756.

K bodu 61, číslici 5 d): počinová nálož nesmí 713
býti ani k nárazu, ani ke tření, ani k zapálení plamenem citlivější než tetranitrometylanilin.

Viz bod 754, 755 a 756.

K bodu 100 (2) d): výbušná slož nesmí vy- 714
kázati při čtyřtýdenním uskladnění při 50° C

keine Veränderung erfahren, die auf eine ungenügende Beständigkeit hinweist.

Sieh Rn. 757.

715-749

B. Vorschriften für die Prüfverfahren.

750 **Allgemeines über die Prüfung und die Abfassung der Prüfungsbescheinigungen.**

(1) Die Prüfung der explosionsfähigen Stoffe im Sinne der Klasse I a der Anlage C zur Eisenbahnverkehrsordnung bezweckt, ein Urteil über ihren Gefährlichkeitsgrad, d. h. den Grad der Empfindlichkeit gegen bestimmte Arten äußerer Beanspruchung zu gewinnen; sie erstreckt sich deshalb auf die Ermittlung der

Beständigkeit,
Entzündbarkeit,
Verbrennungsgeschwindigkeit und Empfindlichkeit gegen mechanische Beanspruchung.

(2) Die Prüfung ist von einem von der Eisenbahn anerkannten Chemiker durchzuführen und unter Angabe des Datums zu bescheinigen.

(3) Das Prüfungsergebnis ist dem Antrag an das Ministerium für Verkehr und Technik um Zulassung des Sprengstoffs zur Eisenbahnbeförderung beizufügen und ein Durchschlag davon an die Versuchsanstalt für Explosivstoffe zu senden, die die behördlich anerkannte Prüfstelle für die zum Eisenbahnverkehr zuzulassenden Sprengstoffe ist und die ihr auf Verlangen einzusendenden Proben nachprüft. Ein Beispiel für die Mitteilung des Prüfungsergebnisses eines Sprengstoffes ist in der Beilage enthalten.

Seite 2008

(4) Wegen der Beförderung von Proben an die Prüfstelle sieh Rn. 21, Ziffer 15, und die Rn. 32/4, 42, 43 und 45.

751 **Prüfung der chemischen Beständigkeit bei Wärme**
(sieh Rn. 701, 702 und 703).

a) Prüfung der in Rn. 701 und 703 genannten Stoffe.

(1) In jedes der beiden Probiergläser, die

eine Länge von . . . . . 350 mm,
einen inneren Durchmesser von . 16 mm,
eine Wanddicke von . . . . . 1,5 mm

žádnou změnu, která by nasvědčovala o nedostatečné stálosti.

Viz bod 757.

715-749

B. Předpisy pro zkoušky.

Všeobecně o zkoušce a sepsání zkušebního osvědčení. 750

(1) Zkouška látek výbuchem nebezpečných podle třídy I a přílohy C k železničnímu přepravnímu řádu má za účel získati posudek o jejich stupni nebezpečnosti, t. j. stupni citlivosti k určitým druhům vnějšího namáhání; vztahuje se proto na zjištění

chemické stálosti,
vznětlivosti,
rychlosti vě spalování a citlivosti k mechanickému namáhání.

(2) Zkouška musí býti provedena železnicí uznaným chemikem a osvědčena s údajem data.

(3) Výsledek zkoušky musí býti připojen k návrhu ministerstva dopravy a techniky o povolení přepravy výbušiny po železnici a jeden průklep musí býti zaslán na výzkumný ústav pro výbušiny, který je úředně uznanou zkušebnou pro výbušiny, připuštěné ku přepravě po železnici, a která zaslané zkušební vzorky na požádání přezkušuje. Příklad pro oznámení výsledku zkoušky výbušiny je uveden v příloze.

Strana 2009

(4) O přepravě zkušebních vzorků zkušebně viz bod 21, číslice 15, a body 32/4, 42, 43 a 45.

Zkouška chemické stálosti při teplotě 751
(viz bod 701, 702 a 703).

a) Zkouška látek, vyjmenovaných v bodě 701 a 703.

(1) Do každé z obou zkumavek

o délce . . . . . 350 mm,
vnitřním průměru . . . . . 16 mm,
síle stěn . . . . . 1,5 mm,

haben, bringt man 1 g des über Chlorkalzium getrockneten Sprengstoffes. Die beiden Probiergläser, die dicht, aber lose zu bedecken sind, werden sodann in eine Heizvorrichtung gebracht, so daß sie wenigstens zu $^4/_5$ ihrer Länge sichtbar und einer ständigen Temperatur von 132° C während 30 Minuten ausgesetzt sind. Man stellt fest, ob sich während dieser Zeit nitrose Gase entwickeln, so daß gelbbraune Dämpfe entstehen, die besonders vor einem weißen Hintergrund erkennbar sind.

(2) Der Stoff gilt als beständig, wenn diese Dämpfe nicht auftreten.

b) Prüfung der in Rn. 702 genannten Pulver.

(1) Nitrozellulosepulver ohne Nitroglyzerin, gelatiniert oder nicht gelatiniert: man bringt 3 g der Pulver in gleiche Probiergläser wie unter a) und diese alsdann in eine Heizvorrichtung mit einer ständigen Temperatur von 132° C.

(2) Nitroglyzerinhaltige Nitrozellulosepulver: man bringt 1 g Pulver in gleiche Probiergläser wie unter a) und diese alsdann in eine Heizvorrichtung mit einer ständigen Temperatur von 110° C.

(3) Die Probiergläser mit den Pulvern unter (1) und (2) bleiben eine Stunde in der Heizvorrichtung. Während dieser Zeit dürfen keine nitrosen Gase sichtbar werden. Beobachtung und Beurteilung wie unter a).

752 **Entzündungstemperatur**
(sieh Rn. 701 und 702).

(1) Zur Bestimmung der Entzündungstemperatur werden je 0,2 g des Stoffes in einem Probierglas erhitzt, das in ein Wood'sches Metallbad eintaucht. Die Probiergläser werden in das Bad eingesetzt, nachdem dieses 100° C erreicht hat. Die Temperatur wird sodann von Minute zu Minute um 5° C gesteigert.

(2) Die Probiergläser müssen
eine Länge von . . . . . 125 mm,
einen inneren Durchmesser von . 15 mm,
eine Wanddicke von . . . . . 0,5 mm
haben und 20 mm tief eingetaucht sein.

(3) Bei dem dreimal zu wiederholenden Versuch ist jedesmal festzustellen, bei welcher Temperatur eine Entzündung des Stoffes eintritt — ob unter langsamer oder schneller Verbrennung, ob unter Verpuffung oder Explosion.

dá se 1 g výbušiny, vysušené nad chloridem vápenatým. Obě zkumavky, které se těsně, ale volně přikryjí, se vloží do zahřívacího přístroje tak, aby aspoň $^4/_5$ jejich délky byly viditelné a ponechají se po dobu 30 minut ve stálé teplotě 132° C. Zjišťuje se, zda během této doby se vylučují nitrosové plyny, takže vznikají žlutohnědé páry, které jsou patrné zejména na bílém pozadí.

(2) Látka se považuje za stálou, jestliže se tyto páry neobjeví.

b) Zkouška prachů jmenovaných v bodě 702.

(1) Nitrocelulosový prach bez nitroglycerinu, želatinovaný nebo neželatinovaný: 3 g prachů se dají do týchž zkumavek jako pod a) a tyto se pak vloží do zahřívacího zařízení se stálou teplotou 132° C.

(2) Nitrocelulosové prachy obsahující nitroglycerin: 1 g prachu se dá do téže zkumavky jako pod a) a tato se pak vloží do zahřívacího přístroje se stálou teplotou 110° C.

(3) Zkumavky s prachy pod (1) a (2) zůstanou hodinu v zahřívacím přístroji. Po tuto dobu se nesmějí objeviti žádné nitrosové plyny. Pozorování a posudek jako pod a).

752 **Teplota vznětu**
(viz bod 701 a 702).

(1) K určení teploty vznětu zahřejí se 0,2 g látky ve zkumavce, ponořené do Woodovy kovové lázně. Zkumavky se vloží do lázně, jakmile tato dosáhne 100° C. Teplota se pak stupňuje od minuty k minutě o 5° C.

(2) Zkumavky musí míti
délku . . . . . 125 mm,
vnitřní průměr . . . . . 15 mm,
sílu stěn . . . . . 0,5 mm
a musí býti ponořeny do hloubky 20 mm.

(3) Při třikráte opakovaném pokuse se vždy zjistí, při jaké teplotě nastane vznícení látky — a zda za pomalého nebo rychlého spalování nebo za deflagrace či výbuchu.

(4) Die bei den drei Versuchen festgestellte niedrigste Temperatur ist die Entzündungstemperatur.

753 Prüfung der Beständigkeit: Lagerung bei 75 C
(sieh Rn. 704, 705, 705a, 705b und 706).

a) Prüfung der in Rn. 704, 705 und 705a genannten Stoffe.

(1) Der Sprengstoff wird über Chlorkalzium getrocknet. Zwei genau abgewogene Proben von je etwa 10 g werden sodann in offene zylindrische Gläschen von 3 cm innerem Durchmesser und 5 cm Höhe gebracht und in einem Schrank, in dem sie gut sichtbar sind, einer ständigen Temperatur von 75° C während 48 Stunden ausgesetzt.

(2) Der nach Abkühlung festgestellte Gewichtsverlust der Proben darf nicht erheblich sein.

b) Prüfung der in Rn. 705b und 706 genannten Stoffe.

(1) Zwei Proben des Sprengstoffs von je 10 g werden in zylindrische Gläschen von 3 cm innerem Durchmesser, einer Höhe bis zum unteren Rand des Deckels von 5 cm und mit Deckeln gut verschlossen in einem Schrank, in dem sie gut sichtbar sind, einer ständigen Temperatur von 75° C während 48 Stunden ausgesetzt.

(2) Während dieser Zeit dürfen keine nitrosen Gase sichtbar werden. Beobachtung und Beurteilung wie Rn. 751 a).

754 Prüfung der Empfindlichkeit bei Rotgluttemperatur und Flammenzündung
(sieh Rn. 704, 705, 706 bis 713).

Brandversuch unter Einschluß.

a) Prüfung in einer rotglühenden Eisenschale
(sieh Rn. 704, 705, 706, 707 und 709 bis 713).

(1) In eine zur Rotglut erhitzte eiserne Halbkugelschale von 1 mm Dicke und 120 mm Durchmesser werden Proben des zu prüfenden Sprengstoffes, steigend von etwa 0,5 g bis 10 g geworfen.

Die Versuchsergebnisse sind wie folgt zu unterscheiden:

1. Entzündung mit langsamer Verbrennung (Ammonsalpetersprengstoff),

(4) Nejnižší teplota, zjištěná při těchto třech pokusech je teplota vznětu.

Zkouška stálosti: uložení při 75° C 753
(viz bod 704, 705, 705a, 705b a 706).

a) Zkouška látek, vyjmenovaných v bodě 704, 705 a 705 a.

(1) Výbušina se vysuší nad chloridem vápenatým. Dva přesně odvážené zkušební vzorky asi po 10 g se dají do cylindrických sklenic o vnitřním průměru 3 cm a výšce 5 cm a ve skříňce, v níž jsou dobře viditelné, se vystaví po dobu 48 hodin stálé teplotě 75° C.

(2) Ztráta na váze, zjištěná u zkušebních vzorků po ochlazení, nesmí býti značná.

b) Zkouška látek, vyjmenovaných v bodě 705 b a 706.

(1) Dva zkušební vzorky výbušiny po 10 g se dobře uzavrou do cylindrických sklenic s víkem o vnitřním průměru 3 cm a výšce až po dolní okraj víka 5 cm a ve skřínce, v níž jsou dobře viditelny, se vystaví po dobu 48 hodin stálé teplotě 75° C.

(2) Po tuto dobu nesmějí býti viditelny žádné nitrosové plyny. Pozorování a posudek jako v bodě 751 a).

Zkouška citlivosti při teplotě červeného žáru a zapálení plamenem 754
(viz bod 704, 705, 706 až 713).

Zkouška hořením pod uzavřením.

a) Zkouška v rudě žhnoucí železné misce
(viz bod 704, 705, 706, 707 a 709 až 713).

(1) Do železné polokulovité misky o síle 1 mm a průměru 120 mm, rozžhavené do ruda, se vhazují zkušební vzorky výbušiny postupně asi od 0,5 g až do 10 g.

Výsledky pokusu se rozlišují takto:

1. Zapálení za pomalého hoření (amonoleá výbušina),

2. Entzündung mit schneller Verbrennung (Chloratsprengstoff),

3. Entzündung mit heftiger und explosionsartiger Verbrennung (Schwarzpulver),

4. Detonation (Fulminat).

(2) Dem Einfluß der verwendeten Sprengstoffmenge auf den Ablauf der Erscheinungen ist Rechnung zu tragen.

(3) Der untersuchte Sprengstoff darf keine wesentlichen Unterschiede gegenüber dem Vergleichssprengstoff zeigen.

(4) Die Eisenschalen müssen vor jedem Versuch sorgfältig gereinigt und auch oft ersetzt werden.

b) Prüfung der Entzündbarkeit (sieh Rn. 704, 705, 706 bis 713).

(1) Der zu prüfende Sprengstoff wird in einer flachen eisernen Schale zu einem kleinen Haufen aufgeschüttet, und zwar — nach Maßgabe des Ergebnisses unter a) — steigend in kleinen Mengen von 0,5 g bis zu höchstens 100 g.

(2) Die Spitze des kleinen Haufens wird mit der Flamme eines Streichholzes in Berührung gebracht, und man beobachtet sodann, ob der Sprengstoff sich entzündet und langsam abbrennt, verpufft oder explodiert, und ob er, wenn einmal entzündet, auch nach Wegnahme des Streichholzes noch weiterbrennt. Wenn keine Entzündung eintritt, stellt man einen ähnlichen Versuch an, indem man den Sprengstoff in Berührung mit einer entleuchteten 10 mm hohen und 5 mm breiten Gasflamme bringt und die gleichen Feststellungen macht.

(3) Die Versuchsergebnisse werden den am Vergleichssprengstoff erhaltenen gegenübergestellt.

c) Brandversuch unter Einschluß.

(1) Die Versuche zu a) und b) sind zu ergänzen durch einen Brandversuch unter Einschluß in einem Eisenblechkästchen von quadratischem Querschnitt und 8 cm Kantenlänge bei 1 mm Wandstärke. Das Kästchen ist (nach der nachstehenden Skizze) aus weichgeglühtem Eisenblech herzustellen und durch Umbördeln des Deckels möglichst dicht abzuschließen.

2. zapálení za rychlého hoření (chlorečnanová výbušina),

3. zapálení za silného a třaskavého hoření (černý prach),

4. výbuch (fulminát).

(2) Přihlédne se ke vlivu použitého množství výbušiny na průběh úkazů.

(3) Zkoušená výbušina nesmí prokázati podstatné rozdíly proti srovnávací výbušině.

(4) Železné misky musí býti před každým pokusem pečlivě vyčištěny a též často vyměněny.

b) Zkouška zápalnosti (viz bod 704, 705, 706 až 713).

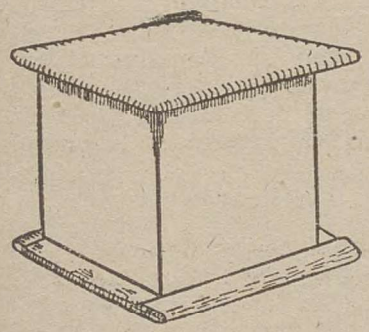
(1) Zkoušená výbušina se nasype na hromádku do ploché železné misky, a to — podle výsledku pod a) — vzestupně v malých množstvích od 0,5 g nejvýše do 100 g.

(2) Vrcholku malé hromádky se dotkne plamen sirky a pozoruje se, zda se výbušina zapálí a pomalu spaluje, třaskne nebo vybuchne a zdali, zapálená, hoří dále i po odstranění sirky. Nedojde-li k zapálení, provede se podobný pokus tím, že se výbušina přivede do styku s plynovým plamenem 10 mm vysokým a 5 mm širokým a provedou se tatáž zjištění.

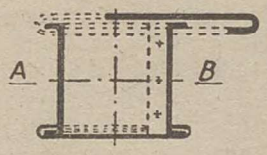
(3) Výsledky pokusu se srovnají s výsledky pokusů na srovnávací výbušině.

c) Zkouška hořením pod uzavřením.

(1) Pokusy k a) a b) se doplní zkouškou hořením pod uzávěrem ve skřínce z železného plechu o čtvercovém průřezu, délce hrany 8 cm při síle stěny 1 mm. Skřínka (podle dole uvedeného náčrtku) se zhotoví ze železného plechu žíhaného do měkka a ohrnutím okrajů víka se pokud možno těsně uzavře.

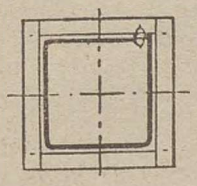


1/3 der nat. Größe
skut. velikosti

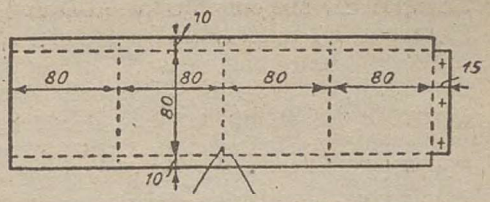


Wandstärke 1 mm
Síla stěny

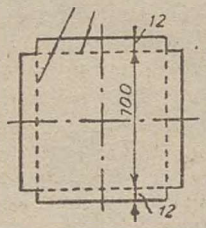
Maßstab 1:5
Měřítko



Schnitt A-B
Řez



Börtelkanten
Zahrnovací okraj



Boden und Deckel
Dno a víko

(2) Bei reibungsempfindlichen Sprengstoffen ist durch Abdecken der oberen Schicht mit einem Blatt Papier zu verhüten, daß Sprengstoffteile zwischen die Fugen geraten und beim Umbördeln des Randes geklemmt werden. Das Kästchen wird mit dem Sprengstoff ganz voll gefüllt, und zwar so, daß er möglichst dieselbe Dichte hat wie in den fertigen Patronen. Das Kästchen ist unter Vorsicht, z. B. mit Packpapier mehrfach umhüllt, in das Feuer zu bringen, um eine sofortige Entzündung des Sprengstoffes zu vermeiden.

(3) Es ist anzugeben, ob der Sprengstoff verpufft, explodiert, wie lange die Verbrennung dauert und unter welchen Erscheinungen sie verläuft, ferner welche Veränderungen am Kästchen eingetreten sind.

(4) Der Versuch ist zweimal auszuführen. Von den benutzten Eisenblechkästchen ist ein Lichtbild beizufügen.

755 **Prüfung der Empfindlichkeit auf Stoß**
(sieh Rn. 704, 705, 706 bis 713).

(1) Die Sprengstoffe sind zu pulverisieren und über Chlorkalzium zu trocknen. Sprengstoffe, deren Beschaffenheit ein Pulverisieren nicht zuläßt, sind in kleine Stücke zu zerschneiden oder zu raspeln; bei gelatinösen Sprengstoffen verfertigt man kleine Scheiben.

(2) Die Vorrichtung zur Durchführung der Versuche besteht aus einem in Schienen geführten Gewicht, das auf eine bestimmte Fallhöhe eingestellt und leicht ausgelöst werden kann. Das Gewicht trifft nicht unmittelbar auf den Sprengstoff, sondern auf einen

(2) U výbušin citlivých k tření musí býti přikrytím horní vrstvy listem papíru zabráněno, aby se částice výbušiny nedostaly mezi spáry a nebyly při ohrnutí kraje přiskřípnuty. Skřínka se výbušinou úplně naplní, a to tak, aby měla pokud možno tutéž hustotu jako v hotových nábojích. Skřínka se uloží opatrně, na př. několikráte obalena balicím papírem, do ohně, aby bylo zabráněno okamžitému vznícení výbušiny.

(3) Jest udati, zda výbušina třaská, vybuchuje, jak dlouho trvá spalování a za jakých zjevů probíhá, dále jaké změny nastaly na skřínce.

(4) Pokus se provede dvakrát. O použitých skřínkách z železného plechu se připojí fotografie.

Zkouška citlivosti k nárazu 755
(viz bod 704, 705, 706 až 713).

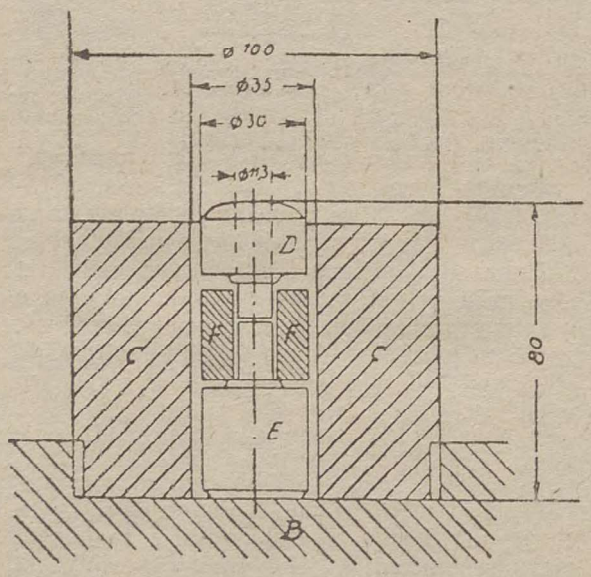
(1) Výbušina se rozmělní na prášek a vysuší nad chloridem vápenatým. Výbušiny, jichž povaha nepřipouští rozmělnění na prášek, se rozkrájejí na malé kousky nebo ustrouhají; u želatinových výbušin se zhotoví malé destičky.

(2) Zařízení k provedení pokusu se skládá ze závaží, vedeného v kolejích a zastaveného na určitou výšku pádu, jež může býti lehce uvolněno. Závaží nenarazí bezprostředně na výbušinu, nýbrž na razidlo, které se skládá z horní části D a spodní části E, zhotovených

Stempel, der aus einem Oberteil D und einem Unterteil E besteht, aus gehärtetem Stahl hergestellt und in dem Führungsring F leicht beweglich ist (Fig. 1). Zwischen Ober- und Unterteil des Stempels wird die Sprengstoffprobe gelegt. Stempel und Führungsring befinden sich in einem Schutzzylinder C aus gehärtetem Stahl, der auf einem Stahlblock B (Amboß) ruht; dieser ist in einem Zementsockel A eingelassen (Fig. 2). Die Abmessungen der verschiedenen Teile sind aus der Abbildung zu entnehmen.

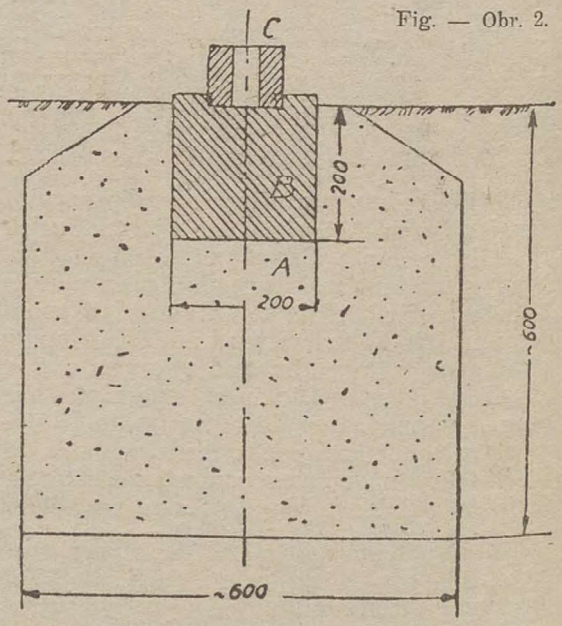
z tvrzené oceli, a které se lehce pohybuje ve vodicí objímce F (obr. 1). Mezi horní a dolní část razidla se položí zkušební vzorek výbušiny. Razidlo a vodicí objímka jsou v ochranném válci C z tvrzené oceli, který spočívá na ocelovém kvádru B (kovadlině), který je zapuštěn do cementového podstavce A (obr. 2). Rozměry jednotlivých částí jsou zřejmy z vyobrazení.

Fig. — Obr. 1.



Maßstab — Měřítko 1:2.

Fig. — Obr. 2.



Maßstab — Měřítko 1:10.

(3) Die Versuche werden abwechselnd mit dem zu prüfenden Sprengstoff und dem Vergleichssprengstoff wie folgt ausgeführt:

a) Der Sprengstoff wird mit einem kleinen Löffel von 0,05 cm³ Fassungsraum abgemessen und sorgfältig zwischen die beiden Stempelteile gebracht, deren Berührungsflächen nicht feucht sein dürfen. Die Raumtemperatur darf nicht über 30° C und nicht unter 15° C liegen. Jede Probe des Sprengstoffes darf dem Stoß nur einmal ausgesetzt werden. Nach jedem Versuch sind der Stempel und der Führungsring sorgfältig zu reinigen, wobei alle etwaigen Rückstände des Sprengstoffes zu entfernen sind.

b) Die Versuche müssen mit einer Fallhöhe beginnen, bei der die dem Versuch ausgesetzten Mengen des Sprengstoffes vollkommen explodieren. Nach und nach vermindert man die Fallhöhe, bis nur eine unvollständige

(3) Pokusy se provádějí střídavě se zkoušenou výbušinou a srovnávací výbušinou takto:

a) výbušina se odměří malou lžičkou o obsahu 0,05 cm³ a uloží se opatrně mezi obě části razidla, jejichž styčné plochy nesmí býti vlhké. Teplota místnosti nesmí býti vyšší než 30° C a nižší než 15° C. Každý zkušební vzorek výbušiny smí býti jen jednou vystaven nárazu. Po každém pokusu musí býti razidlo a vodící objímka pečlivě vyčištěny, při čemž musí býti případné zbytky výbušiny odstraněny.

b) Pokusy musí započíti s výškou pádu, při níž zkoušené množství výbušiny úplně vybuchne. Postupně se zmenšuje výška pádu, až nastane výbuch neúplný nebo k němu vůbec nedojde. Při této výši se vykonají čtyři pokusy

oder keine Explosion eintritt. Bei dieser Höhe macht man vier Fallproben, und wenn sich bei nur einem dieser Versuche eine glatte Explosion ergibt, macht man noch vier weitere Versuche bei einer etwas geringeren Fallhöhe usw.

c) Als Empfindlichkeitsgrenze wird die niedrigste Fallhöhe angesehen, bei der sich unter mindestens vier bei dieser Höhe vorgenommenen Versuchen eine glatte Explosion ergeben hat.

d) Die Fallhammerprobe wird gewöhnlich mit einem Fallgewicht von 2 kg vorgenommen. Wenn jedoch die Stoßempfindlichkeit bei diesem Gewicht eine größere Fallhöhe als 60 bis 70 cm erfordert, soll der Versuch mit einem Fallgewicht von 5 kg vorgenommen werden.

a jestliže byť i jen při jednom z těchto pokusů dojde k výbuchu, vykonají se ještě čtyři další pokusy při trochu menší výšce pádu atd.

c) Za hranici citlivosti se považuje nejnižší výška pádu, při níž mezi nejméně čtyřmi pokusy z této výšky došlo aspoň k jednomu hladkému výbuchu.

d) Zkouška s padacím kladivem se provádí obyčejně s padacím závažím těžkým 2 kg. Jestliže však citlivost k nárazu vyžaduje u tohoto závaží větší výšku pádu než 60 až 70 cm, provede se pokus s padacím závažím, těžkým 5 kg.

756 **Prüfung der Empfindlichkeit auf Reibung**
(sich Rn. 704, 705, 706 bis 713).

(1) Der Sprengstoff wird über Chlorkalzium getrocknet. Eine Probe des Sprengstoffes wird in einem nicht glasierten Porzellanmörser mit einem ebenfalls nicht glasierten Stempel gedrückt und gequetscht. Es ist darauf zu achten, daß die Temperatur von Mörser und Stempel etwa 10° über der Raumtemperatur (15° bis 30° C) liegt.

(2) Die Versuchsergebnisse werden den am Vergleichssprengstoff erhaltenen gegenübergestellt und wie folgt unterschieden:

1. keine Erscheinung,
2. einzelne schwache Knallgeräusche,
3. häufige Knallgeräusche oder einzelne sehr starke Knallgeräusche.

(3) Die Sprengstoffe, die das Ergebnis unter 1. haben, werden praktisch als unempfindlich gegen Reibung angesehen; wenn sie das Ergebnis unter 2. haben, werden sie als mäßig empfindlich bezeichnet; bei dem Ergebnis unter 3. gelten sie als sehr empfindlich.

757 **Die Beständigkeit der in Rn. 714 genannten Erzeugnisse** wird nach den üblichen Laboratoriumsverfahren geprüft.

758-799

Zkouška citlivosti k tření 756
(viz bod 704, 705, 706 až 713).

(1) Výbušina se vysuší nad chloridem vápenatým. Zkušební vzorek výbušiny se tiskne a rozmělňuje neglasovaným razidlem v neglasovaném porculánovém hmoždíři. Je dbáti na to, aby teplota hmoždíře a razidla byla asi o 10° vyšší než teplota v místnosti (15° až 30° C).

(2) Výsledky pokusů se porovnají s výsledky, získanými na srovnávací výbušině a rozlišují se takto:

1. žádné úkazy,
2. jednotlivé slabé třaskavé šelesty,
3. časté třaskavé šelesty nebo jednotlivé velmi silné třaskavé šelesty.

(3) Výbušiny, které prokáží výsledek podle 1. se považují prakticky za necitlivé ke tření; prokáží-li výsledek podle 2., označují se jako mírně citlivé; při výsledku podle 3. se považují za velmi citlivé.

Stálost výrobků uvedených v bodě 714 se zkouší obvyklým laboratorním způsobem. 757

758-799

Beilage zu Rn. 750 Abs. (3).

Sprengstoff	Zusammensetzung: Bestandteile	Zusammensetzung: in Hundertteilen nach Angabe	Zusammensetzung: in Hundertteilen gefunden	Aussehen und Beschaffenheit	Lagerung bei 75° C	Verhalten: beim Erhitzen im Wood'schen Metallbad	Verhalten: gegen Zündung durch Streichholz	Verhalten: gegen eine 10 mm hohe, 5 mm breite Gasflamme	Verhalten: beim Einwerfen in eine rotglühende Eisenschale (5 g)	Verhalten: eines mit dem Sprengstoff gefüllten Eisenblechkästchens im Holzfeuer	Empfindlichkeit unter einem Fallhammer (bei einer Fallhöhe in cm):	von 2 kg Gewicht: 5	10	15	20	30	40	50	60	von 5 kg Gewicht: 5	10	15	20	25	30	35	40	Empfindlichkeit gegen Reibung
Donarit 1	Ammonnitrat	80	80,5	Hellgelbes, feinkörniges Pulver, etwas zusammenbackend. Wird beim Rütteln nicht entmischt. Kubische Dichte in der Patrone 1,0	Gewichtsverlust nach 2 Tagen 0,3 und 0,4 v. H. Geruch schwach, sauer	180° (rotbraune Dämpfe) 305° 306° 370° entzündet und langsam abgebrannt	5 mal nicht entzündet	5 mal nicht entzündet	Entzündet sich und brennt mit gleichmäßiger Flamme in 12-14-10 Sekunden ab	In 1½ Minuten Sprengstoff abgebrannt. Kästchen an einer Ecke durchgeschmolzen. Sonst unverändert. Wiederholung ebenso	Keine Zersetzung	.	.	.	6	6	6	4	4	.	6	6	6	2	4	2	.	Keine Erscheinung
	Trinitrotoluol	12	11,5								Teilweise Zersetzung	.	.	.	.	.	.	1	1	.	.	.	.	1	.	.	.	
	Nitroglyzerin	4	4,0								Explosion	.	.	.	.	.	.	1	1	.	.	.	.	3	2	4	6	
	Holzmehl	4	3,9																									

Příloha k bodu 750 odst. (3).

Výbušina	Složení: součásti	Složení: v % podle udání	Složení: v % zjištěno	Vzezření a povaha	Uložení při 75° C	Chování se: při zahřátí ve Woodově kovové lázni	Chování se: k zapálení sirkou	Chování se: k plynovému plameni 10 mm vys. a 5 mm šir.	Chování se: při vhození do železné misky do ruda rozžhavené (5 g)	Chování se: skříňky ze železného plechu, naplněné výbušinou v ohni ze dřeva	Citlivost pod padacím závažím o váze	2 kg, při výšce pádu v cm: 5	10	15	20	30	40	50	60	5 kg, při výšce pádu v cm: 5	10	15	20	25	30	35	40	Citlivost ke tření
Donarit 1	Dusičnan amonný	80	80,5	Světle-žlutý, jemně zrnitý prášek, poněkud spečený.	Ztráta na váze po 2 dnech 0,3 a 0,4 % Slabě zapáchá, kyselý	180° (červeno-hnědé páry) 305° 306° 370° se zapaluje a pomalu spaluje	5× nevzplanul	5× nevzplanul	se zapaluje a hoří pravidelným plamenem 12-14-10 vteřin	V 1½ minutě výbušina shořela. Skříňka na jednom místě roztavena. Jinak beze změn. Při opakování stejně	Žádný rozklad	.	.	.	6	6	6	4	4	.	6	6	6	2	4	2	.	Žádné zjevy
	Trinitrotoluol	12	11,5	. Při otřásání se neodsměsuje. Objemová váha v náboji činí 1,0							částečný rozklad	.	.	.	.	.	.	1	1	.	.	.	.	1	.	.	.	
	Nitroglycerin	4	4,0								výbuch	.	.	.	.	.	.	1	1	.	.	.	.	3	2	4	6	
	Dřevní moučka	4	3,9																									

ANHANG II.

Vorschriften für die Verwendung von Wagen mit elektrischen Einrichtungen.

800 Die explosionsgefährlichen Stoffe und Gegenstände der Klassen I a und I b, Ziffern 3, 5, 6, 13 und 14, und die entzündbaren Stoffe der Klassen III a und III b dürfen in Wagen mit elektrischen Einrichtungen nur befördert werden, wenn diese den nachstehenden Vorschriften entsprechen:

a) Die elektrischen Leitungen müssen in Röhren oder in Kabelkanäle eingeschlossen sein.

b) Die Lampen müssen Glühlampen sein und durch widerstandsfähige, dichte Glasglocken oder durch Körbe aus genügend dichtem Metalldrahtgeflecht oder durch starke, durchsichtige, gegen das Innere des Wagens dicht abgeschlossene Gehäuse geschützt sein.

c) Die Schalter, Sicherungen, Reguliervorrichtungen und ähnliche Einrichtungen dürfen im Wageninnern nur untergebracht sein, wenn sie mit einer Spannung von höchstens 40 Volt arbeiten und sich nicht ungeschützt mit der Ladung im gleichen Wagenabteil befinden.

d) Die elektrischen Maschinen, Blitzschutz, Widerstände und Kocher, Regel-, Schalt- und Sicherheitsvorrichtungen (z. B. Sicherungen, automatische Stromunterbrecher), in denen der Strom unterbrochen wird, dürfen im Wageninnern bei der Ladung nur angebracht sein, wenn sie in feuersichere Schutzverkleidungen eingeschlossen und so gebaut sind, daß keine Gasexplosionen entstehen können. Wenn diese Apparate jedoch mit einer Spannung von höchstens 40 Volt arbeiten, können sie ohne besondere Schutzvorrichtung in den Wagen angebracht werden; sie dürfen sich aber nicht mit der Ladung im gleichen Abteil befinden.

801 (1) Die in Rn. 800 genannten Stoffe und Gegenstände dürfen nicht in Wagen mit elektrischer Heizung und im allgemeinen auch nicht in Wagen mit Transformatoren verladen werden.

(2) Nur für entzündbare Stoffe der Klassen III a und III b ist die Verwendung von Wagen mit Lufttransformatoren gestattet, vorausgesetzt, daß diese Transformatoren feuersicher gebaut, unter dem Wagenkasten

PŘÍPOJEK II.

Předpisy pro použití vozů s elektrickými zařízeními.

Předměty a látky výbuchem nebezpečné 800
třídy I a a I b, číslic 3, 5, 6, 13 a 14 a vznětlivé látky tříd III a a III b, smějí býti přepravovány ve vozech s elektrickými zařízeními, jestliže tyto odpovídají těmto předpisům:

a) Elektrické vedení musí býti uzavřeno v trubicích nebo kablových kanálech.

b) K osvětlení musí býti použito žárovek, které musí býti chráněny odolnými, těsnými skleněnými příklopy nebo koši z dostatečně hustého drátěného pletiva nebo silnými, průsvitnými pouzdry, uzavřenými těsně na straně dovnitř vozu.

c) Vypinače, pojistky, regulační a podobná zařízení smějí býti uvnitř vozu jen tehdy, jde-li o napětí nejvýše 40 voltů a nejsou-li nechráněny v témže oddíle s nákladem.

d) Elektrické stroje, bleskové pojistky, odpory a vařiče, regulační vypínací a bezpečnostní zařízení (jako na př. pojistky, automatické vypinače), v nichž se přerušuje proud, smějí býti umístěny u nákladu uvnitř vozu jen tehdy, jsou-li uzavřeny v ohnivzdorná ochranná pouzdra a sestrojeny tak, že nemůže dojíti k výbuchu plynu. Pracují-li však tyto přístroje s napětím nejvýše 40 voltů, mohou býti bez zvláštních ochranných zařízení umístěny ve voze; nesmějí však býti s nákladem v témže oddílu.

(1) Látky a předměty jmenované v bodě 800 801
nesmějí býti nakládány do vozů s elektrickým vytápěcím zařízením a rovněž nikoliv do vozů s transformátory.

(2) Používati vozy se vzduchovými transformátory pro vznětlivé látky třídy III a a III b je dovoleno za předpokladu, že transformátory vou skříní a od této odděleny isolační vrstvou jsou ohnivzdorně stavěny, umístěny pod vozo-

angebracht und von diesem durch eine Isolierschicht von solcher Art und Größe getrennt sind, daß ein Brand im Transformator nicht auf den Wagenkasten übergreifen kann.

(3) Wagen mit Transformatoren müssen besonders gekennzeichnet sein, wenn sie nicht schon ohne weiteres als solche erkennbar sind.

802 Wagen, deren Einrichtungen diesen Vorschriften nicht entsprechen, dürfen trotzdem zur Beförderung der erwähnten Stoffe und Gegenstände verwendet werden, wenn Vorsorge getroffen ist, daß alle den Vorschriften nicht entsprechenden elektrischen Einrichtungen von der Stromzuführung abgeschaltet und während der Beförderung gegen das Einschalten gesichert sind.

803-809

takového druhu a velikosti, že oheň v transformátoru nemůže přejíti na vozovou skříň.

(3) Pokud nejsou vozy s transformátory jako takové bez dalšího rozpoznatelné, musí býti zvlášť označeny.

Vozy, jejichž zařízení neodpovídají těmto 802
předpisům, smějí býti použity přes to ku přepravě zmíněných látek nebo předmětů, jestliže je postaráno o to, aby všechna elektrická zařízení, neodpovídající předpisům, byla vypjata z přívodu proudu a jestliže jsou zajištěna proti zapnutí za přepravy.

803-809

ANHANG III.

1. Vorschriften für die Gefahrzettel.

810 Als Größe der Zettel ist die Normalgröße A 5 (148 × 210 mm) vorgeschrieben. Zettel auf Versandstücken dürfen bis zur Normgröße A 7 (74 × 105 mm) verkleinert sein.

811 Die Gefahrzettel sind auf den Versandstücken aufzukleben oder in einer andern geeigneten Weise zu befestigen. Nur wenn die äußere Beschaffenheit eines Versandstücks es nicht zuläßt, dürfen sie auf Pappe oder Täfelchen aufgeklebt werden, die aber mit dem Versandstück fest verbunden sein müssen. Statt Zettel können an den Versandbehältern auch dauerhafte Gefahrzeichen angebracht werden, die den vorgeschriebenen Mustern genau entsprechen müssen.

2. Erläuterung der Bildzeichen.

813 Die für die Stoffe und Gegenstände der Klassen I bis V vorgeschriebenen Gefahrzettel (sieh die Tafel am Schlusse) bedeuten:

Nr. 1 (Bombe, *rot*, einmal umrahmt): vorgeschrieben in Rn. 43 (1) a), 48, 78 b) und d), 82;	explosionsgefährlich; nicht mit Versandstücken, die mit Zetteln nach Muster 3 (*schwarz*) versehen sind, in denselben Wagen laden;
Nr. 1a (Bombe, *rot*, einmal umrahmt mit der Unterschrift „Nur 300 kg"): vorgeschrieben in Rn. 43 (1) a), 48;	explosionsgefährlich; nicht mit Versandstücken, die mit Zetteln nach Muster 3 (*schwarz*) versehen sind, in denselben Wagen laden;
Nr. 2 (Bombe, *rot*, zweimal umrahmt): vorgeschrieben in Rn. 43 (1) b), 48, 78 c), 82;	explosionsgefährlich, Pulverflaggen anzubringen; nur zur Beförderung als Wagenladungen zugelassen; wegen der Zusammenladeverbote sieh Rn. 49, 83 und 314;
Nr. 3 (Bombe, *schwarz*, einmal umrahmt): vorgeschrieben in Rn. 78 a), 82;	explosionsgefährlich; nicht mit Versandstücken, die mit Zetteln nach Muster 1 (*rot*), 1 a (*rot*) oder 4 (*rot*) versehen sind, in denselben Wagen laden;
Nr. 3a (Rakete, *grün*, einmal umrahmt): vorgeschrieben in Rn. 112;	Feuerwerkskörper;
Nr. 4 (Fackel, *rot*): vorgeschrieben in Rn. 159 (2) b) und c), 308 (1) und (2), 313, 360, 364;	feuergefährlich; nicht mit Versandstücken, die mit Zetteln nach Muster 3 (*schwarz*) versehen sind, in denselben Wagen laden; wegen weiterer Zusammenladeverbote sieh Rn. 49 (2), 83 (1) und 314;
Nr. 4a (Unregelmäßiger Stern, *rot*, einmal umrahmt): vorgeschrieben in Rn. 308 (1) und (2), 313;	feuergefährlich; nicht mit Versandstücken, die mit Zetteln nach Muster 3 (*schwarz*) versehen sind, in denselben Wagen laden; wegen weiterer Zusammenladeverbote sieh Rn. 49 (2), 83 (1) und 314;

PŘÍPOJEK III.

1. Předpisy o nálepkách k označení nebezpečí.

810 Pro nálepky je předepsána velikost A 5 (148 × 210 mm). Nálepky na kusech mohou býti zmenšeny až do velikosti A 7 (74 × 105 mm).

811 Nálepky k označení nebezpečí musí býti na jednotlivých kusech zásilky nalepeny nebo jiným způsobem upevněny. Jen tehdy, nedovoluje-li to povaha kusu zásilky, smějí býti nalepeny na lepence nebo destičce, které však musí býti s kusem zásilky pevně spojeny. Místo nálepek smějí býti na nádobách též trvalé značky k označení nebezpečí, které však musí odpovídati přesně předepsaným vzorcům.

2. Vysvětlivky k vyobrazením.

813 Nálepky k označení nebezpečí (viz tabulku na konci), předepsané pro látky a předměty tříd I až V znamenají:

Čís. 1 (Puma, *červená*, jednou orámovaná): předepsáno v bodě 43 (1) a), 48, 78 b) a d), 82;	výbuchem nebezpečné; nenakládati společně do vozu s kusy zásilek, které jsou opatřeny nálepkou podle vzorce 3 (*černé*);
Čís. 1a (Puma, *červená*, jednou orámovaná s údajem „Jen 300 kg"): předepsáno v bodě 43 (1) a), 48;	výbuchem nebezpečné; nenakládati společně do vozu s kusy zásilek, opatřenými nálepkami podle vzorce 3 (*černé*);
Čís. 2 (Puma, *červená*, dvakrát orámovaná): předepsáno v bodě 43 (1) b), 48, 78 c), 82;	výbuchem nebezpečné, umístiti vlajky; povoleno přepravovati jen ve vozových zásilkách; o zákazu společné nakládky viz bod 49, 83 a 314;
Čís. 3 (Puma, *černá*, jednou orámovaná): předepsáno v bodě 78 a), 82;	výbuchem nebezpečné; nenakládati pohromadě do téhož vozu s kusy zásilek, které jsou opatřeny nálepkami podle vzorce 1 (*červená*), 1 a (*červená*) nebo 4 (*červená*);
Čís. 3a (Raketa, *zelená*, jednou orámovaná): předepsáno v bodě 112;	ohňostrojná tělesa;
Čís. 4 (Pochodeň, *červená*): předepsáno v bodě 159 (2) b) a c), 308 (1) a (2), 313, 360, 364;	vznětlivé; nenakládati pohromadě do téhož vozu s kusy zásilek opatřenými nálepkou podle vzorce 3 (*černé*); o dalších zákazech nakládání pohromadě viz bod 49 (2), 83 (1) a 314;
Čís. 4a (Nepravidelná hvězda, *červená*, jednou orámovaná): předepsáno v bodě 308 (1) a (2), 313;	vznětlivé; nenakládati pohromadě do téhož vozu s kusy zásilek, které jsou opatřeny nálepkou podle vzorce 3 (*černé*); o dalších zákazech společné nakládky viz bod 49 (2), 83 (1) a 314;

Nr. 5	(Fackel, *blau*): vorgeschrieben in Rn. 212 (1) und (4), 217 (1);	selbstentzündlich;
Nr. 6	(durchstrichener Ofen und durchstrichene Heizröhren, *schwarz*): vorgeschrieben in Rn. 360;	nicht in die Nähe von Heizröhren, Heizleitungen oder geheizten Öfen bringen;
Nr. 7	(Totenkopf, *schwarz*, einmal umrahmt): vorgeschrieben in Rn. 159 (2) b), 420 (1), 426 (1), 428 (3);	giftig; in den Wagen und auf den Güterböden getrennt von Nahrungs- oder Genußmitteln lagern;
Nr. 7a	(Totenkopf, *schwarz*, zweimal umrahmt): vorgeschrieben in Rn. 159 (2) a);	giftig, Giftflaggen anbringen;
Nr. 8	(Korbflasche, *rot*): vorgeschrieben in Rn. 513 (1) und (5), 519;	ätzend;
Nr. 9	(Hand, an der das Fleisch an vier Fingern weggefressen ist, und zwei Pfeile auf einer horizontalen Ebene, *schwarz*): vorgeschrieben in Rn. 513 (1) und (5), 519, 521 (3);	konzentrierte Flußsäure; Inhalt und Spuren davon nicht mit der bloßen Hand anfassen; Richtung nach oben;
Nr. 10	(zwei Pfeile auf einer horizontalen Ebene, *schwarz*): vorgeschrieben in Rn. 151, 212 (2) und (4), 513 (1), (3) und (5), 516 (2) a);	Richtung nach oben;
Nr. 11	(Glaszeichen, *rot*): vorgeschrieben in Rn. 151, 212 (3) und (4), 308 (1) und (2), 513 (4) und (5);	vorsichtig behandeln, oder: nicht stürzen;
Nr. 12	(offener Regenschirm, *schwarz*): vorgeschrieben in Rn. 185, 420 (1);	vor Nässe zu schützen;
Nr. 13	(Ventilator, *schwarz*): vorgeschrieben in Rn. 426 (2);	vor Beginn der Entladung gut lüften, oder: luftig lagern;
Nr. 14	(Dreieck, *rot*, mit *schwarzer* Aufschrift): vorgeschrieben in Rn. 159 (1), 217 (2), 313, 364.	vorsichtig verschieben.

Čís. 5 (Pochodeň, *modrá*): předepsáno v bodě 212 (1) a (4), 217 (1);	samozápalné;
Čís. 6 (Přeškrtnutá kamna a přeškrtnutá topná trubice, *černá*): předepsáno v bodě 360;	neukládati v blízkosti topných trubic, topného vedení nebo vytápěných kamen;
Čís. 7 (Umrlčí hlava, *černá*, jednou orámovaná): předepsáno v bodě 159 (2) b, 420 (1), 426 (1), 428 (3);	jedovaté; ve vozech a ve skladištích ukládati odděleně od potravin a poživatin;
Čís. 7a (Umrlčí hlava, *černá*, dvakrát orámovaná): předepsáno v bodě 159 (2) a);	jedovaté, vlajky umístiti;
Čís. 8 (Láhev v koši, *červená*): předepsáno v bodě 513 (1) a (5), 519;	žíravé;
Čís. 9 (Ruka, na níž je ze čtyř prstů rozežráno maso, a dva šípy na vodorovné rovině, *černá*): předepsáno v bodě 513 (1) a (5), 519, 521 (3);	koncentrovaná kyselina fluorovodíková; obsah a stopy po ní se nesmějí uchopiti holou rukou; směr nahoru;
Čís. 10 (Dva šípy na vodorovné rovině, *černá*): předepsáno v bodě 151, 212 (2) a (4), 513 (1), (3) a (5), 516 (2) a);	směr nahoru;
Čís. 11 (Sklenice, *červená*): předepsáno v bodě 151, 212 (3) a (4), 308 (1) a (2), 513 (4) a (5);	opatrně zacházeti nebo: nepřevraceti;
Čís. 12 (Otevřený deštník, *černá*): předepsáno v bodě 185, 420 (1);	chrániti před vlhkem;
Čís. 13 (Ventilátor, *černá*): předepsáno v bodě 426 (2);	před počátkem vykládání dobře větrati nebo: vzdušně uskladniti;
Čís. 14 (Trojúhelník, *červená, s černým* nápisem): předepsáno v bodě 159 (1), 217 (2), 313, 364.	opatrně posunovati.

GEFAHRZETTEL.

Bedeutung: Sieh Anhang III (Rn. 813).

Verkleinerte Darstellung: 1/24 des Normalformates A 5 (148 × 210 mm).

NÁLEPKY K OZNAČENÍ NEBEZPEČÍ.

Význam: Viz přípojek III (Bod 813).

Zmenšené vyobrazení: 1/24 normálního formátu A 5 (148 × 210 mm).

Nr. / Čís. 1 rot / červeně

Rn. / Bod 43, 48, 78, 82

Nr. / Čís. 1a rot / červeně

Nur - Jen 300 kg

Rn. / Bod 43, 48

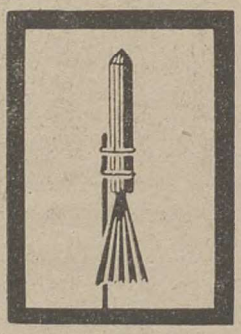
Nr. / Čís. 2 rot / červeně

Rn. / Bod 43, 48, 78, 82

Nr. / Čís. 3 schwarz / černě

Rn. / Bod 78, 82

Nr. / Čís. 3a grün / zeleně



Rn. / Bod 112

Nr. / Čís. 4 rot / červeně

Rn. / Bod 159, 308, 313, 360, 364

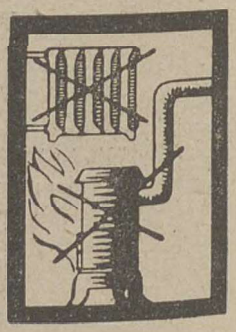
Nr. / Čís. 4a rot / červeně

Rn. / Bod 308, 313

Nr. / Čís. 5 blau / modře

Rn. / Bod 212, 217

Nr. / Čís. 6 schwarz / černě



Rn. / Bod 360

Nr. Čís. 7 schwarz černě

Rn. Bod 159, 420, 426, 428

Nr. Čís. 7a schwarz černě

Rn. Bod 159

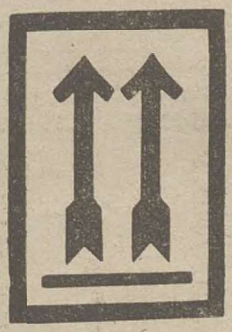
Nr. Čís. 8 rot červeně

Rn. Bod 513, 519

Nr. Čís. 9 schwarz černě

Rn. Bod 513, 519, 521

Nr. Čís. 10 schwarz černě



Rn. Bod 151, 212, 513, 516

Nr. Čís. 11 rot červeně

Rn. Bod 151, 212, 308, 513

Nr. Čís. 12 schwarz černě

Rn. Bod 185, 420

Nr. Čís. 13 schwarz černě

Rn. Bod 426

Nr. Čís. 14 rot mit schwarzer Aufschrift
červeně s černým nápisem

Rn. Bod 159, 217, 313, 364

2018 **402**/1942

FRACHT-
NÁKLADNÍ

Kurs Nr .....
Traťový vůz č.
Wagen Nr .....
Vůz č.
Eigentumsmerkmal .....
Vlastnická značka .....

Abgefertigt - vypraveno
nach .....
do .....
über .....
přes .....

Zoll- oder Steuerbehandlung auf Bahnhof
Celní nebo berní řízení ve stanici
.....

Die Ziffern (1)—(9) verweisen auf Anmerkungen auf der Rückseite.
Čísla (1)—(9) odkazují na poznámky na zadní straně.

Vom Absender nur auszufüllen, wenn er selbst verlädt Wagen
Zapíše odesilatel, nakládal-li vůz

G oder Ø (2) Z nebo Ø (2)	Nummer Číslo	Eigentumsmerkmal Vlastnická značka	Ladegewicht Ložná váha t	Eigengewicht bei Privatwagen Vlastní váha u soukr. vozu kg

An .....
.....
.....
in .....
v
Straße und Hausnummer .....
Ulice a číslo domu

Bestimmungsbahnhof — Stanice určení: .....

Etwaige Vorschrift über Weiterbeförderung (2) .....
Předpis o další přepravě (2) .....

Andere vorgeschriebene oder zulässige Erklärungen (4)a .....
Begleitpapiere (4)b .....
Jiná předepsaná nebo dovolená prohlášení (4)a .....
Průvodní listiny (4)b .....

Für die Eisenbahn unverbindliche Absendervermerke (5) .....
Pro železnici nezávazné odesilatelovy záznamy (5) .....

Nur die Felder unterhalb des starken Strichs sind für die Eintragungen des Absenders bestimmt.
Odesilatel vyplní jen části pod silnou čarou.

Bei Stückgütern (6), (7) — u kusového zboží (6), (7) Buchstaben (Zeichen) und Nummer písmena (značka) a číslo	Anzahl Počet	Art der Verpackung Druh obalu	Inhalt — Obsah	Wirkliches Rohgewicht in kg — Skutečná hrubá váha v kg

Einzelnachweis des Barvorschusses oder der Nachnahme (8)
Výkaz zálohy nebo dobírky (8)

	K	h

Lieferwert (9) ..... K
Opověděný zájem (9) .....

K in Buchstaben — K slovy .....

Barvorschuß / Záloha ..... K ..... h

Nachnahme / Dobírka ..... K ..... h

Frachtbriefdoppel beantragt?
Druhopis navržen? .....

Freivermerk
Platební záznam .....
.....
.....

..... , den / dne ..... 19.....

Vorname und Name
sowie Wohnung des Absenders
Jméno a příjmení
jakož i obydlí odesilatele

[Anlage D (zu § 55)]
[Příloha D (k § 55)]

Stempel der Umlade- oder Zugwechselbahnhöfe
Razítka překládkových nebo výměnných stanic

BRIEF (1)
LIST (1)

Prüfungsstempel der Bahn
Přezkoušecí razítko železnice

1	2	3	4
Abgangsbuch Nr Čís. skladištní knihy Verrechnungskarte Nr Zúčtovací karta čís.	Benachrichtigt durch Fernsprecher, Post, Telegramm, Boten oder bereitgestellt Zpráva podána telefonicky, poštou, telegraficky, posłem nebo přichystána am ..... / ..... Std ..... dne / hodina Lager (Stand) geldfrei · Odběrní lhůta bis ..... / ..... Std ..... až / hodina	Ausgeliefert dodáno am ..... / ..... dne / Std ..... hodina durch	5

Frachtpflichtiges Gewicht - abgerundet - Účetní váha - zaokrouhlená kg	Tarif, Tarifklasse Tarif, tarifní třída	Frachtsatz für 100 kg Sazba za 100 kg h	Vom Absender gezahlt Odesilatel zaplatil K	h	Rechnung — Účet	Vom Empfänger zu erheben Příjemce zaplatí K	h		
					Lieferwertgebühr Poplatek za opověď zájmu				
					Barvorschuß NB Nr Záloha d. p. čís.				
					Nachnahme NB Nr Dobírka d. p. čís.				
					Nachnahmegebühr Provise z dobírky				
					km				
					Fracht (bis) Dovozné (až)				
					FB Nr v. p. čís.				

Stempel des Versandbahnhofs Razítko odesílací stanice	Frachtbriefdoppelstempel Razítko, že vydán druhopis	Wiegestempel Vážní razítko	Stempel des Bestimmungsbahnhofs Razítko stanice určení

(Papierbreite 420 mm — šířka papíru 420 mm)

(Papierhöhe 297 mm — výška papíru 297 mm)

Anmerkungen — Poznámky

(1) Für den Frachtvertrag gelten die Eisenbahn-Verkehrsordnung und die in Betracht kommenden Tarife.
Pro přepravní smlouvu platí železniční přepravní řád a příslušné tarify.

(2) Die Verwendung eines gedeckten Wagens ist mit „G", eines offenen Wagens mit „O" anzugeben.
Při užití krytého vozu je zapsati „Z", při užití otevřeného vozu „O".

(3) Eine Vorschrift über Weiterbeförderung kommt nur in Frage, wenn das Gut mit einem anderen Verkehrsmittel (z. B. Kraftwagen) weiterbefördert werden soll (z. B. „mit Kraftwagen weiter nach . . .").
Záznam o další přepravě je dovoleno zapsati jen tehdy, má-li býti zboží dále přepraveno jiným dopravním prostředkem (na př. „autem dále do . . .").

(4) Unter a) sind einzutragen:
Anerkenntnis über Fehlen oder Mängel der Verpackung,
etwaige Vorschriften des Absenders, z. B. „bahnlagernd", „bahnamtlich verwiegen", „Entladestelle . . .", „Zoll(Steuer)behandlung in . . ." und andere vorgeschriebene oder zulässige Erklärungen.
Pod a) je zapsati:
uznání, že obal chybí, nebo vadý obalu,
jiné odesilatelovy zápisy, na př. „na přihlášku", „úředně zvážiti", „místo vykládky . . .", „celní (berní) řízení v . . ." a jiná předepsaná nebo dovolená prohlášení.
Unter b) sind Anzahl und Art der beigegebenen Begleitpapiere einzutragen.
Pod b) se zapíše počet a druh připojených průvodních listin.

(5) Auf diese Zeile oder auf das freie Feld der Rückseite können für die Eisenbahn unverbindliche kurze Vermerke, die die Sendung betreffen, nachrichtlich eingetragen werden, z. B. „im Auftrag des N. N.", „zur Verfügung des N. N.".
Na této řádce nebo na prázdné zadní straně mohou býti zapsány jako pouhá zpráva pro příjemce krátké záznamy, týkající se zásilky, které železnici nezavazují, na př. „z příkazu p. N. N.", „pro p. N. N.".

(6) Auch bei Wagenladungen können die für Stückgüter vorgeschriebenen Angaben gemacht werden.
Také u vozových nákladů mohou býti zapsány údaje předepsané pro kusové zboží.

(7) Stückgüter sind mit den Anschriften des Absenders und Empfängers, Buchstaben (Zeichen) und Nummer, Tag der Aufgabe, Versand- und Bestimmungsbahnhof zu bezeichnen. Bei Nachnahmesendungen ist außerdem bei jedem Stück über der Anschrift des Empfängers der Nachnahmebetrag der ganzen Sendung zu vermerken und in rot ein gleichschenkliges Dreieck mit der Spitze nach oben anzubringen. Beklebezettel oder Anhänger müssen den amtlichen Mustern entsprechen.
Kusové zboží musí býti označeno adresou odesilatele a příjemce, písmenami (značkou) a číslem, dnem podeje, odesílací stanicí a stanicí určení. U zásilek s dobírkou musí býti poznamenána na každém kusu nad příjemcovou adresou částka dobírky, kterou je celá zásilka zatížena a umístěn červený rovnoramenný trojúhelník špičkou nahoru. Nálepky nebo přívěsky musí odpovídati úředním vzorům.

(8) Hier kann der Gesamtbetrag des Barvorschusses oder der Nachnahme für den Empfänger im einzelnen berechnet werden. Verbindlich für die Eisenbahn ist nur die Eintragung im schraffierten Feld.
Zde může býti poznamenáno, z čeho se celková částka zálohy nebo dobírky skládá. Pro železnici je však závazný pouze zápis v čárkovaném poli.

(9) Um sich eine besondere Haftung der Eisenbahn zu sichern, kann der Absender den Wert, den er der unversehrten und fristgemäßen Lieferung des Gutes beimißt (Lieferwert), im Frachtbrief angeben. Hierfür wird die tarifmäßige Gebühr erhoben.
Aby si odesilatel zajistil zvláštní odpovědnost železnice, může v nákladním listu zapsati částku, jakou si hodnotí včasné dodání nepoškozeného zboží (opověděná částka-zájmu na dodání). Za to počítá železnice tarifní poplatek.

[Anlage E (Zu § 55)]
[Příloha E (k § 55)]

FRACHTBRIEF(1)
NÁKLADNÍ LIST(1)

Nicht verwendbar in den auf der Rückseite unter A angeführten Fällen. — Nelze užíti v případech uvedených na zadní straně pod A

Prüfungsstempel der Bahn
Přezkoušecí razítko železnice

Kurs Nr .....
Traťový vůz č. .....
Wagen Nr .....
Vůz č. .....
Eigentumsmerkmal / Vlastnická značka .....

Abgefertigt - vypraveno
nach .....
do .....
über .....
přes .....

Vom Absender nur auszufüllen, wenn er selbst verlädt Wagen
Zapíše odesilatel, nakládal-li vůz

G oder O / Z nebo O	Nummer Číslo	Eigentumsmerkmal Vlastnická značka	Ladegewicht Ložná váha t	Eigengewicht bei Privatwagen Vlastní váha u soukr. vozu kg

An .....
.....
.....
in .....
v
Straße und Hausnummer .....
Ulice a číslo domu

Bestimmungsbahnhof — Stanice určení: .....

Etwaige Vorschrift über Weiterbeförderung (2) .....
Předpis o další přepravě (2) .....
Andere vorgeschriebene oder zulässige Erklärungen (4) .....
Jiná předepsaná nebo dovolená prohlášení (4) .....

Für die Eisenbahn unverbindliche Absendervermerke (5) .....
Pro železnici nezávazné odesilatelovy záznamy (5) .....

Bei Stückgütern (6), (7) — u kusového zboží (6), (7) Buchstaben (Zeichen) und Nummer / písmena (značka) a číslo	Anzahl Počet	Art der Verpackung Druh obalu	Inhalt — Obsah	Wirkliches Rohgewicht in kg — Skutečná hrubá váha v kg

Einzelnachweis des Barvorschusses (8) / Výkaz zálohy (8)	K	h		K	h	Summe / Úhrnem	K	h
						K in Buchstaben — K slovy		

Frachtbriefdoppel beantragt?
Druhopis navržen? .....

Freivermerk
Platební záznam .....

, den ..... 19.....
dne

Vorname und Name sowie Wohnung des Absenders
Jméno a příjmení jakož i obydlí odesilatele

Frachtpflichtiges Gewicht abgerundet / Účetní váha zaokrouhlená kg	Tarif, Tarifklasse / Tarif, tarifní třída	Frachtsatz für 100 kg / Sazba za 100 kg h	Vom Absender gezahlt / Odesilatel zaplatil K	h	Rechnung — Účet	Vom Empfänger zu erheben / Příjemce zaplatí K	h
					km		
					Barvorschuß NB Nr		
					Záloha d. p. čís.		
					Barvorschußgebühr		
					Poplatek ze zálohy		
					Fracht (bis .....)		
					Dovozné (až		
					FB Nr		
					v. p. čís.		

Abgangsbuch Nr
Č. skladišt. knihy

Verrechnungskarte Nr
Zúčtovací kniha č.

Benachrichtigt durch Fernsprecher, Post, Telegramm, Boten oder bereitgestellt
Zpráva podána telefonicky, poštou, telegraficky, posłem nebo přichystána
am ..... / ..... Std
dne hodina

Lager(Standgeldfrei Odběrní lhůta
bis ..... / ..... Std
až hodina

Ausgeliefert am
dodáno dne
..... / ..... Std
hodina
durch .....

Die Ziffern (1)—(8) verweisen auf Anmerkungen auf der Rückseite.
Čísla (1)—(8) odkazují na poznámky na zadní straně.

Die stark umrahmten Teile sind für die Eintragungen der Eisenbahn, die übrigen für die Eintragungen des Absenders bestimmt.
Silně orámované části jsou určeny pro záznamy železnice, ostatní pro záznamy odesilatele.

(Papierhöhe 297 mm — výška papíru 297 mm)

(Papierbreite 210 mm — šířka papíru 210 mm)

Stempel der Umlade- oder Zugwechselbahnhöfe — Razítka překládkových nebo výměnných stanic

1	2	3	4

A **Dieser Frachtbrief darf nicht verwendet werden bei Sendungen mit Angabe des Lieferwerts oder mit einer Nachnahme, bei Sendungen, die einer Zoll- oder sonstigen verwaltungsbehördlichen Behandlung unterliegen, sowie bei Sendungen, bei denen der Absender dem Frachtbrief eine Anlage beigibt, oder bei denen der Raum für die Inhaltsangabe nicht ausreicht. In allen diesen Fällen darf nur der große Frachtbrief (Doppelblatt) benutzt werden.**
Tohoto nákladního listu se nesmí užíti pro zásilky s opovědí zájmu na dodání nebo s dobírkou, u zásilek, které jsou podrobeny celnímu řízení nebo řízení jiných úřadů správních, jakož i u zásilek, u kterých odesílatel přidává k nákladnímu listu nějakou přílohu nebo u kterých nestačí místo pro označení obsahu. Ve všech těchto případech smí býti použito pouze velkého (dvojitého) nákladního listu.

B **Anmerkungen — Poznámky**

(1) Für den Frachtvertrag gelten die Eisenbahn-Verkehrsordnung und die in Betracht kommenden Tarife.
Pro přepravní smlouvu platí železniční přepravní řád a příslušné tarify.

(2) Die Verwendung eines gedeckten Wagens ist mit „G", eines offenen Wagens mit „O" anzugeben.
Při užití krytého vozu je zapsati „Z", při užití otevřeného vozu „O".

(3) Eine Vorschrift über Weiterbeförderung kommt nur in Frage, wenn das Gut mit einem anderen Verkehrsmittel (z. B. Kraftwagen) weiterbefördert werden soll (z. B. „mit Kraftwagen weiter nach . . .").
Záznam o další přepravě je dovoleno zapsati jen tehdy, má-li býti zboží dále přepraveno jiným dopravním prostředkem (na př. „autem dále do . . .").

(4) Hier sind einzutragen:
Anerkenntnis über Fehlen oder Mängel der Verpackung,
etwaige Vorschriften des Absenders, z. B. „bahnlagernd", „bahnamtlich verwiegen", „Entladestelle . . .",
und andere vorgeschriebene oder zulässige Erklärungen.
Zde je zapsati:
uznání, že obal chybí, nebo vady obalu,
jiné odesílatelovy zápisy, na př. „na přihlášku", „úředně zvážiti", „místo vykládky . . ." a jiná předepsaná nebo dovolená prohlášení.

(5) Auf diese Zeile oder auf das freie Feld der Rückseite können für die Eisenbahn unverbindliche kurze Vermerke, die die Sendung betreffen, nachrichtlich eingetragen werden, z. B. „im Auftrag des N. N.", „zur Verfügung des N. N".
Na této řádce nebo na prázdné zadní straně mohou býti zapsány jako pouhá zpráva pro příjemce krátké záznamy, týkající se zásilky, které železnici nezavazují, na př. „z příkazu p. N. N.", „pro p. N. N.".

(6) Auch bei Wagenladungen können die für Stückgüter vorgeschriebenen Angaben gemacht werden.
Také u vozových nákladů mohou býti zapsány údaje předepsané pro kusové zboží.

(7) Stückgüter sind mit den Anschriften des Absenders und Empfängers, Buchstaben (Zeichen) und Nummer, Tag der Aufgabe, Versand- und Bestimmungsbahnhof zu bezeichnen. Beklebezettel oder Anhänger müssen den amtlichen Mustern entsprechen.
Kusové zboží musí býti označeno adresou odesilatele a příjemce, písmenami (značkou) a číslem, dnem podeje, odesílací stanicí a stanicí určení. Nálepky nebo přívěsky musí odpovídati úředním vzorům.

(8) Hier kann der Gesamtbetrag des Barvorschusses für den Empfänger im einzelnen berechnet werden. Verbindlich für die Eisenbahn ist nur die Eintragung im schrafferten Feld.
Zde může býti poznamenáno, z čeho se celková částka zálohy skládá. Pro železnici je však závazný pouze zápis v čárkovaném poli.

Eintragungen der Eisenbahn — Zápisy železnice

Rechnung — Účet	Vom Empfänger zu erheben Příjemce zaplatí K	h
Übertrag Převedeno		

Stempel des Versandbahnhofs Razítko odesílací stanice	Frachtbriefdoppelstempel Razítko, že vydán druhopis	Wiegestempel Vážní razítko	Stempel des Bestimmungsbahnhofs Razítko stanice určení

2024 **402**/1942

Kurs Nr .....
Traťový vůz č.
Wagen Nr .....
Vůz č.
Eigentumsmerkmal / Vlastnická značka .....

Abgefertigt / vypravено: nach ..... / do .....
über ..... / přes .....

EILFRACHT-
NÁKLADNÍ LIST PRO
Zoll- oder Steuerbehandlung auf Bahnhof
Celní-nebo berní řízení ve stanici

Vom Absender nur auszufüllen, wenn er selbst verladt Wagen
Zapíše odesilatel, nakládal-li vůz

G oder O (2) Z nebo O (2)	Nummer Číslo	Eigentumsmerkmal Vlastnická značka	Ladegewicht Ložná váha t	Eigengewicht bei Privatwagen Vlastní váha u soukr. vozu kg

An .....
in .....
v
Straße und Hausnummer .....
Ulice a číslo domu

Bestimmungsbahnhof — Stanice určení: .....

Etwaige Vorschrift über Weiterbeförderung (3) .....
Předpis o další přepravě (3) .....

Andere vorgeschriebene oder zulässige Erklärungen (4)a .....
Begleitpapiere (4)b .....
Jiná předepsaná nebo dovolená prohlášení (4)a .....
Průvodní listiny (4)b .....

Für die Eisenbahn unverbindliche Absendervermerke (5) .....
Pro železnici nezávazné odesilatelovy záznamy (5) .....

Bei Stückgütern (6), (7) — u kusového zboží (6), (7) Buchstaben (Zeichen) und Nummer písmena (značka) a číslo	Anzahl Počet	Art der Verpackung Druh obalu	Inhalt — Obsah	Wirkliches Rohgewicht in kg — Skutečná hrubá váha v kg

Einzelnachweis des Barvorschusses oder der Nachnahme (8)
Výkaz zálohy nebo dobírky (8)

K	h

Lieferwert (9) ..... K
Opověděný zájem (9) .....

K in Buchstaben — K slovy

Barvorschuß / Záloha ..... K ..... h
Nachnahme / Dobírka ..... K ..... h

Frachtbriefdoppel beantragt?
Druhopis navržen? .....

Freivermerk
Platební záznam .....

..... , den ..... 19.....
dne

Vorname und Name
sowie Wohnung des Absenders
Jméno a příjmení
jakož i obydlí odesilatele

Die Ziffern (1)—(9) verweisen auf Anmerkungen auf der Rückseite.
Čísla (1)—(9) odkazují na poznámky na zadní straně.

Nur die Felder unterhalb des starken Strichs sind für die Eintragungen des Absenders bestimmt.
Odesilatel vyplní jen části pod silnou čarou.

červená

Stempel der Umlade- oder Zugwechselbahnhöfe
Razítka překládkových nebo výměnných stanic

[Anlage F (zu § 55)]
[Příloha F (k § 55)]

BRIEF (1)
RYCHLÉ ZBOŽÍ (1)

Prüfungsstempel der Bahn
Přezkoušecí razítko železnice

1	2	3	4
Abgangsbuch Nr Čís. skladištní knihy Verrechnungskarte Nr Zúčtovací karta čís.	Benachrichtigt durch Fernsprecher, Post, Telegramm, Boten oder bereitgestellt Zpráva podána telefonicky, poštou, telegraficky, poslem nebo připravena am ..... / ..... Std ..... dne hodina Lager (Stand) gebührfrei Odběrní lhůta bis ..... / ..... Std ..... až hodina	Ausgeliefert dodáno am ..... / ..... dne Std ..... hodina durch	5

Frachtpflichtiges Gewicht - abgerundet - Účetní váha - zaokrouhlená kg	Tarif, Tarifklasse Tarif, tarifní třída	Frachtsatz für 100 kg Sazba za 100 kg h	Vom Absender gezahlt Odesilatel zaplatil K	h	Rechnung — Účet	Vom Empfänger zu erheben Příjemce zaplatí K	h
					Lieferwertgebühr Poplatek za opověď zájmu		
					Barvorschuß NB Nr Záloha d. p. čís.		
					Nachnahme NB Nr Dobírka d. p. čís.		
					Nachnahmegebühr Provise z dobírky		
					km		
					Fracht (bis) Dovozné (až)		
					FB Nr v. p. čís.		

Stempel des Versandbahnhofs Razítko odesílací stanice	Frachtbriefdoppelstempel Razítko, že vydán druhopis	Wiegestempel Vážní razítko	Stempel des Bestimmungsbahnhofs Razítko stanice určení

(Papierhöhe 297 mm — výška papíru 297 mm)

červená

(Papierbreite 420 mm — šířka papíru 420 mm)

Anmerkungen — Poznámky

(1) Für den Frachtvertrag gelten die Eisenbahn-Verkehrsordnung und die in Betracht kommenden Tarife.
Pro přepravní smlouvu platí železniční přepravní řád a příslušné tarify.

(2) Die Verwendung eines gedeckten Wagens ist mit „G", eines offenen Wagens mit „O" anzugeben.
Při užití krytého vozu je zapsati „Z", při užití otevřeného vozu „O".

(3) Eine Vorschrift über Weiterbeförderung kommt nur in Frage, wenn das Gut mit einem anderen Verkehrsmittel (z. B. Kraftwagen) weiterbefördert werden soll (z. B. „mit Kraftwagen weiter nach . . .").
Záznam o další přepravě je dovoleno zapsati jen tehdy, má-li býti zboží dále přepraveno jiným dopravním prostředkem (na př. „autem dále do . . .").

(4) Unter a) sind einzutragen:
Anerkenntnis über Fehlen oder Mängel der Verpackung,
etwaige Vorschriften des Absenders, z. B. „bahnlagernd", „bahnamtlich verwiegen", „Entladestelle . . .", „Zoll(Steuer)behandlung in . . ." und andere vorgeschriebene oder zulässige Erklärungen.
Pod a) je zapsati:
uznání, že obal chybí, nebo vady obalu,
jiné odesilatelovy zápisy, na př. „na přihlášku", „úředně zvážiti", „místo vykládky . . .", „celní (berní) řízení v . . ." a jiná předepsaná nebo dovolená prohlášení.
Unter b) sind Anzahl und Art der beigegebenen Begleitpapiere einzutragen.
Pod b) se zapíše počet a druh připojených průvodních listin.

(5) Auf diese Zeile oder auf das freie Feld der Rückseite können für die Eisenbahn unverbindliche kurze Vermerke, die die Sendung betreffen, nachrichtlich eingetragen werden, z. B. „im Auftrag des N. N.", „zur Verfügung des N. N.".
Na této řádce nebo na prázdné zadní straně mohou býti zapsány jako pouhá zpráva pro příjemce krátké záznamy, týkající se zásilky, které železnici nezavazují, na př. „z příkazu p. N. N.", „pro p. N. N.".

(6) Auch bei Wagenladungen können die für Stückgüter vorgeschriebenen Angaben gemacht werden.
Také u vozových nákladů mohou býti zapsány údaje předepsané pro kusové zboží.

(7) Stückgüter sind mit den Anschriften des Absenders und Empfängers, Buchstaben (Zeichen) und Nummer, Tag der Aufgabe, Versand- und Bestimmungsbahnhof zu bezeichnen. Bei Nachnahmesendungen ist außerdem bei jedem Stück über der Anschrift des Empfängers der Nachnahmebetrag der ganzen Sendung zu vermerken und in rot ein gleichschenkliges Dreieck mit der Spitze nach oben anzubringen. Beklebezettel oder Anhänger müssen den amtlichen Mustern entsprechen.
Kusové zboží musí býti označeno adresou odesilatele a příjemce, písmenami (značkou) a číslem, dnem podeje, odesílací stanicí a stanicí určení. U zásilek s dobírkou musí býti poznamenána na každém kusu nad příjemcovou adresou částka dobírky, kterou je celá zásilka zatížena a umístěn červený rovnoramenný trojúhelník špičkou nahoru. Nálepky nebo přívěsky musí odpovídati úředním vzorům.

(8) Hier kann der Gesamtbetrag des Barvorschusses oder der Nachnahme für den Empfänger im einzelnen berechnet werden. Verbindlich für die Eisenbahn ist nur die Eintragung im schraffierten Feld.
Zde může býti poznamenáno, z čeho se celková částka zálohy nebo dobírky skládá. Pro železnici je však závazný pouze zápis v čárkovaném poli.

(9) Um sich eine besondere Haftung der Eisenbahn zu sichern, kann der Absender den Wert, den er der unversehrten und fristgemäßen Lieferung des Gutes beimißt (Lieferwert), im Frachtbrief angeben. Hierfür wird die tarifmäßige Gebühr erhoben.
Aby si odesilatel zajistil zvláštní odpovědnost železnice, může v nákladním listu zapsati částku, jakou si hodnotí včasné dodání nepoškozeného zboží (opovědělná částka zájmu na dodání). Za to počítá železnice tarifní poplatek.

rot - červeně

[Anlage G (Zu § 55)]
[Příloha G (k § 55)]

Kurs Nr
Traťový vůz č.
Wagen Nr
Vůz č.
Eigentumsmerkmal / Vlastnická značka

Abgefertigt - vypraveno
nach
do
über
přes

EILFRACHTBRIEF (1)
NÁKLADNÍ LIST PRO RYCHLÉ ZBOŽÍ (1)

Nicht verwendbar in den auf der Rückseite unter A angeführten Fällen. — Nelze užíti v případech uvedených na zadní straně pod A

Prüfungsstempel der Bahn
Přezkoušecí razítko železnice

Vom Absender nur auszufüllen, wenn er selbst verlädt Wagen
Zapíše odesilatel, nakládal-li vůz

G oder O (2) / Z nebo O (2)	Nummer Číslo	Eigentumsmerkmal Vlastnická značka	Ladegewicht Ložná váha t	Eigengewicht bei Privatwagen Vlastní váha u soukr. vozu kg

An

in
v
Straße und Hausnummer
Ulice a číslo domu

Bestimmungsbahnhof — Stanice určení:

Etwaige Vorschrift über Weiterbeförderung (3)
Předpis o další přepravě (3)

Andere vorgeschriebene oder zulässige Erklärungen (4)
Jiná předepsaná nebo dovolená prohlášení (4)

Für die Eisenbahn unverbindliche Absendervermerke (5)
Pro železnici nezávazné odesilatelovy záznamy (5)

Bei Stückgütern (6), (7) — u kusového zboží (6), (7) Buchstaben (Zeichen) und Nummer / písmena (značka) a číslo	Anzahl / Počet	Art der Verpackung / Druh obalu	Inhalt — Obsah	Wirkliches Rohgewicht in kg — Skutečná hrubá váha v kg

	K	h		K	h			
Einzelnachweis des Barvorschusses (8) / Výkaz zálohy (8)						Summe / úhrnem	K	h
						K in Buchstaben — K slovy		

Frachtbriefdoppel beantragt?
Druhopis navržen?

Freivermerk
Platební záznam

, den / dne 19

Vorname und Name sowie Wohnung des Absenders
Jméno a příjmení jakož i obydlí odesilatele

Frachtpflichtiges Gewicht abgerundet / Účetní váha zaokrouhlená kg	Tarif, Tarifklasse / Tarif, tarifní třída	Frachtsatz für 100 kg / Sazba za 100 kg h	Vom Absender gezahlt / Odesilatel zaplatil K	h	Rechnung — Účet	Vom Empfänger zu erheben / Příjemce zaplatí K	h
					km		
					Barvorschuß NB Nr		
					Záloha d. p. čís.		
					Barvorschußgebühr		
					Poplatek ze zálohy		
					Fracht (bis)		
					Dovozné (až)		
					FB Nr		
					v. p. čís.		

Abgangsbuch Nr
Č. skladišt. knihy

Verrechnungskarte Nr
Zúčtovací kniha č.

Benachrichtigt durch Fernsprecher, Post, Telegramm, Boten oder beigestellt
Zpráva podána telefonicky, poštou, telegraficky, poslem nebo přichystána
am / dne Std / hodina

Lager(Stand)geldfrei - Odběrní lhůta
bis / až Std / hodina

Ausgeliefert am
dodáno dne
Std / hodina
durch

Die Ziffern (1)—(8) verweisen auf Anmerkungen auf der Rückseite.
Čísla (1)—(8) odkazují na poznámky na zadní straně.

Die stark umrahmten Teile sind für die Eintragungen der Eisenbahn, die übrigen für die Eintragungen des Absenders bestimmt.
Silně orámované části jsou určeny pro záznamy železnice, ostatní pro záznamy odesilatele.

(Papierhöhe 297 mm — výška papíru 297 mm)

rot - červeně

(Papierbreite 210 mm — šířka papíru 210 mm)

rot-červená

Stempel der Umlade- oder Zugwechselbahnhöfe — Razítka překládkových nebo výměnných stanic

1	2	3	4

A **Dieser Frachtbrief darf nicht verwendet werden bei Sendungen mit Angabe des Lieferwerts oder mit einer Nachnahme, bei Sendungen, die einer Zoll- oder sonstigen verwaltungsbehördlichen Behandlung unterliegen, sowie bei Sendungen, bei denen der Absender dem Frachtbrief eine Anlage beigibt, oder bei denen der Raum für die Inhaltsangabe nicht ausreicht. In allen diesen Fällen darf nur der große Frachtbrief (Doppelblatt) benutzt werden.**
Tohoto nákladního listu se nesmí užíti pro zásilky s opovědí zájmu na dodání nebo s dobírkou, u zásilek, které jsou podrobeny celnímu řízení nebo řízení jiných úřadů správních, jakož i u zásilek, u kterých odesilatel přidává k nákladnímu listu nějakou přílohu nebo u kterých nestačí místo pro označení obsahu. Ve všech těchto případech smí býti použito pouze velkého (dvojitého) nákladního listu.

B **Anmerkungen — Poznámky**

(1) Für den Frachtvertrag gelten die Eisenbahn-Verkehrsordnung und die in Betracht kommenden Tarife.
Pro přepravní smlouvu platí železniční přepravní řád a příslušné tarify.

(2) Die Verwendung eines gedeckten Wagens ist mit „G", eines offenen Wagens mit „O" anzugeben.
Při užití krytého vozu je zapsati „Z", při užití otevřeného vozu „O".

(3) Eine Vorschrift über Weiterbeförderung kommt nur in Frage, wenn das Gut mit einem anderen Verkehrsmittel (z. B. Kraftwagen) weiterbefördert werden soll (z. B. „mit Kraftwagen weiter nach . . .").
Záznam o další přepravě je dovoleno zapsati jen tehdy, má-li býti zboží dále přepraveno jiným dopravním prostředkem (na př. „autem dále do . . .").

(4) Hier sind einzutragen:
Anerkenntnis über Fehlen oder Mängel der Verpackung,
etwaige Vorschriften des Absenders, z. B. „bahnlagernd", „bahnamtlich verwiegen", „Entladestelle . . .",
und andere vorgeschriebene oder zulässige Erklärungen.
Zde je zapsati:
uznání, že obal chybí, nebo vady obalu,
jiné odesilatelovy zápisy, na př. „na přihlášku", „úředně zvážiti", „místo vykládky . . ." a jiná předepsaná nebo dovolená prohlášení.

(5) Auf diese Zeile oder auf das freie Feld der Rückseite können für die Eisenbahn unverbindliche kurze Vermerke, die die Sendung betreffen, nachrichtlich eingetragen werden, z. B. „im Auftrag des N. N.", „zur Verfügung des N. N".
Na této řádce nebo na prázdné zadní straně mohou býti zapsány jako pouhá zpráva pro příjemce krátké záznamy, týkající se zásilky, které železnici nezavazují, na př. „z příkazu p. N. N.", „pro p. N. N.".

(6) Auch bei Wagenladungen können die für Stückgüter vorgeschriebenen Angaben gemacht werden.
Také u vozových nákladů mohou býti zapsány údaje předepsané pro kusové zboží.

(7) Stückgüter sind mit den Anschriften des Absenders und Empfängers, Buchstaben (Zeichen) und Nummer, Tag der Aufgabe, Versand- und Bestimmungsbahnhof zu bezeichnen. Beklebezettel oder Anhänger müssen den amtlichen Mustern entsprechen.
Kusové zboží musí býti označeno adresou odesilatele a příjemce, písmenami (značkou) a číslem, dnem podeje, odesílací stanicí a stanicí určení. Nálepky nebo přívěsky musí odpovídati úředním vzorům.

(8) Hier kann der Gesamtbetrag des Barvorschusses für den Empfänger im einzelnen berechnet werden. Verbindlich für die Eisenbahn ist nur die Eintragung im schraffierten Feld.
Zde může býti poznamenáno, z čeho se celková částka zálohy skládá. Pro železnici je však závazný pouze zápis v čárkovaném poli.

Eintragungen der Eisenbahn — Zápisy železnice

Rechnung — Účet	Vom Empfänger zu erheben Příjemce zaplať K	h
Übertrag Převedeno		

Stempel des Versandbahnhofs Razítko odesílací stanice	Frachtbriefdoppelstempel Razítko, že vydán druhopis	Wiegestempel Vážní razítko	Stempel des Bestimmungsbahnhofs Razítko stanice určení

rot-červená

(Rückseite der Anlage H)
(Zadní strana přílohy H)

Beschreibung der Zuchttiere (7) / Schlachtpferde — Popis plemenných zvířat (7) / jatečných koní

Stück Kusů	Gattung (8) Druh (8)	Rasse (8) (Schlag) Rasa (8) (ráz)	Geschlecht Pohlaví	Farbe Barva	Größe am Widerrist gemessen Výška měřená až ke kohoutku	Alter Stáří	Schlachttag (9) Den porážky (9)	Sonstige Kennzeichen Jiná zvláštní znamení

Die vorstehend näher bezeichneten Schlachtpferde sind an den vorgenannten Tagen im deutschen Zollgebiet geschlachtet worden.

Jateční koně, jež jsou shora podrobněji označeni, byli poraženi ve zmíněných dnech v německém celním území.

....., den ..... ten / dne ..... ého ..... 19.....

Ort — Místo

Unterschrift — Podpis.

(Amtssiegel — Úřední razítko)

.....

2030

402/1942

grün

Abgefertigt
Vypraveno
nach
do
über
přes

Zoll- oder Steuerbehandlung auf Bahnhof
Celní nebo berní řízení ve stanici

TIERFRACHT-
NÁKLADNÍ LIST

Prüfungsstempel der Bahn
Přezkoušecí razítko železnice

Wagen — Vůz

Nummer Číslo	Eigentumsmerkmal Vlastnická značka	Anzahl der vorhandenen Böden Počet podlah ve voze	Anzahl der beladenen Böden Počet podlah naložených

An

in
v
Straße und Hausnummer
ulice a číslo domu

Bestimmungsbahnhof — Stanice určení:

Etwaige Vorschrift über Weiterbeförderung (2)
Předpis o další přepravě (2)
Beantrage Beförderung über
Navrhuji přepravu přes
Beantrage Beförderung mit zuschlagpflichtigem Zug — von ... bis
Navrhuji přepravu vlakem, za který se počítá přirážka — z ... až
von ... bis
z ... až
Unterschrift des Absenders oder Begleiters — Podpis odesilatele nebo průvodce

Anzahl der Begleiter Počet průvodců	Mehrbödiger Wagen beantragt? Vůz o několika podlahách žádán?	Ausschließliche Benutzung des Wagens beantragt? Výhradné užití vozu žádáno?	Zeichen Značka	Nummer Číslo	Stück Kusů	Gattung, Alter, Gewicht (Bei Zuchttieren und Schlachtpferden Beschreibung umseitig) Druh, stáří, váha (U plemenných zvířat a jatečných koní popis na zadní straně)
						Pferde, Maultiere, Ponys, über 1 Jahr alt koně, muli, pony, starší jednoho roku
						Pferde, Maultiere, zur Schlachtung im Zollinland bestimmt koně, muli, určení na porážku v celním vnitrozemí
						Pferde, Maultiere, Ponys, bis zu 1 Jahr alt koně, muli, pony do stáří 1 roku
						Rindvieh, das Stück über 300 kg schwer skot, kus přes 300 kg
						Rindvieh, Kälber, das Stück über 100 bis 300 kg schwer skot, telata, kus přes 100 do 300 kg
						Rindvieh, Kälber, das Stück bis 100 kg schwer skot, telata, kus do 100 kg
						Schweine, das Stück über 75 kg schwer vepři, kus přes 75 kg
						Schweine, Ferkel, das Stück über 35 bis 75 kg schwer vepři, selata, kus přes 35 do 75 kg
						Schweine, Ferkel, das Stück bis 35 kg schwer vepři, selata, kus do 35 kg
						Schafe, Schaflämmer, Ziegen, Ziegenlämmer, das Stück über 35 kg schwer ovce, jehňata, kozy, kůzlata, kus přes 35 kg
						Schafe, Schaflämmer, Ziegen, Ziegenlämmer, das Stück bis 35 kg schwer ovce, jehňata, kozy, kůzlata, kus do 35 kg
						Geflügel, und zwar: Drůbež, a to:
						Sonstige Tiere, und zwar: Ostatní zvířata, a to:

Zutreffendes ist zu unterstreichen. — Hodící se jest podtrhnouti.

Andere vorgeschriebene oder zulässige Erklärungen (3); Begleitpapiere (4)
Jiná předepsaná nebo dovolená prohlášení (3); Průvodní listiny (4)

Einzelnachweis des Barvorschusses oder der Nachnahme (5)
Podrobný výkaz zálohy neb dobírky (5)

K	h

Lieferwert (6) K
Opovědený zájem (6)

K in Buchstaben — K slovy

Barvorschuß K h
Záloha

Nachnahme K h
Dobírky

Frachtbriefdoppel beantragt?
Druhopis navržen?

Freivermerk
Platební záznam

..., den ... 19...
dne

Vorname und Name
sowie Wohnung des Absenders
Jméno a příjmení
jakož i obydlí odesilatele

grün

Die Ziffern (1)—(9) verweisen auf Anmerkungen auf der Rückseite.
Čísla (1)—(9) odkazují na poznámky na zadní straně.

Die stark umrahmten Teile sind für die Eintragungen der Eisenbahn, die übrigen für die Eintragungen des Absenders bestimmt.
Silně orámované části jsou určeny pro záznamy železnice, ostatní pro záznamy odesilatele.

zelené

[Anlage H (Zu § 48)]
[Příloha H (k § 48)]

BRIEF (1)
PRO ZVÍŘATA (1)

Stempel der Zugwechselbahnhöfe
Razítka výměnných stanic

1	2	3
Verrechnungskarte Nr Zúčtovací karta čís.	Benachrichtigt durch Fernsprecher, Post, Telegramm, Boten oder bereitgestellt Zpráva podaná telefonicky, poštou, telegraficky, poslem nebo přichystána am ...../..... Std ..... dne hod. Stand (Wagenstand) gebührfrei - Odběrní lhůta bis ...../..... Std ..... až hod.	Ausgeliefert: Dodáno: am ...../..... dne Std ..... hodina durch .....
Hinterlegte Sicherheit bei Frachtüberweisung: Složená záloha při poukazu dovozného: ..... K		

Vom Absender gezahlt Odesílatel zaplatil K	h	Rechnung — Účet	Vom Empfänger zu erheben Příjemce zaplatí K	h
		Lieferwertgebühr ..... Poplatek za odpověď zájmu Barvorschuß NB Nr ..... Záloha d. p. čís. Nachnahme NB Nr ..... Dobírka d. p. čís. Nachnahmegebühr ..... Provise z dobírky		

Fracht

Tarif-km Tarifní km	Wahlwegzuschlag km Přirážka při cestě podle volby	Stück Kusů	Klasse Třída	Stufe Stupeň

Gesamtstufe
Součet stupňů .....
Mindeststufe
Nejmenší stupeň .....

Zuschlag für Zug — Přirážka za vlak — km

Nr ..... von ..... bis .....
Čís. z do
Nr ..... von ..... bis .....
Čís. z do

Fahrgeld für ..... Begleiter .....
Jízdné za průvodce
Entseuchungsgebühr .....
Desinfekční poplatek
..... Vorlegebäume, přívory, ... Lattengitter, laťové mříže, ... Verschläge přepážky
Überfuhrgebühr .....
Převozní poplatek
.....

Nebengebühren des Bestimmungsbahnhofs .....
Vedlejší poplatky ve stanici určení
.....

		FB Nr ..... V. p. čís	Zusammen Součet		

Stempel des Versandbahnhofs Razítko stanice odesílací	Frachtbriefdoppelstempel Razítko, že vydán druhopis	Stempel des Bestimmungsbahnhofs Razítko stanice určení

Abschnitt zum Tierfrachtbrief
Útržek k nákladnímu listu pro zvířata

für den Bestimmungsbahnhof
pro stanici určení

von .....
z
nach .....
do

Wagen — Vůz

Nummer Číslo	Eigentumsmerkmal Vlastnická značka	Anzahl der Böden: Zahl der vorhandenen Počet podlah: Počet vorhandenen ve voze	Anzahl der Böden: Zahl der belegten Počet podlah: Počet beladěnen ložených Bůden

Stück Kusů	Gattung — Druh

(Fortsetzung auf der Rückseite)
(Pokračování na zadní straně)

Beförderung beantragt über:
Přeprava navržena přes:
.....
.....

Mehrbödiger Wagen beantragt? .....
Byl žádán vůz o několika podlahách?

Ausschließliche Benutzung des Wagens beantragt? .....
Žádán vůz pro výhradné užití?

Versandbuch-Nr ..... v ...../..... 19.....
Podací kniha čís. z

..... Begleiter mit-s Fahrkarten
..... průvodců ohne-bez Jízdenkou(y)

Befördert mit Zug
Přepraveno vlakem

Nr-Čís.	von-z	bis-do

Zuschlagsfracht berechnet
Přirážkové dovozné

für Zug-Nr za vlak č.	von-z	bis-do	K	h

Erhobene Beträge - Částky zaplacené auf dem - v	K	h
Versandbahnhof - Odesílací stanici		
Unterwegsbahnhof - Stanici na cestě		
Bestimmungsbahnhof - Stanici určení		

(Empfangsbescheinigung umseitig)
(Potvrzení o převzetí na zadní straně)

(Papierhöhe 297 mm — výška papíru 297 mm)

zelené

(Papierbreite 420 mm — šířka papíru 420 mm)

Stück Kusů	Gattung — Druh

Anmerkungen — Poznámky

(1) Für den Frachtvertrag gelten die Eisenbahn-Verkehrsordnung und die in Betracht kommenden Tarife.
Pro přepravní smlouvu platí železniční přepravní řád a příslušné tarify.

(2) Eine Vorschrift über Weiterbeförderung kommt nur in Frage, wenn das Gut mit einem anderen Verkehrsmittel (z. B. Kraftwagen) weiterbefördert werden soll (z. B. »mit Kraftwagen weiter nach . . .«).
Záznam o další přepravě je dovoleno zapsati jen tehdy, má-li býti zboží dále přepraveno jiným dopravním prostředkem (na př. »autem dále do . . .«).

(3) Hier sind einzutragen: Tränkung »in . . .«, »Entladestelle . . .«, »Zoll(Steuer)-behandlung in . . .« und andere vorgeschriebene oder zulässige Erklärungen.
Zde se zapíše: »Napájeti v . . .«, »Místo vykládky . . .«, »Celní (berní) řízení v . . .« a jiná předepsaná nebo dovolená prohlášení.

(4) Einzutragen sind: Anzahl und Art der beigegebenen Begleitpapiere.
Zapíše se počet a druh připojených průvodních listin.

(5) Hier kann der Gesamtbetrag des Barvorschusses oder der Nachnahme für den Empfänger im einzelnen berechnet werden. Verbindlich für die Eisenbahn ist nur die Eintragung im schraffierten Feld.
Zde může býti poznamenáno, z čeho se úhrnná částka zálohy nebo dobírky skládá. Pro železnici je však závazným pouze zápis v čárkovaném poli.

(6) Um sich eine besondere Haftung der Eisenbahn zu sichern, kann der Absender den Wert, den er der unversehrten und fristgemäßen Lieferung des Gutes beimißt (Lieferwert), im Frachtbrief angeben. Hierfür wird die tarifmäßige Gebühr erhoben.
Aby si odesilatel zajistil zvláštní odpovědnost železnice, může v nákladním listu zapsati částku, jakou si hodnotí včasné dodání nepoškozeného zboží (opověděná částka zájmu na dodání). Za to počítá železnice tarifní poplatek.

(7) Bei Kaninchen, Hühnern, Enten, Gänsen, Tauben und Puten genügt die Bezeichnung nach Tiergattung, Rasse (Schlag) und sonst vorhandenen Kennzeichen.
U králíků, slepic, kachen, hus, holubů a krůt stačí označení druhu, rasy (rázu) a jiná případná znamení.

(8) Nur bei Zuchttieren anzugeben.
Udati jen u plemenných zvířat.

(9) Nur bei Schlachtpferden anzugeben.
Udati jen u jatečných koní.

Empfangsbescheinigung.
Potvrzení o převzetí.

Den Empfang der Sendung bescheinigt
Převzetí zásilky potvrzuje

....., den ...../..... 19.....
dne

Vorname und Name sowie Wohnung des Empfängers
Jméno a příjmení jakož i obydlí příjemce.